

Reconnaître le français au N.-B.

Plusieurs groupes sociaux anglais et français le suggèrent à Fredericton

FREDERICTON (PC) — Des représentants des divers groupes sociaux du Nouveau-Brunswick ont suggéré hier devant la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme que le français soit officiellement reconnu dans cette province et que soit créée au Nouveau-Brunswick une école de formation pour les professeurs de langue française.

Plus de 100 directeurs d'organisations sociales et étudiants ont discuté ces deux propositions ainsi que plusieurs autres au cours d'une séance publique et non-officielle de la Commission. Sept des 10 membres de la Commission d'enquête étaient présents. Un grand nombre des suggestions se rattachaient au domaine provincial.

Plusieurs orateurs de langue anglaise au cours du débat ont appuyé les participants de langue française, pour demander une reconnaissance officielle du français à la législature, dans la fonction publique et dans les écoles publiques de la province.

Presque toutes les personnes présentes étaient d'accord pour admettre une pénurie alarmante de langue anglaise capables d'enseigner le français, au Nouveau-Brunswick.

Une école normale Certaines ont souhaité la création d'une seconde école normale pour les jeunes de langue française désirant se vouer à l'enseignement. Elles suggèrent que cette école soit affiliée à la nouvelle université de Moncton.

Quelques représentants de langue anglaise se sont opposés à cette idée, en déclarant qu'une telle réalisation tendrait à diviser la province en deux camps et affaiblirait la compréhension mutuelle.

Les Canadiens français ont déclaré qu'ils étaient menacés d'une assimilation culturelle, à moins que le niveau de l'enseignement dans les écoles de langue française soit relevé. Près de 200,000 habitants du Nouveau-Brunswick sont d'origine française, mais ne parlent pas le français.

Il est maintenu que l'école normale actuelle de Fredericton s'appliquait grandement à donner des cours en langue anglaise et que la population et l'atmosphère générale de la capitale provinciale étaient anglaises.

Plusieurs fonctionnaires provinciaux de langue française ont refusé d'accepter certains postes à Fredericton, parce que

L'opposition prend à partie la commission sur le bilinguisme

Les porte-parole de trois partis oppositionnistes ont pris à partie hier aux Communes la commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, particulièrement ses coprésidents en raison de leurs déclarations et de leurs agissements.

Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, M. Frank Howard, député néo-démocrate de Skeena, et M. H. A. Olson, député créditiste de Medicine Hat, lancèrent une charge à fond de train contre la commission.

M. Howard parla des recommandations insatisfaisantes du gouvernement de Québec et suggéra que le reste du Canada renonce à vouloir leur donner satisfaction et se fasse à l'idée que le Canada ne consistera désormais que de neuf provinces.

Les trois critiques adressèrent la parole au moment où la Chambre commençait l'étude d'un crédit de \$275,850 du budget supplémentaire couvrant les dépenses encourues par la commission royale au cours de l'exercice clos le 31 mars.

Le chef de l'opposition, M.

Ancien bûcheron, un député déclare qu'il est inutile de parler de biculturalisme — Il reçoit une réponse mordante du député de Labelle

Diefenbaker, rappela que les coprésidents de la commission, MM. Davidson Dutton et André Laurendeau, avaient été retenus par le gouvernement pour prendre connaissance des opinions de la généralité des Canadiens et en faire rapport.

"Elle est, dit-il, en train de devenir une commission d'orateurs péripatéticiens pour après dîner. Je ne puis comprendre le concept en vertu duquel cette commission, tout en accueillant des dépositions, a persisté à tirer des interprétations de jour en jour et de semaine en semaine par la voix de ses présidents."

La commission Dutton-Lauréndeau ne saurait accomplir une tâche effective si ses présidents continuent à être aussi loquaces.

"Les Canadiens, dit-il, ne sont pas intéressés à connaître leurs opinions. Les coprésidents n'ont pas été désignés pour prononcer des discours par tout le pays mais ils ont été nommés pour écouter puis faire des recommandations. Ils parlent, semblerait-il, ex cathedra."

Aux trais de la princesse M. H. A. Olson, député créditiste de Medicine Hat, déclare que les coprésidents voyageaient à travers le pays aux frais de la princesse en faisant des observations ridicules et incendiaires. Beaucoup de leurs déclarations ne servent qu'à élargir les divisions au pays.

M. Howard remarque que la commission royale fut conçue lorsque le Premier ministre Pearson, dans l'opposition, était désespérément en quête d'idées. Maintenant, dit-il, nous l'avons sur les bras.

Elle ne s'adresse qu'à un groupe de gens et elle n'est pas bien vue en dehors du Québec.

Inutile, dit-il, de parler de biculturalisme parce que la culture n'existe pas. On a une culture et elle n'est pas divisible.

La culture de M. Howard M. Howard ajoute que si le gouvernement continue de céder aux revendications du Québec, cela amènera la ruine de la confédération de toute façon.

L'ancien bûcheron de la Col-

riens au biculturalisme et qu'il est lui-même inculte.

Traitant des autres groupes ethniques du pays, il a affirmé que les immigrants n'ont qu'à choisir entre les deux cultures officielles du pays: l'anglaise et la française: "moi-même, si j'étais en Allemagne, a-t-il dit, je ne réclamerais rien."

Quant aux revendications du Québec, critiquées par M. Howard, M. Girouard a déclaré que cette province ne réclamait rien qui ne lui appartienne en propre, et que les impôts qu'elle réclame, c'est elle-même qui les verse.

Tout en se déclarant opposé au séparatisme, "comme la plupart des députés de cette Chambre" le député de Labelle a cependant affirmé que les séparatistes seraient moins nombreux s'ils n'étaient stimulés par des gens comme M. Howard.

Au reste, le député créditiste a estimé qu'en répondant à son collègue néo-démocrate il ne parlait pas dans le désert, où il y a au moins du sable, mais bien dans le vide.

Des skieurs emportés par une avalanche

DAVOS, Suisse (Reuter)—Une avalanche a emporté à Davos ce matin 10 personnes qui se trouvaient au départ du championnat de slalom féminin de Grande-Bretagne. Un certain nombre d'entre elles ont trois concurrentes ont été blessées.

Il s'agit de deux Anglaises et d'une Française, Mlle Garot, qui ont été légèrement blessées aux jambes.

Un groupe de skieurs a traversé la pente dominant le départ de la course quelques instants avant que la masse de neige, sur une largeur d'une soixantaine de pieds, ne se détache.

Des concurrents, des spectateurs et des officiels ont été enlevés par l'avalanche et un certain nombre d'entre eux enfouies sous la neige. Ceux qui se trouvaient sur la pente purent se dégager assez rapidement.

La course venait de commencer et deux concurrentes avaient déjà pris le départ quand l'avalanche s'est déclenchée. Personne n'eut le temps de se mettre à l'abri. Certains spectateurs furent blessés mais non grièvement.

Des équipes de secours se sont immédiatement rendues sur les pentes du Jakobshorn et ont commencé à débarrasser la neige pour retirer les personnes enfouies.

Une des rescapées, la française Marie Garot ne serait que très superficiellement blessée.

Une rente annuelle maxima de \$1,500

Lesage dépose un rapport sur le régime de retraite

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Jean Lesage a déposé à l'Assemblée législative hier, le rapport sur le système de rentes que les actuels et les économistes recommandent au gouvernement du Québec.

Le taux de cotisation au régime de retraite de Québec sera égal à 4 p. 100 du revenu cotisable. Mais, par suite de la déduction de \$1,000 du revenu cotisable, le taux réel de cotisation sur les premiers \$6,000 de revenu sera égal à 2,9 p. 100 dans l'ensemble.

La rente de retraite sera égale à 25 p. 100 du revenu moyen ajusté du travailleur jusqu'à concurrence de \$6,000 par année. Le rapport prévoit des rentes de veuves, d'orphelins et d'invalides. Des prestations de décès seront également accordées. Le rapport prévoit une rente annuelle maxima de \$1,500 pour tout citoyen de plus de 65 ans.

Voilà sommairement les grandes lignes du rapport des experts en prévision de l'établissement d'un système de pensions universelles, obligatoires et transférables.

Système obligatoire En vertu du programme proposé, tous les travailleurs

dépendants et indépendants seront tenus d'adhérer au projet. Le revenu cotisable sera égal à 4 p. 100 du revenu annuel du travailleur au-dessus de \$1,000 et au-dessous de \$6,000. Par conséquent, un ouvrier gagnant \$6,000 annuellement sera cotisé sur \$5,000, mais au moment d'établir sa rente, le calcul sera établi sur \$6,000.

Les sociétés d'assurance et de fiducieomises resteront libres d'établir des mesures de protection additionnelles.

Le taux de cotisation Le taux réel de cotisation augmentera à mesure que le revenu du cotisant augmentera.

Ainsi, la cotisation au taux de 4 p. 100 pour un revenu du travailleur de \$2,000 sera de \$40 soit au taux réel de 2 p. 100. La cotisation sur un revenu de \$3,000 sera portée à \$80, soit 2,7 p. 100; un revenu de \$4,000 commandera une cotisation de \$120 ou 3 p. 100; pour un revenu de

travail de \$5,000, la cotisation sera de \$160 ou 3 1/5 p. 100. Un revenu de \$6,000 sera cotisé à raison de \$200, soit un taux réel de 3 1/3 p. 100 par rapport au revenu du travailleur.

Paiement automatique La rente de retraite, égale à 25 p. cent du revenu moyen payé automatiquement à 65 ans. Si le rentier reçoit un revenu du travail entre son 65e et son 70e anniversaire de naissance, le montant de la rente est réduit de un dollar pour chaque deux dollars de revenu entre \$900 et \$1,500. Finalement, l'ajustement des revenus servant au calcul de la rente de retraite est en fonction de l'indice national des prix à la consommation, sujet de dépendant à un ajustement maximum de 2 p. cent par année.

Transition de 20 ans La période de transition sera de 20 ans. C'est-à-dire

que les rentes complètes ne seront payées que 20 ans après le début du régime. Mais, celui qui aura été cotisé pendant au moins 2 ans recevra une rente proportionnée à ce qu'il aura versé à la caisse.

Une rente de veuve est prévue comme suit:
a) \$25 par mois, payable jusqu'au 70e anniversaire de naissance de la veuve, plus
b) 37 1/2 p. cent du montant de rente de retraite que le travailleur recevait ou, si le travailleur décède avant sa retraite, ce qu'il aurait reçu en supposant qu'il aurait continué à travailler jusqu'à son 65e anniversaire de naissance.

Rente d'orphelin Une rente d'orphelin sera payable au décès du travailleur masculin ou du travailleur féminin si son époux est invalide ou décédé. Le montant de la rente sera de \$25 par mois par enfant et le paiement cessera à 18e anniversaire de naissance, sauf si l'orphelin fréquente assiduellement une école.

Le travailleur invalide recevra, s'il a atteint son 60e anniversaire de naissance, une

(Suite à la page 2, col. 3)

Makarios est arrivé à Athènes

ATHENES (Reuter)—Venant de Nicosie, Mgr Makarios est arrivé aujourd'hui à Athènes. Des sources du gouvernement grec ont déclaré que le président Makarios s'est rendu ici "de sa propre initiative".

L'archevêque a été accueilli à l'aéroport par M. Stavros Ostopoulos, ministre grec des Affaires étrangères. Il demeurera sans doute 48 heures à Athènes où il aura des "entretiens très importants" avec M. George Papandreu, président du Conseil.

Mgr Makarios a immédiatement pris la route de Kastri, au nord de la capitale, où il participera dans la résidence de M. Papandreu à un "déjeuner de travail" auquel assisteront également M. Kostasoulas et M. Petros Garofaltis, ministre de la Défense.

A son arrivée à Athènes, Mgr Makarios a déclaré que si les unités de l'armée turque stationnées à Chypre ne se retiraient pas des positions qu'elles occupent actuellement pour regagner leurs casernes, Chypre aurait recours au conseil de sécurité.

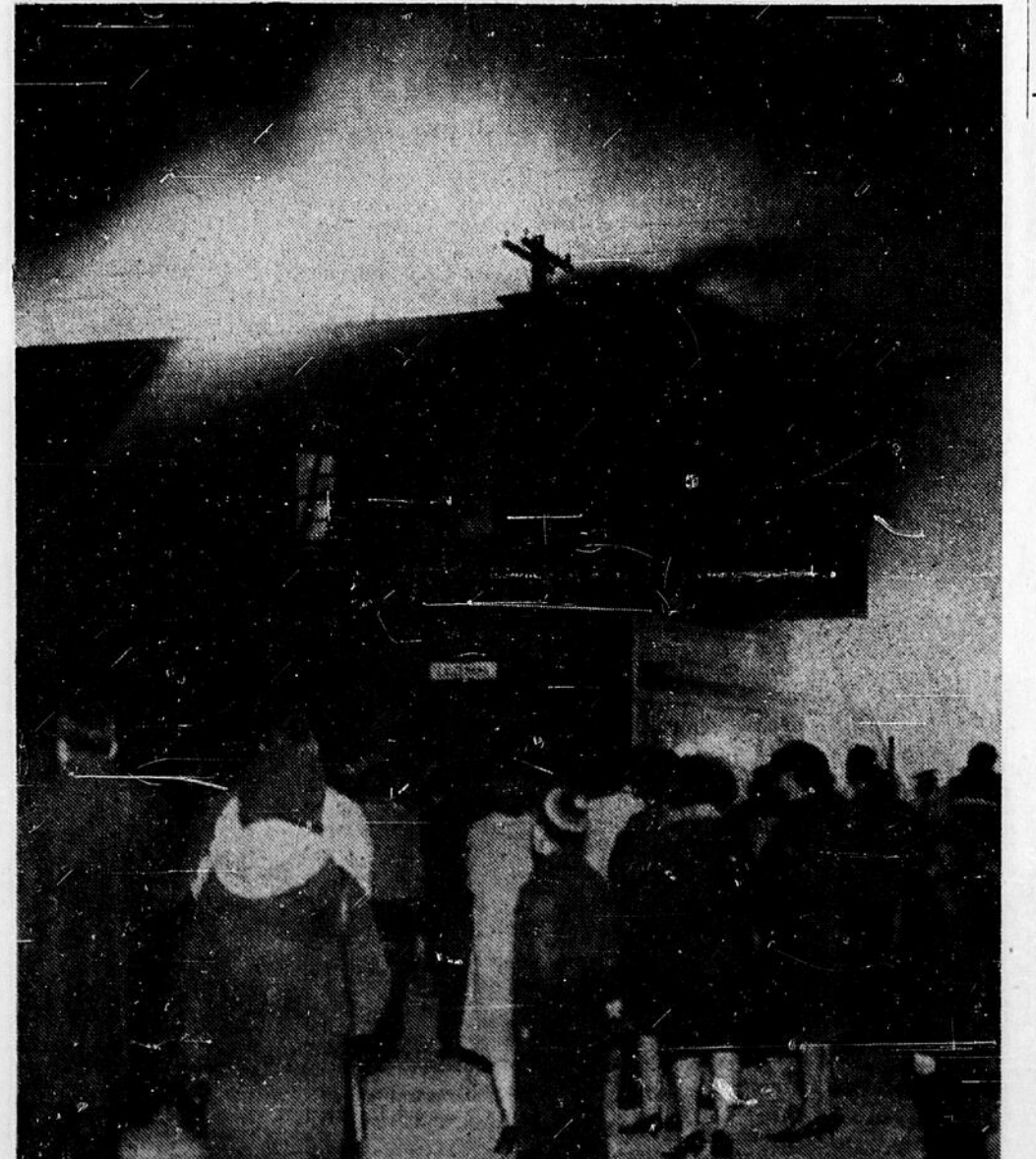
Comme on lui demandait s'il ordonnerait aux forces cypristes-grecques de déloger les forces turques, Mgr Makarios a répondu: "J'espère qu'il ne sera pas nécessaire d'utiliser la force."

Comme on lui demandait encore s'il était possible que M. Khrouchtchev se rende à Chypre à l'issue de sa visite en RAU, il a répondu: "Une telle visite n'a fait l'objet d'aucun entretiens préliminaire."

Dans Le Droit

Annances classées
22-27, 28, 29, 30, 31

Bridge	20
Carnet mondain	4
Editoriaux	6
Finance	13
Horoscope	21
Huile	17-18
Le monde des jeunes	14
Mots croisés	27
Néologie	31
Radio, TV, cinéma	8-9
Sports	10-11-12
Votre monde, Mmes	4-5



SPECTACULAIRE INCENDIE — Une foule nombreuse s'est massée à l'angle du chemin de Montréal et de la rue Lalemant, à Eastview, vendredi soir, lors d'un incendie qui a jeté 16 personnes sur le pavé et causé plus de \$100,000 de dommages à des établissements commerciaux et quelques logis. La photo ci-haut nous donne un aperçu de la foule nombreuse sur les lieux ainsi que l'ampleur de l'incendie.

Seize personnes jetées sur le pavé à Eastview

par Marcel DESJARDINS

Un incendie qui a pris naissance vers 9h.15, à l'angle du chemin Montréal et de la rue Lalemant, vendredi soir, a causé des pertes matérielles évaluées à plus de \$100,000 et a jeté 16 personnes sur le pavé.

Trois familles sont sans logis à la suite de ce sinistre. Il s'agit de Mme Yvette Deschamps, 36 ans, 291, chemin Montréal, app. 3, et ses sept enfants: Jean-Claude, 16 ans; Claudette, 15 ans; Maurice, 11 ans; Lise, 10 ans; Serge, 8 ans; Jean-Pierre, 6 ans et Robert, 5 ans; Mme Cécile St-Arnaud, 45 ans, 291, chemin Montréal, app. 4 et ses trois enfants: Claude 16 ans, Lise, 14 ans, et Jeannine, 7 ans; M. et Mme Raymond Beaudry (Françoise, 28 ans), 295, chemin Montréal et leurs deux enfants: Suzanne, 6 ans et Diane, 8 ans. Ces trois familles habitaient à l'étage.

Un troisième établissement était inhabité au moment de l'incendie.

Six établissements commerciaux situés au rez-de-chaussée ont subi de lourds dégâts par l'eau et la fumée. Il s'agit du magasin de chaussures E. X. Dorion, 289, chemin Montréal; Eastview Electronics Supply, 291, chemin Montréal; Rodolphe Pool Room, 291A chemin Mont-

réal; Pearl Davidson Maternity Fashion, 293, chemin Montréal, et Coiffure de Paris, 293, chemin Montréal.

Origine Selon Mme Deschamps, l'incendie se serait déclaré dans la chambre de bains, située à l'extrémité nord du couloir séparant les appartements 3 et 4.

"Je suis sortie dans le couloir et j'ai aperçu mon fils Robert jouant avec un vieux briquet et des journaux, a raconté Mme Deschamps au "Droit".

"J'ai vu les flammes et j'ai tout de suite entraîné Robert en dehors de la chambre de bains. Les flammes se sont communiquées aux murs, et je suis revenue à mon logis pour faire sortir mes enfants. En sortant, j'ai demandé l'aide de nos voisins, les St-Arnaud."

Pour sa part, Claude St-Arnaud, a signalé que Mme Deschamps était venue frapper à sa porte et qu'il était sorti dans le couloir immédiatement pour ensuite alerter les pompiers.

"Déjà la fumée m'étouffait. Je suis revenu au logis pour prendre le manteau de ma soeur que j'ai trempé à l'eau afin de m'en servir pour étouffer les flammes. En ressortant, j'ai constaté que je n'y pouvais rien, et je suis descendu dans la rue avec mon chat Tootsie."

Claude St-Arnaud était seul chez lui à ce moment-là. Sa mère était en visite chez une cousine, et ses deux soeurs gardaient des enfants ailleurs.

Les flammes ont ravagé les logis des familles St-Arnaud et Deschamps. Le mobilier qui se trouvait à l'intérieur a brûlé.

D'autre part, les logis de Beaudry n'ont pas été touchés par les flammes. Il a été endommagé par l'eau et la fumée.

Dès le signalement de l'incendie, une alerte générale a été lancée à tous les pompiers du Service d'Eastview. Le chef Joly a dirigé les opérations. Les pompiers ont mis environ une heure à maîtriser les flammes. Plusieurs volontaires ont prêté main-forte aux pompiers.

Les policiers de la Sureté municipale ont dirigé la circulation qui a été déviée vers le chemin Marier.

D'autre part, les ambulanciers de la maison Twin City, d'Eastview, ont transporté Mme Gabrielle Joannise, 301, chemin Montréal, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Elle a été importunée par la fumée. Elle souffre d'un choc nerveux.

L'avocat Sidney Cwinn gérait l'édifice incendié, à la suite d'une banqueroute de l'ancien propriétaire.

Johnson va tenter de dissiper la menace de la grève du rail

WASHINGTON (PA)—Le Président Johnson, fort d'un surcroît de la grève ferroviaire, va maintenant tenter au moyen de rencontres personnelles de dissiper la menace même de grève.

Il a invité les représentants des cheminots et des patrons à se réunir à la Maison Blanche.

Il s'est abouché de plus dans son bureau avec le secrétaire du Travail, M. W. Willard Wirtz, et autres fonctionnaires fédéraux.

Il a assemblé par la suite les délégués des syndicats et des patrons dans la roseraie de la Maison Blanche pour leur adresser un appel direct.

Il leur confia son désir de voir se conclure une solution honorable, non une solution imposée par décret.

Il n'oublie pas que le différend concernant les règlements de travail, qui est à la base de la menace de grève, a défié tous les efforts des négociateurs depuis quatre ans.

"Nous avons commencé avec un fiasco. Nous finissons, je l'espère, dit-il, par remporter des succès."

Sans idée préconçue Le Président Johnson a exprimé le soir à convaincre les cinq fractions de cheminots à aujourd'hui de quinze jours la grève.

générale des cheminots qui devait éclater à minuit et une minute hier.

M. Johnson rappela qu'il avait personnellement abordé les négociations en toute liberté d'esprit mais avec la conviction que les droits des cheminots, des patrons et du public seraient sauvegardés.

Et le Président d'ajouter: "L'intérêt national, en tout cas, doit dominer mais l'intérêt national n'est jamais vraiment favorisé lorsque les droits de la personne sont supprimés."

Le Président formula un avertissement indirect: si l'on ne réussit pas à s'entendre, il demandera au Congrès d'intervenir et de passer une nouvelle loi.

Si l'on n'en arrive pas à une entente durant la trêve de 15 jours, nous trouverons d'autres moyens sans nous écarter des modes de procédure démocratiques.

Il n'a pas précisé ce qu'il entendait par là.

Monnaie algérienne

Alger (Reuter) — L'unité de la monnaie algérienne sera le dinar, a annoncé le président Ben Bella à l'issue d'une réunion qui s'est tenue cet après-midi à la banque centrale d'Algérie.

Un naufrage fait au moins quatre morts

POINTE-A-PITRE (Reuter). — Quatre personnes qui avaient pris place à bord d'une embarcation se rendant de la Guadeloupe à l'île de la Désirade ont péri noyées, l'embarcation ayant sombré jeudi matin entre les deux îles. On compte trois disparus.

On ignore pour l'instant les circonstances exactes du naufrage.

Plusieurs groupes...

(Suite de la première page)

Brunswick se trouvait aux prises avec le problème du biculturalisme d'une façon plus tangible que toute autre province, parce que là se trouvait la proportion la plus élevée de Canadiens français en dehors du Québec.

Prochaines rencontres

M. Laurendeau était entouré du père Clément Cormier, recteur de l'Université de Moncton, de MM. Frank Scott, Jean Marchand, de Mme Gertrude Laing, et de MM. Jaroslav B. Rudnych et Jean-Louis Gagnon.

La Commission se partagera en deux groupes lundi pour assister à des réunions ayant lieu simultanément à Sydney et à Yarmouth, en Nouvelle-Écosse. La session d'hier à Fredericton marqua le premier contact de la Commission avec l'opinion publique dans les Maritimes. Elle a déjà tenu quatre réunions identiques au Québec et dans l'Ontario.

Au comité de circulation de Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Le comité de circulation de Cornwall sous la direction de l'échevin Bernard Miller a décidé de recommander au Conseil municipal trois projets:

1. — Que l'ingénieur municipal soit autorisé à préparer des estimés pour les soumissions en vue de la construction de la rue Brookdale.

2. — Que la firme Damas and Smith soit autorisée à préparer les plans d'ingénierie détaillés pour un viaduc au passage à niveau du Canadian National de la rue Brookdale. Les plans préliminaires ont déjà été soumis à la Commission du transport.

3. — Les plans suggérés pour la construction du pont Grey à l'est de Cornwall seront soumis pour approbation. Ces plans élimineraient la courbe dangereuse et le pont actuel qui est très dangereux étant situé dans la courbe.

Le nouveau pont serait situé à l'est du pont actuel et le chemin, qui est la route no 2, aurait une courbe graduelle, et serait construit 70 pieds au nord de la route actuelle.

Si le ministère de la Voirie approuve ces plans, le coût des travaux de construction serait absorbé par le ministère.

En Rhodésie du Sud On parle de la démission de Winston Field

SALISBURY (Reuter) — M. Winston Field, Premier ministre de Rhodésie du Sud, démissionnerait dans quelques jours, apprend-on aujourd'hui de source bien informée auprès du parti du front rhodésien.

On indique de même source que cette démission serait la conséquence d'une grave division intervenue au sein du parti de M. Field au sujet de l'accès à l'indépendance de la Rhodésie du Sud.

Toujours de même source, on indique que M. Field a rencontré ces derniers temps de nombreuses et vives critiques au sein de son parti et même du cabinet parce que le gouvernement n'avait pas su respecter les engagements pris par le parti. Deux candidats pourraient succéder à M. Field. Il s'agit de M. Ian Smith, ministre des Finances, et de M. J. Harper, ministre de l'Aménagement des eaux.

Poursuite contre le directeur de St-V.-de-Paul

MONTREAL (PC) — La veuve d'un gardien du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, tué par un autre gardien alors qu'il était l'otage de deux prisonniers, a intenté des poursuites en dommage pour \$155,500 vendredi contre le directeur de la prison et le gardien.

Mme Georgette Rainville-Tellier prétend dans sa poursuite que la mort de son mari a été causée par une décision et des actes téméraires du directeur Michel LeCorre et du gardien Alphonse Desormeaux.

Raymond Tellier a perdu la vie de même que le prisonnier Marcel Maroux le deux mai 1936. Le gardien Tellier avait été attaché à une chaise pendant une demi-heure par deux prisonniers qui demandaient à être transférés dans une autre institution pénitentiaire.

Une rente...

(Suite de la première page)

rente dont le montant sera égal à 25 p. cent de son revenu moyen ajusté.

Prestations de décès — Lorsqu'un décès d'un travailleur, avant l'ouverture de sa rente de retraite ou d'invalide, aucune rente de survivant ne sera exigible; une prestation de décès égale à 2 années de paiement de la rente de retraite à laquelle le travailleur aurait eu droit, sera versée.

Lorsque le travailleur décèdera avant l'ouverture de sa rente de retraite ou d'invalide, si aucune rente de survivant n'est exigible, une prestation de décès égale à 2 années de paiement de la rente, déduction faite des prestations déjà versées, sera payée.

Les rentes de retraite, d'invalide, de veuve et d'orphelins seront ajustées périodiquement en fonction des variations de l'indice national des prix à la consommation. L'ajustement sera limité à 2 p. cent, si l'augmentation dans l'indice, au cours de l'année, est supérieure à 2 p. cent.

Un tel ajustement aura pour effet de protéger le pouvoir d'achat des rentes en période d'inflation graduelle.

Autres régimes privés — Des dispositions analogues à celles de la loi de l'Ontario seront prises pour la conservation des droits des travailleurs et le transfert des créances de rentes dans les régimes privés. Le régime de rentes du Québec a donc été élaboré en tenant compte des régimes de retraite privés et constitue un ensemble intégré avec ces derniers.

Il assure pour l'avenir une division logique entre la responsabilité de l'Etat et la responsabilité qui doit être confiée à l'entreprise privée.

Dès 18 ans — M. Claude Castonguay, l'un des actuels conseillers du comité interministériel d'étude sur le régime des rentes, a expliqué que le jeune homme ou la jeune fille qui commencera à travailler à 18 ans, commencera à souscrire à la caisse de retraite tout de suite.

D'autre part, la cotisation cessera automatiquement à 65 ans, même si la personne continue à travailler.

La jeune fille qui travaillera pendant plus de 2 ans et quittera ensuite son emploi pour se marier gardera son droit à la rente.

La pension restera basée sur sa cotisation.

Accumulation fabuleuse de fonds — Si on tient compte de l'augmentation normale de la population, les cotisations représenteraient au bout d'une période de 10 ans au moins \$900 millions et au bout de 20 ans la somme fabuleuse de \$5 milliards 566 millions.

Les gouvernements ont des raisons sérieuses de contrôler cette accumulation de fonds.

Selon Diefenbaker

Inviter la Cour suprême à décider du transfert de juridiction des Esquimaux

Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, a prié le gouvernement, vendredi, d'inviter la Cour suprême à décider si l'Ontario pouvait transférer au Québec sa juridiction sur les Esquimaux.

Il a agréé toutefois le compromis suggéré par le ministre des Transports, M. Pickersgill, qui lui promet que les conseillers juridiques de la couronne seront consultés.

M. Pickersgill promet également d'attirer l'attention de ses collègues sur cette question. S'il existe quelque doute concernant la compétence du gouvernement, le parlement sera invité à tirer la situation au clair.

Le dialogue marqua la deuxième et dernière journée de débat sur la permutation, question soulevée par M. Diefenbaker, jeudi, lorsque la Chambre commença à étudier les crédits supplémentaires touchant le ministère des Affaires du Nord.

Les subsides sont passés au crible depuis 15 jours. Au cours de la journée, les députés ont discuté pendant trois heures de plus vendredi soir afin d'en finir avec ce budget.

Depuis 1961, les députés oppositionnistes persistent à harceler le ministre des Affaires du Nord, M. Laing, au sujet des Esquimaux dont la province de Québec veut assumer l'administration depuis quelques mois.

M. Laing avoue que les négociations n'ont réalisé aucune avancée.

M. Diefenbaker prétend qu'il serait inconstitutionnel et illégal pour le gouvernement de conclure un accord avec le Québec pour l'administration des affaires de quelque 2,500 Esquimaux du Québec septentrional.

Il estime que l'accord ne devrait pas seulement faire le sujet d'un vote de confiance au

parlement après sa signature mais qu'il devrait être référé à la Cour suprême.

"C'est une affaire intéressante la conscience individuelle autant que constitutionnelle," dit-il.

M. Stanley Knowles, député néo-démocrate de Winnipeg-Nord-Centre, appuie M. Diefenbaker. Il serait préférable, dit-il, de présenter un projet de loi ministériel autorisant l'accord avant qu'il ne soit conclu.

La caisse de retraite — Le ministre des Transports, M. Pickersgill, concède que la chose mérite considération.

M. Knowles veut avoir la promesse que si la question fait le sujet d'un vote de confiance, le projet de pension fédéral ne restera pas en suspens.

M. Pickersgill ne peut s'engager parce que si le gouvernement est défait, il le sera ni plus ni moins.

Mais il reconnaît que s'il existe quelque doute concernant la légalité de pareil accord, il fera l'objet d'une loi spéciale.

M. Diefenbaker demande si les avocats du gouvernement ont donné leur avis sur la légalité de cet accord.

M. Laing ne peut dire si cette consultation a été prise. M. Pickersgill promet que dans le cas contraire, le gouvernement en demandera une avant qu'on aille plus loin.

M. Lloyd Francis, député libéral de Carleton, accuse les conservateurs de faire une obstruction systématique à la question esquimaude.

Il relève de longs extraits d'un discours précédent de M. Louis-Joseph Pigeon, député de Joliette — L'Assomption — Montcalm, à l'appui de la réclamation du Québec et les commenta sur des déclarations de M. Diefenbaker.

Pourquoi tout ce bruit? — M. Pigeon a accusé le gouvernement fédéral d'être divisé à ce propos, et M. John Turner, député libéral de Montréal-Saint-Laurent — Saint-Georges, répliqua que M. Pigeon était à coté de la plaque avec ses propres collègues.

A un certain moment, après avoir déclaré que lui et M. Diefenbaker partageaient le même avis, M. Pigeon déclara que Québec respecterait les droits des Esquimaux.

M. Harold Winch, député néo-démocrate de Vancouver — Est, exige de M. Laing qu'il éclaircisse la situation et fasse connaître à la Chambre à quoi rime tout ce bruit.

Il se demande si M. Laing n'est pas en train de devenir un lèche-croûte pour une chose que réclame Québec.

M. Nicholas Mandziuk, député progressiste conservateur de Marquette, déclare que les conservateurs ne veulent pas être accusés d'obstruction mais qu'ils exigent qu'on leur dise la vérité.

Il considère que le désir du Québec de prendre à sa charge les affaires des Esquimaux, est inspiré par le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, qui voudrait tout assimiler, jusqu'aux cheveux.

M. Arnold Peters, député néo-démocrate de Temiscamingue, croit que M. Laing est sincère avec les Esquimaux mais qu'il agit sous la pression de son parti qui tient à conserver Québec.

M. Erik Nielsen, député progressiste conservateur du Yukon, trouve que le gouvernement a recours à ses artifices habituels, à ses silences et à ses distorsions pour envelopper d'un écran de fumée une question bien embarrassante.

"Je crois, dit-il, que le gouvernement cache quelque chose. Nous avons droit de connaître quelques-unes des raisons de cette attitude évasive."

Il est ridicule de dire que le gouvernement fédéral va conserver une certaine responsabilité à l'égard des Esquimaux tout en cédant l'administration de leurs affaires au Québec. La juridiction administrative entraîne le droit de déterminer la politique à suivre en matière d'éducation de santé, de bien-être et autres services.

Plusieurs estiment que tout le problème repose sur l'engagement qu'aurait pris les libéraux d'Ottawa envers les gouvernements libéraux du Québec en échange de son appui au cours de l'élection.

Déjà fait — M. Peters croit que les arguments apportés au point de vue légal aux Communes laissent sous-entendre qu'il existe quelque accord entre Québec et Ottawa et demande pourquoi le Québec, tout particulièrement le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, est si intéressé à faire passer les Esquimaux sous la juridiction provinciale.

"Est-ce, demande-t-il, à cause des droits de squatter des Esquimaux aux ressources du Nouveau Québec et sur sa frontière avec Terre-Neuve?"

"Nous du reste du Canada avons la responsabilité de voir à ce que les droits des indigènes du Canada soient protégés. Si nous sommes prêts en tant que nation à envoyer des troupes aux autres parties du monde pour protéger le droit d'autodétermination, il nous incombe de préserver ce droit ici au Canada. Ces gens méritent d'avoir le droit de décider de leur avenir."

M. François-Joseph Daigneault, B.A., LL.B., récemment appelé à faire partie du Barreau d'Ottawa. Il est le fils de M. et Mme Eusèbe (Bill) Daigneault de L'Original, Ontario. M. Daigneault a reçu son B.A. et diplômé de la faculté de Droit de l'Université d'Ottawa, et d'Osgoode Hall, M. Daigneault sera l'associé de Beach et Coilligan, pour la pratique du Droit, à 90, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

M. Henri Bergeron, annonceur professionnel bilingue de réputation internationale, est le principal collaborateur de la "MÉTHODE POLY-GLOT".

L'anglais est devenu nécessaire à notre culture et indispensable à qui veut faire carrière. Savoir parler anglais, c'est posséder la clé du succès. Et voilà que la "MÉTHODE POLY-GLOT" vous permet d'apprendre à parler anglais vite et bien et à peu de frais.

"POLY-GLOT" est une "MÉTHODE SUR MESURE". Nul n'est trop jeune, nul n'est trop vieux. La "Méthode POLY-GLOT" n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps: c'est vous qui fixez le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plaît.

Après une journée de travail vous ne pouvez consacrer l'énergie qui vous reste à une étude ardue. Ce qu'il vous faut, c'est un moyen d'apprendre sans effort, naturellement. La "MÉTHODE POLY-GLOT" vous apprend à parler anglais comme une deuxième langue maternelle.

Dès la première leçon, vous êtes surpris de pouvoir aussitôt dire et comprendre des phrases anglaises, même si vous n'en avez jamais dites auparavant.

La "MÉTHODE POLY-GLOT" spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire.

Après quelques jours, l'anglais vous est tout à fait familier. Le cours terminé, vous aurez appris à "penser en anglais" et vous serez en mesure de vous exprimer tout naturellement.

Non seulement des milliers de travailleurs des employés de bureau, des commis de magasins, des voyageurs, etc., mais des professionnels et des professeurs éminents ont eu recours à la "MÉTHODE POLY-GLOT".

C'est pourquoi nous vous offrons gratuitement et sans obligation pour vous des renseignements complets sur la "MÉTHODE POLY-GLOT". Remplissez donc ce coupon tout de suite.

POLY-GLOT INC. (1963) L.D. 3-64
344 rue St-Roch, Québec, 1650 rue Berri (Palais du Commerce) Suite 232, Montréal.

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "MÉTHODE POLY-GLOT" de conversation () anglaise () française () italienne () espagnole

NOM TÉL.:
ADRESSE
VILLE COMTE
OCCUPATION ÂGE

Des ce printemps Vols SAS plus fréquents

de Montréal Nouveaux tarifs SAS

Les plus bas pour l'Europe

A partir du 19 mai, le présent service aérien "Royal Viking" sera de trois vols par semaine. Venez à bord, soit le mardi, jeudi ou samedi en vol direct vers Copenhague et profitez du magnifique service SAS qui vous est offert en chemin.

A Copenhague, des agents de liaison expéditifs vous prendront et vous conduiront n'importe où en Europe, car SAS dessert plus de villes que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

Ces services commodes ne sont qu'une partie de la bonne nouvelle, SAS vous offre en plus des nouveaux tarifs plus bas.

Ces nouveaux tarifs permettront de vous envoyer en Europe cette année pour \$205.90 de moins que vous ne payez l'été dernier.

Par exemple le nouveau plan d'excursion économique SAS-21 jours, vous présente un tarif spécial au prix de \$387.90 de Montréal à Copenhague, aller et retour. A Stockholm \$450.20 et à Rome, \$458.90. Nous avons également de grosses réductions de tarif dans la classe économique ainsi que dans la première classe.

Vous voyez votre agent SAS pour plus amples informations; ou bien faites-nous parvenir ce coupon et nous vous retournerons gratuitement un dépliant pour excursion aérienne SAS. C'est l'année, c'est votre année pour aller en Europe.

SAS SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM 323 Dominion St. Bldg., Montréal, P.Q. UN1-8311

S.V.P. Veuillez me faire tenir un dépliant gratuit pour voyage par air SAS avec détails sur les meilleurs tarifs SAS pour voyage en Europe.

David Dehler, professeur à plein temps

L'échevin David Dehler vient d'être nommé professeur à plein temps à l'Université d'Ottawa, à 4-01, annoncé vendredi.

Sa nomination, comme chargé de cours à plein temps à la section de Common Law de la faculté de droit, est rendue publique en même temps que celle de Me Daniel Turak, jusqu'alors professeur adjoint à l'école de droit de l'Université Queen's à Kingston, Ontario.

Les deux nominations entreront en vigueur le 1er juillet prochain.

Me Thomas Feeney est le doyen de la section de Common Law de la faculté de droit à l'Université d'Ottawa.

L'échevin Dehler enseignait également depuis deux ans, à temps partiel, au département de commerce de la faculté des arts et au département de l'extension à l'Université.

Originnaire d'Ottawa, Me Dehler, âgé de 27 ans, détient un baccalauréat en arts et un baccalauréat en droit de l'Université d'Ottawa, ainsi qu'une licence en philosophie. Après l'obtention de son grade en droit, il suivit à Toronto, les cours d'une durée de six mois, exigés de tout avocat de l'Ontario avant son admission au barreau de la province, et devint membre du barreau ontarien en 1962. Depuis il pratique sa profession comme membre de l'ordre juridique Devine et McGovern à Ottawa.

Me Turak, 29 ans, est né à Toronto. Il détient un baccalauréat en arts et un baccalauréat en droit de l'école de droit de l'Université de Melbourne en Australie, durant l'année 1961-1962, et par la suite a enseigné comme professeur adjoint à l'Université Queen's.

Son épouse, née Léonie Ryan, avocate, plaidera devant la Cour Suprême de Victoria, en Australie.

Arrestation de professeurs

RIO DE JANEIRO (Reuter) — Plus de 400 militaires se sont rendus jeudi à l'université de Brasilia avec l'ordre d'arrêter 18 professeurs. Six de ces professeurs qui se trouvaient dans les bâtiments de l'université ont été emmenés dans les cars de la police.

Les militaires avaient l'ordre d'arrêter M. Oscar Niemeyer, architecte, prix léonine, qui conçut les plans des bâtiments du Congrès, du palais présidentiel et de la cathédrale.

APPRENEZ A PARLER ANGLAIS

...facilement... rapidement... DES MILLIERS DE PERSONNES ONT DÉJÀ APPRIS À PARLER ANGLAIS EN UN TEMPS RECORD GRÂCE À LA "MÉTHODE POLY-GLOT" QUI A REVOLUTIONNÉ L'ÉTUDE DES LANGUES.

L'anglais est devenu nécessaire à notre culture et indispensable à qui veut faire carrière. Savoir parler anglais, c'est posséder la clé du succès. Et voilà que la "Méthode POLY-GLOT" vous permet d'apprendre à parler anglais vite et bien et à peu de frais.

"POLY-GLOT" est une "MÉTHODE SUR MESURE". Nul n'est trop jeune, nul n'est trop vieux. La "Méthode POLY-GLOT" n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps: c'est vous qui fixez le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plaît.

Après une journée de travail vous ne pouvez consacrer l'énergie qui vous reste à une étude ardue. Ce qu'il vous faut, c'est un moyen d'apprendre sans effort, naturellement. La "Méthode POLY-GLOT" vous apprend à parler anglais comme une deuxième langue maternelle.

Dès la première leçon, vous êtes surpris de pouvoir aussitôt dire et comprendre des phrases anglaises, même si vous n'en avez jamais dites auparavant.

La "Méthode POLY-GLOT" spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire.

Après quelques jours, l'anglais vous est tout à fait familier. Le cours terminé, vous aurez appris à "penser en anglais" et vous serez en mesure de vous exprimer tout naturellement.

Non seulement des milliers de travailleurs des employés de bureau, des commis de magasins, des voyageurs, etc., mais des professionnels et des professeurs éminents ont eu recours à la "Méthode POLY-GLOT".

C'est pourquoi nous vous offrons gratuitement et sans obligation pour vous des renseignements complets sur la "Méthode POLY-GLOT". Remplissez donc ce coupon tout de suite.

POLY-GLOT INC. (1963) L.D. 3-64
344 rue St-Roch, Québec, 1650 rue Berri (Palais du Commerce) Suite 232, Montréal.

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "Méthode POLY-GLOT" de conversation () anglaise () française () italienne () espagnole

NOM TÉL.:
ADRESSE
VILLE COMTE
OCCUPATION ÂGE

Des ce printemps Vols SAS plus fréquents de Montréal Nouveaux tarifs SAS

Les plus bas pour l'Europe

A partir du 19 mai, le présent service aérien "Royal Viking" sera de trois vols par semaine. Venez à bord, soit le mardi, jeudi ou samedi en vol direct vers Copenhague et profitez du magnifique service SAS qui vous est offert en chemin.

A Copenhague, des agents de liaison expéditifs vous prendront et vous conduiront n'importe où en Europe, car SAS dessert plus de villes que n'importe quelle autre compagnie aérienne au Canada.

Ces services commodes ne sont qu'une partie de la bonne nouvelle, SAS vous offre en plus des nouveaux tarifs plus bas.

Ces nouveaux tarifs permettront de vous envoyer en Europe cette année pour \$205.90 de moins que vous ne payez l'été dernier.

Par exemple le nouveau plan d'excursion économique SAS-21 jours, vous présente un tarif spécial au prix de \$387.90 de Montréal à Copenhague, aller et retour. A Stockholm \$450.20 et à Rome, \$458.90. Nous avons également de grosses réductions de tarif dans la classe économique ainsi que dans la première classe.

Vous voyez votre agent SAS pour plus amples informations; ou bien faites-nous parvenir ce coupon et nous vous retournerons gratuitement un dépliant pour excursion aérienne SAS. C'est l'année, c'est votre année pour aller en Europe.

SAS SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM 323 Dominion St. Bldg., Montréal, P.Q. UN1-8311

S.V.P. Veuillez me faire tenir un dépliant gratuit pour voyage par air SAS avec détails sur les meilleurs tarifs SAS pour voyage en Europe.

CALENDRIER

DIMANCHE 12 AVRIL
103e jour de l'année 1964

Soleil 5:21 6:41
Lune 5:53 6:54

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 25
MAXIMUM (demain) 45
Sommaire: Ensoleillé et doux aujourd'hui; vents légers. Aperçu pour dimanche: plus doux, vents légers, risques de pluie légère en soirée.

Bois et matériaux

Thibault Lumber 746-8125
Green Valley East 746-4633
Gavard Ltee 777-1681
Amyot & Fils 777-5204
F. Thibault, Hull 771-6247
Aylmer Lumber 684-3275
Pilon Ltee 771-5841

Tarifs d'abonnement

Par poste
1 mois 1.50 2.25
3 mois 4.00 6.00
6 mois 7.00 11.00
12 mois 12.00 20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année

Café Champlain TAVERN

SET-GEE-BOW-JIN
Smorgasbord chinois—ce soir et dimanche—6 à 8
Licencié selon le LCBO

Champlain Bridge... on the beautiful N.C.C. Driveway

Une bonne vue accélère les progrès scolaires

Pourquoi vous fier au hasard? Faites subir à votre enfant un examen de la vue.

Le tableau semble très loin à un enfant qui souffre d'une déficience de la vue. Les résultats s'en ressentent malgré tous les efforts de l'enfant pour déchiffrer les pages de ses livres. Les parents comprennent souvent trop tard que leur enfant souffre d'un examen complet de la vue.

Consultez votre optométriste (oculiste) pour un examen complet de la vue.
Pour une bonne exécution de votre ordonnance, voyez...

O. L. DEROUIN & FILS, LIMITEE

Opticiens d'ordonnances
"Qualité, précision, adaptabilité"
Maintenant deux succursales

132, rue Slater 232-4976
notre oculiste: 440, ave Hinton (pièce 101) 725-2727

Le "Spitfire" lui devait son nom

EDIMBOURG (PA) — C'est un baptême d'un n.m. immortalé le plus célèbre des avions de combat de la Grande-Bretagne au cours de la Deuxième guerre mondiale, soit le Spitfire, n'est plus.

Sir Robert MacLean, ancien président du conseil d'administration de Vickers-Supermarine Aviation Company, racontait que le Spitfire, armé de huit canons, qui avec le Hurricane, plus lent, et le vieux Hawker, forma le nerf de la résistance anglaise au cours de la bataille de la Grande-Bretagne, avait failli porter un autre nom.

Pour rester fidèle à la tradition de Supermarine, le nom devait commencer par un S. "Je voulais, déclarait sir MacLean, un nom qui dit quelque chose comme querelle ou trouble-fête, crachant le venin, qui symbolisait une créature tout à fait vivante et délectante à rencontrer."

Il jeta son dévolu sur "Shrew" rappelant la Mégère apprivoisée de Shakespeare. Tout à coup lui vint à l'idée le mot de Spitfire.

Visite à la cabane à sucre

Journée forestière à l'érablière de M. Réal Sabourin, de Ripon

par Jacques GERMAIN

L'industrie de l'érablé dans la région de Hull n'en est pas une des plus importantes. Elle permet tout de même de desservir la demande du marché local pour les produits de l'érablé. Il y a de nombreuses érablières dans la région, bien que la plupart d'une étendue assez restreinte.

Au cours de la semaine, l'Association forestière de l'Outaouais organisait une journée forestière à l'érablière de M. Réal Sabourin, de Ripon. Plusieurs membres de l'Association et de nombreux propriétaires d'érablières de la région se sont rendus à la cabane à sucre et recueillir des renseignements sur la culture de l'érablé à sucre et sur les procédés de fabrication des dérivés de l'eau d'érablé.

Pour le citadin, la fabrication du sirop d'érablé peut sembler une chose assez facile. Ceux qui s'y connaissent savent qu'elle demande de l'expérience et des connaissances techniques.

Un érablière type

L'érablière de M. Sabourin, à Ripon, est sous l'observation du bureau du renseignement forestier du ministère des Terres et Forêts depuis une vingtaine d'années. En 1954, M. Sabourin a remporté le trophée du gouvernement provincial décerné à la meilleure érablière. Cette même année, il recevait le certificat de Ferme forestière.

Cette érablière date de plus de cent ans. Elle comprend environ 1,200 érables sur une étendue d'un peu plus de 25 acres. On y entaille près de 1,000 arbres, les autres n'ayant pas atteint le gros-seur minimum.

Avec une fierté très évidente, M. Sabourin, âgé de 62 ans, a déclaré au représentant du Droit: "L'an dernier, j'ai entaillé pour la première fois une centaine d'érables plantés par mon père il y a quarante ans. Ces arbres ont maintenant neuf pouces de diamètre là où on les entaille. Il faut toujours prévoir pour la prochaine génération." Il a eu aussi des éloges pour l'aide qu'il a reçue du ministère des Terres et Forêts dans la gestion de son érablière. M. Arcade Sabourin, son père, vit encore avec lui. Il s'est intéressé à l'érablière jusqu'à il y a environ deux ans.

La cabane à sucre existe depuis 50 ans. On y remarque à l'intérieur un calendrier datant de 1918. Le thermomètre dont on se sert pour surveiller la température de l'eau d'érablé est le même qui sert depuis 50 ans. Mme Sabourin est spécialiste dans la fabrication du sucre. L'an dernier elle en a fabriqué 200 livres. Le fils, Robert, aide ses parents. C'est à lui que revient la tâche d'entailler les érables.

M. Sabourin est très fier de son industrie: "On ne peut

quand même s'attendre à ce que toute les années soient excellentes. La meilleure année que j'aie connue est celle de 1963. Il en est de même pour l'année 1957."

Un excellent placement

M. J.-Adrien Larrivée, secrétaire de l'Association forestière de l'Outaouais, et forestier en chef du bureau de renseignement forestier de Hull est d'avis que le capital investi dans une érablière est un excellent placement: "Le capital investi dans une érablière rapporte entre 7 et 25 pour cent d'intérêt, a-t-il dit. Il faut, bien entendu, que l'érablière soit bien gérée. Si on considère qu'une terre à bois ordinaire rapporte de \$6 à \$10 l'acre et qu'une érablière peut rapporter jusqu'à \$50 l'acre certaines années, on voit facilement qu'il vaut la peine d'investir dans une érablière."

Parmi les personnes présentes à la cabane à sucre de M. Sabourin, on remarquait: MM. Larrivée, Claude Turmel, ingénieur forestier et publicitaire de l'Association, J.-G. Rivard, ingénieur forestier en chef de la compagnie Eddy, R.P. Benson, du "Lower Ottawa Valley Forest Protective Association", Jacques Lambert, technicien pour l'industrie de l'érablé au bureau de Hull du ministère de l'Agriculture, et André Corbeil, délégué industriel du ministère de l'Industrie et du Commerce.



Une bonne tire d'érablé

ELLE EST JUSTE A POINT — Le temps de la cuisson est important pour obtenir une bonne tire d'érablé. M. Jacques Lambert, du ministère provincial de l'Agriculture, a donné une démonstration sur la fabrication de la tire d'érablé au cours de la journée forestière tenue à Ripon cette semaine. La photo nous montre quatre personnes en train de goûter

à cette tire. Ce sont de gauche à droite: MM. J.-G. Rivard, forestier en chef de la compagnie Eddy, Robert Sabourin, fils du propriétaire de l'érablière, Aristide Bélanger, 85 ans, d'Ottawa, un fermier forestier à sa retraite, et G. D. Morrison, préposé aux achats à la compagnie Thurso Pulp.



QUEL DELICE, semble dire Mme Pierre St-Jean, de Montebello, en goûtant la tire d'érablé qui atteint la consistance désirée sur la neige.

(Photo Champlain Marciel)



UN BON PAIN DE SUCRE — Rares sont ceux qui n'aiment pas mordre dans un morceau de sucre d'érablé, surtout quand il est de bonne fabrication. Mme Réal Sabourin se spécialise dans la fabrication de ce dérivé de l'eau d'érablé. On voit dans la photo Mme Sabourin surveillant une démonstration de démoulage de M. Jacques Lambert. M. Lambert est technicien pour l'industrie de l'érablé au bureau de Hull du ministère provinciale de l'Agriculture.

(Photo Champlain Marciel)

Ainsi se termine l'épopée du Lancaster

par Marcel DESJARDINS

DOWNVIEW (De notre envoyé) — Une page d'histoire de l'aviation royale canadienne a été écrite, jeudi après-midi, à Downsview, en banlieue torontoise, lorsque le vice-maréchal de l'Air, C. L. Annis, a accepté les livres de bord des derniers Lancaster. Il s'agissait en effet de la cérémonie officielle de mise au rancart de ce désormais célèbre bombardier. Nombreux sont les aviateurs qui garderont un souvenir de ce bombardier qui a gravé son nom dans les annales de l'aviation alliée au cours du deuxième conflit mondial. Rejeton du Manchester III, le Lancaster a été mis en service, pour la première fois, le 9 janvier 1941. Dès lors, les experts

de l'aviation britannique ont compris que cet appareil serait d'une grande utilité au cours de la guerre qui commençait. En 1942 ils mettaient au point le Lancaster I qui devait attirer le respect de l'ennemi dès ses premières missions et s'avérer l'appareil tout désigné pour effectuer les raids de nuit. Parce qu'il était facile à manier, qu'il possédait une résistance quasi incroyablement et une puissance hors pair à l'époque, (le Lancaster était propulsé par quatre moteurs développant 1,610 c.v. chacun) cet appareil a été choisi pour effectuer la plus grande partie des raids de nuit en territoire ennemi. Sans le Lancaster et son rôle prépondérant dans les multiples raids de nuit, ef-

fectués contre les barrages de la Vallée de la Ruhr, on peut se demander si les Alliés n'auraient pas mis beaucoup plus de temps à paralyser les barrages de cette région. C'est en effet aux "Lancs" de l'escadron 617 que reviennent les honneurs de la soirée du 17 mai 1943, au cours de laquelle les barrages Mohne, Eder et Sorpe, dans la Vallée de la Ruhr, qui fournissaient l'énergie électrique à cette région industrielle, furent lourdement avariés. Cette nuit-là, ces trois centrales électriques furent presque entièrement détruites par les fameuses bombes "rebondissantes" des "Dam Busters". Fait à remarquer, les Lancaster étaient les seuls bombardiers munis du dispositif pouvant lancer

sur la cible ennemie les bombes mises au point par le savant anglais Barnes Willis. Ces engins tournoyaient à une grande vitesse en rebondissant sur l'eau avant d'exploser contre la cible. Au cours des 38 mois qu'ils furent en service, durant la deuxième guerre mondiale, les Lancaster participèrent à toutes les attaques sur les cibles stratégiques. Et, à compter du mois de janvier 1942, les "Lancs" portèrent en territoire ennemi les deux tiers de toutes les bombes de la Royal Air Force. La plus grande partie de ces bombes a été lancée dans la Vallée de la Ruhr où l'industrie allemande se trouvait concentrée. Au Canada, même si un très grand nom-

bre de Lancaster, 7,374 plus précisément, furent assemblés en Grande-Bretagne, cet avion apporta tout de même un stimulant à l'industrie canadienne au temps de guerre. Le 6 août 1943, le premier Lancaster, baptisé "The Ruhr Express", sortait des usines d'assemblage Victory Aircraft, de Toronto, et s'en volait de la base de Malton vers le Royaume-Uni pour être utilisé dans le deuxième conflit mondial. Un total de 430 Lancaster furent construits à Toronto. Fait à souligner, l'officier qui pilota le premier Lancaster canadien, outre-mer, est aujourd'hui le commodore de l'Air R.J. Lane. Le service de transport aérien de l'ARC qui relève du commodore La-

ne fut le dernier organisme militaire à utiliser les Lancaster. Douze escadrons de l'ARC volèrent à bord des Lancaster durant leur participation au deuxième conflit mondial. Quatre d'entre elles utilisèrent les Mark II des usines Victory Aircraft de Toronto. Une fois la guerre terminée, le Lancaster trouva ses mitrailleuses et ses bombes pour participer à des missions de cartographie aérienne dans l'Arctique et dans le golfe St-Laurent. Il effectua également des opérations de recherches et de sauvetage dans tout le Canada. Les Lancaster vont être remis à la Corporation de disposition de la Couronne, qui les liquidera.



L'ENTAILLAGE EST TRES IMPORTANT — Savoir entailler un érable est absolument essentiel si on peut obtenir le maximum possible de sève. Ici, M. Réal Sabourin donne une démonstration à un cultivateur, M. Guillaume Aubin, de Chénéville, à gauche dans la photo, et à un ingénieur forestier, M. Claude Turmel, au centre, à l'emploi de la compagnie Eddy.

(Photo Champlain Marciel)

Pour nous parler du "Lancs" comme il l'a lui-même connu au moment de ses plus grandes gloires durant la deuxième guerre mondiale, nous avons rencontré le capitaine Marcel Elie, 41 ans, 1035, rue Connaught, attaché à l'état major de l'ARC, à Ottawa, à titre d'officier de sécurité. Montréalais de naissance, le capitaine Elie fut l'un des quatre Canadiens français à faire partie de l'escadron 428 cantonné à la base de Middleton-St. George, près de Darlington, dans le nord de l'Angleterre, entre le 1er décembre 1943 et la fin de février 1945. Navigateur à bord des Lancaster, le capitaine

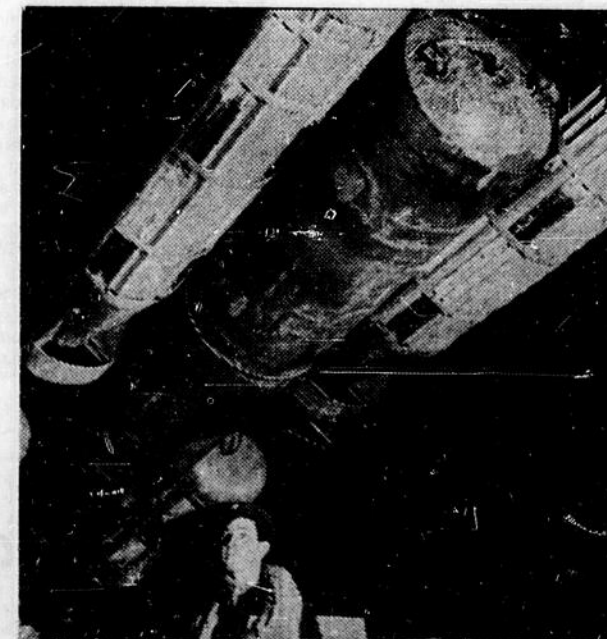
Elie a participé à 30 envolées: 24 sur l'Allemagne, dont 12 dans la Vallée de la Ruhr et huit sur Cologne; cinq en France au cours du bombardement continué qui suivit l'invasion et une sur base sous-marine, en Norvège. Le capitaine Elie garde un souvenir vivant de son service à bord des Lancaster et n'oublie pas la résistance remarquable de cet avion. A l'été de 1944, au cours d'une envolée nocturne à Zeitz, non loin de Leipzig, le Lancaster, dans lequel prenaient place le capitaine Elie et six compagnons, fut repé-

ré par les phares de l'ennemi au-dessus de la cible. "Nous avons essayé l'effort de l'artillerie anti-aérienne alors que nous tentions d'échapper aux phares braqués sur nous. Au cours de cette manœuvre, raconte le capitaine Elie, nous avons été touchés par les éclats d'obus. Nous avons tout de même atteint la côte anglaise pour nous poser à une base de secours. Le lendemain matin lorsque nous sommes retournés voir notre appareil, nous avons compté 56 trous variant d'une grosseur de six pouces à un pied de diamètre. Nous avions également perdu un aileron en fuyant l'ennemi."

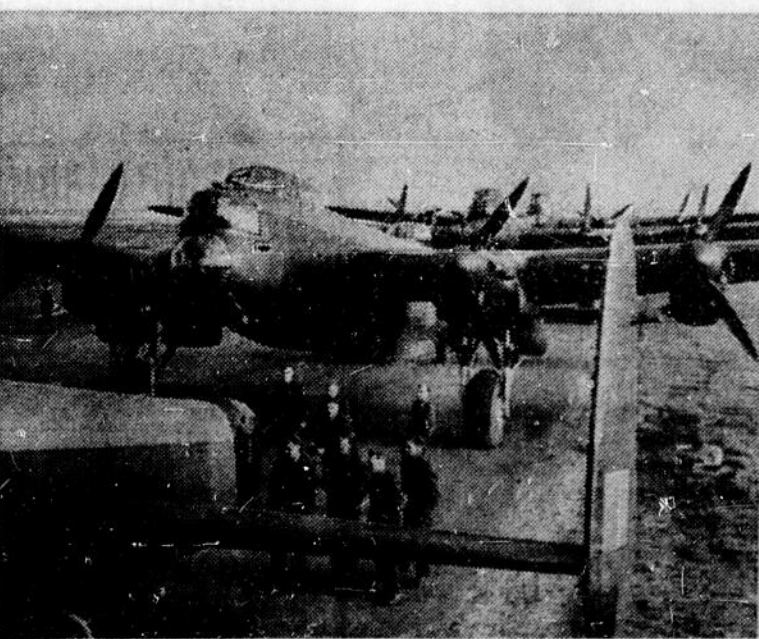
Le capitaine Elie se rappelle également d'une attaque en plein jour où leur Lancaster avait perdu un de ses moteurs, au cours d'une attaque sur Cologne, au mois d'octobre 1944. "La puissance était là quand même, a fait remarquer le capitaine Elie. Nous avions perdu de l'altitude, mais nous avons quand même réussi à maintenir notre course pour revenir à Middleton-St. George." De fait, le Lancaster pouvait voler à une vitesse de 200 milles à l'heure ou 160 nœuds et transporter 69,000 livres.

Outre son équipage, qui se composait d'un pilote, un ingénieur, un bombardier, un navigateur, un radio-télégraphiste et de deux mitrailleurs, le Lancaster transportait généralement 10 bombes de 500 livres lorsqu'il s'agissait d'une attaque sur une fortification allemande ou une bombe de 4,000 livres et 20 bombes incendiaires lorsqu'il s'agissait d'une attaque sur une ville. Selon l'officier de l'ARC, il était même supérieur au B-17 américain, surnommé "The Flying Fortress" qui transportait plus de bombes et comptait un plus grand nombre de mitrailleuses que le Lancaster.

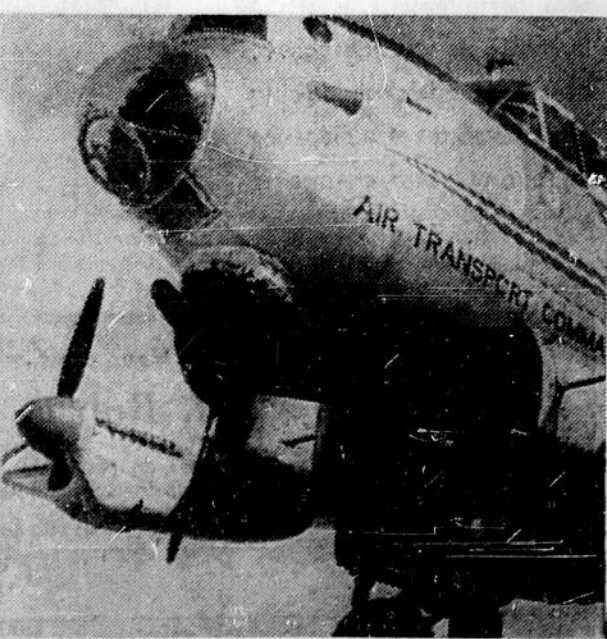
En rappelant ses souvenirs de vols, le capitaine Elie a souligné le souvenir des trois autres Canadiens français qui faisaient partie de l'escadron 428, particulièrement celui de feu Fernand Piché, de Montréal, et de Marcel Laporte, de Montréal, également. M. Laporte se trouvait en compagnie du capitaine Elie, à la fin de février 1945, lorsque leur avion s'écrasa à Wilhelmshaven en Allemagne et qu'ils furent tous deux blessés. Les mitrailleurs qui faisaient partie de l'équipage perdirent la vie dans l'écrasement de ce Lancaster.



Les bombes tournoyantes des "Lancs"



Les "Dam Busters"



Le Lancaster d'après-guerre

Pour vous, mesdames...

Récents Mariages

LEBRUN-HUGHES

NORTH BAY (DNC2). — En l'église des Saints-Anges, de Widdfield, avait lieu récemment le mariage de Mlle Michèle Francine Hughes à M. Roch-Adrien Lebrun. La mariée est la fille de M. et Mme Vincent P. Hughes, de North Bay, et le marié, le fils de M. et Mme Arthur Lebrun, d'Ottawa.

L'abbé François Blais, curé, a donné la bénédiction nuptiale. Mlle Rachelle St-Louis a fait les frais du chant, accompagnée à l'orgue par Mlle Dolorès Beaudoin.

Accompagnée de son père, la mariée s'est rendue à l'autel, vêtue d'une longue robe de peau de soie d'importation rehaussée d'une traîne chapelle et d'un boléro de dentelle Chantilly. Un tambourin délicat retenait son court voile. Elle tenait une cascade de roses roses et de jacinthes blanches.

Mlle Monique Fréchette, dame d'honneur, portait une robe d'organza bleu pastel à jupe cloche qui se prolongeait à l'arrière en une courte traîne. Elle coiffait un tambourin, de même teinte.

La bouquetière, Francine Grandbois, portait une toilette d'organza bleu et coiffait une fantaisie de fleurs blanches et roses.

M. Darryl Grandbois a agi comme garçon d'honneur. MM. Jean-Yves Lebrun et Roger-A. Grandbois ont placé les invités.

La cérémonie religieuse a été suivie d'une réception à la salle Skylite, au motel Brothers. Pour son voyage, à Montréal, la mariée avait choisi un deux-pièces de bouclé de laine rose, des accessoires marine, un bouquet de corsage de roses blanches.

Le nouveau couple élira domicile à North Bay.

CHARETTE-BOYER

NORTH BAY (DNC2). — Un grand nombre de parents et d'amis ont assisté récemment, à l'église des Saints-Anges, de Widdfield, au mariage de Mlle Nicole Boyer, fille de M. et Mme Antonio Boyer, de North Bay, à M. Allen Charette, fils de M. et Mme Léo Charette, de North Bay, également.

L'abbé Marc Boyer, oncle de la mariée, a donné la bénédiction nuptiale et Mlle Louise Boyer a fait les frais du chant, accompagnée à l'orgue par Mlle Dolorès Beaudoin.

La mariée portait une élégante robe blanche à corsage ajusté et à jupe cloche qui se terminait en un mouvement de traîne; un diadème de perles retenait son court voile et elle tenait un bouquet de roses roses et d'oeillets blancs.

Les demoiselles d'honneur, Mlles Jeanne Besner et Bernadette Plaus, portaient des robes identiques de couleur rose, chacune une voilette retenue par une couronne de même tissu que leurs robes. M. Jean-Guy Boyer était garçon d'honneur et MM. Paul Boyer et Barry Boal ont placé les invités.

La réception de noces a eu lieu à l'hôtel Empire. Les nouveaux mariés ont effectué leur voyage dans le Sud de la province. Pour voyager, Mme Allen Charette avait choisi de porter un ensemble rose, un chapeau blanc et des accessoires noirs.

SINCENNES-VAIVE

L'église St-Charles d'Ottawa a vu se dérouler, récemment le mariage de Mlle Louise Vaive, fille de M. et Mme Roméo Vaive, d'Ottawa, à M. Yves Sincennes, fils de M. et Mme Eugène Sincennes, d'Eastview. Le R. P. Aurèle Motard, c.s.s.r., a donné la bénédiction nuptiale et Mlle Nicole Racine, soliste, a interprété le programme musical. Des lis ainsi que des chrysanthèmes et des quatre-saisons ornaient l'autel.

M. Roméo Vaive a servi de témoin à sa fille. Celle-ci avait revêtu une longue robe de poul de soieivoire, garnie de Chantilly à l'encolure et sur sa traîne chapelle. Une couronne, sertie de perles et de sequins, retenait son court voile bouffant. Elle tenait un bouquet de roses rouges et d'oeillets blancs.

Les demoiselles d'honneur, Mlles Michèle Fairfield et Nancy Doyle, portaient chacune une robe de poul de soie d'un bleu vibrant, un tambourin à nocud et un bouquet d'oeillets rose foncé. MM. Robert Vaive, frère de la mariée, et Viateur Sincennes, frère du marié, les escortaient.

M. Eugène Sincennes a servi de témoin à son fils et MM. Claude et Jean Fairfield ont placé les invités.

A l'issue de la cérémonie nuptiale, une réception a été offerte au Motel de Ville. Les nouveaux époux, après un séjour à Montréal, ont élu domicile à Ottawa. Pour voyager, Mme Sincennes avait choisi un deux-pièces de lainage rose, une jaquette de vision, des accessoires de cuir verni. Son bouquet de corsage était fait de roses blanches.



M. et Mme YVES SINCENNES (Photo Champlain Marcil)

LAROCQUE-DESCHAMPS

FIELD (DNC). — Récemment, à l'église Notre-Dame-des-Victoires, de Field, l'abbé Fernand Forêt, curé, bénissait le mariage de Mlle Pauline Deschamps, fille de Mme Noëlle Deschamps et de M. David Deschamps, décédé, à M. Léo Larocque, fils de M. et Mme Antoine Larocque, tous de Field.

M. Camille Roy, de Warren, a servi de témoin à la mariée. Le père était accompagné de son père.

Après la cérémonie religieuse, il y a eu réception à la salle Princesse, de Field, d'où les nouveaux mariés sont partis pour leur voyage de noces. Ils éliront domicile à Field.

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

31 — Mais le jeune homme lui dit en souriant: —Continuez, Mademoiselle; cette comparaison du renard et des raisins est exacte parfois... Je vous accorde que la noblesse est respectable lorsqu'elle garde, ainsi qu'une tradition immuable, le souci de l'honneur et de la bravoure comme chez certains "villains" de nos jours, hélas! celui de la fortune. Mais ce que la Révolution a commencé par le nivellement des classes, les deux guerres l'ont continué par le nivellement total.

"Le fils d'un de mes métyers est un grand chirurgien, et un autre un professeur à la Sorbonne; et la rare noblesse qui se survit ne pourra mieux faire que ces vilains..."

"Après cela je conviens qu'il est agréable de faire partie de cette caste que beaucoup dénigrent, et qu'un passé glorieux n'est jamais à dédaigner. Je ne suis pas l'ennemi systématique de l'aristocratie et si, par l'effet d'un miracle impossible, je me trouvais, moi roturier, à la tête d'un grand nom, je ne refuserais pas de le porter, mais j'en accepterais pélemêle les hauts faits comme les actions honteuses, et la grandeur comme la bassesse. On ne méritait point de quel'un parce qu'on reconnaît ses défauts et ses tares et, vous en conviendrez, la noblesse n'en est pas exempte."

—Bien plus que toute autre classe de la nation, la noblesse avec les siècles de bravoure, de loyauté chevaleresque et d'intrépidité est à jamais grande et respectable. La noblesse, c'est la France, Monsieur, c'est sa puissance et sa dignité. Sans la noblesse la France ne serait pas!

—Oh! c'est beaucoup dire! Braves, les soldats de 89 le furent qui, sans l'appui des nobles, la plupart émigrés, défendirent la patrie envahie... Braves, le furent les soldats de l'Empire qui n'avaient pas d'ancêtres pour leur montrer le chemin. Et dans ma famille il y a un de ses héros qui fut général sous Napoléon.

—Je ne nie pas que la noblesse n'ait pas le monopole de la bravoure, mais je dis qu'elle seule est brave avec gaieté, avec insouciance, avec élégance... Que sa bravoure est si innée en elle, si vieille, et vient de si loin qu'elle est pour ainsi dire héréditaire. Certaines classes ont pu être héroïques également mais jamais avec la même distinction, la même ardeur, la même desinvolture. Il y a toujours la manière, Monsieur, que des siècles d'asservissements n'ont point appris aux classes inférieures et qu'il leur faudra des siècles pour acquérir...

(A suivre)

SPÉCIAL

Achetez deux Enveloppes de Viande Fumée Instantanée Shopsy... obtenez une Enveloppe de Salami instantané Shopsy... **GRATIS!**

CAMP COEUR-JOIE

Camp de vacances pour garçons de 9 à 15 ans.

SITE IDEAL ★ **LAC PRIVE**
(Chénéville) (Région de Montebello)

SPORTS: Athlétisme, excursions, jeux
NATATION: Instructeurs, travaux manuels, peintures à l'huile
PENSION: \$17.00 par semaine

FEU DE CAMP ★ **CINEMA**
PROSPECTUS SUR DEMANDE
SECRETARIAT: 388-3065 (Montréal)
2 à 4 h. — 7 à 9 h.
1416 est, rue Sauvé, Montréal

Sous la direction des abbés: E. Casavant, ptre, R. Maisonnette, P.S.S. et de G. Lapointe, P.S.S.

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

c'est la rage de New York... et ces créations vous sont tout spécialement destinées!

faites-vous confectionner un chignon sur mesures et ce, sous vos yeux!

19.98 chacun

C'est le complément de beauté qu'on retrouve sur toutes les lèvres cette saison! C'est la coiffure qui couronne votre élégance... c'est le nouveau chignon confectionné sur mesures! Fabriqué de Dynel® léger et luisant, un produit synthétique prodigieux, si facile à laver et à reformer. Votre chignon sera parfaitement assorti à la teinte de vos cheveux... et vous avez le choix de cinq modèles pour votre élégance le jour et votre charme le soir.

* Marque déposée

Nous vous invitons à venir voir **M. Robert, de New York**

Il sera de passage à notre comptoir des chapeaux, au rez-de-chaussée, du lundi 13 avril au samedi 18 avril.

Expert dans l'art d'assortir et d'agencer parfaitement ces chignons, il vous en confectionnera un bien à vous et sous vos yeux!

Comptoir des chapeaux pour dames, rez-de-chaussée, chez Freiman, en ville seulement.

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique
L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet offrent une représentation du "Portrait de Molière" par le Théâtre de France (Madeleine Renaud et Jean-Louis Barrault) 8 h. 30, le soir du mercredi 29 avril, à la résidence de l'ambassade. Un répertoire suivra la représentation.

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de Sa Majesté l'empereur du Japon, l'ambassadeur de ce pays à Ottawa et Mme Nohubiko Ushiba offrent une réception, le soir du 29 avril, à la résidence de l'ambassade.

Le premier secrétaire près l'ambassade de Belgique et Mme Marcel de Bruyne recevront à un cocktail Bénélux, le soir du 18 avril, à leur résidence.

Le Cercle des diplomates à Ottawa, sous la présidence de M. Eugenio Sanchez, chargé d'affaires à l'ambassade de Colombie, offre un déjeuner à midi et trente, lundi, au salon Québec du Château Laurier. L'événement groupera 200 diplomates dont 35 ambassadeurs et haut-commissaires. Le conférencier invité est M. M. W. Sharp, ministre du Commerce et de l'Industrie, de retour de la conférence de Genève, sur le commerce international.

Amicale du collège d'Youville
La présidente, Mme André Lessard (Suzanne Simard) et les membres du conseil exécutif de l'Amicale du collège Marguerite d'Youville, de Hull, invitent les anciennes élèves et institutrices de cette institution à un thé-institution, qui aura lieu de 4 à 7 heures, dimanche après-midi dans les salons du collège, 285, boulevard Taché.

Mothercraft
La société canadienne Mothercraft d'Ottawa organise une vente de bric à brac au profit de ses œuvres. Elle aura lieu de 7 à 9 heures, le soir du vendredi 17 avril, et de 9 h. 30 à midi, le matin du samedi 18 avril, à l'édifice du marché By. La présidence du comité d'organisation a été confiée à Mme C. E. Cameron. Elle sera assistée de Mmes Cudron Gotlob et Bernard Langdon.

API St-Pie-X
Les membres de l'Association des parents et instituteurs de la paroisse St-Pie-X d'Ottawa, sous la présidence de M. Bernard Bélanger, organisent un thé-offrande au profit des œuvres d'éducation dans cette paroisse. Il aura lieu de 3 à 6 heures, le dimanche 26 avril, sous le distingué patronage de Mme Auguste Martineau, en la salle paroissiale angle Mann et Russell, entrée rue Russell. Mme Jean-Pierre Beaulne a accepté la présidence du comité d'organisation.

Alliance française
Sous le haut patronage de Son Excellence M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France, et de Mme Bousquet, l'Alliance française d'Ottawa, sous la présidence de M. Roger Duhamel, présente le R. P. Pierre-J. Houyvet, de l'Ordre de St-Dominique, de Paris, prédicateur du carême à Notre-Dame de Montréal. La causerie du R.P. Houyvet sera donnée à 8 h. 30, le soir du mardi 14 avril, en la salle de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa, angle Wilbrod et Waller. Le R.P. Houyvet a intitulé sa causerie: "Il y a 50 ans mourait Peguy".

Pour les Légionnaires
Les membres de la Légion canadienne de Luskville, sous la présidence de M. Georges Hayes, invitent les légionnaires de la région et leurs épouses et amis à une partie de sucre. Elle aura lieu à compter de 2 heures, dimanche après-midi, à la cabane à sucre de M. Léon Alarie, Luskville.

Association des épouses des sénateurs et des députés
Une réunion des membres de l'Association des épouses des sénateurs et des députés aura lieu le mardi 14 avril, à 3 heures, au salon des dames de la Chambre des communes, sous la présidence de Mme J. M. Roxburgh. Le député Robert G. Fairweather, pour la circonscription de Royal, au Nouveau-Brunswick, y parlera de la Malaisie.

Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc
Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc, de Gatineau, organisent une soirée récréative, à la salle du Pavillon bleu, 2e avenue, pour le dimanche 12 avril, à huit heures du soir. Des artistes locaux et la chorale Lacordaire seront à l'honneur. Il y aura jeux de société.

FIANÇAILES — Le Dr et Mme Henri Robinson, de Pointe-Gatineau, désirent annoncer les fiançailles de leur fille, Marjorie, à M. François Jolicoeur, fils de M. et Mme Joseph Jolicoeur, de Hull. Le mariage sera célébré en octobre. (Photos Jacques Potvin)

TORONTO HUMAN HAIR SUPPLY COMPANY
FABRICANTS DE PERRUQUES DEPUIS 1900

• Perruques nouveautés • Postiches • Tresses de cheveux • Transformations

Si c'est fait de cheveux humains — nous le faisons

POSTEZ CE COUPON

Toronto Human Hair Supply Co.
528, rue Bathurst, Toronto
Tél.: 924-8528

Veuillez m'envoyer tous renseignements gratuits

Nom _____
Adresse _____
Ville et prov. _____
Tél. _____

OD.

Votre demande sera traitée par le district d'Ottawa.

DERNIERE CHANCE!

Des centaines de jeunes gens peuvent le prouver

L'ECOLE DE HAUTE COIFFURE PAUL DE RYCKE INC.

155, rue Principale, Hull 771-8835

annonce

que son prochain cours débutera le 20 avril

NOMBRE D'ELEVES LIMITE

Vu la grande demande, les futurs élèves sont priés de s'inscrire le plus tôt possible.

Jeunes gens et jeunes filles

Soyez assurés de votre avenir apprenez ce métier lucratif sous la direction de professeurs renommés. Une visite à l'école vous convaincra.

Le cours est d'une durée de 6 mois ou 1,040 heures.

VALISE FOURNIE GRATUITEMENT

PRIX RAISONNABLE

Pour informations, veuillez communiquer avec **Mme Rita St-Denis, directrice**

ECOLE PAUL DE RYCKE INC.
155, rue Principale, Hull — 771-8835

★ Cours du jour et du soir ★ COURS AVANCE ET DE PERFECTIONNEMENT ★ COURS BILINGUE

Thé annuel des infirmières licenciées

Mme Helen D. Webber, commissaire de la ville d'Ottawa, était l'invitée d'honneur samedi après-midi, au thé annuel de l'Ottawa Community Nursing Registry. Un grand nombre d'infirmières de la capitale et leurs amies se sont rendues à la salle de réception de la Y.W.C.A. rencontrer Mme Webber ainsi que Mme Irene Johnston, directrice de l'organisme, et Mme Catherine Tarte, présidente du conseil d'administration.

Les centres de tables com-

posés de fleurs printanières épousaient les tons de mauve et de jaune. Mme Mai Lunan et Mme Evelyn Morris étaient toutes deux responsables, la première d'un comptoir de pâtisseries et la seconde d'un comptoir d'articles variés.

Présidente du thé, Mme George Simboly s'est fait aider au service des tables, et par Mme Kenneth Hall, également en charge des verseuses. Mme Robert A. Saunders s'est occupée de la corbeille et Mme Lilian Andrews avait la responsabilité de la cuisine.

Au nombre des personnes qui ont versé, nous avons reconnu Mme Norah Hicks, présidente régionale de l'Association des infirmières licenciées de l'Ontario; Mme F. H. Wadsworth adjointe à la directrice des infirmières de l'Hôpital général d'Ottawa et représentante au Conseil local des femmes d'Ottawa; Mme Dorothy McLeod, infirmière de l'ordre Victoria, Mme Phyllis Trotter, présidente du club Zonta, Mme Kate Macdonnell, directrice générale du Conseil du bien-être d'Ottawa.

Les recettes du thé serviront à défrayer les dépenses encourues par une infirmière d'Ottawa qui assistera les 30 avril, 1er, 2 et 3 mai au congrès national des infirmières licenciées à Toronto. A ce congrès, il sera question de relations ouvrières.

Cours de tissage au Musée national



JEU DE NAVETTE — Savoir passer en la main est le secret du tissage mais savoir faire passer la navette est aussi très important. Mme Z. Daoust, de Sarsfield, assiste au métier à tisser et Mme C. Longtin, de Bourget, sont en train d'étudier une technique pour obtenir un tissu genre tapisserie appelé "krabba". Les cours de tissage, enseignés présentement au Musée national, sous l'égide

de la Division d'action sociale du ministère de l'Éducation d'Ontario et de l'Association des tisserands de la vallée de l'Outaouais, a demandé qu'on installe 16 métiers à tisser au Musée, pour deux jours. Les élèves sont des adultes du tissage, car apprendre la technique du "krabba", par montage de plusieurs cadres de lames, n'est pas le lot des débutantes.

(Photo Champlain Marci)

Les personnes qui se spécialisent en tissage, dont bon nombre sont membres de l'Association des tisserands de la Vallée de l'Outaouais et des cercles de l'Union catholique des fermières, suivent présentement des cours de tissage au Musée national, sous les directives d'une technicienne, Mme Lillian McNelly, de New Market, Ont.

Ces cours, qui ne sont pas une nouveauté à Ottawa, puisqu'ils existent depuis environ 15 ans, sont parrainés d'une part par la division d'action sociale du ministère de l'Éducation de l'Ontario et par l'Association des tisserands. Ils ont comme cachet particulier qu'ils s'enseignent pour la première fois au Musée national, une enceinte qui se prête bien à l'étude de l'art ancien qu'est le tissage.

De 1 h. 30 à 4 h. 30 et de 7 h. 30 à 9 h. 30 hier, de même que de 9 h. 30 à midi et de 1 h. 30 à 4 h. 30 aujourd'hui, c'est le "krabba et le demi-krabba" qui sont en vo-

lue au Musée. Il s'agit d'un genre de tapisserie à relief et à formes diagonales obtenue grâce à un montage de plusieurs cadres de lames.

Le cours en est un de perfectionnement, car il ne vise pas du tout à enseigner la débutante en tissage. Seules les personnes qui ont déjà de bonnes notions du tissage et qui désirent améliorer la présentation de leur "krabba" et apprendre de nouveaux patrons se sont inscrites au cours, à raison de \$2.50 pour la série de quatre cours. Le ministère ontarien de l'Éducation défraie en partie le cachet de la technicienne attitrée.

Mme H. H. Kelland, d'Ottawa, s'était chargée du recrutement des élèves. M. Gordon MacFarlane, de la Division d'action sociale du ministère de l'Éducation de l'Ontario, représentait le ministère. Ces cours ont pour but de stimuler le travail d'artisanat et d'encourager la population à conserver l'amour du travail fait à la main par

la mise en oeuvre des techniques anciennes autant que nouvelles.

Cours en français

Dans cet ordre de pensée, le ministère de l'Éducation d'Ontario offrira cet été à Kemptville, un cours de chaperelle et un cours de chorale à l'intention des personnes de langue française qui s'intéressent d'une part à la confection des chapeaux, et d'autre part, aux directeurs de chorale soucieux de se spécialiser dans le domaine de la musique vocale. Ces deux cours seront enseignés pour la première fois en français et M. Louis-Philippe Poirier, responsable de la Division d'action sociale du ministère, s'occupe du recrutement. Ces cours en français se donneront du 6 au 10 juillet. L'inscription se fera l'après-midi du 5 juillet, à l'École d'agriculture de Kemptville. L'adresse du ministère est 1581, rue Bank, suite 4, Ottawa 8.

Visite officielle au Quota d'Ottawa

Mlle Dorothy Milligan, gouverneur de la région 18 du Quota international, faisait récemment sa visite officielle au club Quota d'Ottawa, lors du dîner mensuel de cet organisme à Trafalgar House. Elle était accompagnée de Mlle Marion Harrigan, secrétaire-trésorière régionale. La réunion était sous la présidence de Mme F.H. Wadsworth, présidente du Quota d'Ottawa. On a présenté un bouquet de corsage composé d'orchidées et de roses minuscules à Mlle Milligan. Celle-ci a été remerciée par Mlle Evelyn MacMurphy. Les rapports d'usage ont été présentés par Mmes Mary MacLean, Elizabeth Gamble, Mlles Jean Edwards, Gladys Davidson, Margaret Dunnet, Alma Hammond, Lois Nelson, Hazel McFarlin, Clarice McIntyre et Anne Summers. La présidente a remercié Mlle Evelyn Horne, de l'Office National du Film qui a présenté un film sur les problèmes de l'oute.

La présidente a aussi annoncé que lors de la prochaine réunion, aura lieu l'installation des membres du nouveau conseil exécutif. Ce dîner sera offert le lundi 27 avril, au Château Laurier. Le conférencier sera alors M. R. L. Elliott, directeur de la division de planification à la Commission du centenaire du Canada. Mme John Diefenbaker, membre honoraire du Quota d'Ottawa, sera présente.



Pella
PORTES PELLAS EN BOIS

pour multiplier les pièces TRÈS FACILEMENT

Romuald LaBrecque
MAC SAUNDERS and Company Limited
127, rue Hickory
Tel. 722-8335

Anne de Parme

VETEMENTS EXCLUSIFS ET HAUTE COUTURE POUR DAMES

143 1/2, rue Principale, Hull 777-7651

Maux de Tête, Rhumes, Douleurs Périodiques, Malaises Fiévreux, Gripes, Douleurs Névralgiques, Rhumatismes

SOULAGÉS TRÈS VITE AVEC ANTALGINE.

Antidouleur favori de milliers de Femmes et Jeunes Filles. Demandez et exigez ANTALGINE.

(7) En vente partout.

ANTALGINE

L. CARDASH REMODELLERA
358, RUE RIDEAU, OTTAWA

VOTRE MANTEAU DE FOURRURE EN UNE JAQUETTE DE FOURRURE \$45.00

Choix de modèles

OFFRE SPECIALE

Rabais sur toute réparation ou remodelage excédant \$25.00

5% DE RABAIS sur toute fourrure achetée ici.

Cette offre est en vigueur jusqu'au 29 mai 1964

ENTREPOSAGE DE FOURRURE 2% de la valeur

L. CARDASH \$5

TAILLEUR MARCHAND DE FOURRURE
358, rue Rideau Ottawa — 234-1123

CETTE OFFRE EST EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 MAI 1964

Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone, indiquez quand vous désirez qu'on aille chercher votre fourrure. Estimation gratuite. Service personnel de fourrures, le jour et le soir. FERME LE SAMEDI.

Récupération d'un manteau de fourrure, \$5

DECOUPEZ CE COUPON ET POSTEZ

NOM _____

ADRESSE _____

NO DE TELEPHONE _____

A chance égale, les résultats sont les mêmes pour les gens qui apprennent le français

par Gertrude Lapointe

Mme Françoise Howard dit qu'il est tout à fait ridicule de croire "qu'à chance égale, les gens de langue anglaise ont plus de difficultés à apprendre le français que les Canadiens français eux-mêmes". Elle est en faveur de l'enseignement du français aux enfants de langue anglaise, à très bonne heure. Son mot d'ordre est: "Une langue, une personne" signifiant ainsi qu'un professeur de français devrait toujours s'exprimer en français à ses élèves ou que telle personne dans l'entourage de tel enfant devrait avec constance s'identifier à une langue et rien qu'une.

"La grande tragédie linguistique de la région de l'est de l'Ontario se résume, pour les gens de langue française, à ne pas compléter leur pensée dans une seule langue" dit-elle. Mme Howard, directrice de l'enseignement du français à l'école secondaire Fisher Park, assure n'avoir pas encore appris à tolérer que l'on chevauche d'une langue à l'autre, et que l'on bifurque non seulement sur des mots mais aussi sur des phrases entières. Elle trouve agaçant d'avoir à converser avec des gens qui se font une gloire de se servir de deux langues tout en n'en servant aucune. On serait porté à croire,

devant des opinions aussi tranchées, avoir affaire à l'intransigence même, mais présentée avec le sourire, la gracieuse Mme Howard s'en tire à la canadienne-française, très finement.

De son nom de fille Françoise Clément, la blonde institutrice a fait ses études au Collège Bruyère d'Ottawa. Elle a enseigné le français à Sudbury, à Cornwall, à Eastview et depuis 11 ans, elle enseigne le "French" aux élèves de langue anglaise du niveau d'enseignement secondaire, à Fisher Park. Elle s'est aussi occupée de traduction, italien-français, sa troisième langue étant l'italien et elle a déjà connu l'austérité et grande famille des traducteurs qui s'affairent à la traduction du Hansard, au Secrétariat d'Etat.

Mme Françoise Howard est membre de l'Ontario Curriculum Institute, organisme fondé en novembre 1962 dans le but de faire de la recherche dans les matières du programme d'études et les méthodes d'enseignement aux niveaux primaire, secondaire et universitaire. L'Institut recrute ses membres parmi les professeurs d'expérience qui ont tenté de renouveler les méthodes d'enseignement et qui ont fait des expériences sous l'égide de leurs départements respectifs et avec l'approbation des commissions scolaires.

Mme Howard, la seule Canadienne française membre du comité de six personnes qui s'occupe des méthodes d'enseignement du français, a pour sa part institué un

cours facultatif pour les élèves de neuvième année, dit "Cours de conversation" qui initie les élèves au français courant et améliore leur connaissance des idiomes. Il est de 40 minutes par jour. L'école Fisher Park envisage pour l'an prochain la possibilité de continuer cet enseignement de français parlé aux élèves de 10e année.

"Un bon moyen d'aider les enfants de langue anglaise à parler et à leur faire aimer le français, dit Mme Howard est d'encourager les enfants de langue française à moins parler l'anglais dans le sens qu'il leur faut traverser la clôture. S'il l'avait moins fait, les gens de langue anglaise s'en trouveraient mieux aujourd'hui".

Elle souligne que le son de l'anglais n'est pas étrange à l'enfant de langue française mais celui du français cause tout un étonnement aux enfants de langue anglaise: c'est pour cette raison qu'elle, que nos enfants sont plus portés à se servir de mots anglais avant même d'entrer à l'école. Notre situation géographique, les découvertes modernes y sont pour beaucoup dans cet enseignement gratuit, ajouté-elle.

Le professeur de français croit sincèrement que si la langue française n'est pas bien parlée à la maison, elle se perdra certainement. "Il faut se faire une idée que nous représentons une culture et une race. Il nous faut de la ténacité, de l'ambition. Il ne faut pas faire de compromis ni se contenter d'une petite part. Il n'est pas né-

cessaire de s'adapter mais bien de se développer au maximum, faire de notre langue une spécialisation et devenir vraiment compétent."

Aux jeunes qui se destinent à l'enseignement, autant de langue anglaise que de langue française, Mme Howard précise que c'est la compétence orale du professeur qui fait foi de tout. Elle trouve que la qualité de l'enseignement du français aux gens de langue anglaise n'a jamais été meilleure parce que les exigences sont plus sévères que jamais. L'obtention des diplômes exigés par le ministère de l'Éducation est tellement nécessaire qu'elle a elle-même obtenu l'an dernier une spécialisation pour avoir droit à son poste de choix.

Soirée du film du Conseil de civisme d'Ottawa

Le Conseil de civisme d'Ottawa organise sa soirée cinématographique annuelle en faveur des bourses d'étude octroyées à des élèves du cours secondaire, leur permettant de continuer des études universitaires. Cette soirée aura lieu le dimanche 3 mai, au cinéma Linden, rue Beechwood, à 8 heures. Le film à l'affiche est la grande production en couleurs de William Wyler, gagnant de plusieurs Academy Awards, "Friendly Persuasion". Il met en vedette l'inoubliable Gary Cooper, la jolie Dorothy McGuire, la nouvelle étoile Anthony Perkins, l'inimitable Marjorie Main, et le charmeur des dames Pat Boone interprétant la chanson-titre: Friendly Persuasion.

Touchante histoire

C'est l'histoire haute en couleurs d'une famille Quaker vivant dans le sud de l'Indiana, au temps de la guerre de Sécession. Le thème principal est le conflit qui naît entre les principes sévères de la famille Quaker et l'impulsion naturelle du peuple à danser, jouer à l'argent, aux courses, à l'amour, etc. La grande question devient la part que prendra la famille Quaker dans la guerre civile. Gary Cooper y campe un admirable père de famille, imbu de principes rigoureux mais cachant un agréable esprit humoristique. On se souviendra longtemps de l'épisode délicieux d'un petit garçon et son oie favorite. Le film est d'intérêt pour tous les membres d'une famille.

Bourses

Les recettes d'une telle présentation, l'an dernier, ont permis le don de trois bourses d'étude de \$50 à des élèves d'écoles secondaires. De plus une étudiante de langue anglaise a bénéficié de \$150 pour lui aider à suivre des cours de français à l'université Laval. Le Conseil de civisme espère, cette année, faire autant, et si possible davantage, pour l'éducation des jeunes citoyens d'Ottawa.

Pour lancer cette organisation, Mme Jean Boucher, présidente du comité de recrutement du Conseil de civisme, recevra à déjeuner, à sa résidence, le 16 avril. D'ores et déjà, les billets sont en vente au Treble Clef et au cinéma Linden. Les commandes postales, toutefois, doivent être envoyées à Mme Jean Boucher, 192 Knox Crescent, Ottawa.

C'est mardi le grand jour

Aubaines nouveautés et dernier cri pour hommes, dames, enfants et le foyer.

CAPLAN'S VENTE DE 59e ANNIVERSAIRE

UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT... OU OUVEREZ-EN UN! 4 PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT!

Consultez les journaux de lundi!

C'est bel et bien chez Caplan que vous pourrez bénéficier des économies les plus considérables qu'on vous ait offertes! Nos quatre étages, sans compter notre annexe des meubles, regorgent d'aubaines exceptionnelles... des aubaines d'anniversaire, pour vous, pour les membres de la famille, pour votre foyer! Des mois d'expertise du marché nous ont permis de réunir la gamme la plus prodigieuse d'articles à prix économiques qu'on ait jamais présentée! La vente commence mardi matin à 9 heures! Soyez des nôtres dès le début afin d'économiser à l'occasion de notre vente d'anniversaire sans précédent, notre 59e, chez Caplan!

VOYEZ NOS AUBAINES EXTRAORDINAIRES D'ANNIVERSAIRE dans nos vitrines au cours de la fin de semaine

Soyez des nôtres mardi matin à 9 heures pour économiser... Profitez des aubaines de 9 heures du matin.

En ville, c'est Caplan... Rue Rideau... Tous les jours, de 9 h. à 6 h., le vendredi soir jusqu'à 9 h.



VOUS AVEZ RENDEZ-VOUS EN EUROPE À BORD D'UN "EMPRESS"

Faites la traversée en "Empress"—le plus gros et les plus nouveaux paquebots à emprunter la route du Saint-Laurent. Vous pourrez vous prélasser, prendre de succulents repas et bénéficier de nombreux autres avantages: orchestre et danse tous les soirs, piscine, cinéma, hôtellerie sociale, personnel de première qualité. Partez en mai, mois durant lequel vous avez un plus grand choix de réservations à bord des "Empress" et en Europe. Départs de Montréal et Québec toutes les semaines. Consultez votre agent de voyages ou un représentant du Canadien Pacifique.

MONTREAL-GREENOCK-LIVERPOOL Tarif d'été, classe tourisme, à compter de \$255

Renseignements et réservations—CE, 2-1511



LE PORTUGAL ET L'ESPAGNE SANS ESCALE: EXCLUSIVITÉ CPA

Visitez Lisbonne et Madrid—deux bijoux de villes qui brillent au soleil—à quelques heures de vol sans escale en Superjet DC-8, de Montréal. Profitez des nouveaux tarifs d'excursions de 21 jours du Canadien Pacifique. En route vers votre destination en Europe, arrêtez-vous au Portugal et en Espagne—il ne vous en coûte souvent pas un sou de plus. Choisissez parmi les excursions à bas prix que vous offre le Canadien Pacifique. Projetez votre voyage maintenant. Pour connaître la période durant laquelle s'appliquent ces tarifs, consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique.

OTTAWA-LISBONNE excursion jet-économique de 21 jours, aller et retour, comprenant la correspondance. \$343

Ottawa-Madrid: \$388. (Séjour minimum: 14 jours.)

Renseignements et réservations: CE 2-3561

EN VACANCES DÈS LE DÉPART AVEC LE **Canadien Pacifique**

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS... LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Un gérant municipal à Hull

Mercredi prochain, l'électorat de Hull devra se prononcer, à l'occasion d'un référendum, au sujet d'un gérant municipal. Immédiatement, une distinction s'impose. Il ne s'agit pas de décider si M. "X" devra occuper ce poste. Cette responsabilité relèvera du prochain conseil si la majorité des votants favorise une telle fonction. C'est donc une question de principe et non de personnalité. Tout simplement, les électeurs doivent répondre oui ou non à la question de savoir si la création du poste de gérant municipal pourrait être profitable à la ville de Hull.

Normalement, deux points d'interrogation doivent surgir dans le cerveau des contribuables avant de porter un jugement qui s'extériorise par une croix sur un bulletin de vote. Avant tout, il importe de se faire une idée juste de la fonction même de gérant municipal. A quoi bon d'ergoter sur le sujet et à plus forte raison de vouloir prendre dangereusement une décision, si au départ on ne sait pas exactement de quoi il s'agit. Dans ce cas, il n'en vaut seulement pas la peine de faire la seconde opération de gymnastique intellectuelle, c'est-à-dire de transposer dans le concret, dans le contexte de la ville de Hull, l'application des fonctions de ce nouveau poste.

n'ait seulement pas un chef de personnel, un directeur des services et même un gérant! Peut-on concevoir que le président, les directeurs ou les actionnaires d'une compagnie transigent directement avec les chefs de services et même les employés ou vice versa? Quels seraient les résultats s'il n'y avait pas une autorité, un agent de liaison et un coordonnateur entre les deux? Et pourtant, c'est une situation identique qui existe à Hull.

De plus, à cause des impératifs s'impose davantage à Hull. Le Conseil de ville vient de subir une profonde entaille. La réduction de moitié du nombre des échevins peut le rendre beaucoup plus alerte, mais encore faudrait-il qu'il y ait quelque chose qui s'accumule sur la planche et surtout pour voir si elle est pétrie convenablement. En outre, la diminution des dépenses en adoptant les principaux points du rapport Stevenson & Kellogg n'est guère facultative. C'est pendant et après une telle opération délicate qu'un gérant municipal aura son pesant d'or. Enfin, le réaménagement du vieux Hull et la mise à exécution du plan directeur profiteront grandement du secours d'un administrateur.

Il est renversant de constater comment le simple gros bon sens nous reporte souvent au rapport Stevenson & Kellogg. Pourrait-il en être autrement quand on fait cette étude et qu'ils ont bien tenu compte de la situation locale? Or, l'édit rapport recommande sans ambiguïté un gérant municipal pour Hull et point n'est besoin d'être un visionnaire pour discerner dans ce moyen la clef de toutes les améliorations possibles. Coïncidence étrange, la récente enquête municipale Sylvestre à Québec renchérit en soutenant que le gouvernement municipal idéal doit comprendre un gérant municipal, de préférence à un bureau des commissaires, d'après l'expérience faite à Windsor. D'ailleurs, pourquoi regarder si loin. La Salle, Saint-Laurent, Verdun, Trois-Rivières, Sherbrooke, etc., ne sont-elles pas des municipalités qui ont un gérant municipal, — certaines depuis plusieurs années, — et qui ne s'en portent que mieux? Comment nier la possibilité d'une initiative quand elle existe déjà et donne d'excellents résultats? Si elle ne produisait pas les effets attendus, ce serait signe qu'il y aurait incompétence ou mauvaise volonté d'une part et de l'autre. Mais, ceci n'élève en rien à la valeur intrinsèque de la fonction même de gérant municipal. Voilà pourquoi, abstraction faite de l'application pratique dont il sera vraisemblablement question plus tard, *Le Droit* est convaincu que la réponse au plébiscite sur l'opportunité, en principe, d'un gérant municipal à Hull, devrait être affirmative.

Le Droit a déjà eu l'occasion de se prononcer en faveur d'un gérant municipal à Hull. A cause des circonstances, il croit sincèrement dans l'intérêt de la population et de la ville de revenir sur le sujet.

La Palice dirait qu'un gérant municipal est celui qui gère les affaires d'une ville. En définitive, il est un administrateur qui voit au bon fonctionnement du rouage général. Il est le trait d'union entre le conseil et les chefs de service. Il est l'agent de liaison indispensable dans tout organisme complexe. Il est l'autorité déléguée d'un conseil supérieur automatiquement distant. Il est le coordonnateur des plans et des programmes. Il est le surveillant des dépenses. Il est le dispensateur de lumière au cours des discussions ou lors de la solution de différents problèmes. Bien d'autres attributions pourraient allonger cette liste, mais nous croyons que cette nomenclature est déjà suffisante pour donner une idée générale du rôle d'un gérant municipal et laisser supposer d'autres devoirs qu'on pourrait y greffer.

C'est un secret de polichinelle que le Conseil n'aurait pas à chercher midi à quatorze heures pour dénicher un homme compétent en vue de ce poste. Même si cette considération ne doit pas nécessairement influencer le vote, il faut admettre que le hasard fait bien les choses. Il n'est pas trop tôt pour qu'une municipalité aussi importante que Hull observe une des règles les plus élémentaires en administration: la gerance!

Gérard BERNIER

Comme on peut le constater, ce poste a beaucoup plus d'envergure que celui de chef du personnel ou de directeur des services. Toutefois, il ne faudrait pas exagérer sa portée jusqu'à croire qu'il se substitue au conseil de ville. Le gérant municipal est bel et bien un mandataire de ce dernier. De plus, il n'a pas le droit de vote. Il ne saurait donc être question d'un accroissement à la démocratie.

Avec ces données, on peut maintenant s'interroger à savoir si Hull a besoin d'un tel gérant, administrateur, intermédiaire, agent de liaison, surveillant, coordonnateur, etc. Indépendamment des circonstances particulières actuelles, en ne s'en tenant uniquement qu'à la dimension de la ville et de son rouage administratif, il est évident que la réponse est affirmative. Hull a connu une expansion considérable. Elle compte maintenant 60,000 âmes. Sa situation géographique est un défi. Plusieurs services assurent le fonctionnement général. Il est inconcevable en 1964 qu'une corporation dépensant environ \$5,000,000 annuellement et comptant 300 employés

de l'Hydro, ou bien il mentait effrontément, ou bien il parlait sans connaître tous les faits. C'est bien beau, le redressement économique du Québec, mais il ne faudrait pas qu'il se fasse sur le dos des employés de la fonction publique." Le comble, c'est que M. Courchesne exonère de tout blâme les représentants régionaux de l'Hydro-Québec en prétendant que "les décisions dont nous nous plaignons sont prises au siège social de l'Hydro à Montréal", où M. René Lévesque tient bureau.

D'où sort donc M. Courchesne? Il semble ignorer beaucoup de choses. D'abord, que M. Lévesque ne saurait mentir effrontément et qu'il n'a jamais parlé d'une question sans connaître tous les faits, — mais tous, vraiment tous, sans en excepter un seul. Ensuite, il devrait savoir que M. Lévesque est le plus grand syndicaliste que la terre ait jamais porté (il y eut une grève à la société Radio-Canada, quand M. Lévesque s'occupait de résoudre les problèmes mondiaux avant de se lancer dans la politique provinciale, et il prit une part active à cette grève). Si donc M. Courchesne s'adressait directement au ministre des Richesses naturelles au lieu de débâter contre lui, nous en avons la conviction absolue, les salaires de ses syndiqués seraient doublés en un rien de temps.

Wille CHEVALIER

La politique fédérale

Toronto imite Québec

par Maurice HUOT

Une séquelle de la récente conférence fédérale-provinciale de Québec sera peut-être l'établissement par l'Ontario de sa propre caisse-retraite à l'instar de la province de Québec.



Les mêmes raisons invoquées par M. Jean Lesage l'ont été par M. John Robarts devant les membres du Canadian Club de Toronto mercredi dernier.

Le Premier ministre ontarien a fait appel au principe d'autorité constitutionnel, celui du droit des provinces de légiférer à leur guise en matière de pensions. Il a fait valoir ensuite qu'en instituant sa propre caisse-retraite, l'Ontario aurait plein contrôle sur toutes les sommes versées par les cotisants, sommes très importantes que les provinces pourraient investir où les besoins pourraient se faire sentir. Sommes totales aussi de l'apport de cette caisse, car, selon le plan fédéral, les provinces ne toucheraient que 50 p. 100 des cotisations versées à la caisse, prélevées sur leur territoire.

On touche ici du doigt pourquoi le Québec, en plein essor économique, veut organiser sa propre caisse-retraite qui lui fournirait le nerf de la guerre pour des entreprises ambitieuses.

M. Robarts a aussi fait valoir qu'en organisant sa propre caisse-retraite, la province ontarienne conserverait toute latitude pour en modifier la législation dans l'avenir, ce qui est évidemment un grand avantage.

Le Québec a donc tracé la voie aux autres provinces et l'Ontario serait prête à marcher dans ses pas. On accuse souvent le Québec de manquer d'initiative et de traîner en arrière. Voilà au moins un cas patent où la belle province aura d'emblée pris les devants.

Cependant, il ne s'agit pas pour cela de mépriser le plan fédéral, car il vise à ce que chaque citoyen ait au moins un minimum de protection dans toutes les régions du pays.

En voulant établir une caisse-retraite universelle transférable, le gouvernement fédéral agit en vue du bien commun. Il agit en tout cas en

vertu de la loi du 31 mai 1951 qui a modifié l'Acte de l'Amérique du Nord britannique en lui adjoignant le paragraphe suivant: "Il est déclaré, par les présentes, que le Parlement du Canada peut, à l'occasion, légiférer sur les pensions de vieillesse au Canada, mais aucune loi édictée par le Parlement du Canada à l'égard des pensions de vieillesse ne doit atteindre l'application de quelque loi présente ou future d'une législation provinciale relative aux pensions de vieillesse." C'est ce qui explique que les gouvernements provinciaux restent libres en cette matière et que le gouvernement fédéral pourra appliquer un régime de caisse-retraite aux provinces qui ne voudraient que ne pourraient s'en prévaloir par leurs moyens. S'il ne s'agit pas de mépriser l'intervention du gouvernement fédéral en matière de caisse-retraite afin d'assurer que chaque citoyen ait une décence de vieillesse, pension qui selon le plan Pearson sera plus ou moins substantielle selon qu'il aura épargné ou non pendant sa jeunesse, il est permis de penser que par leurs propres efforts, on ne peut exalter non plus les régimes provinciaux en cette matière. Nous ne savons pas si ces régimes donneront satisfaction. Il faut donc attendre qu'ils aient été mis en vigueur pour les juger.

Il ne serait peut-être pas mauvais du tout qu'un ou plusieurs régimes provinciaux de caisse-retraite s'installent en parallèle avec le régime fédéral. Il peut résulter de ce dualisme une concurrence bénéficiaire à l'ensemble du pays.

M. Pearson a déclaré jeudi aux Communes qu'il ne savait pas encore si M. Robarts était fermement décidé à céder avec son plan provincial de caisse-retraite. Il y a loin de la coupe aux lèvres.

Des consultations ultérieures entre Toronto et Ottawa peuvent modifier les velléités de M. Robarts.

Le gouvernement fédéral aurait besoin d'au moins une des provinces économiquement fortes pour servir de clé de voûte à son futur régime de caisse-retraite. Quel que les divers régimes de caisse-retraite — provincial ou fédéral — aient leurs mérites respectifs. Il demeure que c'est le régime qui apportera le plus de bénéfices au plus grand nombre de Canadiens qui devrait prévaloir.

Ce qu'en pense le notaire

Parfois le conjoint survivant n'est pas héritier

par le notaire UNTEL

Nicolas avait une police d'assurance de \$20,000 sur sa vie. Son épouse était bénéficiaire de cette police. Il avait accumulé également quelques économies. Un jour, Nicolas parle de sa succession avec son épouse: s'il meurt le premier lui d'eux, elle aura sa police d'assurance et, en plus, un tiers de ses autres biens, les enfants ayant les deux autres tiers; le tout lui permettra de vivre convenablement et, il est donc inutile de faire un testament. Eh bien, mon

Petit film

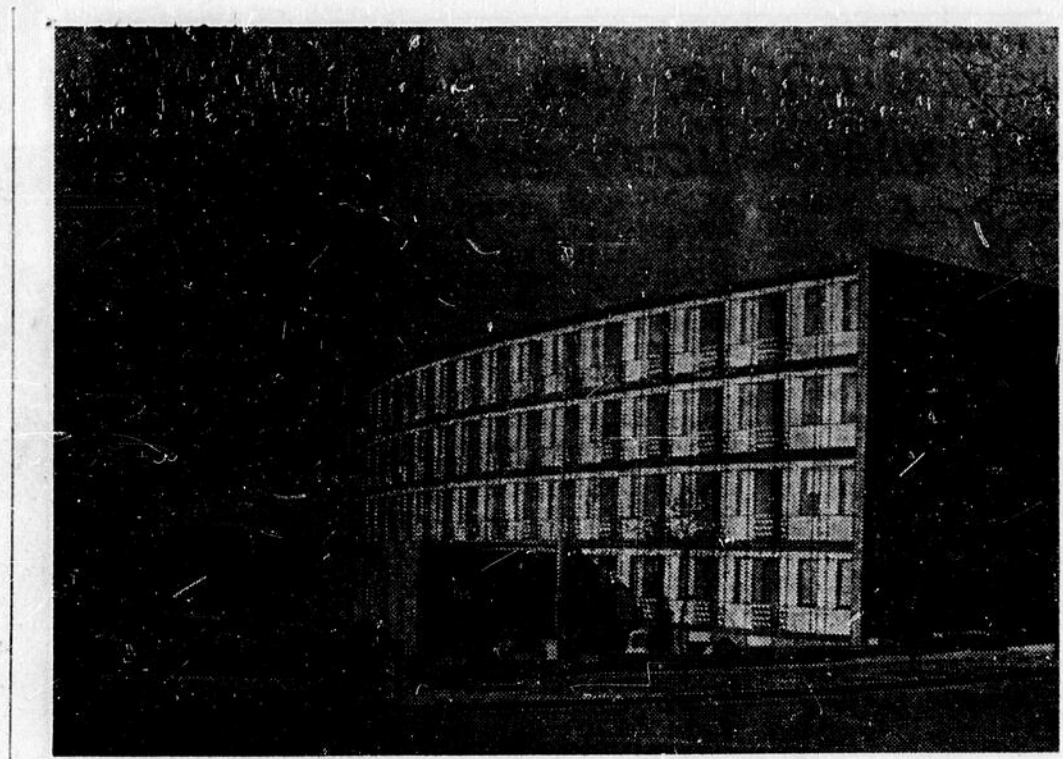
Les mêmes questions

Contre l'indiscretion de certaines personnes qui recrutent des travailleurs, Daninos suggère un remède, quelle part dans son oeuvre humoristique. Il raconte dans "Sonia" qu'ayant été pressenti par un gouvernement étranger pour accomplir un travail de recherches et de rédaction, il reçut un vaste questionnaire. On s'informait entre autres choses s'il avait déjà souffert de troubles émotifs. On lui demandait d'indiquer quelques personnes qui pouvaient donner sur lui des témoignages, mais non pas des personnes de même sang. Enfin, le tuteur quant à l'ordinateur de questions et demandes de renseignements communes à toute tractation pour un emploi dans notre monde moderne.

Notre humoriste, trouvant qu'on attendait à sa pudeur psychologique et refusant de jouer, même moralement, le jeu de l'effeuilleuse, crut bon de se renseigner à son tour sur ceux qui étaient si curieux. Il eut alors l'idée de leur retourner, à son profit cette fois, un questionnaire similaire. Cela donnait à peu près ceci: "Qui êtes-vous?" "Durant les trois dernières années avez-vous souffert de quelques troubles émotifs?" etc. Si ce questionnaire a été expédié, on a dû en faire une drôle de bobine au bout de la ligne.

La Bible vous parle

La femme vertueuse est la couronne de son mari, mais la femme sans honneur est comme la carte dans ses os. (Pro 12, 4)



Admirez l'élégante simplicité de ce nouveau bâtiment universitaire à Madrid, en Espagne. C'est le collège Mayor Jorge Juan.

Sabir atlantique et jargon bas-marxiste

par Pierre DEBRAY

Fils de Minerve

M. Etienne joue le bonhomme Chrysale dans notre comédie littéraire, le chevalier du bon sens, grand pourfendeur de mythes, de modes et de manies, qui fait la bête pour qu'on ne la lui fasse pas. C'est un emploi qui doit être tenu mais il exige un cœur pur, une naïveté qui ne soit pas de théâtre et pour tout dire l'âme de Pierrot plutôt que celle de polichinelle. J'ai souvent rêvé de l'acteur de génie, qui donnerait à Chrysale les traits de Don Quichotte, non ceux de Sancho Pança.

En bref je soupçonne M. Etienne de perversité. Jouer les pions ou les pères nobles convient aux amateurs de féru. Le sadisme paraît plus avenant quand il prend le masque de la raison. Dommage que M. Etienne mette de la complaisance à composer son personnage. Ce zeste d'affection rend l'imbécile trop heureux pour qu'il soit honnête. Rien ne demande de naturel comme le méchant. M. Etienne a tort de gommer la sienne. Elle sent la sueur et l'embrocation, qui laissent deviner le vilain.

On a compris, je pense, que je n'ai pas beaucoup d'atomes crochus avec ce père Fouettard. Il y a longtemps que j'ai envie de lever ses brasses afin de montrer la crotte. Pour cette fois, je dois me priver de cette petite gâterie. Et le plus curieux, c'est que je n'en éprouve même pas de dépit. La cause que défend aujourd'hui M. Etienne a toutes les grâces, même celle de la parole des prestiges du talent. Allez donc fouetter Fouettard quand il manie les verges de l'ami Perret!

Certes, la caque sentira toujours le hareng. Le bonhomme se débat comme il peut, contre son chagrin. Qu'on puisse le prendre pour un nationaliste le contriste, au point de le contraindre, lui le beau champion de la langue, à commettre une impropriété de termes. Il confond le nationalisme et le chauvinisme. Ce qui lui permet de prouver, à peu de frais, que n'étant pas chauvin, il ne saurait être tenu pour nationaliste. Comme si Mauraux était chauvin, qui n'égalait aucun écrivain français au Dante et laissait percer sa préférence pour les jardins de l'Arno! Pour moi, je me sens plus allemand que français, pour la philosophie, et plus italien pour l'art. Qu'est-ce que ça change au fait que nous soyons nés non pas allemands ou italiens mais fils de la Minerve gauloise. Nous avons reçu des Pères un fidèle, un patrimoine spirituel, dont nous n'avons que le dépôt. Du moment que M. Etienne reconnaît sa condition d'héritier, qu'il fasse le diable à quatre dans son benêtier, ne l'empêche pas d'être un bel et bon nationaliste. Qu'il ait parfois le nationalisme bête ne tient qu'à sa nature, et là-dessus la grâce ne peut rien.

Un nationaliste

M. Etienne est, en effet, devenu nationaliste, et de la meilleure manière. Qu'il se soit converti pour de méchantes raisons, et sotte, au point de tomber gaulliste, enlève à son mérite. Ceux de la cause qui illuminent — le saint langage — s'en trouvent augmentés d'autant. Ne vient-il pas de partir en guerre contre le "franglais", cet affreux bâtard de français et d'anglais dont naît à son tour le "sabir atlantique" (1).

Contre l'impérialisme

Il est même un nationaliste assez compétent. Il pourrait à la façon de tant d'autres grammatriciens distingués se contenter d'une dénonciation vertueuse du mal. Le voici qui indique le remède, et il tient en deux mots: indépendance nationale. La langue ne se corrompt que parce que la nation s'aliène dans un "ensemble atlantique". Babel a ses lois. "Nul ne parle innocemment le sabir; nul en tout cas ne le parle impunément." Héritage de mots, héritage d'idées, avec le "twist" et la "ségrégation", la civilisation cocacoolique, "la manière américaine de ne pas vivre" vont contaminer et bousiller ce qui nous reste de cuisine, de vins, d'amour et de pensées libres."

Curieux regret

Mais M. Etienne déteste-t-il l'Amérique parce qu'elle nous détruit sous prétexte de nous protéger, ou simplement parce qu'elle s'oppose à l'Union Soviétique? L'aime-t-il parce qu'il aime le rouge n'ait pas eué Paris, en 1944. Le crétin! A-t-il donc été se promener du côté de Varsovie ou de Budapest? Moi, si j'ai pu constater que le jargon bas-marxiste des journaux polonais — un honnête mélange de termes allemands russifiés, vaut bien le sabir atlantique, kombinat, koukalk, Agitprop, Kominform et politburo pour prendre des exem-

plus qui me viennent au fil de la plume, ont autant de saveur que: bowling, manpowerisation et command-car. Combattre un impérialisme pour en défendre un autre, est un signe de Gribouille. Je commencerai à rendre Polichinelle au sérieux le jour où il consacrerait un chapitre, au moins, au jargon bas-marxiste.

M'objecterai qu'il court au plus pressé et que notre langue est surtout menacée par le sabir atlantique: "Humanté, pauvre en slavismes abondants en américanismes". Sans doute, mais qu'il prenne la peine de lire les rapports des camarades Thorez, Fajon et tutti quanti. Il fera une ample moisson non certes de "slavismes" mais d'abominables néologismes empruntés au jargon bas-marxiste, qui fleurit aussi bien à "France-Observateur" que dans la presse "catholique". Et je passe sur les heurtes trouvailles que nos communistes "français" ont tiré de leur propre fonds: im-pulser ou "clargir" (au sens de "aller vers"). Que l'Alliance Atlantique vienne à se disloquer et que nous adoptions la "ligne générale" de Moscou, vous pouvez être assurés, M. Etienne, que le sabir reculera au profit du jargon. Je n'y vois pas d'avantages, et, par contre, un rude inconvénient: vous ne seriez pas autorisé à défendre notre langue contre la contamination communisette, comme vous l'êtes d'attaquer le français. Ce qui nous priverait d'un petit livre assez amusant (en dépit de votre volonté de l'être un peu trop).

Un livre lire

Donc le nationalisme de M. Etienne est sans doute de feinte, comme celui de la campagne de Mo-Mo. Thorez, quand elle va pieusement fleurir la statue de Jeanne d'Arc, Tant pis et tant mieux. Tant pis, car un renfort est toujours précieux, même si l'allié à une guerre qui ne nous revient pas. Tant mieux, car je n'ai eu aucune scrupule à déculotter papa Fouettard à la première occasion, et j'aurais pu ne pas aimer me priver: il reste que le bouquin doit être lu, et même diffusé par tout vrai nationaliste (2). Encore qu'il s'inscrive dans un bon secret, plan du briefing, du lever, du lobby gaulliste, pour le compétitive game, de l'évent prospectif et du mass media control dans le gaullisme magica planétaire de la coexistence pacifique, de la décolonisation et de la multiconditionnisation du "first people in the world".

(1) Etienne: "Parlez-vous français?" (Gallimard).

(2) Le livre publié dans une collection de livre de poche (pochette pocket) est paru en 1960, ce qui le met à la portée de toutes les bourses. Pour une fois ne nous plaignons pas d'une "opération-commando" du gaullisme.

(Aspects de la France) M.H.

AU JOUR LE JOUR

Un bel encouragement Pour les fermiers I virtuosi di Ottawa

Le poète Alain Grandbois et l'historien Donald Creighton sont, cette année, les premiers récipiendaires du prix Molson, de \$15,000, destiné à des Canadiens qui ont rendu des services insignes à leur pays par leur oeuvre artistique ou littéraire ou pour l'aide apportée aux bonnes relations entre anglophones et francophones.

Ces prix substantiels sont accordés sans restriction au conseil des Arts du Canada. Cette fondation stimule sans doute nombre de penseurs, d'intellectuels et artistes à fournir au Canada des travaux de qualité. Le Conseil des Arts doit disposer de fonds supplémentaires s'il veut réaliser ses grands objectifs qui sont la promotion de l'étude des arts, des humanités et des sciences sociales et des oeuvres qui s'y rattachent. Il est louable que des entreprises privées fondent des bourses annuelles pour aider le Conseil des Arts à récompenser l'effort intellectuel au Canada.

Un journal local se pâme à l'autre jour au sujet d'un concert des "Virtuosi di Roma" entendus au dernier concert Tremblay de la saison. C'est évidemment un ensemble à cordes fameux. Cependant, à quand les "Virtuosi di Ottawa"? C'est-à-dire à quand un ensemble musical qui serait recruté dans la ville, soutenu à la fois par le Conseil des Arts, la ville, les amateurs de musique, et les riches commerçants, hommes d'affaires et professionnels de la région? Ottawa, la capitale nationale, se doit d'entretenir un excellent groupe musical. Si on n'a pas les moyens d'entretenir une grande symphonie, on en entretienne au moins un quatuor, même un trio, mais que ce quatuor ou ce trio existe et se fasse une réputation internationale. En réalité on pourrait monter avec les seuls talents locaux une petite symphonie et la soutenir même au prix de sacrifices, pour l'honneur de la ville qui est le siège des ambassades. Si non, nous méritons le titre peu enviable de provinciaux.

S'adresser à M. Lévesque

Non! C'est absolument impossible!

Le président du syndicat des employés du bureau de la Compagnie d'électricité Gâteau, propriétaire de l'Hydro-Québec, prétend que certains de ses mandataires ne gagnent que \$29.00 par semaine. Ils seraient 150 à attendre que justice leur soit rendue. Le syndicat s'est formé le 22 février 1963 et, du 10 juillet au mois d'octobre de la même année, il a négocié un contrat collectif avec des représentants de l'Hydro-Québec. L'entente s'étant révélée impossible, il y eut deux séances de conciliation: la dernière, le 18 décembre. Après quoi, le syndicat a demandé l'arbitrage. Les premières séances devaient se tenir les 10 et 11 mars; on les a ajournées au 10 avril mais elles n'ont pas encore eu lieu.

Et M. Jean-Louis Courchesne, président du syndicat, perd patience et espoir. Surtout patience, puisqu'il commet le crime de lèse-majesté de s'en prendre à M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles de la province de Québec et, à ce titre, grand responsable de l'Hydro-Québec.

Lisez (ou relisez) les quasi-blasphèmes de M. Courchesne: "Quand le ministre René Lévesque déclarait l'autisme dernier que l'Hydro avait rendu justice aux employés de l'électricité en ramenant les salaires de ces employés au niveau de ceux

de l'Hydro, ou bien il mentait effrontément, ou bien il parlait sans connaître tous les faits. C'est bien beau, le redressement économique du Québec, mais il ne faudrait pas qu'il se fasse sur le dos des employés de la fonction publique." Le comble, c'est que M. Courchesne exonère de tout blâme les représentants régionaux de l'Hydro-Québec en prétendant que "les décisions dont nous nous plaignons sont prises au siège social de l'Hydro à Montréal", où M. René Lévesque tient bureau.

D'où sort donc M. Courchesne? Il semble ignorer beaucoup de choses. D'abord, que M. Lévesque ne saurait mentir effrontément et qu'il n'a jamais parlé d'une question sans connaître tous les faits, — mais tous, vraiment tous, sans en excepter un seul. Ensuite, il devrait savoir que M. Lévesque est le plus grand syndicaliste que la terre ait jamais porté (il y eut une grève à la société Radio-Canada, quand M. Lévesque s'occupait de résoudre les problèmes mondiaux avant de se lancer dans la politique provinciale, et il prit une part active à cette grève). Si donc M. Courchesne s'adressait directement au ministre des Richesses naturelles au lieu de débâter contre lui, nous en avons la conviction absolue, les salaires de ses syndiqués seraient doublés en un rien de temps.

Wille CHEVALIER

King Size au prix régulier
meilleur tabac qui se puisse acheter
meilleur filtre pour plus de saveur



Rothmans
la cigarette au nom
le plus prestigieux

"Les jours heureux" à Aylmer

Si le public d'Aylmer veut se divertir en fin de semaine, il n'aura pas à sortir des limites de la ville. En effet, pour une fois, il ne sera pas nécessaire de prendre le chemin qui mène à Hull ou Ottawa. Ce public n'aura qu'à se diriger au couvent Notre-Dame-de-la-Merci.

Samedi et dimanche, la troupe de Lwi Lalonde donnera quatre représentations de la comédie sentimentale "Les jours heureux", de Claude-André Puget. Il y aura deux matinées, à 2 h. 30, et deux soirées, à 8 h. 30.

"Les jours heureux", pièce qui lança le comédien François Périer, il y a plus de 25 ans, et combien d'autres par la suite, met en vedette Louise Dufour, Martine Savard, Hélène Labelle, Jean-Bernard Guindon, Roger Cadieux et Lwi Lalonde, qui a également réglé la mise en scène.

Les décors sont d'Alain Dex, la musique originale de René Rozon et la régie d'André Dagenais.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le 19e Festival de musique d'Ottawa a débuté à Fisher Park durant la matinée avec les épreuves de piano

Le 2e Festival de musique de Hull est à peine terminé que le 19e Festival de musique d'Ottawa commence ses sessions. En effet, à 9 h. 30, ce matin, l'adjudicateur John Churchill, professeur au "Royal College of Music" de Londres, était déjà au travail à Fisher Park. Il a à donner des appréciations pour les classes de piano senior. Les pianistes juniors seront entendus par Mlle Frances Mann, de l'école de musique Julliard, à partir de lundi. On sait que les pianistes sont toujours en grande majorité lors des festivals de musique. Cet instrument semble conserver sa popularité et même gagner du terrain d'année en année. Aussi, les directeurs du 19e Festival de musique d'Ottawa sont-ils heureux de compter comme adjudicateurs des personnes du calibre de M. Churchill et de Mlle Mann.

Mlle Frances Mann vient à Ottawa à quelques semaines de sa retraite. Depuis 1928, elle est attachée à la faculté de piano de l'Institute of Musical Art et Julliard. A ce dernier endroit, Mlle Mann est directrice de la division préparatoire.

M. John Churchill est aujourd'hui l'un des musiciens les plus occupés de Grande-Bretagne. Outre son poste de professeur au Royal College of Music, il cumule nombre de postes, dont celui d'organiste à l'église que fréquente la reine Elisabeth II, et pas moins de 70 concerts par année en Angleterre et en Europe.

Pour les sessions du 19e Festival de musique d'Ottawa,

il y a trois autres adjudicateurs. Ce sont M. Leonard Mayoh, de Halifax, pour les voix, M. J. Earle Terry, de London, Ontario, pour les chorales, ainsi que M. Robert A. Rosevear, de Toronto, pour les cordes, fanfares et instruments à vent.



FRANCES MANN... de Julliard...

Comme par le passé, ce Festival de musique devrait susciter beaucoup d'intérêt. Très souvent, de grands noms du monde de la musique ont connu leurs premiers succès lors d'épreuves semblables.

DE CECI ET DE CELA

A tout hasard... En parcourant le programme du Festival... Nous remarquons les noms de Rita Gauthier, Michelle Bisson, Marie Boucher et Claire Lemaire... Elles se sont distinguées à Hull durant la semaine et participent aux épreuves du premier jour à Ottawa.

Dimanche, de 12 h. 30 à 1 h. 30, à CJOH... Bill Luxton parlera du spectacle Aladin et la lampe merveilleuse avec extraits de film à l'appui... Dimanche soir, au "Rendez-vous"... Pour son récital de jazz, Russ Thomas sera entouré de Don Brown, piano, Aubrey Tobin, contrebasse et Rick MacDonald à la batterie... A partir de 8 heures...

En dernière heure... On nous apprend que le chanteur de charme Michel Louvain chantera à l'école secondaire Saint-François de Pointe-Gatineau, le mercredi 15 avril, au profit des élèves de cette institution... Il y aura tout un programme de variété.



JOHN CHURCHILL, pianiste et professeur renommé d'Anglèterre brise la glace depuis ce matin au 19e Festival de Musique d'Ottawa. Il entend les classes avancées pour pianistes à Fisher Park. Le Festival de musique d'Ottawa se poursuit jusqu'au samedi 18 avril.

La Troupe Molière de Vancouver jouera "Le malade imaginaire"

Grâce à une subvention du ministère des Affaires culturelles, accordée sur recommandation du Service du Canada français d'outre-frontières, la Troupe Molière de Vancouver présentera, en première à Victoria, le 11 avril et en série du 21 au 25 avril, à Vancouver "Le malade imaginaire" de Molière. C'est ce que vient d'annoncer le ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Georges Lapalme.

La subvention a permis à la troupe de retenir les services d'un metteur en scène professionnel dans la personne de Julien Forcier, de Montréal, diplômé de l'École nationale de Théâtre. Grâce à ses conseils et à son aide, la troupe pourra ainsi figurer parmi celles qui présentent des spectacles dans le cadre de l'organisme désigné sous le nom de "The Metropolitan Co-operative Theatre Society". Il groupe les troupes amateurs offrant certaines garanties de compétence et de qualité dans le domaine de l'art dramatique.

C'est pour assurer à la Troupe Molière qu'elle saura déployer toutes ses ressources artistiques en vue de satisfaire les exigences de cet organisme et d'y être admise que le ministère des Affaires culturelles aide ces Canadiens français de la Colombie. La Troupe est formée en société dument reconnue par la loi et est sous la présidence

du Dr Gaston-L. Robinson, de Vancouver.

D'ailleurs, le STAR, de Montréal, du 7 mars, a rendu hommage au travail de cette troupe française par la plume de sa correspondante artistique de Vancouver, Eve Coupland. Le Service du théâtre du ministère des Affaires culturelles a également appuyé le principe de cette subvention et contribué à choisir le metteur en scène.

Au retour de son séjour à Vancouver, M. Forcier fera de courtes escales à Edmonton et à Saskatoon, en vue d'y explorer les possibilités de susciter des initiatives théâtrales françaises.

Horaires des Cinémas

CAPITOL — "Kissin' Cousins" (3) 12.40 - 2.55 - 4.05 - 7.15 - 9.35. Dern. 9.00. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.25 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.05. Guichet ouvert à 1.00 p.m.

CARTIER — "The Gun Hawk" (2R) 1.00 - 4.27 - 8.11. "Gidget Goes To Rome" (1) 2.47 - 6.14 - 9.41. Samedi et dimanche.

CENTRE — "Commando" (7) 12.00 - 3.25 - 6.45 - 10.05. Dim. 2.15 - 6.40 - 9.55. "Torpedo Bay" (7) 1.45 - 5.05 - 8.30. Dim. 8.30. Dim. 8.20.

CINEMA DE PARIS — "La Prostitution" (2) 6.30 - 9.55. Dim. 12.00 - 3.25 - 6.30 - 9.55. "Nuits d'Orient" (3) 8.45. Dim. 1.55 - 5.20 - 8.45. Dern. Sam. et Dim. 8.25.

LITTLE ELGIN — "The Conjugal Bed" (3) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.10 sam. et dim.

ELGIN (Main) — "Tom Jones" (2R) 1.55 - 4.35 - 7.20 - 9.45. Dern. 9.35 sam. et dim.

ELMDALE — "Abby and Costello Meet Jack and the Beanstalk" (1) et "The Last Command" (1) 1.00 p.m. "Dr. Strangelove" (2R) 2.35 - 7.45 - 9.55. Dim. 1.30 - 3.40 - 5.40 - 7.45 - 9.55. Dern. sam. et dim. 8.25.

LINDEN — "Young and the Brave" (1) 1.20 - 4.50 - 8.20 - 11.00. "Love Come Back" (2R) 2.50 - 6.20 - 7.45. Dern. 8.00 sam. et dim.

LAURENTIEN (Gatineau - Qué.) — "Méfiez-vous fillettes" (3) 6.30 - 9.46. "Horrible Dr. Orloff" (2R) 2.35 - 7.45 - 9.55. Dim. 8.30 - 11.15. Dern. 8.18. Dim. "Bon Voyage" (1) 1.00 - 6.30 - 9.50. "Lonely" (1) "The Brave" (1) 3.30 - 8.00. Dern. 8.00.

MAYFAIR — "McLintock" (1) 1.00 - 5.10 - 9.20. "Four For Texas" (1) 2.10 - 7.25. Dern. 7.25. Dim. "Sépolia" (1) "Reptil" (2) 5.15 - 8.25. "Aida" (2) 3.35 - 6.45 - 9.55. Dern. 8.25.

NELSON — "How the West Was Won" (1) 1.00 - 3.40 - 6.30 - 9.15. Dim. 2.15 - 5.25 - 8.30. Dern. sam. 9.10 dim. 8.25.

REGENT — "Hud" (2R) 1.55 - 5.45 - 9.35. Dim. 8.05 - 6.35 - 10.05. "All the Way Home" (1) 12.15 - 4.00 - 7.45. Dim. 1.30 - 4.55 - 8.25. Dern. sam. 7.40 dim. 8.25.

RIALTO — "Reckless Crew" (7) 1.00 - 5.15 - 10.15. "Salomé" (2R) 1.30 - 6.30. "Gidget Goes To Rome" (1) 3.30 - 8.30. Dern. 8.30. Dim. "Miracle Worker" (1) 1.30 - 6.05. "The Searchers" (2) 2.45 - 8.05. "Reptil" (2) 4.50 - 10.15. Dern. 6.05.

RIDEAU — "War Is Hell" (1) 1.55 - 5.05 - 8.25. Dim. 1.55 - 5.10 - 8.30. "Gidget Goes To Rome" (3) 12.10 - 3.20 - 6.30 - 9.50. Dim. 3.20 - 6.35 - 9.55. Dern. sam. 8.10 dim. 8.25.

SOMERSET — "Dr. Strangelove" (2R) 1.19 - 3.28 - 5.37 - 7.46 - 9.55. Dern. 9.24. Dim. 1.30 - 3.39 - 5.43 - 7.47 - 9.56. Dern. 9.25.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "For Love Or Money" (2R) "The Birds" (1). Dim. "Birdman" (1) "Alcatraz" (2). "Majority of One" (1). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

BRITANNIA — Lawrence of Arabia" (1). Guichet ouvert à 7.15 p.m. sam. et dim.

ODEON QUEENSWAY — "Dr. Strangelove" (2R). "Wackiest Ship in the Army" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films 7.30 p.m. Sam. et dim.

Calendrier artistique

LE SAMEDI 11 AVRIL

- De par la ville... Le 18e Festival de musique d'Ottawa... Du 13 au 18 avril...
- A la Galerie nationale du Canada... A 2 h. 30... Les Marionnettes de Montréal donnent "Le cirque", une fantaisie pour enfants...
- A l'école du Lac des fées... A 2 h. 30... La Compagnie des Trouveres y joue une deuxième fois et pour la 7e performance de la série "Aladin et la lampe merveilleuse", texte et mise en scène d'Edgard Demers, spectacle conçu à l'intention des jeunes...
- Au Théâtre intime Racine, rue Frontenac, Eastview... A 8 heures... Spectacle de Jean-Paul Van Bergen... Répertoire, dimanche et lundi...
- A l'École technique d'Ottawa... A 8 h. 15... Dernière de la comédie musicale "Brigadoon", mise en scène de Joe O'Brien pour le compte de l'Orpheus...
- A l'Ottawa Little Theatre... A 8 h. 30... La revue musicale "A Thriller Carnival", de James Thurber, mise en scène de James Lafferty... Toute la semaine prochaine également...
- Au couvent Notre-Dame-de-la-Merci... A 2 h. 30 et 8 h. 30... "Les jours heureux", de Puget, mise en scène de Lwi Lalonde... Dimanche également aux mêmes heures...
- A la Galerie Wallack, rue Bank... Exposition du peintre Harold Charles Boyes... En montre jusqu'au 25 avril...

LE DIMANCHE 12 AVRIL

- A la Galerie nationale du Canada... A 2 h. 30... Les Marionnettes de Montréal présentent des extraits de "Bastien et Bastienne", de Mozart, et "Petrouchka", de Stravinsky.
- Au "Rendez-vous" de Hull... De 8 à 11 heures... MM. Bleakney et Downes présentent une soirée de jazz... L'invité de la semaine est Russ Thomas et ses musiciens...
- Au Centre récréatif juif, rue Chapel... A 8 h. 30... Dans les cadres de la série "Showcase", trois instrumentistes de talent... Matinée spéciale pour les jeunes, à 3 h. 30.

MAINTENANT A L'AFFICHE AU RIDEAU SEULEMENT!

L'ENFER DANS LE SUD DU PACIFIQUE

CRY OF BATTLE

WAR IS HELL

RIDEAU

RIDEAU AT DALHOUSIE

Peter Sellers - George C. Scott

Stanley Kubrick's

Dr. Strangelove

or: How I Learned To Stop Worrying And Love The Bomb

the hot-line suspense comedy

SOMERSET

ELMDALE

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

Le Drive-in ouvre à 7 h. Spectacle à 7 h. 30

GRATIS! Puissantes chauffettes électriques d'intérieur d'auto.

AVANT-PREMIERE DE LA FOIRE UNIVERSELLE DE NEW YORK

LE TREBLE CLEF PRESENTE

"GIVES WINGS TO THE WORLD"

EXCITING! "EYE RAVISHING!" "ENCHANTING SHOW!"

Bayanihan

PHILIPPINE DANCE COMPANY

THEATRE CAPITOL

LE DIMANCHE 3 MAI 3h. 30 DE L'APRES-MIDI (matinée seulement)

PRIX: \$5.00 (mezzanine et loges), \$4.50, \$4.00, \$3.00, \$2.00

GUICHET MAINTENANT OUVERT

au **TREBLE CLEF**

104, rue Bank et 68, rue Rideau

Commandes postales acceptées

Treble Clef, Dep. B, 104, rue Bank, Ottawa, Ontario.

Ci-inclus un () chèque ou () mandat-poste au montant de \$..... pour le prix de billets à \$..... chacun pour les spectacle BAYANIHAN () orchestre () balcon

Nom: _____ Rue: _____ Ville: _____ Tél: _____

NOTA: Veuillez inclure une enveloppe-réponse affranchie, afin de recevoir vos billets. Les chèques de l'extérieur de la ville doivent comprendre le tarif d'échange.

MAINTENANT A L'AFFICHE A PRIX POPULAIRES

ACADEMY AWARD WINNER - BEST PICTURE OF THE YEAR!

LAWRENCE OF ARABIA

Le contrôle ouvre à 7 h. Le spectacle débute à 7 h. 30.

BRITANNIA DRIVE-IN

HIGHWAY 17 - TAB-2672 - CHILDREN UNPAID FREE!

DEUXIEME SEMAINE PIQUANTE ET PLEINE DE VERVE!

The Conjugal Bed

a story of the Queen Bee

LITTLE ELGIN

SOUS-TITRES ANGLAIS

Chaque jour, y compris le dimanche à: 1.40 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.40

A L'AFFICHE

MGM presents

ELVIS PRESLEY

in two roles for the first time!

KISSIN' COUSINS

Couleur

Capitol

Les portes ouvrent à 11 h. 45. Dernière à 9 h.

Cinéma de Paris HULL 2e grande semaine

LA POUR LA PREMIERE FOIS EN AMERIQUE, LE VRAI VISAGE DE...

PROSTITUTION

PERVERSION! VIOLENCE! CHANTAGE! DROGUE!

avec **ETCHIKA CHOUREAU** **EVELYNE DASSAS** **RITA CADILLAC** **ALAIN LIONEL**

Faits authentiques les plus secrets

LA PRESSE

Ce s'est passé rue Stanley... Une prostituée de 15 ans achetée

NUITS D'ORIENT

SCOPE et COULEURS

200 BEAUTES EXOTIQUES

Dimanche: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

Cinéma

COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 2R Film qui présente quelque danger.
- 3 A déconseiller, parce que dangereux.
- 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

GRANDE SOIREE ARTISTIQUE

Chanteur de renommée internationale

MICHEL LOUVAIN

Parc école Robinson 100, rue Champlain, POINTE-GATINEAU

Le mercredi 15 avril 1964

8.00 p.m. Admission 1.00

AUTO-SKY DRIVE-IN

— DERN. FOIS CE SOIR —

Technicolor

KIRK DOUGLAS
MITZI GAYNOR
ROD TAYLOR
SUZANNE PLESSETTE

"FOR LOVE OR MONEY"

(adultes)

—aussi—
"THE BIRDS" de Hitchcock

BASELINE RD.—PRESCOTT HWY.—PA-2-2657

AUTO-SKY DRIVE-IN

COMMENCE DIMANCHE: Spectacle formidable!

Burt Lancaster — Thelma Ritter — Alec Guinness — Rosalind Russell

"BIRDMAN OF ALCATRAZ"

—aussi—
"A MAJORITY OF ONE" Technicolor

BASELINE RD.—PRESCOTT HWY.—PA-2-2656

8 NOMINATIONS pour des "OSCARS" y compris celui du **MEILLEUR FILM DE L'ANNEE**

HOW THE WEST WAS WON

METROCOLOR **NELSON** 233-8803

2e MOIS 10 NOMINATIONS DE L'ACADEMY AWARD — Newsweek

Tom Jones!

Le dim. et la semaine à: 1.55 - 4.40 - 7.20 - 9.45

ELGIN

Maintenant A L'AFFICHE

gidget GOES TO ROME

aussi: "THE GUN HAWK" Rory Calhoun — Rita Lee

— ADMISSION —
Ainée: 50c — Soirée: 75c

Cartier

HULL QUEBEC

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515

DIM. LUN. MAR.

Walt Disney BON VOYAGE!

Walt Disney présente

FRED MACMURRAY - WYMAN

Publié par BUCKLE UP Distribution Co. Inc. - 01962 Walt Disney Productions

VENEZ - VOYEZ - ENTENDEZ

SCOPITONE

"SENSATIONNEL"

DIRECTEMENT DE PARIS

HOTEL UNION, THURSO, P.O.

CHALAND DE CLARENCE

MAINTENANT OUVERT

L'HOTEL MANOIR DES RAPIDES LIMBOUR présente

NORMAN BROOKS

Directement de Hollywood, Californie

MAR. et MER. — 14 et 15 AVRIL

Tel.: 827-2193 — Entrée: \$1.00

A "Témoignages"

Les causeries de la semaine à "Témoignages" du 13 au 19 avril, une émission de "Radio-Sacré-Coeur".

LUNDI, 13 avril — Rosaire St-Laurent, A.A.: Salut herbe sainte!

MARDI, 14 avril — Henri-M. Guindon, s.m.c.: Dieu Créateur et conservateur.

MERCREDI, 15 avril — Société catholique de la Bible: A quoi servaient les psaumes?

JEUDI, 16 avril — Pierre Ranwey, s.j.: Comment apprendre à prier aux jeunes enfants.

VENDREDI, 17 avril — Roger Brien, acad.: La peur du risque en apostolat.

SAMEDI, 18 avril — Pierre Ceyrac, s.j.: La formation de chefs sociaux en Inde.

A votre poste régional CKCH, le matin, à 6h. 30.

Documentaire consacré à la métropole

"MONTREAL, UNE VILLE NOMMÉE MARIE", film touristique sur la métropole du Canada, sera présenté en grande première mondiale, le dimanche 12 avril, à 4 heures, à l'antenne de CFTM-TV, canal "10", à Montréal.

L'honorable Lionel Bertrand, ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, Me Jean Drapeau, maire de Montréal et M. Roland Giguère, gérant du poste CFTM-TV et assistant du président, sont heureux de présenter à toute la population de Montréal et des environs ce document touristique et historique tout à la fois pour clôturer officiellement la semaine du tourisme.

"MONTREAL", premier film touristique sur cette belle cité, est réalisé par les Productions Audio-Visuelles Inc. Le texte de Jean Laforest lu par Roland Chenail, comédien de grande classe, fait ressortir toute la vie, toute la couleur de Montréal.

"MONTREAL" prétexte le rendez-vous de deux jeunes fiancés pour une visite approfondie de cette ville pleine de charmes, où se côtoient plusieurs siècles, où l'ancien et le nouveau se marient de façon charmante et pittoresque.

Claude Gauthier à Mont-Laurier le 25 avril

MONT-LAURIER (DNC) — Le poète-chansonnier Claude Gauthier dont la réputation n'est plus à faire donner: un récital à Mont-Laurier, le 25 avril prochain. Il sera l'invité des finissants en philosophie du séminaire St-Joseph de Mont-Laurier. Son récital sera présenté sur la scène du séminaire à 8 heures du soir.

Claude Gauthier est bien connu à Mont-Laurier et dans la région. En effet, Claude Gauthier est originaire de Lac Saguy, petite localité située à environ trente milles de Mont-Laurier. Son père et sa mère demeurent encore dans cette petite localité; il s'agit de M. et Mme Almanzar Gauthier. Une des soeurs de Claude Gauthier, Judith, est infirmière à Mont-Laurier.

Les profits du récital que donnera Claude Gauthier seront versés au fonds d'aide aux étudiants du séminaire de Mont-Laurier.



LE BALLET NATIONAL DU CANADA A LA PLACE DES ARTS DE MONTREAL — Un des grands événements du monde du ballet, non seulement au Canada mais en Amérique du Nord, est la venue du Ballet national du Canada à la Place des Arts pour la première nord-américaine de sa nouvelle production "Roméo et Juliette", musique de Prokofiev et chorégraphie du Britannique John Cranko. Ce sera la production la plus importante des 13 ans d'existence du Ballet national. Les rôles-titres seront dansés par

Galina Samsova et Earl Kraul. Ils seront entourés de 70 danseurs et accompagnés de l'Orchestre symphonique de Montréal. Plus haut, nous apercevons Celia Franca, la directrice-fondatrice qui fait sa rentrée comme interprète, et Yves Létourneau dans les personnages respectifs de Lady Capulet et de Tykalt. Le costume que porte Mme Franca a coûté quelque \$400. Voilà un des indices quant à la splendeur qui attend les personnes qui se rendront à la Place des Arts, mardi soir.

Marionnettes de Montréal à la Galerie

A la demande générale, les Marionnettes de Montréal, compagnie de réputation internationale que dirige Micheline Legendre, revient à Ottawa pour y donner deux spectacles en l'Auditorium de la Galerie nationale du Canada.

Les Marionnettes de Montréal reviennent dans la capitale sous l'égide de l'Association d'Ottawa de la Galerie nationale du Canada.

La première représentation, soit celle de samedi, 2 h. 30, attirera une salle archi-comble. En effet, il n'y a plus de billets depuis déjà longtemps. Toutefois, Mme Pierre Azard, qui agit comme impresario bénévoles, nous assure qu'il y a encore des fauteuils pour la performance de dimanche après-midi, à 2 h. 30.

Samedi, les Marionnettes de Montréal présenteront "Le cirque", une fantaisie musicale pour enfants. Par contre, dimanche, Micheline Legendre et sa compagnie offriront un programme pour les enfants plus âgés et même les adultes. Le public pourra applaudir des extraits de "Bastien et Bastienne", de Mozart, et "Pétrouchka", de Stravinsky.

en PERSONNE

M. PIANO

ROGER WILLIAMS

et sa TROUPE

au CAPITOL

Mardi, 28 avril 8.30 p.m.

Billets: 2.50 - 3.50 - 4.50 - 5.00

Maintenant en vente aux 3 magasins

Davis Agency: Billings Bridge — 203 Sparks - Carlingwood

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS

North Shore Villas

\$3.50 par jour par personne (min. 2 par appartement) Tous nos appartements ont une cuisinette.

Prenez avantage de nos bas prix d'été pour passer des vacances de millionnaire au petit Canada de Miami Beach.

\$2.50 par personne par jour (Min. 2 par chambre).

- 100% air climatisé
- Piscine grandeur olympique
- Pêche, bateaux, Shuffleboard, Bar-B-Q Pit, jeux pour tous
- Stationnement gratuit sur les lieux, situé à deux pas des théâtres, restaurants, clubs, magasins, golf, tennis, etc. Tout notre personnel parle français.

• Télévision

• 380 pieds de promenade sur la baie.

Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyage, au 6924 INDIAN CREEK DRIVE, MIAMI BEACH, FLO.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

La Dolce Vita (Italien) (3)

A déconseiller

OBSERVATION: Le thème de ce film condamne la vie de débauche et d'avilissement d'une société hedonistique gâtée par les loisirs et l'abondance; une sorte de paganisme moderne à la recherche des plaisirs, où l'hypocrisie, le cynisme et l'égoïsme sont exposés avec force dans un cadre peu flatteur. Le film dénonce cette paralysie rampante de la décadence, où elle se trouve dans notre monde moderne. Quoique décrit de façon crue et peut-être exagérée, le thème est toutefois animé d'une pensée morale.

Dans le développement cinématographique de ce thème, le réalisateur a fait usage prononcé de matière à sensation. Ces scènes choquantes, toutefois, ne sont jamais exploitées pour procurer des délices sensorielles; au contraire leur force de choc veut produire une reconnaissance salutaire du mal comme mal et du péché comme péché.

En dépit de l'allure morale que le film veut présenter sur un pareil sujet comme médium de divertissement, des problèmes d'ordre moral peuvent se poser pour ceux qui n'ont pas atteint cette maturité de l'esprit.

Gun Hawk, The

Américain. 1963. 92 min. De Luxe color. Western réalisé par Edward Ludwig avec Rory Calhoun, Rod Cameron et Ruta Lee.

Pour venger la mort de son père, Blayne Madden tue deux hommes. Le shérif Corey, qui a déjà eu Blayne comme adjoint, le poursuit malgré son amitié pour lui et le blesse au bras alors qu'il s'enfuit. Blayne parvient à se rendre à Sanctuary, un village fermé où il régit en maître. Corey l'y rejoint, mais les habitants empêchent l'arrestation. La blessure de Blayne s'avérera cependant et l'amène près de la mort. Le moribond force alors un jeune aventurier à se battre en duel avec lui afin de mourir "en homme".

Après une mise en train assez mouvementée, le film se transforme en western de chambre où les dialogues prennent de plus en plus d'importance. Il y avait au départ une idée intéressante: les derniers jours d'un hors-la-loi; de plus, le réalisateur jouissait pour la dernière partie d'un décor exceptionnel: un village au fond d'une gorge. L'une et l'autre ont été insuffisamment exploitées. L'interprétation groupe plusieurs vétérans toujours à l'aise dans ce genre de films.

Appréciation morale: Bien qu'il y ait atténuation de la portée du film en raison du genre western, des réserves s'imposent pour l'inconduite et le suicide du héros.

Spectacle au Théâtre intime

Les Compagnons de la Scène ont commencé, vendredi soir, une autre série de représentations au Théâtre intime Racine. Il y aura reprises, à 8 heures, les 11, 12 et 13 avril, rue Frontenac, Eastview.

Au programme, le premier acte du "Malade imaginaire", de Molière, avec Jean-Paul Van Bergen (Argan), Monique Chénier (Toinette), Denise Lapointe (Angélique), Claire Létourneau (Béline), Albert Paquette (le notaire) et Louise Brennan (Louison).

En plus, il y a une pièce enfantine "La fée des fleurs" avec Anne Gravelle, Diane Daoust, Louise Brennan, Lynda Landreville, Jocelyne Carrière et Laurie Mannion. Mmes Léonard Duern et Aurèle Chénier se sont occupées de la musique pour cette pièce. Elles font partie du mouvement "Melodica de Saint-Charles".

Tout à tour, le public de ce théâtre de poche peut entendre trois monologues dits par Richard Carrière ("Ce bon Lafontaine"), Diane Houle ("Tête de linotte") et Michel Scott ("La canne de grand-père").

BINGO

LE LUNDI A 8 HEURES

Maintenant au "OAK DOOR" 485 Bank (près Argyle)

GROS LOT: \$500

Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa

Entrée 50c

Ogilby's

OTTAWA

"Nous tentons toujours d'offrir les meilleures aubaines"

FERMÉS LES LUNDIS

MAGASINEZ DU MARDI

ou **SAMEDI**

EN VILLE — 9.00 à 5.30 236-4511

WEST END — 9.00 à 5.30 236-4662

BILLINGS BRIDGE — 9.30 à 6.00 236-3681

Les trois magasins sont ouverts les vendredis soir jusqu'à 9 h.

Charles Ogilby Limited

ONTARIO

L'Ontario, l'immense royaume des vacances au Canada

Il n'y a certes pas de meilleur endroit que l'immense Ontario pour passer les plus belles vacances de votre vie.

L'Ontario, dont la superficie est de 415,000 milles carrés est parsemée d'un quart de million de lacs. Il s'en trouve de petits et d'étroits qui se prêtent bien au canotage et à la natation tandis que d'autres, rocheux et profonds, regorgent de poissons.

Dressez votre tente dans un des 86 parcs provinciaux; dormez à la belle étoile en respirant de l'air pur et libre. Ou encore, si vous préférez le confort douillet, l'Ontario compte près de 8,000 stations et hôtels où vous vous trouverez si bien que vous ne voudrez plus en partir!

L'Ontario, c'est le royaume de la verdure et du pittoresque. Et l'Ontario, c'est encore beaucoup plus que cela! L'Ontario, ce sont les puissantes chutes Niagara, les grands musées, les châteaux du vieux continent, la Gendarmerie royale aux tuniques écarlates, de puissantes pièces d'artillerie et des gardes en grande tenue de combat!

L'Ontario, c'est un royaume immense et passionnant. Cet été, explorez l'Ontario.

Pour renseignements complémentaires, écrivez au ministère du Tourisme de l'Ontario, pièce 239, hôtel du Gouvernement, Toronto (Ontario).

Le Ministre, JAMES AULD

COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES

Emission radiophonique

Connaissez vos écoles

M. JAMES P. GILMORE

CKCH — Dimanche, 12 avril, 5.50 p.m.

CFRA — Dimanche, 12 avril, 6.50 p.m.

La monture de vos verres est-elle démodée?

Les modèles de montures se suivent et ne se ressemblent pas, comme pour toute chose, d'ailleurs! Pour les meilleurs modèles A LA PAGE, fiez-vous à nos modèles dessinés par Guildcraft.

Pour paraître et ETRE à la page — Venez voir notre assortiment

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS Téléphone: 233-1132

VARIÉTÉS DU QUÉBEC

DIMANCHE 12 AVRIL 8 H. 30

Aglaé

Jean-Pierre Ferland

Pierre Duval

Raymond Lévesque

Claude Michaud

CHANT BALLET THÉÂTRE

canal 9 et réseau français de RADIO-CANADA

"SEXTANT"

LE DIMANCHE A 1 H. 00 P.M.

"Le miroir à deux faces"

Que connaissent les Canadiens d'expression française des chefs politiques fédéraux? La barrière linguistique n'isole-t-elle point ces derniers de la masse francophone?

Animateur: Beaudoin Allard.

Réalisation: Pierre Tabarly.

S P O R T S

La joute a lieu au Gardens de Toronto

Début ce soir de la finale entre les Leafs de Toronto et les Wings de Détroit

Howe et Kelly ont profité des séries semi-finales pour briser des records

TORONTO (PC)—Gordie Howe et Red Kelly ont doré leur blason, tandis que les Leafs de Toronto et les Canadiens de Montréal se mettaient en vedette lors des séries semi-finales de la coupe Stanley 1964.

Howe et Kelly ont brisé, chacun, un record individuel, tout en améliorant un troisième ensemble, cependant que les Leafs et les Canadiens amélioreraient cinq records de punitions et en égalaient deux autres.

Records individuels
Le grand ailier droit des Wings a supplanté le Rocket en tant que meilleur compteur dans l'histoire des éliminatoires avec un total de 11 points contre Chicago. Il a ainsi atteint le total de 132 points en comparaison des 126 de l'ex-ailier droit des Canadiens.

Pour sa part, Kelly a supplanté Richard également quant au total de parties dans les séries avec 135 contre les 133 du vétérain, qui a pris sa retraite il y a quatre ans.

De plus, Howe et Kelly en étaient tous deux à leur 16e série éliminatoire, ce qui est une de plus que Dit Clapper, du Boston, Ted Lindsay, du Detroit et Chicago, et Richard, avec 15 chacun.

Par ailleurs, les six aides récoltées par Howe ont porté son record à 79, soit une avance confortable de 19 sur Doug Harvey, des Canadiens et des Rangers.

De plus, Howe s'approche de plus en plus d'un autre record de Maurice Richard, car il a déjà passé 176 minutes au banc des punitions, soit seulement 12 de moins que le fier Rocket.

Enfin, si Terry Sawchuk peut participer assez longtemps à la finale, il aura la chance, avec deux blanchissages, de rejoindre Turk Broda des Leafs, dans le domaine des blanchissages.

Records d'équipes
D'autre part, le contrôle sévère exercé par les arbitres, surtout dans la série Toronto-Montréal, a laissé sa trace dans les statistiques de la coupe Stanley.

Les Leafs et les Canadiens ont récolté 31 punitions dans la première joute de leur série, soit deux de plus que le record établi par Toronto et Detroit il y a 12 ans. Les Canadiens ont établi la fiche de 16 punitions à une seule équipe. Lors du même match, les deux équipes ont établi le record de 16 punitions dans une même période, soit une de plus que la fiche réalisée par les Leafs contre les Bruins en 1951 et les Rangers en 1952.

Lors de la troisième partie à Toronto, les deux équipes ont amassé 55 minutes en punition, soit une de plus que le total réalisé par Toronto et Detroit en un seul match en 1952. Enfin, dans les première et troisième joutes, les Canadiens ont égalé

le record de huit punitions imposées à une équipe dans une seule période, ce que les Leafs ont également réussi à une occasion eux-mêmes.

Cette avalanche se perçoit également dans le total de punitions encourues par les deux équipes.

Les Leafs détiennent la nouvelle fiche de 63 punitions, soit 10 de plus que le total servi par Detroit dans la semi-finale de l'an dernier.

Pour leur part, les Canadiens ont servi le plus haut total de minutes avec 168, soit 40 de plus que les Wings en 1963. De plus, les deux équipes ont amélioré l'ancien record de 98 punitions et 232 minutes, établi par les Wings et les Hawks l'an dernier, avec

un total de 125 punitions et 322 minutes.

D'autre part, la série Detroit-Chicago ne fut pas des plus calmes non plus, car les deux équipes ont purgé un total de 111 punitions et 250 minutes, ce qui surpasse également la fiche établie par les mêmes rivaux en 1963.

Toutefois, l'exercice a manqué du sérieux habituel dans de telles circonstances. Les joueurs s'y comportaient comme s'ils n'avaient aucun souci au monde.

On pouvait comprendre facilement leur comportement. La veille, ils avaient triomphé des Canadiens de Montréal par 3-1 dans la septième partie de la semi-finale lors d'une joute qui aurait pu être remportée par les rivaux jusqu'à ce que Dave Keon complète son truc du chapeau

qui avait fini au deuxième rang. Dans la finale, les Leafs devraient être les favoris. En effet, ils ont défait les Wings en cinq matches l'an dernier dans la finale. De plus, ils affichent un record de 8-3-3 contre les Wings cette saison.

Ils possèdent également la meilleure fiche des deux équipes sur les deux patinoires, cependant que Gordie Howe n'a pu trouver le fond de leurs filets.

En somme, en dépit de leur magnifique performance contre les Hawks de Chicago, les Wings seront encore une fois mésestimés des parieurs.

La dernière occasion, où une semblable situation s'est présentée, fut en 1961. Les Hawks, au troisième rang, avaient alors disposé des champions Canadiens, tandis que les Wings triomphaient des Leafs, détenteurs du deuxième rang. Les finalistes ont divisé les quatre premières joutes, puis les Hawks ont remporté les deux autres.

C'est ce à quoi les experts s'attendent cette saison, même si c'est une année favorable aux négligés des parieurs.

TORONTO (PC) — Comme il convenait à une équipe qui participera à la finale de la coupe Stanley, les Maple Leafs de Toronto ont quitté le train en provenance de Montréal hier et se sont dirigés directement vers la patinoire.

Toutefois, l'exercice a manqué du sérieux habituel dans de telles circonstances. Les joueurs s'y comportaient comme s'ils n'avaient aucun souci au monde.

On pouvait comprendre facilement leur comportement. La veille, ils avaient triomphé des Canadiens de Montréal par 3-1 dans la septième partie de la semi-finale lors d'une joute qui aurait pu être remportée par les rivaux jusqu'à ce que Dave Keon complète son truc du chapeau

qui avait fini au deuxième rang. Dans la finale, les Leafs devraient être les favoris. En effet, ils ont défait les Wings en cinq matches l'an dernier dans la finale. De plus, ils affichent un record de 8-3-3 contre les Wings cette saison.

Ils possèdent également la meilleure fiche des deux équipes sur les deux patinoires, cependant que Gordie Howe n'a pu trouver le fond de leurs filets.

En somme, en dépit de leur magnifique performance contre les Hawks de Chicago, les Wings seront encore une fois mésestimés des parieurs.

La dernière occasion, où une semblable situation s'est présentée, fut en 1961. Les Hawks, au troisième rang, avaient alors disposé des champions Canadiens, tandis que les Wings triomphaient des Leafs, détenteurs du deuxième rang. Les finalistes ont divisé les quatre premières joutes, puis les Hawks ont remporté les deux autres.

C'est ce à quoi les experts s'attendent cette saison, même si c'est une année favorable aux négligés des parieurs.

TORONTO (PC) — Comme il convenait à une équipe qui participera à la finale de la coupe Stanley, les Maple Leafs de Toronto ont quitté le train en provenance de Montréal hier et se sont dirigés directement vers la patinoire.

Toutefois, l'exercice a manqué du sérieux habituel dans de telles circonstances. Les joueurs s'y comportaient comme s'ils n'avaient aucun souci au monde.

On pouvait comprendre facilement leur comportement. La veille, ils avaient triomphé des Canadiens de Montréal par 3-1 dans la septième partie de la semi-finale lors d'une joute qui aurait pu être remportée par les rivaux jusqu'à ce que Dave Keon complète son truc du chapeau

qui avait fini au deuxième rang. Dans la finale, les Leafs devraient être les favoris. En effet, ils ont défait les Wings en cinq matches l'an dernier dans la finale. De plus, ils affichent un record de 8-3-3 contre les Wings cette saison.

Ils possèdent également la meilleure fiche des deux équipes sur les deux patinoires, cependant que Gordie Howe n'a pu trouver le fond de leurs filets.

En somme, en dépit de leur magnifique performance contre les Hawks de Chicago, les Wings seront encore une fois mésestimés des parieurs.

La dernière occasion, où une semblable situation s'est présentée, fut en 1961. Les Hawks, au troisième rang, avaient alors disposé des champions Canadiens, tandis que les Wings triomphaient des Leafs, détenteurs du deuxième rang. Les finalistes ont divisé les quatre premières joutes, puis les Hawks ont remporté les deux autres.

C'est ce à quoi les experts s'attendent cette saison, même si c'est une année favorable aux négligés des parieurs.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR GLASTEEL INGLIS

Allez en EUROPE à bord du populaire ARKADIA
20.650 tonnes — 19 noeuds

COBH - LE HAVRE LONDRES - AMSTERDAM BREMERHAVEN
Une très agréable façon de voyager? Cuisine continentale et canadienne servie dans la salle à manger climatisée. Les cabines sont plaisantes et la musique, la danse et les soirées de gala vous charmeront... ainsi que l'une des plus grandes piscines intérieures sur un bateau. Réservez dès maintenant pour vous assurer les meilleures cabines... profitez des tarifs de la Saison Economique.*

MEDITERRANEE LISBONNE - NAPLES - MESSINE MALTE - LE PIRE - HAIFA T.S.S. OLYMPIA
23 000 tonnes • 21 noeuds Entièrement climatisé Stabilisateurs tous temps Cabines de luxe avec salle de bain privée

Willie Pastrano garde son titre en battant l'aspirant Peralta

NOUVELLE-ORLEANS (Reuter) — Le boxeur Willie Pastrano a conservé, hier soir, son titre de champion du monde des poids mi-moyens en battant l'Argentin Gregorio Peralta.

L'arbitre a arrêté le combat après le cinquième round, Peralta étant blessé à l'oeil gauche.

Après un début de match peu mouvementé, Peralta a forcé Pastrano dans les cordes à deux reprises. Celui-ci s'est toutefois dégagé et a infligé de violents crochets du gauche à son adversaire, manifestant une assez nette supériorité.

C'est un crochet du gauche, infligé par Pastrano au cours du quatrième round, qui a blessé Peralta à l'arcade sourcilère. Profitant de son avantage, l'Américain a activé son

rythme, soumettant Peralta à une pluie de crochets du droit et du gauche.

L'Argentin lui tint vaillamment tête avec quelques coups au corps bien assésés.

Un médecin examina l'oeil de Peralta à la fin du quatrième round, mais permit à l'Argentin de poursuivre le combat qui devait toutefois se terminer avant le sixième round.

L'Américain a livré l'un des meilleurs combats de sa carrière, dominant Peralta pendant les cinq rounds sans être jamais inquiété outre mesure.

On a commencé à démolir l'historique Polo Grounds

NEW YORK (PA) — Une énorme balle d'acier s'est écrasée sur le mur des estrades du Polo Grounds, hier, avec un bruit qui ne ressemblait pas à celui d'un coup de circuit.

"On ne devrait pas faire cela", a murmuré un partisan des ex-Giants de New York.

Le bruit a marqué le début de la démolition de l'ancien losange d'immortels du baseball tels John F. McGraw, Christy Mathewson, Carl Hubbell, Mel Ott et Willie Mays, afin de faire place à une maison d'appartements de 30 étages.

Les démolisseurs se sont d'abord attaqués à l'abri des visiteurs, sis non loin du marbre d'ou Bobby Thomson a cogné le circuit fameux qui a privé les Dodgers de Brooklyn du championnat de la ligue Nationale de baseball sur le dernier jeu de la saison régulière en 1951.

On sait que l'ère des Giants a pris fin lors du déménagement de l'équipe à San Francisco, peu après celui des Dodgers à Los Angeles.

Au cours des deux dernières années, les Mets de New York y ont disputé leurs parties locales, mais ils déménagent, la semaine prochaine, au nouveau stade Shea dans le Queens.

Le Polo Grounds avait été construit en 1911.

De West Palm Beach, Floride, on apprend que Warren Spahn, le merveilleux vétéran qui aura 43 ans le 23 avril, lancera la partie d'ouverture des Braves de Milwaukee la semaine prochaine.

Il en sera à sa huitième partie inaugurale depuis que les Braves ont déménagé de Boston à Milwaukee en 1953.

Les dates de la finale

MONTREAL (PC) — Les Red Wings de Detroit devront disputer les deux premières parties de la finale de la coupe Stanley à Toronto avant de retourner devant leurs partisans.

Ils affronteront les Leafs samedi et mardi prochains. Les deux équipes se rendront ensuite à Detroit où ils évolueront jeudi et samedi prochains.

On a convenu du samedi afin d'accueillir la TV, car les parties de fin de semaine aux Etats-Unis ont ordinairement lieu le dimanche soir.

Si nécessaires, le cinquième match aura lieu à Toronto le 21 avril; le sixième, à Detroit, le 23, et le septième, à Toronto, le 25.

Frank Selke, père, est très fier de l'équipe de cette saison

MONTREAL (PC) — Le directeur-gérant des Canadiens de Montréal, Frank Selke, père, a déclaré hier que l'équipe remplie de recrues "leur avait fait plus d'honneur que quelques-unes des équipes qui ont remporté la coupe Stanley dans le passé".

"Nous n'avions pas autant d'étoiles que par les années passées, mais elles nous ont démontré ce que l'effort et l'esprit d'équipe pouvaient accomplir", a-t-il ajouté lors d'une entrevue au lendemain de l'élimination des Canadiens des séries de la coupe Stanley par les Maple Leafs de Toronto.

"Nous sommes certainement fiers de cette équipe", a dit le petit Napoléon du hockey, qui a bâti huit champions de ligue et six vainqueurs de la coupe Stanley en 18 ans à Montréal.

"Nous ne parlerions pas de changements avant l'assemblée de juin, car je ne crois à la nécessité de beaucoup de changements dans le but de faire des Canadiens des aspirants logiques à la coupe Stanley la saison prochaine."

Selke a précisé que le programme de reconstruction de deux ans de l'équipe, lequel a résulté dans un championnat-

surprise cette saison, était fort avancé, tout en attribuant le succès à la défensive.

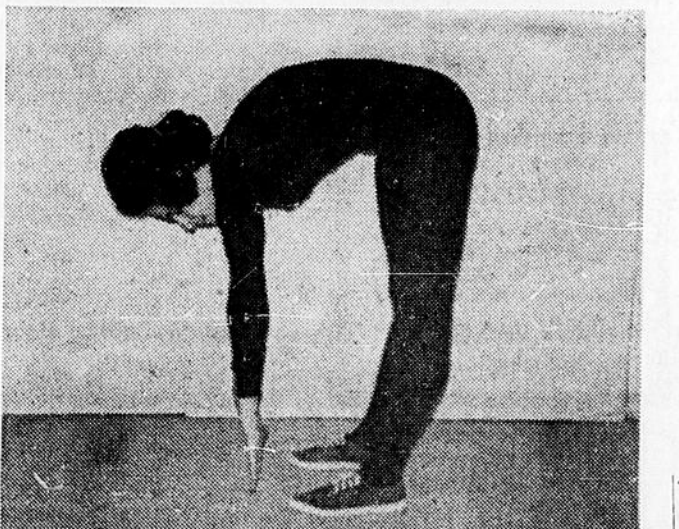
"Jacques Laperrière sera fameux. Terry Harper a déjà fait ses preuves et je crois que J.-C. Tremblay atteindra son apogée de sa brillante tenue pendant les éliminatoires."

Il a ajouté que les Canadiens auraient pu remporter la coupe Stanley cette année avec l'addition des juniors Yvan Cournoyer et André Boudrias. C'est alors qu'il a fustigé les Leafs, qui ont échangé des jeunes prometteurs, vers la fin de la saison, en retour des vétérans Andy Bathgate et Don McKenney.

Les Canadiens auraient eu alors besoin de protéger les juniors lors du repêchage et "aurait certes perdu deux autres joueurs".

"Comme nous construisons pour l'avenir, la chance de perdre deux bons joueurs pour l'amour d'un coupe Stanley était insensée", a dit Selke.

Enfin, il a refusé de confirmer les rumeurs voulant que Toe Blake prenne sa retraite, que Bernard Geoffrion aille au Toronto et Red Berenson au Detroit. Par ailleurs, il a laissé entendre que Jean Béliveau serait de retour en 1964-65.



Culture physique et santé

par Claude BERGERON
L'exercice de la semaine est un des plus vieux que nous connaissons, aussi un des plus populaires et des meilleurs.

Par son action vous obtiendrez la souplesse de la colonne vertébrale, l'amélioration de la posture, vous maigrerez de l'abdomen et du fessier et on lui attribue aussi les qualités de faire grandir si exécuté le matin en se levant.

Voici son exécution: Debout les pieds légèrement écartés, les bras au-dessus de la tête pointant vers le plafond, puis descendez dans la position démontrée sur la photographie en essayant de

Limonaide ASEPTA EMBELLIT
par l'écit du teint
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

Ottawa Motor Sales Limited
Votre concessionnaire FORD

1963 COMET sedan 4 portes, 6 cyl., trans. auto., radio, pneus à flanc blanc, fini broze brésilien	\$2495	1962 FAIRLANE sedan 4 portes, 6 cyl., trans. auto., fini blanc et à garniture rouge	\$1895
1962 MERCURY familiale, 6 cyl., trans. auto., radio, pneus à flanc blanc, fini jaune vénitien	\$2495	1961 ANGLIA sedan 2 portes, 4 cyl., a peu roulé. Une excellente seconde voiture	\$395
1962 CHEVROLET Impala, 4 portes, toit rigide, v8, trans. auto., radio, pneus à flanc blanc, fini noir et à garniture rouge.	\$2495	1961 CADILLAC décapotable, tous les servo-mécanismes. En parfait état. Fini blanc	\$3595

1850, rue BANK 733-6931

Culture physique pour dames
MARDIS et JEUDIS — 7 à 10 p.m.
COURS ENSEIGNES: Maigrir en général ou aux endroits désirés — Grossir et gagner du poids — Développement de la poitrine.

Résultats garantis —
Enseignée par Mme Réjeanne Allaire
Sous la direction du prof. Claude Bergeron

STUDIO CLAUDE
53, rue St-Raymond, HULL 777-0308
Rés.: 663-3955

OTTAWA CIVIL SERVICE RECREATIONAL ASSOCIATION (RA)

L'assemblée annuelle de l'Association se tiendra au Centre RA, 2451, promenade Riverside, Ottawa, à 8 p.m., le jeudi 23 avril 1964. On y présentera les différents rapports annuels. Les membres décideront de toutes questions pertinentes portées à leur attention.

L'élection des directeurs se tiendra les 28 et 29 avril 1964. Il y a quatorze (14) postes à pourvoir.

LES CANDIDATS SONT:

1 J. Carl Allen	11 Paul E. Larocque
2 Max Bookman	12 Mrs. Berthe M. Mitchell
3 Orval F. Bush	13 Cecil E. MacDonald
4 Joseph Cardillo	14 D. Wilson McDuffee
5 Charles A. S. Clark	15 Robert J. Rathwell
6 J. H. Gordon Cooper	16 Lancelot D. Rotchell
7 David H. L. Evans	17 G. Douglas Sears
8 Robert W. Higgs	18 Ronald Sutcliffe
9 Len C. Hill	19 Ray Thomas
10 Ray Kinsella	20 Jean-Paul Vezina

PAUL LAROCQUE,
Secrétaire

La vente annuelle d'inventaire
se continue

Peinture à prix d'aubaines - Outils à prix d'aubaines
PEINTURES BENJAMIN MOORE d'extérieur et d'intérieur
OUTILS MANUELS et ELECTRIQUES MILLERS FALLS
TOUTES LES SERIES DE PINCEAUX et ROULEAUX A PEINTURER

JUSQU'A 30% DE RABAIS
ACHETEZ MAINTENANT AVANT QUE LE STOCK NE SOIT EPUISE

WRIGHT BROTHERS SUPPLY LTD.
191, rue Montcalm, HULL — 777-4920 1724, rue Bank, OTTAWA — 733-5213

Annoncé dans Perspectives

Voir page 21 du numéro du 11 avril

Toute la fraîcheur du printemps dans le nouveau motif

ARBORITE

SPRING MELODY c'est la gaieté, l'aisance, la couleur... et il est si pratique. SPRING MELODY c'est l'harmonie visuelle dans votre cuisine... sur les comptoirs, les surfaces de travail. Dans votre salle de bains et votre chambre à coucher... pour les coiffeuses et les parois de douche. SPRING MELODY convient aussi à la chambre des enfants car les enfants adorent les jolies choses. Et SPRING MELODY est joli. Un autre motif exclusif d'Arborite... vous pouvez l'obtenir de:

ORLEANS BUILDERS SUPPLIES LIMITED
ORLEANS, Ont. 749-6015

LE SERVICE LE PLUS RAPIDE EN VILLE
MAIN-D'OEUVRE ENTIEREMENT GARANTIE

Pose gratuite
POSE EN 15 MINUTES

70 autos par jour peuvent y venir.

Venez chez les spécialistes des silencieux à Ottawa

CUSTOM MUFFLER
SERVICE LIMITED
234-9053

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

L'équipe surprise

Les Red Wings de Detroit ont accompli tout un exploit en disposant des Black Hawks de Chicago durant la semi-finale "B" de la coupe Stanley. Les Red Wings aiment à se faire surnommer l'équipe surprise de la Nationale et ils croient même qu'ils peuvent remporter la victoire sur les Maple Leafs de Toronto durant la série qui décidera des prochains détenteurs de la coupe Stanley.

Durant cette série contre les Black Hawks, les Red Wings inspirés par des vétérans comme Gordie Howe, Terry Sawchuk, Norm Ullman et Alex Delvecchio ont démontré un magnifique esprit d'équipe, qui pourrait sans doute les mener aux derniers honneurs de la coupe Stanley.

En plus de ces tenaces vétérans, les Red Wings ont démontré qu'ils comptaient sur d'excellents jeunes joueurs, qui pouvaient patiner avec les meilleurs de la Ligue nationale de hockey. La meilleure preuve a certainement été l'excellent travail qu'ils ont effectué en maîtrisant les dangereux compteurs des Black Hawks comme Bobby Hull, Kenny Wharram et Stan Mikita. Et pour la troisième fois en quatre ans, ils se moquent des experts de la Ligue nationale de hockey qui ne les avaient même pas choisis pour participer aux séries éliminatoires.

Durant les cinq dernières saisons, ils ont tout juste réussi à se mériter la quatrième position et par la suite, ils ont certainement fait "ravalier" les mots aux experts, qui déclarent qu'ils ne possédaient pas une équipe de calibre en participant à la série finale à trois occasions.

Ils n'ont cependant pas gagné la coupe Stanley durant cette période, mais comme l'instructeur Sid Abel se plaît à le dire, "ils réussiront certainement l'exploit une fois." Et cette fois serait tout probablement l'année 1963-1964, parce qu'ils entreprennent la présente série en parfaite condition physique et non comme ils le firent la saison dernière. De plus, ils comptent sur de plus jeunes joueurs comme Eddie Joyal, Floyd Smith, Arvid Promost, qui semblent avoir retrouvé leur aplomb et de plus ils alignent deux excellents joueurs recrutés en Pit Martin et Paul Henderson, qui durant les dernières parties de la saison ont démontré qu'ils étaient bien de la Ligue nationale de hockey.

Il est donc évident que les Maple Leafs, même après leur éclatante victoire sur les Canadiens de Montréal, ne doivent pas ignorer les chances des Wings.

La saison de courses

Malgré les récentes difficultés et le retard du début de saison de trot et amble à Montréal, il ne semble pas que cela ait des répercussions jusque dans notre région, puisque la direction du Parc Connaught débutera officiellement sa nouvelle saison le 19 avril courant.

À Montréal, la "United Harness Horsemen's Association" aurait tout juste refusé la dernière proposition offerte par la direction du Richelieu et de Blue Bonnets. Une offre de 41.5 pour 100 des revenus de 9 pour 100 de la piste aurait été faite, mais cette offre a été refusée catégoriquement. Les hommes à chevaux exigent 47 pour 100 et auraient décidé de retarder encore plus longtemps l'inauguration de la saison de courses sous harnais à Montréal. Comme on le sait, la présente saison devait débuter le 3 avril courant.

Pendant ce temps, les activités se poursuivent régulièrement à la piste Greenwood de Toronto. Ce soir, l'on assistera à la première épreuve "stake" et la région d'Ottawa sera très bien représentée.

En effet, ce sera Peaches Atom, propriété de Harry Altman et de Hugh MacBurney qui représentera la région.

Peaches Atom, qui prendra le départ en troisième position, est favorisé pour remporter la victoire. La saison dernière, ce cheval a connu de magnifiques succès permettant à ses propriétaires de toucher une bourse de plus de \$31,000 et de plus ce cheval a été choisi le meilleur trotteur de 1963 chez les chevaux les plus âgés.

Durant toute sa carrière, Peaches Atom a gagné plus de \$71,000. L'importante épreuve de samedi soir sera d'une distance de sept "furlongs" et pour une bourse de \$3,000. Peaches Atom possède certainement d'excellentes chances de remporter la victoire puisque ce trotteur sera sous la conduite de l'un des meilleurs conducteurs au Canada et présentement le meilleur conducteur de la piste Greenwood, le Dr John Findley, d'Arnprior.

Le baseball amateur

Nous sommes heureux de constater que le baseball amateur refuse de mourir et nous devons féliciter les sportsmen des comités de Prescott-Russell qui reviennent à la charge une autre année encore. Ce circuit de sept équipes fait honneur à la région et prodigue un délassant sain et récréatif aux centaines de fervents qui, d'un dimanche après-midi à l'autre, se rendent au terrain de balle pour voir leurs favoris à l'oeuvre.

Le président Pat Maisonneuve, comme tous ses frères d'ailleurs, est un mordu du baseball et espère mener à bien, cette année encore, une ligue qui a déjà une belle renommée. Nous encourageons fortement les populations de Wendover, Plantagenet, Rockland, Bourget, Masson, Buckingham et autres à seconder les efforts des organisateurs. Alors que nous avons constaté la disparition de plusieurs circuits de baseball, nous nous réjouissons de voir que la Ligue Prescott-Russell devient de plus en plus vigoureuse avec les années.

Les Montagnards se rallient pour l'emporter sur les Leafs par 5-4

Le but de la victoire en supplémentaire

par Robert LaBELLE

Les Montagnards ont effectué un ralliement sensationnel, vendredi soir, à l'Auditorium d'Ottawa, pour remporter une victoire de 5-4 sur les Maple Leafs de Windsor, Nouvelle-Ecosse, dans la troisième partie de la semi-finale du meilleur de cinq dans l'Est du Canada. Les deux clubs bataillent pour l'obtention de la coupe Allan et le gagnant de cette série rencontrera les Athletics de Woodstock dans la finale de l'Est canadien.

Les Montagnards l'ont emporté en supplémentaire hier soir dans une joute qui a tenu les spectateurs assis sur le bout de leur siège presque continuellement après la première période. Cette première période a été disputée à une allure plutôt lente et la pierre tenue des Montagnards a donné lieu à un jeu décevant.

Mais par la suite, les deux clubs se sont ressaisis et ont fourni du beau hockey. La troisième période surtout a été excitante alors que pas moins de six buts ont été comptés, dont quatre en l'espace de deux minutes. Au début de cette troisième période, les Leafs avaient une avance de 2-0 et ils l'ont portée à 3-0 à 4:41. Mais un peu plus de deux minutes plus tard, le pointage était égal à 3-3, et finalement, les Montagnards ont pris les devants pour la première fois du match, 4-3, à 12:32.

Les Leafs n'ont pas voulu lâcher et ils ont réussi à égaliser le compte avec un peu plus de deux minutes à faire.

La victoire

Dans la période supplémentaire de 10 minutes, Chester Konecny, un des quatre joueurs de renfort, des Rouvax de Richmond, a compté à 7:13, déjouant Serge Aubry avec un lancer très bas qui n'a donné aucune chance au gardien.

Ce jeu a été amorcé par un autre joueur de renfort, Ralph McSweeney. Il a fait une passe à Billy Watson, le capitaine des Montagnards, et ce dernier a traversé la ligne bleue des Leafs avant de faire une passe de la plus grande perfection à Konecny. Ce dernier n'a pas fait d'erreur.

Les Leafs ont tenté d'égaliser le compte, mais sans succès. Leur joueur-instructeur Georges Roy, dans un geste très stupide, a mérité une punition alors qu'il restait une minute et 50 secondes à faire, quand il a été pris pour assaut et double chèque aux dépens d'André Despard.

Roy réalisant son erreur, a voulu s'en prendre à Despard dans le but de l'entraîner dans une bataille, mais ainsi les deux clubs à forces égales. Mais Despard n'en voulait pas.

L'arbitre Bill Roberts, de Montréal, a quand même sévi contre Despard, lui infligeant une punition de mauvaise conduite, tout comme à Roy qui a de plus écopé d'une mineure.

Incidentement, Roberts, un arbitre expérimenté, a laissé les deux clubs jouer au hockey. Il a décerné un total de 12 punitions, dont les deux de mauvaise conduite à Roy et Despard. Roberts remplaçait Wally Harris, également de Montréal, qui avait officié aux deux premières parties et avait décerné un total de 59 punitions.

Cet après-midi

Les deux clubs se rencontrent de nouveau cet après-midi, à 2h. 30, à l'Auditorium d'Ottawa. Si une cinquième partie est nécessaire, elle aura lieu lundi soir, toujours à l'Auditorium.

Johnny Wilson, l'instructeur des Montagnards, très heureux dans la chambre des siens après le match, a déclaré qu'il enverrait les mé-

mes joueurs dans la mêlée pour la joute de cet après-midi. Il y a cependant possibilité que Lorne Woods soit de la partie après avoir manqué celle d'hier soir. Le beupère de Woods est décédé cette semaine et Wilson ne savait pas tard hier soir si Woods serait en uniforme pour la quatrième partie.

Georges Roy, l'instructeur des Leafs, n'entrevoit aucun changement pour cet après-midi. Il y a cependant possibilité que Yves Cossette, son gros joueur de défense, soit de retour sur l'alignement.

Dernière saison

Billy Watson, le capitaine des Monties, qui dit en être le hockey organisé, a donné tout le crédit de la victoire à sa dernière saison après une carrière de 20 ans dans des siens au gardien Gerry Fleury. "Il nous a gardés dans la partie quand tout n'allait pas bien pour nous, a dit Watson. Il a fait des arrêts prodigieux et il nous a remonté le moral."

Fleury, en effet, a été sensationnel. Il a fait un arrêt miraculeux sur un lancer de Jim Beckman alors qu'il restait à peine une minute à faire dans la supplémentaire. Fleury a bloqué 36 fois contre seulement 32 pour Aubry et il a eu les lancers les plus difficiles.

Duane Beedle a été le meilleur compteur avec deux buts, sur deux boulets. André Despard et Watson ont été les autres compteurs des gagnants, en plus de Konecny.

Marc Dufour, Georges Roy, Frank Bartheaux et Oscar Gaudet ont été les compteurs des Leafs qui en étaient à leur 11^e défaite de la saison, soit en 87 parties.

Sommaire	
Première période	
Aucun point.	
Punitions: Dufour 11-48, McKay 15-39, Gauthier 10-17, 17-37.	
Deuxième période	
1—Windsor: Dufour (G. Roy, Gaudet) 0-17	
2—Windsor: G. Roy (Dufour, Allard) 0-29	
Punitions: Brooks 3-15, Allard 5-59, Lévesque 14-17.	
Troisième période	
3—Windsor: Gaudet (Nolet, Brooks) 4-41	
4—Ottawa: Despard (Larock, I. Anderson) 5-08	
5—Ottawa: Beedle (Stitt) 6-12	
6—Ottawa: Watson (I. Anderson, Konecny) 6-55	
7—Ottawa: Beedle (Beaugrand) 12-32	
8—Windsor: Gaudet (Allard, Beckman) 17-45	
Punitions: G. Roy, Despard 1-10, I. Anderson 7-13	
Supplémentaire	
9—Ottawa: Konecny (Watson, McSweeney) 7-13	
Punitions: G. Roy (2 et 10), Despard (10) 8-10.	
Arrêts	
Aubry 4 11 11 6—32	
Fleury 12 8 10 6—36	

Henri Larochelle juge en chef



La direction du parc Connaught a annoncé aujourd'hui que Ronald Raymond agira comme secrétaire des courses pour la prochaine saison de trot et amble, qui débutera le 19 avril courant. Raymond possède toutes les qualifications nécessaires pour très bien remplir ses fonctions puisqu'il a déjà occupé le poste de secrétaire dans



l'Ouest du Canada avant de devenir le secrétaire régulier à la piste de Trois-Rivières la saison dernière.

La direction du Connaught révèle également que M. Henri Larochelle, un réel vétérinaire du trot et amble, avait été nommé juge en chef à cette piste par la "Canadian Trotting Association".

LUTTE

le lundi 13 avril, à 8h. 45 du soir

AU COLISEE

du parc Lansdowne

COMBAT PRINCIPAL :

Whipper Watson contre Le grand Kudo

2^e COMBAT PRINCIPAL :

La Bête contre Ilio DiPaolo

combat de 20 minutes:

MIGHTY HERCULES CONTRE ERIC FROELICH

combat de 20 minutes:

BILLY RED LYON CONTRE KILLER JOE CHRISTIE

BILLETTS EN VENTE AU COLISEE DU PARC LANSDOWNE

PRIX: RESERVES, \$1.75 ET \$1.50 ENTREE GENERALE: \$1.25

RESERVATIONS: 728-9611



APRES UN ARRÊT DE FLEURY — Le gardien de buts Gerry Fleury a de nouveau joué un important rôle dans la deuxième victoire du Montagnard sur les Maple Leafs de Windsor. Durant presque toute la joute, Fleury a repoussé plusieurs dangereuses attaques des Maple Leafs et a permis au Montagnard de demeurer dans la lutte et finalement remporter une vic-

toire de 5-4 en supplémentaire. Ci-dessus, nous voyons Fleury alors qu'il vient tout juste d'effectuer un superbe arrêt aux dépens d'Oscar Gaudet (près des buts). Les autres joueurs sont Ralph McSweeney (3), du Montagnard, et Jacques Allard, à demi caché par McSweeney.

(Photo Champlain Marcl)

Palmer a une avance de quatre coups à mi-chemin

AUGUSTA (PA)—Arnold Palmer a réussi quatre birdies aux six derniers trous, bons pour un 68, quatre sous la normale, hier, en s'assurant une avance de quatre coups à mi-chemin du tournoi des Masters.

Ajoutée à sa première ronde de 69, sa série de birdies, sur le parcours ensoleillé d'Augusta, lui donne un total de 137, sept sous la normale et l'établit grand favori pour remporter un quatrième titre dans cette compétition.

En continuant ainsi, il a des chances d'égaliser le record de 274 établi par Ben Hogan en 1953, ce que l'on croyait impossible.

Les Canadiens

L'amateur Gary Cowan, de Kitchener, Ont., a éclaté à 77 hier et affiche maintenant un total de 148.

Al Balding, de Toronto, a ajouté un autre 75 pour un total de 150, soit un coup de mieux

que le champion amateur canadien Nick Westlock, de Toronto, à 151.

Grâce à sa poussée tardive, Palmer s'est échappé de quatre rivaux égaux avec lui après la première ronde, tout en prenant une avance de quatre coups sur Gary Player.

Ce dernier a dû caler un coup roulé de 25 pieds au dernier trou pour réussir un 72, lui donnant un total de 141. A un coup de retard, soit 142, on note Don January et Gene Littler avec des rondes identiques de 70-72. Les deux golfeurs ont dû se contenter de double bogey à un moment donné.

Nicklaus

Jack Nicklaus a également connu des difficultés avec trois bogeys dans les sept derniers trous et son 73 lui donne un total de 144, soit sept coups de retard sur le meneur.

Le champion de l'an dernier se voit accompagné de huit autres pros à ce total ainsi que de l'amateur Joe Patton.

A 143, on remarque Bob Charles, Tony Lema et Dave Marr. Palmer, qui devait partager le premier rang avec quatre autres golfeurs après la première

ronde, a réussi six birdies contre deux bogeys.

Par contre, ses autres rivaux, à l'exception de Player, ont failli à la tâche. Bob Goalby et Davis Love ont roulé des 75 et leur total est maintenant 144, son total à 152.

tandis que Kel Nagle devait se contenter d'un 77 et d'un total de 146.

Enfin, Ben Hogan a roulé un 77, bon pour 148, tandis que Sam Snead ajoutait un 73, portant leur total à 152.

COURSES

CONNAUGHT

10 ÉPREUVES · PARI-MUTUEL · QUINELLA · EXACTA

DIMANCHE — 19 AVRIL

Le MEILLEUR ACHAT en ASSURANCE AUTOMOBILE

le NOUVEAU PLAN "MISSISQUOI" POUR LES OPERATEURS SANS ACCIDENTS

Pas d'opérateurs en bas de 25 ans ou au-dessus de 65

LUCIEN REGNIER

Assurance générale **ROCKLAND, Ont.**

Tél.: Bureau 762-4450 — Rés.: 762-4444

Représentant, THE ECONOMIC MUTUAL INSURANCE COMPANY

LA VALIANT "BARRACUDA" JOINT L'UTILITE A LA BEAUTE

La ligne unique de la nouvelle Valiant "Barracuda" de Chrysler Canada Ltd. apporte l'utilité aussi bien que la beauté. La ligne de l'arrière inclinée est accentuée par la plus grande glace — 14,4 pieds carrés — qui ait jamais été posée dans une automobile de série. Quand le siège arrière est replié vers l'avant, cela donne un offre comparable à l'espace arrière d'une famille. La Valiant "Barracuda" comporte un choix de trois moteurs et de trois transmissions. Elle apparaîtra pour la première fois dans les salles de montre des vendeurs en mai.

Achetez directement du manufacturier

ALSCO Les produits ALSCO NE SONT PAS vendus par des distributeurs, des agences ni des intermédiaires.

Achetez directement d'ALSCO seulement!

Superbe qualité • Prix raisonnables • Excellent service • Garantie de 5 ans

CONTRE-PORTES RIGIDES

GRATIS!

BONS DE REMPLACEMENT DE LA VITRE ET DU MOUSTIQUAIRE

Auvents

de fibres de verre ou d'aluminium

18 teintes au choix

PAS DE DEPOT AUCUN VERSEMENT AVANT 6 MOIS

FENETRES D'ALUMINIUM, A 2 OU 3 RAINURES, POUR L'EXTERIEUR; EGALEMENT, FENETRES SPECIALES D'ALUMINIUM POUR L'INTERIEUR.

Garantie de 5 ans plus des bons gratuits de remplacement de la vitre et du moustiquaire

Composez 236-0734

POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

Laissez-nous rénover votre maison avec le nouveau **Revêtement d'aluminium**

Appelez-nous dès aujourd'hui!

ALSCO

366, RUE BANK

Garantie de service et de qualité

Un seul AlSCO à Ottawa, situé au

Le Montagnard remporte une victoire facile de 9-1 sur le Summerside, I.P.-E.

MONTREAL (Spéciale) — Le Montagnard d'Ottawa a présenté un superbe jeu d'ensemble à l'offensive et une solide défensive pour déclencher les Légionnaires de Summerside, Ile du Prince-Edouard dans la première partie d'un tournoi à la ronde dans le but de présenter un rival aux champions de la Ligue junior "A" de l'Ontario.

Les Monarques de Notre-Dame-de-Grâce, champion provincial du Québec, sont les autres représentants participant à cette série et ils affronteront le Montagnard, dimanche après-midi au Forum de Montréal. Originellement cette joute devait être disputée mercredi soir prochain. Les Monarques sont sous la conduite de Scotty Bowman.

Les deux clubs doivent disputer deux parties chacun entre eux et les gagnants doivent par la suite affronter les champions de la Ligue junior A de l'Ontario dans la série finale.

Le Montagnard ne fut jamais menacé durant cette joute après avoir pris une avance de 3-0 à la fin de la première période. Il menait par 9-1 à la fin du deuxième vingt.

Le Montagnard a conservé un avantage marqué du jeu forçant le cerbère Joe Sonier à effectuer 29 arrêts contre seulement 13 par Paul Ferguson dans les buts des gagnants.

Jim Chiarelli, Greg Gordon et Murray Kuntz ont conduit le Montagnard à la victoire avec deux buts chacun. Jean-Pierre Groulx, Claude Alain et Gord Hamilton ont réussi les autres buts. Le seul but des Légionnaires a été réussi par Ted Gallant durant la deuxième période.

Première période
1—Ottawa: Groulx (Alain) 4.19

2—Ottawa: Chiarelli (Gordon) 14.45	3—Ottawa: Gordon (Burns, Savoie) 17.53
Punitions: Campbell 3.12, Bonnar 5.40, Groulx 6.89	
Deuxième période	
4—Ottawa: Gordon (Chiarelli, M. Bonar) 1.30	5—Ottawa: Alain (Burns, Savoie) 4.57
6—Summerside: Gallant (Dalton) 10.52	7—Ottawa: Hamilton (Chiarelli) 14.47
8—Ottawa: Chiarelli (Gordon, M. Bonnar) 15.36	9—Ottawa: Kuntz (Hatoum, Draper) 18.13
10—Ottawa: Kuntz (Hatoum, Draper) 19.25	Punitions: Burns 6.23, McWilliams 6.35, Smith 7.22, Grady 14.30, Foirier 15.25
Troisième période	
Aucun point.	Punitions: Smith 3.43, 9.42, Campbell, Chiarelli 8.17, M. Bonnar, majeure, Smith, majeure, Grady, majeure, mauvaise conduite 17.42

Les Marlboros ont maintenant cinq points à leur crédit contre les Canadiens juniors

TORONTO (PC) — Les Marlboros de Toronto ont vaincu les Canadiens juniors de Montréal au compte de 6-3, hier soir, en prenant une avance de 2-0 dans la série finale, 4 de 7, de la Ligue Junior A de l'Ontario. On sait que le premier match s'est terminé par un verdict nul de 5-5.

Il n'y a pas supplémentaire dans les éliminatoires juniors et le premier club à accumu-

ler huit points est champion. Barry Watson et Gary Dinneen ont dirigé l'attaque des Marlies en comptant deux buts chacun. Rod Seiling et Peter Stankowski ont été les autres compteurs des gagnants.

Bob Charlebois, J.-C. Hébert et André Lacroix ont compté pour les Canadiens.

Les deux clubs ont pratiqué un jeu décousu presque continuellement. Il y avait une foule de 12,170 spectateurs au Gardens de Toronto, soit la plus grande foule de la saison pour les juniors. Les Marlboros avaient une avance de 2-0 après 20 minutes de jeu, et 3-1 après 40 minutes.

Les As de Québec dans la finale de l'Américaine

QUÉBEC (PC) — Les As de Québec sont passés en finale des éliminatoires de la Ligue Américaine de hockey, hier soir, en vertu d'un gain de 5-3 sur les Hornets de Pittsburgh devant 8,848 amateurs. Les As ont ainsi remporté la série semi-finale, 4 de 7, par 4-1.

LE CURLING et ses adeptes par Gérard TARDIF



A grand renfort de publicité, on a fait connaître, il y a quelques semaines, que la joute de l'année, au Club d'hiver de Hull, devait mettre aux prises une équipe masculine et une équipe féminine.

L'équipe masculine était composée de Pierre "Cassius" Taché, Léo Danis, Marcel Legris et Roland St-Cyr alors que l'équipe féminine comprenait Marie-Jeanne Gay, Hélène Laflamme, Rolande Laflèche et Céline Danis.

Cette joute entre "L'Equipe" et le "Beau sexe" devait, disait-on, révolutionner le jeu de curling au Canada.

S'il fallait que cette façon de jouer au curling se généralise, il ne fait pas de doute que le curling prendrait un aspect entièrement nouveau.

Aucun trophée n'était au jeu. Cependant, la grande question était de savoir si une équipe féminine pouvait vaincre une équipe masculine.

Ces messieurs, confiants de la supériorité de leur jeu, ont consenti à donner un handicap de cinq points aux représentantes du beau sexe, et, par surcroît, ont promis de ne pas balayer entre les lignes de jeu.

Mercredi soir, tous étaient prêts; chacun avait revêtu un costume "d'apparat". Pierre Taché, pour sa part, était vêtu, à la "Cassius Clay", il va sans dire. Léo Danis n'était pas reconnaissable avec son nez postiche et ses verres fumés; Roland St-Cyr et Marcel Legris étaient au diapason.

Ces dames, par-dessus leur costume de ski, (ou de curling), avaient revêtu ces jupes de pailles "hula". De plus, elles avaient retenu les services de Mme Yvonne Audet pour "distraire" l'attention de leurs adversaires.

L'improbable s'est pourtant produit. "L'Equipe" a dû baisser pavillon devant le beau sexe, par le compte final de 11 à 8.

La description qui précède permet aux non-membres d'avoir une idée de ce qui est peut-être un des plus grands avantages du curling, celui de créer une vie sociale intense. Des gens de toutes conditions se réunissent dans une salle de curling, pour se recréer sagement dans une atmosphère de bonne humeur et d'entraîn.

Cet avantage d'établir de solides amitiés et de se recréer sagement ensemble suffit à justifier l'existence d'un club de curling dans une ville, si petite soit-elle.

Il est souhaitable que naissent et prospèrent, dans notre région, de nombreux clubs de curling. L'expérience du Club d'hiver de Hull mérite d'être suivie ailleurs.

RESULTATS
Le mauvais temps des derniers jours, en exerçant la patience des amateurs de golf, qui désirent ardemment du soleil et de la chaleur, favorise les adeptes du curling.

Au Club d'hiver de Hull, deux joutes semi-finales ont mis aux prises, vendredi soir, Paul Laflamme et Ron Morris, de même que le Dr Stuart Slater et le Dr Horace Caza.

Paul Laflamme a vaincu et éliminé son adversaire alors que le Dr Horace Caza a été, une fois de plus, invincible contre le Dr Slater.

Les deux équipes victorieuses se feront la lutte, à une date encore indéterminée, en vue de l'obtention du trophée Gerry Moreault.

La grande finale, pour l'obtention du trophée "The Journal" devait avoir lieu le 5 avril courant. Cette joute a cependant été remise à ce soir, alors que l'équipe de Jos Laflamme rencontrera celle de Louis Poulin. Pas moins de vingt équipes mixtes ont participé à ce bonspiel.

Un tournoi qui a débuté ces jours derniers et se poursuivra dimanche et lundi, permettra aux gagnants de voir leurs noms inscrits sur le trophée Seagram.

Dès la première ronde, l'équipe composée de Lucien Pitre, Roger Pilote, Pete Audet et Jacques Dussault, soit les "Courtiers", a causé une désagréable surprise à l'équipe des "Pas chanceux", composée du Dr Stuart Slater, Ron Morris, Guy Corbin et Robert Gauvin.

Huit équipes se feront la lutte dimanche soir et autant lundi.

La grande finale aura lieu mercredi soir, le 15 avril à 9h.

Chez les dames
Jeudi dernier, les épouses des membres ont tenu leur assemblée générale annuelle. Aux élections pour le choix d'un exécutif, Hélène Ouellette a été élue présidente; les autres membres de l'exécutif sont: Marie Guertin, vice-présidente; Georgette Gauvin, secrétaire; Gisèle Dubois, secrétaire-archiviste; Céline Danis, trésorière.

Le comité des glaces est composé de Claire Slater, capitaine des glaces, Yvonne Audet et Marie Boucher, ad-jointes.

Le comité de réception sera sous la responsabilité de Thérèse Mignault; elle sera assistée dans son travail par Laurette Lemire, Carmen Larroche et Lucienne Guindon.

Les quilles à la salle Totem Lanes

L'équipe de Ron Marshall a remporté, en fin de semaine dernière, les honneurs du tournoi de grosse quilles commandité par la brasserie Dow et disputé sur les allées Totem Lanes. L'équipe championne, en plus du trophée Dow, a gagné une bourse de \$375.

Un total de 55 équipes ont pris part au tournoi. L'équipe Choate a pris la deuxième place, quatre quilles seulement en arrière avec un total de 3187 contre 3191 pour l'équipe Marshall.

Voici le résultat de la rencontre:
Marshall, 3191; Choate, 3187; Jeffries, 3176; Quigg, 3148; Ottawa-Hull Commercial, 3096; Cassidy, 3089; Dufresne, 3080; Seguin, 3041; Handicappers, 3040.

Baseball amateur La Ligue Russell-Prescott se remet en branle pour 1964

Les sportsmen de Russell-Prescott, en Ontario et de Papineau, dans le Québec, se concentrent maintenant sur la prochaine saison de baseball.

La série finale de la coupe Stanley sera bientôt achevée et une nouvelle saison de balle s'annonce. En effet, le président Pat Maisonneuve de la Ligue de baseball Russell-Prescott, groupement qui réunissait sept équipes en dernier, se remettra en branle de nouveau dès lundi soir alors qu'on tiendra une assemblée générale à l'hôtel Maisonneuve de Rockland, à 8 h. 30.

On prévoit que les sept équipes de l'an dernier seront encore de la partie. Ces équipes sont le Rockland, champion depuis deux saisons; le Plantagenet, le Wendover, le Bourget, le Casselman, le Masson et le Buckingham. D'autres équipes intéressées sont invitées à se joindre à ces sept équipes.

Fait unique
Il n'est peut-être jamais arrivé, nulle part au monde, que la même équipe de baseball remporte le championnat d'une ligue deux fois dans la même année. C'est pourtant ce qui est arrivé au club Rockland en 1963.

Voici comment la chose s'est produite:
A l'automne de 1962, les clubs Rockland et Masson disputaient le championnat du circuit. La série était de trois joutes en cinq et on était rendu à la fin d'octobre, chaque équipe ayant remporté deux joutes. A cause du temps défavorable, plus et moins, on n'avait jamais pu jouer la cinquième joute. On a alors décidé de se reprendre au printemps de 1963. Et c'est au début de la saison que le Rockland a remporté les honneurs finals de 1962.

La nouvelle saison s'est ensuite poursuivie régulièrement et, à l'automne de 1963, le club champion de Rockland remportait une autre fois le championnat de circuit, triomphant de Plantagenet en finale. Et voilà deux championnats remportés la même année.

La survie
On doit la survie du baseball amateur senior, dans la région, aux efforts des frères Maisonneuve et des autres apôtres de ce sport dans les comités de Prescott et de Russell. Alors que tant de circuits de baseball, seniors et juniors ont fait place à la balle molle, la ligue Russell-Prescott a maintenu le "passe-temps américain" à un haut niveau. La ligue est dotée de beaux terrains de baseball et les jou-

ets du dimanche attirent toujours des foules encourageantes. La Ligue Russell-Prescott est appelée à développer des joueurs de talent. Cette année, surtout, on sait de sources certaines que des distastes de ligues professionnelles viendront dans la région scrutant les talents locaux. Plus que jamais les équipes professionnelles sont à la recherche de nouvelles recrues et on jette de plus en plus les yeux vers le Canada.

Tout dernièrement le ministère fédéral de la Santé, par l'intermédiaire de la division de la santé et du sport amateur au Canada, octroyait un montant de près de \$5,000 pour le développement du baseball junior au Canada. L'an dernier, à Montréal, un premier tournoi national a eu lieu et une vingtaine d'équipes ont participé. Cette année on prévoit que ce nombre sera doublé. On s'attend à des équipes du Québec, de l'Ontario, de la Nouvelle Écosse et du Manitoba. Il est donc intéressant de constater que le baseball amateur est loin d'expirer au Canada, qu'au contraire il tient à se maintenir et à progresser.

Deux records

BLACKPOOL (Reuter) — Deux records mondiaux de natation ont été améliorés, hier soir, à l'ouverture du tournoi de deux jours entre la Grande-Bretagne et l'Union soviétique.

Jill Norfolk, une coiffeuse de 17 ans de Londres, a amélioré le record féminin des 100 verges sur le dos avec un temps de 69.8 secondes. C'est la première femme à réussir cette distance en moins de 70 secondes.

Le nageur russe Georgy Prokopenko a amélioré le record masculin des 230 verges à la brasse avec un temps de 2:34.1 minutes.

Annoncé dans Perspectives

Voir page 21 du numéro du 11 avril

Les motifs color-magic

égairont toutes les pièces de la maison!

Toute une gamme de superbes couleurs et motifs Color-Magic. L'élégant, le pratique, l'universel Arborite* supporte la chaleur de l'eau bouillante; il est intachable et ne se décolore pas; il résiste à l'écaillage et au fendillement; il reste brillant comme neuf... indéfiniment! Embellissez votre foyer avec ces merveilleux motifs Color-Magic Arborite.

En vente chez:

DAoust LUMBER SALES LTD

METCALFE HWY 822-2164

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW...182, rue Queen

ACCIRANCE

La façon moderne de s'assurer en cas d'accident

Nouveau plan de protection pour voyageurs et enfants, l'ACCIRANCE a été spécialement étudiée et mise au point pour satisfaire pleinement les exigences nouvelles de la famille canadienne moderne.

ALLEZ À VOTRE CAISSE POPULAIRE

SEUL ENDROIT OÙ L'ASSURANCE-VIE DES JARDINS VOUS OFFRE "ACCIRANCE"

AIR FRANCE

PARIS

SEULEMENT \$364⁹⁰

(ALLER ET RETOUR D'OTTAWA)

PLUS BAS QUE JAMAIS... NOUVEAU TARIF ÉCONOMIQUE de 21 JOURS VIA AIR FRANCE

- plus grand nombre de vols sans escale vers Paris que toute autre compagnie! Quotidien sauf lundi
- À Paris, correspondances en Caravelle, vers toutes les villes d'Europe
- repas gastronomiques, service impeccable
- \$37.00 comptant... le solde en 24 mois

Personne ne connaît l'Europe mieux qu'Air France... et personne ne connaît Air France mieux que votre agent de voyages. Consultez-le ou adressez-vous à Air France, 35 rue O'Connor, suite 301, tél. CE. 6-0601.

AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

ONE STOP FOR COMPLETE PARTS AND SERVICE

Facilités de paiement

SILENCIEUX MOTO-MASTER PLUS DURABLES

Pose rapide par des experts
Économie de temps... économie d'argent... Un regain de puissance, un fonctionnement silencieux.
GARANTIE de remplacement gratuit en cas d'échec. Échangeables, agréables pour les autres voitures: la plupart des Chevrolet 1951-1953

7.48

AMORTISSEURS

Préviennent le dandinement, le dérapage, le zig-zagage! Les amortisseurs Moto-Master vous assurent la maîtrise du volant et des randonnées plus sûres, plus agréables!

GARANTIE d'un an ou de 12,000 milles — A aussi peu que

3.93 chacun

REVISION DES FREINS

La plupart des autos: Chevrolet, Pontiac, 1951-1958; Ford, Meteor, 1948-1959; Dodge, Plymouth, 1949-1956. (Economies considérables pour les autres voitures).

Les mécaniciens brevetés vérifieront tout le système des freins — sans compter bien d'autres examens préventifs!

12.95 pour les 4 roues

Ensembles à moustiquaires en aluminium

L'ensemble comprend 4 coins emboîtés, 2 vis, vis supérieurs et la poignée du bas.

Faites vos propres moustiquaires pour protéger la maison et le chalet contre les insectes cet été! Et vous aurez tout fait de conférer à vos fenêtres cette apparence de grand luxe. La trousse comprend quatre longueurs égales d'aluminium pour le cadre, les coins emboîtés et robustes, les deux pivots supérieurs (pour nettoyer la moustiquaire par l'intérieur), ainsi que la poignée. Pour 2 pieds de côté ou moins

2.59

Pour 4 pieds de côté ou moins 3.10
Pour 5 pieds de côté ou moins 3.59

Moustiquaire en fibre de verre, de qualité durable et de pose facile, idéale pour remplacer les grillages des portes, des fenêtres et pour fabriquer des moustiquaires neuves. (Voir article ci-dessus). Les moustiquaires de fibre de verre sont pratiques dans une foule d'endroits puisqu'elles sont inattaquables par la pourriture, la rouille, les taches ou le mildiou.

25" de large, le pied courant .30
30" de large, le pied courant .38
36" de large, le pied courant .45
Moules de vinyle pour ci-dessus: .44
Longueurs de 4 pieds .63

BONN! 4% DE BILLET-BONIS POUR ACHAT AU COMPTANT (toutes les pièces) ET A EMPORTER

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

Il y en a un dans votre arrondissement!

LE MONDE

Fierté... Initiative...

Oncle

DES JEUNES

Désintéressement...

Gérald

La chronique scout

NOUVELLES DIVERSES

Manuel des explorateurs: Le manuel "Jeune route" pour usage à l'étape explorateur est maintenant en vente au Bureau scout. Il est essentiel que tous les chefs et aumôniers de section explorateur se procurent ce volume qui se vend \$1.50. Les explorateurs eux-mêmes et en particulier les chefs de patrouille, ainsi que tous les membres adultes du mouvement voudront probablement acheter ce manuel qui explique en détail la méthode jeune route ou explorateur, qui contient les exigences pour l'obtention des brevets à cette étape du scoutisme ainsi que les détails des cérémonies qui marquent les divers degrés de l'explorateur durant son séjour à la section.

Tirage diocésain: Le tirage diocésain aura lieu vers le 23 avril courant. Il est donc important que tous les billets vendus ainsi que l'argent (15 p. 100 de la vente) soient retournés au Bureau scout pour le 22 avril au plus tard. Nous vous demandons de bien vouloir faire plier les tickets des billets en deux par les garçons du groupe avant de les apporter. Le personnel du Bureau scout ne pourrait à lui seul consacrer le temps nécessaire pour faire ce travail. Merci de l'attention que vous porterez à cette demande.

Merci: Nous voulons remercier vivement Mlle Francine Tremblay et MM. Pierre Bastien et François Chénier ainsi que la quinzaine de scouts de la troupe 2e Sacré-Coeur qui ont assemblé, vérifié et broché les 325 copies du rapport annuel 1963. Ce travail s'accomplissait le samedi 28 mars dernier.

Merci également aux quelques scouts qui ont agi comme placiers lors des deux représentations de la pièce "Aladin et la lampe merveilleuse" présentée par la "Compagnie des Trouvères" à l'académie De-La-Salle, les 1er et 2 avril courant.

Le rapport annuel 1963: Le rapport annuel des activités de notre mouvement pour l'année 1963 a été publié le 1er avril. Plusieurs dirigeants ont reçu une copie de ce rapport par la poste. Quant aux autres qui en désiraient une, ils n'ont qu'à en demander au Bureau scout. Le nombre est limité et nous vous prions d'agir immédiatement si la chose vous intéresse.

Félicitations: Nous désirons féliciter sincèrement Mlles Jeannine Cyr, de Hawkesbury, et Jeannine Lauzon, d'Ottawa, respectivement cheftaine de meute diocésaine et ancienne cheftaine de meute diocésaine qui ont reçu tout récemment le certificat du mérite scolaire à titre bien méritant.

MEUTE 9e B HAWKESBURY

Il semble que les louveteaux de la meute 9e B Hawkesbury travaillent d'arrache-pied afin que leur séjour à la meute soit fructueux et que lorsqu'ils quitteront la meute pour monter à la troupe ils auront alors acquis tout ce qui est

nécessaire pour continuer leur route de formation et seront par conséquent tout à fait "prêts".

L'une des assistantes nous a fait parvenir la liste suivante de décorations et de badges que l'Akela remettait aux louveteaux tout récemment:

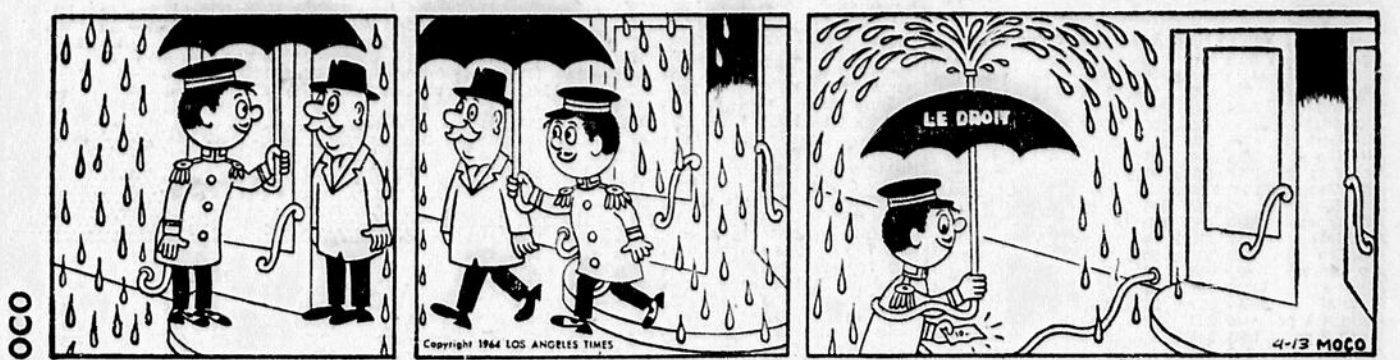
- Promesse: Jocelyn Cayen, Jean Guibeault, Daniel Lacelle, Daniel Landriault, Guy Leroux, Larry Bogue, Maurice Villeneuve, Pierre Ferland et Michel Ferland prononcèrent leur promesse devant Akela et Arbre Noir.
- 1ère étoile: Roger Blain, Gilles Lacroix, Jacques Huot, Yves Drouin, Robert Julien, Jean Bouvier, Charles Maranda et Ralph Laliberté.
- 2e étoile: Pierré Millette, Charles Maranda et Ralph Laliberté.
- Badge de catéchiste: Jacques Huot et Jean Bouvier.
- Badge de servante de messe: Richard Martel.
- Badge de collectionneur: Roger Blain.
- Badge d'observateur: Richard Martel, Robert Lacelle et Gaston Turpin.
- Badge d'ami des livres: Richard Martel et Jacques Huot.
- Badge d'artiste: Gilles Lacroix.
- Badge de bricoleur: Gilles Lacroix, Yves Drouin, Roger Blain et Gaston Turpin.
- Badge de jardinier: Richard Martel.
- Badge d'ami des animaux: Gilles Lacroix.
- Badge d'aide secouriste: Richard Martel, Robert Lacelle et Gaston Turpin.
- Badge de travaux ménagers: Gilles Lacroix.
- Badge de guide: Roger Blain.
- Badge de cycliste: Roger Blain et Gilles Lacroix.
- Badge d'équipier: Gilles Lacroix et Roger Blain.
- Badge de gymnaste: Jacques Huot et Gaston Turpin.
- Badge de nageur: Gilles Lacroix, Richard Martel et Robert Lacelle.
- Badge de patineur: Roger Blain.
- Badge de 10 calendriers: André Bazinet, Guy Leroux, Gaston Turpin, Jean Guibeault, Yves Drouin, Charles Maranda et Pierre Millette.
- Badge de 25 calendriers: Roger Blain et Daniel Landriault.

NOS JEUNES AU TRAVAIL

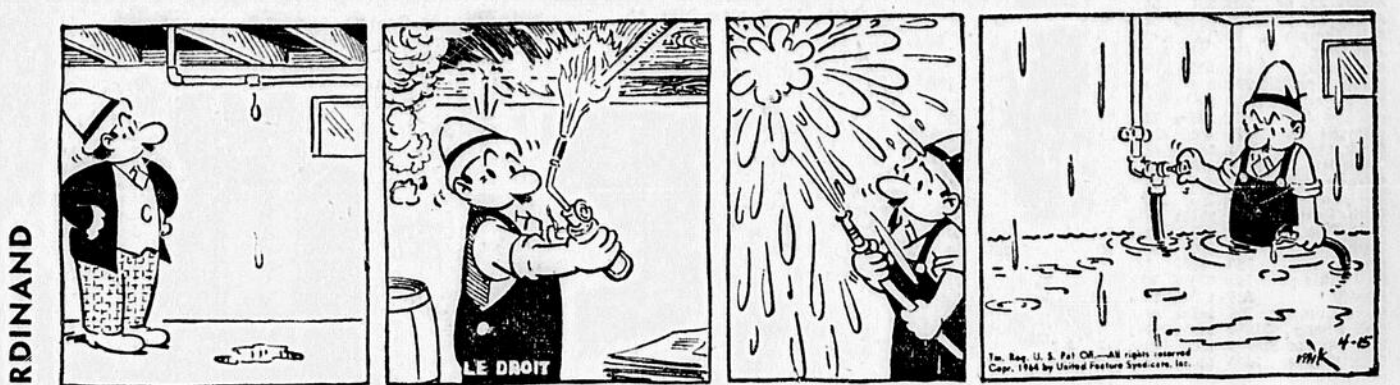
Troupe 3e Pointe-Gatineau: Gaëtan Rochon — Acolyte, instructeur et campeur. André Gauthier — Campeur et acolyte.

Troupe 13e Rockland: Michael O'Connor — Fils de l'Eglise, acolyte, liturgiste, ami des missions, collectionneur, patineur et electricien. George O'Connor — Patineur, horticulteur, collectionneur, ami des missions, liturgiste et fils de l'Eglise.

Troupe 21e Saint-Sébastien: Marcel Gauthier — Eleveur sportif et interprète. Marc Evoy — Nageur, acolyte et sportif. André Bélanger — Acolyte.



MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



LARRY BRANNON



F. CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Une belle résolution prise à la section de l'école de St-Albert

Oncle Gérald.

Voici les membres de la section Frère André de l'école 14 Cambridge de St-Albert qui viennent vous présenter le rapport de leur séance tenue avant de partir pour les vacances de Pâques. La séance débuta par la prière et le salut au drapeau. Le rapport de la dernière séance et la correspondance furent lus par la secrétaire. L'adoption du rapport fut proposée par Marie-Jeanne Matte, appuyée par Odette Génier.

Comme nous sommes encore dans le carême, Odette Génier a bien voulu présenter d'intéressants renseignements sur le carême d'autrefois et celui d'aujourd'hui. Les élèves de 5e année nous amusent beaucoup avec la chanson "Le petit lapin". Il faut toujours se montrer charitable envers les pauvres. Voilà ce que Diane

Génier veut nous faire comprendre par sa composition "Un mendiant".

Les élèves de 4e année présentent très bien les règles de l'hygiène dans un chant mimé. Jean-Pierre Benoit nous lit tous les renseignements qu'il a pu recueillir sur la belle et grande fête de Pâques. Céline Lafrance nous maintient dans l'atmosphère en nous récitant, "Les vacances". Les élèves de 1ère, 2e et 3e années s'unissent pour mimer, "Sur le pont d'Avignon". Les élèves de 7e année mettent en valeur leurs connaissances dans un jeu questionnaire sur le chiffre trois ce qui constituait une revue de toutes les matières au programme d'étude. L'animateur est François Bazinet et les juges Paul Sanche et Rosaire Lafleche. Les garçons remportent la victoire par quatre points. Bravo les garçons!

Diane et Lise nous chantent "Dominique".

Hélène Benoit appuyée par Gilles Vinette, propose d'être fidèle à ses prières pendant les vacances. Diane Génier, appuyée par Noëlla Matte, propose que le mot d'ordre pour le prochain mois soit, "Propreté en tout et partout".

Après les sages conseils donnés par notre institutrice, "O Canada" clôture notre séance.

Vos neveux et nièces par Ginette Lafrance secrétaire

Je félicite les garçons qui ont remporté le débat sur le chiffre trois. Je les félicite d'autant plus qu'il leur a fallu travailler ferme pour triompher des filles. Car je sais que les demoiselles sont plus studieuses et plus déterminées quelquefois.

Votre proposition du mois est bien choisie. Durant le printemps, il faut songer à la propreté. Profitez du retour de la nature pour nettoyer, par exemple, la cour de l'école, semer des fleurs et même réparer s'il y a lieu. En classe ranger vos livres proprement et tenez-les toujours en bon état. En faisant vos devoirs, soignez votre écriture. La propreté est une des marques de jeunes fiers.

Oncle Gérald

Le 17 avril

Elle naquit à Troyes, en Champagne, le Vendredi saint, 17 avril 1620. Etait-ce la un passage de l'oeuvre de rédemption qu'elle accomplirait en notre pays? Son père était monnaie et fabricant de cierges. Cela a-t-il contribué à développer chez elle le sens pratique et le désir de se consacrer dans l'offrande de ses nombreuses activités? Elle aura trente-trois ans quand elle partira pour le Canada, soit à l'âge du Christ devant sa Passion. N'y aurait-il pas là certaine analogie?

Dans l'histoire

11 avril 1964

La pierre de Scone, volée à l'abbaye de Westminster, fut retrouvée, il y a 13 ans aujourd'hui, en 1951, à l'abbaye d'Arbroath par la police. Cette pierre de 485 livres avait été volée par des étudiants écossais qui voulaient ainsi attirer l'attention sur leurs revendications en faveur de la création d'un parlement écossais autonome. Trois hommes et une femme reconnurent leur culpabilité, mais aucun d'eux ne fut poursuivi. Les souverains britanniques sont couronnés sur cette pierre depuis 1296.

Un 2e numéro chanceux: 6270

A l'occasion du passage de M. Henri Vernes, auteur des aventures de Bob Morane, la librairie du Centre catholique offrait un prix de présence, soit les 64 volumes des aventures de Bob Morane.

Celui ou celle qui possédait le premier numéro gagnant (6743) n'a pas réclamé le prix. Alors un deuxième numéro a été choisi. C'est celui-ci: 6270.

Celui ou celle qui possède ce numéro chanceux est prié de se présenter à la librairie du Centre catholique, 1, rue Stewart, à Ottawa et il recevra les 64 volumes des aventures de Bob Morane.

Bonne fête

12 AVRIL 1964

Forget, Carmen, 4 ans, Ottawa
Laurin, Cosette, 8 ans, Ottawa
Boileau, Adolphe, 11 ans, Cornwall
Cyr, Leon, 11 ans, Hamilton
Bédard, Thérèse, 13 ans, Hull
Carron, Annette, 9 ans, Pain-Court
Michaels, Michael, 14 ans, Pain-C.
Gagner, Maurice, 14 ans, Pain-C.
Lamarque, Miricid, 9 ans, Curran
Roy, Jean-Maurice, 11 ans, Hull
Bédard, Hélène, 7 ans, Pain-Court
Lalonde, Jean-Marc, 15 ans, Bourget
Parent, Roch, 7 ans, Hawkesbury

En lisant Oncle Jean

Le patriotisme et la compétence doivent être deux choses qui nous tiennent à coeur.

Certains enfants ont une tendance à employer les mots les plus grossiers. C'est faire preuve de peu d'intelligence, car un sacre ne donne pas de jugement. C'est plutôt la marque d'enfants tout simplement fort mal élevés.

Avoir de l'honneur, cela signifie se révolter contre le mal et tout ce qui lui ressemble, ne serait-ce que par une ombre.

Sois ambitieux, comme tu dois être laborieux, honnête, affable et obligeant. Pense aux autres en pensant à toi; ne pense à toi que pour penser aux autres: c'est ainsi qu'on s'élève.

Pour dire la vérité, le menteur doit se démentir.

14 AVRIL 1964
Gagnon, Rhea, 14 ans, Mattice
Aube, Adeline, 12 ans, Montréal
Lajunesse, Claire, 9 ans, Vaudreuil
Marcotte, Guy, 14 ans, Toronto
Meunier, Laval, 15 ans, Cornwall
Dicare, Rachel, 8 ans, Bourget
Legault, Hélène, 11 ans, St-Albert
Lamothe, André, 7 ans, Hull
Groulx, Jean, 11 ans, Hull
Emond, Marie, 11 ans, Pie-Gatin
Seguin, José, 8 ans, Hull
Mousseau, Brian, 13 ans, Fort-Coul
Gaudreau, Patrick, 9 ans, Pain-Court
Classens, Gérard, 9 ans, Pain-Court
Tassé, Fernande, 15 ans, Bourget
Levesque, Jacques, 13 ans, Fort-C.
Soucie, Rodolphe, 15 ans, Fort-C.
Cardinal, Nicole, 13 ans, Thuro
Bélanger, Denise, 14 ans, Pain-C.
Paiement, Carole, 6 ans, Earlington
Dunn, Jimmy, 8 ans, Toronto
Dunn, Joanne, 6 ans, Toronto
Mailé, Michel, 10 ans, Earlington
Piquette, Eveline, 13 ans, Verner
Piquette, Alice, 9 ans, Verner
Léclerc, Gérard, 13 ans, Verner
Villeneuve, Diane, 7 ans, Hull

La vie littéraire

Gertrude Lemoine: Factures acquittées

Femme — Mère — Maison

par Jean-Louis Major

Depuis tout le temps que notre littérature a produit des portraits de mères de famille, elle a réussi à créer bien peu d'images de la mère ou de la femme. Il semble que la littérature (celle du passé comme celle du présent) ait oublié qu'il existe une vision du monde qui soit "maternelle" et que cette vision puisse être cosmique. Et nous, ceux de notre génération, nous n'avions plus en littérature qu'un sens péjoratif à accoler à certaines images, à certains mots comme mère, solliciteuse, paix, protection. Pourtant ces termes ont encore une signification positive, c'est leur abus et leur déformation qui nous ont fermés à leur rayonnement humain.

Un titre comme *Factures acquittées* (1) peut avoir quelque chose d'agaçant pour certains esprits: il rappelle ces bons bourgeois, tiers de leurs droits sur les choses et les autres, assurés de leur moralité parce qu'ils ont payé leurs dettes. Mais il y a aussi dans cette expression l'évocation d'un monde en paix, un monde de l'intimité avec les choses et les âmes. C'est à révaloriser cet aspect refusé par notre lucidité trop nouvelle que s'attache la poésie de Gertrude Lemoine.

Factures acquittées est une plaquette présentée avec goût et sobriété: comme un objet un peu fragile, qui devient vite précieux à celui qui le fréquente. On se plaint souvent que les poètes manquent de souffle, que leurs recueils manquent d'ampleur et leurs poèmes, de développement. Dans le cas de *Factures acquittées*, plus de poèmes ou plus de vers eût brisé le charme: il fallait sur tous les plans conserver à cette poésie son caractère de fragilité. La plupart des poèmes n'ont que quatre ou cinq vers et le plus long, onze. Cet espace, ce temps, limités, enfermés comme une coquille, semblent essentiels à la poésie de Gertrude Lemoine.

Le poème se développe par affirmations successives, par annotations superposées, comme le quotidien, mais il se fonde dans la continuité d'un temps intime. A la lecture,

il est fait d'instant hachés; dans le silence il devient durée. Comme cette énumération:

Le regard évité

le sourire qui revient comme une balle au mur la parole enroulée dans la conque bruisant de son seul écho

Les petites morts s'accablent en minces lamelles

Le ton est également celui de l'affirmation. Parole calme, voix qui délibérément ne s'élève pas. Non que la révoite soit effacée; elle est résorbée dans le flux d'un monde intérieur. On dit parfois "le meurtre d'intérieur".

Avec la poésie de Gertrude Lemoine, la femme est d'intérieur. Elle semble une puissance volontairement adoucie, une force qui s'est elle-même liée. Dans les meilleurs des poèmes de *Factures acquittées*, une révolte, un chagrin, un ennui, revient à la surface comme de très loin:

Je ne vous demande rien et vous me promettez comme à une servante antique

d'être nourrie et logée Ne dressés plus de table à chaque invité à son carton

Débiteur sans dettes, nul n'est solvable.

Un chagrin, une révolte qui reviennent du lointain intérieur: ce ne sont plus qu'échos de chagrin et de révolte, événements que l'existence a absorbés et qui se retrouvent dans le monde des objets familiers, de ces objets polis par les soins et les soucis. C'est un monde familial, comme dans la demeure ou chaque chose est un rappel, une affection.

Dans des poèmes tels *Recul, Cadeau, Le voleur, Carton, Le couvre-feu, Allégeance, Acroc*, se traçent en filigrane les grands archétypes bachelardiens: la maison, le grenier, la coquille, le nid, le tiroir, le coffre. Toutes ces résonances d'intimité, du chaud, du couvert, de l'abri.

La poésie de *Factures acquittées* se fonde sur fond de ces archétypes et de ses sentiments sans jamais les nommer. Parce qu'elle a accepté son monde bien à elle, le monde de la femme-mère-

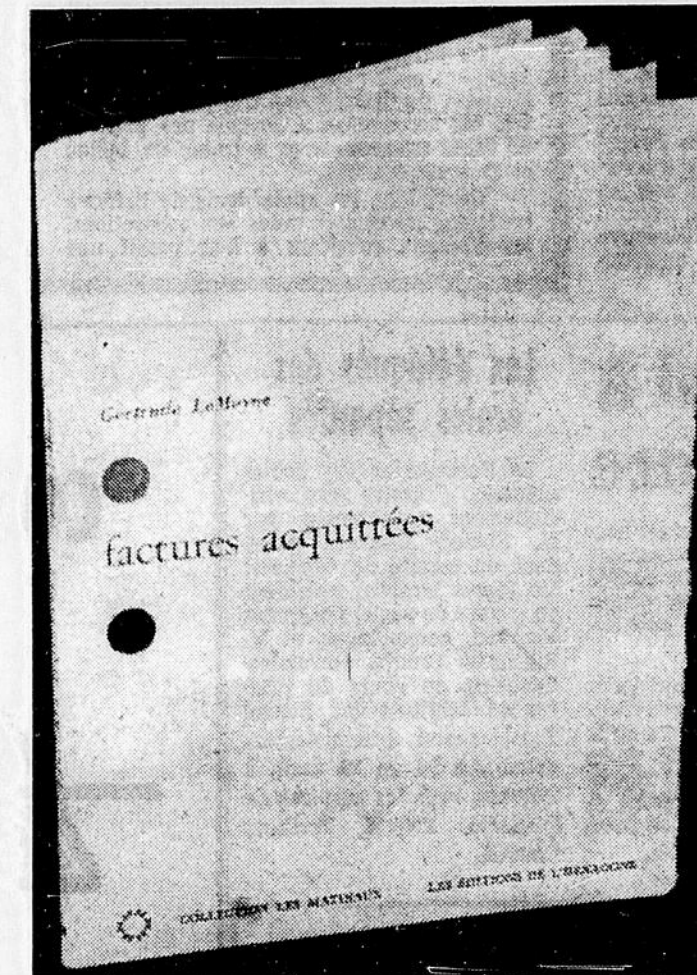
maison, la poésie de Gertrude Lemoine rejoint ces harmoniques innommées. La voix des femmes-poètes souvent devient mince, aiguë, parce qu'elles ont refusé de se situer dans un monde qui assure leur féminité. Il ne s'agit pas d'anti-féminisme. Mais simplement que toute femme, quelles que soient ses préoccupations, garde en elle ses affinités avec les choses rangées et aimées, avec les meubles et les murs habités. C'est dans cette réalité aux secrètes assonances féminines que Gertrude Lemoine dit l'univers, son univers: "J'ai rangé les chaises de jardin et les dimanches d'été lourds du poids des balcons ou s'entasse l'ennui des parents et l'amidon croûlant des fins d'après-midi d'enfants. La toile râche s'accroche que l'absence. J'ai rangé les chaises de jardin lourds du parfum des verts qui s'agissent. Un poème ne saurait être plus féminin, plus humainement féminin. Quand ils s'échappent de cette réalité familière, pour

exprimer les sentiments en eux-mêmes, pour être moins féminins, les poèmes de *Factures acquittées* perdent leur résonance, comme des visages dont s'absentent le sourire ou la leur du regard, et se mettent à ressembler à certaines pages du journal d'une adolescente. Il est inévitable que cette simplicité, quand elle n'est plus habillée, cesse d'être émouvante car elle ne s'est parée d'aucun artifice.

Factures acquittées n'a pas les allures de la grande poésie ni les accents qui nous révèlent à nous-mêmes, au plus profond, au plus vrai de nous-mêmes. Mais je lui sais gré de nous réconcilier avec le monde de la femme-mère, de la paisible simplicité, de monde qui échappe à notre lucidité et à notre révolte. La poésie de Gertrude Lemoine est poésie de la femme, de celle qui dit au plus profond d'elle-même:

Je suis l'ancêtre de toute allégeance Je garde le silence et l'honneur

(1) Gertrude Lemoine, *Factures acquittées*, Editions de l'Hexagone, 1964.



Réflexions et par Roger Duhamel

Images

LE COUPLE RUSSIE - ETATS-UNIS

Les lecteurs réguliers du *Monde* connaissent bien le nom de Robert Escarpit. Il y signe presque quotidiennement, en première page, un bref billet d'actualité où il s'applique à saisir d'un trait vivant l'incongruité de la vie ou la sottise des hommes. Il ne développe aucune thèse, si ce n'est pas une habile prémonition. Trois ou quatre petits paragraphes lui suffisent à toucher du doigt un ridicule ou un travers. Cette sagesse légère, mordante, d'essence voltairennienne, convient admirablement au tempérament du Français, né moraliste, comme chacun sait depuis longtemps. La littérature didactique a fait long feu; mieux vaut l'aiguillon qui fixe l'attention du lecteur généralement distrait.

C'est un cliché diablement périmé de définir le Français comme un monsieur qui ignore la géographie. Ce n'est sûrement pas le cas d'Escarpit qui a roulé sa bosse — sinon cartosse — un peu partout sur la planète. Ce qui compte surtout, c'est qu'il s'est promené les yeux grand ouverts, au lieu de se plonger dans des savants traités. Il a su bien regarder, notant ses observations et les comparant, esquissant des jugements, puis que rien n'est jamais définitif dans l'existence des hommes, souvent émus à démentir les prédictions les mieux étayées. On lui sait gré d'avoir emporté dans ses bagages son esprit caustique qui lui permet de poursuivre de loisir et de propos gais ment délibéré les plus délicieuses exagérations.

Notre auteur entreprend donc une étude parallèle de l'Union soviétique et des Etats-Unis sous le titre provocateur et judicieux de *Les Deux font la paire* (Payard). Qu'on ne se récrie pas trop vite: il n'a pas du tout l'intention de nous convaincre qu'il existe aucune différence entre les sujets de Moscou et les ressortissants de Washington. Toutefois, après avoir visité les lieux, regardé fonctionner les institutions, conversé avec les gens, il n'a pu s'interdire de constater une identité profonde de l'espèce humaine. Je trouve cette conclusion reconfortante. Elle souligne que malgré les divergences idéologiques et les schémas politiques et économiques, Babbitt et Popov ne sont pas nés pour demeurer au ban des ennemis irréductibles.

On imagine aisément le ton sentencieux que de telles considérations eussent pu entraîner. Robert Escarpit a su éviter subtilement le piège, en conservant toujours une allure joviale et en ne prenant rien au tragique. S'il n'est pas de toute évidence communiste, beaucoup trop attaché à la liberté individuelle et à la joie de vivre, en revanche il ne se prive pas de monter en épingle certains ridicules de la civilisa-

tion américaine. Même les américanophiles ne sauraient sérieusement s'en formaliser. Nous pouvons très bien estimer que les Etats-Unis jouent un rôle nécessaire et capital dans la défense de nos valeurs les plus chères, tout en remarquant qu'il s'agit de les trahir à l'intérieur de leurs frontières.

Dès l'entrée, il y a des différences. En Russie, malgré les apparences, les formalités de passeport et de douane sont plus simples; c'est même la pagaille. Cependant qu'aux Etats-Unis, le processus est nettement plus long, mais infiniment mieux ordonné. Les taxis de Moscou ont une habitude curieuse. Le conducteur part en coup de vent, puis coupe le contact, débraie et laisse la voiture courir sur son erre; la vitesse tombée, il recommence aussitôt l'opération. A qui lui demande la raison de cette technique étrange, il répond que c'est pour économiser l'essence. Mais vous abimez le moteur? "Justement, nous manquons d'essence, mais nous produisons assez de moteurs". Ce qui ouvre d'étonnantes perspectives sur l'organisation économique en U.R.S.S.

Le parallèle entre New York et Moscou est exécuté de main de maître. Ne nous attardons pas à la métropole américaine, que nous connaissons tous:

Comme New York, le Moscou d'aujourd'hui est une vaste flaque d'humanité, mais elle s'étale dans la steppe au lieu de jouer à cache-cache avec l'Océan. Comme New York aussi, elle a son noyau dur qui est la rigoureuse enceinte du Kremlin. On ne pense pas à un bateau ou à une fusée, mais plutôt à quelque monstrueuse pile atomique camouflée en musée d'art ancien. La beauté des choses y est inversement proportionnelle à leur réalité. Dans un ruissellement d'or et d'émail, les cathédrales de marbre ou de porphyre ne cachent que le vide d'un passé perdu. Les morts qui ont encore un nom ou même encore un visage, comme Lénine et Staline, se contentent de la pompe austère des murs de mausolée.

Deux sœurs tyranniques maintiennent en esclavage deux grands peuples; aux Etats-Unis, c'est la publicité, en Union soviétique, c'est la propagande. Certes, la propagande est plus nocive, puisqu'elle peut déterminer des catastrophes. Il n'empêche que la publicité exerce elle aussi des ravages sur les esprits en substituant à un acte intelligent une technique opératoire, disons même un réflexe conditionné. L'exemple de la décoction gazeuse coca-colique me paraît tout à fait concluant.

J'ai observé à la déroboe mais attentivement ceux qui en boivent de façon habituelle: quatre-vingt-dix pour cent d'entre eux font une grimace involontaire au moment où le produit passe dans leur

gosier. Cela prouve qu'ils ne le boivent pas par goût. Or il suffit que vous montriez une bouteille de ce breuvage à un Américain correctement conditionné, ou que vous lui proposiez de prendre un coke, pour qu'immédiatement se forme en lui un grand vide que seule l'ingestion du liquide peut combler. Il n'a même pas conscience de la révolte passagère de l'organisme au niveau des papilles gustatives. Au contraire, il éprouve, l'espace d'un moment, l'exaltante sensation d'une métamorphose et, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, croit posséder l'éclatante virilité ou le sex appeal des personnages qui, sur les annonces, vantent l'élixir.

C'est d'une psychologie fine et délicate; des analyses de cette qualité fourmillent dans ce livre paru il y a cinq ans et qui n'a pas de rides.

Journaliste lui-même, il est naturel qu'Escarpit multiplie les commentaires sur la presse de deux pays. Peu de chose à dire sur les journaux soviétiques, qui sont "dirigés", ternes et déplorables, dans le sens ennuyeux du terme. Quant aux Etats-Unis, on sait que l'abondance et le volume dominent.

Le titre est l'essentiel de l'article. Il doit être bref, percutant et chargé de sens. C'est en 1949 que j'ai vu le plus bel exemple de titre à l'américaine. Il disait "UN OK MAC", ce qui était un journal français de tempérament rassis. Le Monde par exemple, aurait formulé la manière suivante: "L'Assemblée générale de l'Organisation des Nations unies exprime son approbation à la politique suggérée par le général Mac Arthur".

La méthode américaine, moins élégante, est sûrement plus expéditive. Au fond, il arrive aux lecteurs de journaux d'être un peu paresseux... A condition de ne pas s'égarer dans la forêt luxuriante des sigles contemporains!

Sur combien de sujets variés, qu'il s'agisse des arts, de la nourriture, des mœurs, des espoirs, Escarpit ne poursuit-il pas d'heureuses confrontations? Pour marquer une possibilité de rapprochement entre les deux unités monétaires, le dollar et le rouble, il a inventé un terme malicieux, le roudlard. Ce n'est pas très éloigné de la vérité. Certaines pages éclaireront le lecteur désireux d'apprendre pourquoi les Américains, quels que soient leurs revenus, se trouvent dans cette conjoncture qu'ils doivent dépenser tout ce qu'ils gagnent, la prospérité économique de l'ensemble étant fonction de l'appauvrissement de chacun. Il est rare qu'un condamné aux travaux forcés de la lecture cède à un enthousiasme intempéré. Eh bien, je n'hésite pas: il faut lire *Les Deux font la paire*.

Nouvelles littéraires

Les éditions de La Table Ronde

Les éditions de La Table Ronde annoncent que:

- Les œuvres complètes d'Alphonse Allais vont être publiées. Le premier tome des "Œuvres Anthumes" dans son texte définitif établi par François Caradeo, paraîtra en avril. Il comprendra: A se tordre — Vive la vie — Pas de bile — Le parapluie de l'Escaouade — Rose et vert pomme. Trois autres tomes suivront. Dans la même collection sera ensuite publiée le "Colonel Ramollot" de Charles Leroy.
- Jean-Marc Dufour, l'auteur de "Révolution: Capitale Cuba" qui paraîtra prochainement aux mêmes éditions, raconte comment lors de son séjour à La Havane, il fut affaire à un chauffeur de taxi qui le voyant dépourvu de barbe, lui demanda soupçonneux, s'il était étranger, puis s'il était communiste. Sur la réponse négative du journaliste, le chauffeur refusa d'encaisser le prix de la course.
- André Berry, le doux poète de "L'amour en France" et le romancier des "Expériences amoureuses" dont le second tome paraîtra prochainement à la Table Ronde vient de faire acte de candidature officiel au fauteuil de J. L. Vaudoyer à l'Académie française.

Chez Julliard

De l'écrivain polonais Gombrowicz, qui vit en Argentine depuis 1938, nous connaissons en français deux romans, "Ferdynand" et "La pornographie", et tout récemment, une pièce de théâtre, "Le mariage". Une publication maintenant trois années de son "Journal", traduit par Allan Kosko; une somme de réflexions, d'anecdotes, de critiques, expressions d'un homme qui s'examine et qui interroge le monde qui l'entoure. Il est beaucoup question de la Pologne, de son destin, de la "polonité"; de longues pages sont consacrées aux écrivains français d'après-guerre, confrontés avec le marxisme, avec l'existentialisme.

Chez Castermann

Aux éditions Castermann, Alain Guel publie un autre roman: Aário. Il a déjà publié deux romans: "Martha du prisonnier" et "Il faut choisir la nuit"; de plus le Mercure de France a publié de ses nouvelles. Son nouveau roman nous fait connaître trois personnages: Aário, Aline et Jérôme. En trahissant, Aário sauve ses victimes. C'est un être exceptionnel, habité par la grâce, l'une des créatures qui provoquent la miséricorde de Dieu. Aline, Jérôme, dans leurs rapports avec Aário, accomplissent sans le savoir, peut-être, leur destin secret. Car, héros d'un drame vécu, il n'est pas de ceux qu'on défend, mais qu'on sauve et qui sauve en même temps.

Pierre GAUDET

La cantatrice chauve

C'EST le soir. Monsieur et Madame Smith attendent des amis, les Martin; ils devisent paisiblement et se disputent un peu, pour rien, par habitude.

Annoncés par la bonne, voici les Martin. Et pendant que les Smith sont allés se changer pour faire honneur à leurs invités, monsieur et madame Martin devisent à leur tour paisiblement. Ils se trouvent quelques choses en commun, une ville, un voyage, une autre ville, une rue, un appartement, une chambre, un lit, une petite fille, un ennui lourd, confortable, aveuglant comme leur mariage.

Les Smith, endimanchés, font leur apparition. On brise la glace, on se met à causer, de tout, de rien, comme toujours, comme jamais.

Une visite imprévue! Celle d'un capitaine des pompiers, jovial et conteur d'histoires vraies. On parle de tout, de rien, du prix du sucre, du prix des inondations, du prix du feu, comme jamais, comme toujours. On se raconte les dernières bonnes histoires, les courtes, les vieilles, les longues, longues, longues... La bonne vient dire un petit poème de circonstance, en l'honneur du capitaine. On la renvoie à sa cuisine et le brave capitaine, après une dernière anecdote, s'en retourne à la recherche de ses feux. Les Martin et les Smith recausent. De tout et de rien, comme jamais, comme toujours. Mais la soirée finit mal. Les mots qu'on laissait aller en toute innocence ne veulent plus qu'en faire à leur tête. Ils s'enervent, se fâchent, et finissent par éclater en mille syllabes dans la bouche de leurs phonateurs. C'est bien ennuyeux! La pièce est finie. Sans mots, les Smith et les Martin n'ont plus rien à se dire, ils n'ont plus rien à penser, ils n'existent plus.

UNESCO, avec une innocence terribile, a bâti six êtres humains non de chair et d'os, mais de mots, de phénomènes; ce sont des personnages qui n'existent qu'en fonction de leurs formules. Enlever les bandelottes de ces momies eût débrider la plaie incolore, insipide et indolore du néant.

La "Cantatrice" m'apparaît insupportable. Dans son sens comique, comme dans son sens tragique.

La pièce est comique, à première vue... Les personnages sont d'abord des caricatures, des mannequins, des marionnettes, des poupées mécaniques. Je les trouve ridicules, donc drôles, ils m'appartiennent. Je les tiens en main, je les suis supérieur, et les refuse comme mon portrait. Refuser, c'est déjà affirmer. Et je m'affirme autre qu'eux! Je me déclare différent. Je le pense, je le dis, je l'écris.

Avec le langage qui est le symbole parachevé, l'aboutissement, la victoire. Victoire de l'homme sur l'oreille, victoire de la digue de la conscience sur les courants de l'incohérence et du sensoriel. J'ose affirmer. Je dis à l'étonnement, ce n'est pas possible; à la femme, je

l'aime; à la mort, j'ai peur. Et j'entends une vague réponse, un écho assourdi: c'est le chœur des coeurs du monde qui comme moi ont dit ces mots-là, avant moi, plus fort que moi, mieux que moi. Et je refuse l'écho. Je le trouve étrange, caricatural, monstrueux, abject, inférieur. Je me presse à la face du monde et je lui crie ces mots incroyables: "Moi, je suis sincère, sincère... je vous jure que..." Je crie à l'étonnement, à la femme, à la mort, ces mots incroyables! Ah! l'impuissance de la sincérité! Sincérité! Ma vie, mes gestes, mes pensées? Et je me dois avouer que non. Il n'y a pas de sincérité, rien que des lieux communs; les plus extérieurs, les stupides sont ceux que j'emploie le plus souvent. Quant à mon moi secret, c'est plus bête encore, plus inexistant: mes amours, mes haines, mes ambitions, mes solitudes, mes angoisses... j'aime, je pense, il me semble... je suis... Alors, pour me comprendre, j'essaie de me taire.

Me voilà, impuissant, muet, (non pas tragique, c'est trop noble, trop positif); je ne suis même pas tragique, mais plutôt désireux, anxieux, absurde. Je me tais. Je vais écouter la vie en moi. Et, à partir de cette certitude, tout recommencer. A partir de l'existence, à partir de la vie, à partir du verbe que j'entends le mieux quand il se tait. Je peux tout recommencer. Je suis libre! Tout recommence, la vie, la puissance, la liberté, l'espérance, la pudeur, l'innocence. Coupez les amarres, que claquent les voiles, que soufflent tous les vents et qu'ils nous décoiffent! La nuit m'a apporté le jour, tout recommence. Voilà que je sens, que je suis, que je m'accepte, que j'accepte l'homme parce qu'il est l'homme. Voilà que je dis bonjour, que je je pense, que je dis "Bons jours" aux fleurs, aux arbres, aux concierges. Voilà que le fond de l'air est frais, que ma ville est unique en son genre, que les hommes sont toujours les mêmes, qu'il n'y a plus d'hiver, que ce que je vois en dis, c'est pour votre bien, qu'en deux mots comme en dix, et pour vous parler franchement, mais je m'en lave les mains, et entre nous l'heure est critique, tiens! il est neuf heures. "Tiens il est neuf heures. Nous avons mangé de la soupe, du poisson, des pommes de terre au lard, de la salade anglaise". (Première réplique de Madame Smith).

CONDUIRE par Eugène Ionesco, l'homme d'aujourd'hui a trouvé au théâtre une figure qui lui ressemble enfin, une figure non euclidienne, une sorte d'équilibre incroyable, d'aphasie musculaire de la grimace entre la terre sacrée et la joie dionysiaque. Les deux masques de la médaille aristotélicienne se sont fondus en un ensemble à une surface, comme une figure bizarre de la topologie.

Vous y reconnaissez-vous?

Moi, je m'y reconnais; et je ne peux plus rire, non je ne peux plus... C'est drôle!

Jean HERBIET

ONT PARU

Le cahier clandestin de Josefina Vicens, paru chez Julliard, présente le drame d'un homme et d'un être au désir d'écrire; même si la tâche se révèle ardue, comment ne pas céder à ce besoin impérieux qui se fait sentir et qui est, en quelque sorte, vital?

D'autres titres intéressants chez Julliard:

Au coeur de la vie, par Ambrose Bierce, une série de nouvelles traduites de l'américain par J. Papy.

Les filles du calvaire, par Lucie Faure, un roman d'analyse.

Le poids des âmes, un roman de Bernard de Kerroual.

La librairie Plon a présenté, au cours des derniers mois des romans, des ouvrages d'histoire, des ouvrages de critique.

Parmi les romans, il faut retenir celui de Françoise Linorés, Sophie mon coeur, qui s'est mérité le Grand prix de l'Académie du Maine.

Marc La Boisière a publié chez Plon un roman d'aventures intitulé: Paramour.

Le livre *Histoires de Bretagne*, décrit simplement, sous la forme d'un récit, les histoires d'une époque et d'une société. L'auteur est Yves-Marie Rudel.

Le livre de Robert Poulet, *Aveux spontanés*, rapporte des conversations que l'auteur a tenues avec des écrivains comme Coteau, Mauriac, Montherlant, Jouhandeau, Camus, Giono et plusieurs autres. C'est une forme de critique vivante qui consiste, en trente minutes, à confesser les auteurs, pour ainsi dire, et à apprendre le secret de leur oeuvre.

Albert Caraco a écrit plusieurs livres, des tragédies, des contes, des poèmes et sur-

tout des essais philosophiques comme l'école des intransigeants, Le désirable et le sublime et, dernièrement, *Essais sur le mal*, publié aux Editions de la Baconnière en Suisse. Ce dernier ouvrage analyse le mal, comme notion philosophique, dans une perspective moderne.

La Librairie de l'Action a publié récemment un livre de Maurice Lebel intitulé: *Études littéraires, d'Octave Crémazie* à Alain Grandbois.

M. Lebel est professeur à la Faculté des Lettres de l'Université Laval et président de la Société Royale du Canada pour l'année 1963-64. Il a groupé, dans son livre, une série d'essais sur la littérature canadienne. On remarque, entre autres, des études sur Octave Crémazie, le mouvement littéraire de 1880, Adolphe Rivard, Mgr Félix-Antoine Savard, Robert Choquette, le Chanoine Lionel Groulx, Alain Grandbois, le roman de 1900 à 1920, de 1930 à 1955. En plus des études, on trouve un choix de textes qui visent à orienter le lecteur dans l'étude des auteurs.

Louis-Roland Paradis publie aux Editions de l'Axe un recueil de poèmes qui a pour titre: *Carcinome*. On se rappelle que l'auteur a déjà publié *Sentence* le 21. Les oiseaux d'argile et Kallunter.

Les poèmes évoquent cette nostalgie de l'homme en face d'une société malade trop souvent parce que les hommes recherchent et créent d'une façon morbide leurs propres maux. Le recueil laisse entrevoir quand même beaucoup d'espoir et l'ensemble du volume porte à comprendre que l'espérance peut également devenir pédagogie.

Soeur Consolata Betrone, 1903-1946, par Lorenzo Sales, 488 p., aux Editions Salvator, Mulhouse, 1963.

L'auteur présente son livre comme "un message du Christ à une contemporaine". Soeur Consolata a vécu seize ans chez les Capucines. "Par certains traits, elle rappelle à la fois sainte Marguerite-Marie et sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus. Elle a toutefois sa spiritualité propre... Ame d'écluse, qui dans l'humilité et la joie française, s'est élevée jusqu'aux hauts sommets de l'héroïsme". Elle aurait été favorisée de révélations et aurait répondu avec une générosité héroïque à sa

Saint Thomas More — Lettre à Darp et La Supplication des Ames, textes traduits et présentés par G. Marc'hador, 288 p., aux Editions du Soleil-Levant, Namur, Belgique 1962.

Les Editions du Soleil-Levant continuent à mettre à la portée du grand public, dans la collection "Les Ecrits des Saints", la nourriture substantielle que nous ont léguée dans leurs écrits non anécdoctes dans la foi. M. l'abbé Marc'hador, qui est un spécialiste en la matière, présente deux textes peu connus du chancelier-martyr. "More est plus important aujourd'hui qu'à aucun moment depuis sa mort, mais il n'est pas aussi important qu'il le sera dans une certaine d'années: il se peut qu'on en vienne à voir en lui le plus grand des Anglais". Ces paroles de Chesterton en 1929 n'ont rien perdu de leur actualité.

Benoit Renaud



Faits et gestes à Eastview

par Jean-Louis de LESELEUC

Selon toute apparence, la prochaine assemblée du Conseil sera fertile en émotions alors que plus d'un chat sortira du sac. Les vérificateurs sont à mettre la dernière main au rapport financier de l'exercice 1963, et on nous rapporte que l'échevin Roger Crête, président du comité des finances, le présentera à cette réunion régulière.

Ce bilan de fin d'année est attendu avec impatience. Les échevins ont hâte d'en prendre connaissance car il a été dit que son contenu ne sera pas seulement un langage chiffré, mais certaines recommandations concernant l'administration générale et qui donneront tort ou raison à M. Crête. On se souviendra que le 2 avril, M. Crête accusait cette administration générale d'une certaine mollesse et négligence.

A ce sujet, M. Crête nous a répété que son enquête tirait à sa fin et qu'il n'attendait que le rapport des vérificateurs pour compléter le sien. Il a ajouté: "J'ai dit que je mettrai le doigt sur le bobo, et je le mettrai, et s'il faut nommer des noms, j'en nommerai. Cette tâche me répugne, mais il est de mon devoir de bien la remplir".

Ces chiffres officiels, qui seront soumis mercredi prochain, donneront également tort ou raison à l'échevin Hector Hotte qui, le 2 avril, avait déclaré que si son comité — celui de la santé et de l'hygiène — accusait un déficit de plus de \$8,000, ce déficit était dû à ce que l'ingénieur municipal avait "joué" avec les chiffres.

Comme beaucoup d'autres, l'ingénieur municipal attend le bilan de fin d'année. Si les chiffres officiels lui donnent raison et prouvent que les allégations de M. Hotte étaient fausses, ce sera alors à son tour de faire une "sortie" contre M. Hotte, et il a laissé entendre qu'il le ferait.

M. Crête a ajouté que l'étude du budget de chaque comité sera étudiée dès que le rapport financier sera soumis. "Nous ferons une étude sérieuse, mais nous tâcherons également de faire vite afin de ne pas trop retarder la présentation du budget 1964". Il est question également que chaque comité présente un plan quinquennal.

La Commission des écoles séparées des quartiers 1, 2 et 3 a rencontré le comité de la circulation qui préside l'échevin Georges Robert et dont font partie les échevins Roger Crête, Hector Hotte et Ubaldo Pilon. Le directeur de la Sûreté municipale, M. Claude Dwyer, doit également assister à la réunion.

La discussion a porté sur la décision de la Commission de fermer les barrières des écoles dès la fin des classes, le matin, jusqu'à la reprise des cours, l'après-midi. On sait que cette décision a été vertement critiquée et que le chef de police a protesté auprès de la Commission pour qu'elle revienne sur sa décision.

Il faut espérer qu'on en est venu à une entente pleine de bon sens et que les enfants pourront continuer à jouer de leurs cours d'écoles quand bon leur semblera plutôt que de courir dans les rues et risquer de se faire frapper.

Au dire de plusieurs personnes d'Eastview, une des entreprises les plus florissantes du chemin de Montréal est celle de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes qui se caractérise par sa courtoisie et son service et dont le volume des affaires augmente sans cesse.

On nous rapporte que les administrateurs, très conscients de l'encouragement des 5,000 sociétaires, songent sérieusement à doter cette caisse d'un nouveau service qui, espérent-ils, recevra l'approbation unanime des clients.

Interrogé à ce sujet, le gérant, M. Léo Groulx, n'a pas voulu dévoiler quel sera ce nouveau service, mais il a déclaré que même si ce nouveau service doit occasionner un déboursé annuel de plusieurs milliers de dollars, la direction va quand même l'instituer car elle réalise de plus en plus que le but d'une caisse populaire n'est pas d'accumuler des profits, mais d'offrir plus de services à ses sociétaires.

Nous avons profité de la circonstance pour lui demander quelques chiffres. M. Groulx a déclaré que depuis le début du présent exercice, soit depuis le premier décembre 1963, les dépôts s'étaient considérablement accrus portant l'actif à \$2,900,000, et que fidèle à sa politique de favoriser les petits prêts, 270 de ces petits prêts sur billets avaient été consentis depuis quatre mois pour un total de \$188,000.

L'Association des parents et instituteurs des écoles Du-charme et Glaude d'Eastview tiendra une partie de cartes le mercredi, 15 avril, à huit heures du soir. Elle aura lieu au Centre récréatif, avenue Marier, et sera sous la présidence de Mme Earl Carrière.

Au moment d'écrire ces lignes, environ 250 personnes ont acheté leur billet pour assister au banquet du premier anniversaire du club "60" d'Eastview qui sera servi au Centre récréatif, dimanche, à une heure. Ce banquet sera précédé d'une messe solennelle à midi. Le maître de cérémonies sera M. Réginald Morin.

Aujourd'hui, la journée est consacrée à des séances d'études qui seront dirigées par M. L. P. Poirier et le Dr. E. M. Dutton, du ministère de l'Éducation d'Ontario, et spécialisées dans les services sociaux pour personnes âgées.

A l'occasion de ce premier anniversaire, on exposera une maquette représentant le futur "Centre du club "60" pour lequel Mme Pauline Charron, présidente, annoncera qu'une campagne de souscription sera bientôt lancée. Ce banquet sera sous la présidence d'honneur du chanoine Alfred Boyer, délégué officiel de Son Excellence Monseigneur Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa.

Après avoir mis le feu à une maison et brisé une conduite d'eau principale sur l'avenue McArthur, la compagnie Louisbourg, qui construit les égouts pluviaux d'Eastview, a brisé une conduite de gaz principale sur le chemin de Montréal. Ce dernier accident aurait pu avoir des conséquences très graves, mais la célérité des employés a écarté ce danger. On comprend qu'il faut faire vite et que tout le monde a hâte de voir la fin de ces travaux, mais une certaine prudence serait quand même de rigueur.

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGRES

282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292 | 250, rue Bossier OTTAWA 233-3115

Annoncé dans Perspectives

Voir page 21 du numéro du 11 avril

Les motifs color-magic



égaleront toutes les pièces de la maison!

Toute une gamme de superbes couleurs et motifs Color-Magic. L'élégant, le pratique, l'universel Arborite* supporte la chaleur de l'eau bouillante; il est intachable et ne se décolore pas; il résiste à l'écaillage et au fendillement; il reste brillant comme neuf... indéfiniment! Embellissez votre foyer avec ces merveilleux motifs Color-Magic Arborite. En vente chez:

GREEN VALLEY LUMBER LTD.

300, chemin de Montréal EASTVIEW 746-4633



M. Yvon DESCOTEAUX M. Franco PILLARELLA

Débats Villeneuve

L'Université d'Ottawa victorieuse à Sherbrooke

Deux étudiants en première année à la faculté de droit civil de l'Université d'Ottawa ont remporté les honneurs des débats Villeneuve à l'Université de Sherbrooke cette semaine.

Il s'agit de MM. Yvon Descoteaux et Franco Pillarella qui se sont mesurés avec MM. Jean-Marc Audet, étudiant en droit à Sherbrooke, Gaston Gouin et Richard Rodrigue, étudiants à l'École normale de l'Université de Sherbrooke.

Le sujet du débat était "Pour ou contre la Confédération" et seul Jean-Marc Audet a osé prendre position en faveur du pacte confédératif.

On se souvient qu'un débat semblable a eu lieu vendredi dernier à l'Université d'Ottawa

alors que les gagnants avaient été deux étudiants de l'Université de Sherbrooke, MM. Ghislain Lebel et Serge Malouin.

Ces débats visent à promouvoir l'art oratoire et ils sont organisés par le comité des relations extérieures de l'AG-EUS en collaboration avec les universités Laval et d'Ottawa. L'organisateur de ces débats était M. Réal Grenier, étudiant en droit civil à Ottawa.

M. Jean Lesage, Premier ministre de la province de Québec, et M. Jean-Jacques Bertrand, un des principaux leaders du parti de l'opposition dans le même gouvernement, se sont déjà fait remarquer en gagnant chacun un de ces débats Villeneuve durant leurs études universitaires.

La tutelle maritime: prudence ou connivence

par Jean CHARPENTIER

Les agissements de la Commission de tutelle des Grands Lacs ont suscité, hier aux Communes un débat à la fois violent et subtil, qui opposait à la justice aveugle et expéditive, la calme et lucide efficacité.

Une distribution fort appropriée comprenait le chef de l'opposition dans le rôle du justicier, et le socialiste Douglas Fisher dans celui du procureur de la Couronne, tandis que le ministre du Travail, M. MacEachern, incarnait l'accusé serein et sûr de soi, et le Premier ministre, le conciliateur impavide et bon enfant.

Le rideau s'est levé sur un coup de théâtre: l'allégation de M. Fisher à l'effet que la Gendarmerie royale aurait reçu l'ordre de tempérer son enquête sur M. Leonard McLaughlin, vice-président du Syndicat international des gens de mer.

On sait que ce dernier, stigmatisé dans le rapport Norris en 1958, avait été condamné par M. Banks, en passe d'accéder à la direction du Syndicat en remplacement de son chef évincé.

Protestant que les deux hommes sont aussi truands l'un que l'autre, M. Diefenbaker a suggéré l'existence d'un sombre pacte entre la Commission de tutelle responsable de cette mutation et la pégre des syndicats américains.

Et tandis que fusaient les cris de "traîtres" et de "vendus", le néo-démocrate Stanley Knowles était davantage les dires du chef de l'opposition en dénonçant les représailles dont seraient victimes trois ex-membres du Syndicat pour avoir révélé précisément l'existence d'un tel pacte.

La parade du gouvernement était évidemment aisée: le Premier ministre et le ministre du Travail ont tranquillement invité les accusateurs à fournir des preuves de leurs avancées... et à trahir du même coup leurs sources.

Cependant, les antécédents de l'affaire confèrent un certain poids aux accusations, les libéraux comptant à leur passif une

longue et étroite complicité avec le syndicat qui dirigeait M. Banks.

Chacun sait en effet que l'instauration du régime de terreur sur les Grands Lacs résulte d'une initiative malheureuse du gouvernement libéral des années "40" qui fit appel à M. Banks et ses hommes de main pour purger les syndicats maritimes des communistes qui s'y trouvaient.

Le remède eut tôt fait de se révéler pire que le mal. Car après que sous l'œil distrait de la Gendarmerie royale ils eurent condamné la liquidation des communistes, M. Banks et ses sbires continuèrent d'appliquer leurs méthodes éprouvées à consolider l'empire de leur syndicat d'allégeance américaine sur tous les marins des Grands Lacs.

C'est ce qui devait donner lieu l'an dernier à l'enquête Norris. Mais déjà il était trop tard et le gouvernement se trouvait dans l'impossible obligation de sévir contre des syndicats américains rendus encore plus souverains par l'approche d'une élection présidentielle.

Plutôt que de fustiger, il s'agissait donc de transiger, quoi qu'il en coûtât commodément avec la justice.

On imagine assez aisément ce qui a pu alors se passer: trop puissant pour être chassé, M. Banks d'autre part demeurait trop arrogant pour être maintenu. La Commission de tutelle a donc négocié son limogeage avec ses employeurs, tout en s'engageant à le remplacer par quelqu'un de moins radical quoique tout aussi dévoué aux Américains, M. McLaughlin.

Etant donné le passé chargé du Syndicat international des gens de mer l'opération nécessitait forcément certains accommodements avec la justice.

C'est ce que le ministre du Travail a condensé hier dans une déclaration doucement machiavélique: "La Commission de tutelle, a-t-il dit, a pour but de régler le problème des Grands Lacs, non de faire le travail des tribunaux".



La nomination de Jarmin G. Craig comme représentant de la compagnie Chrysler Canada Ltd., à Ottawa a été annoncée aujourd'hui.

Pendant les quatre dernières années, M. Craig a été président et directeur général de la filiale de Chrysler Canada Ltd., Perth Metal Industries Ltd., Stratford, Ontario.

Né à Windsor, Ontario, M. Craig est entré chez Chrysler il y a 37 ans et, après avoir passé par différents postes de direction, il est arrivé à celui de vice-président des produits spéciaux et de défense, en 1959. Il est allé à Stratford l'année suivante.

M. Arthur H. Tupper, qui était auparavant au service des achats de Chrysler Canada Ltd., lui a succédé à Perth Metal Industries.

M. Craig a installé ses bureaux à Ottawa, à Suite 230, Royal Bank Building, 90, rue Sparks. *** 4-64-712

Branco sera le seul à poser sa candidature

RIO DE JANEIRO (Reuter) — Le général Amaury Kruei a décidé de ne pas être candidat à la présidence de la République, a annoncé hier soir la radio brésilienne.

Le général Humberto Castello Branco, chef de l'état major qui a joué un rôle clef au cours du récent coup d'Etat qui a provoqué la chute du président Jao Goulart sera donc le seul à poser sa candidature lors de la réunion du Congrès qui doit élire aujourd'hui un nouveau président.

Des désordres ont éclaté hier après-midi à la Chambre des députés à Brasilia lors de la lecture des noms des trente-neuf députés dont les mandats ont été annulés aux termes du nouvel acte institutionnel promulgué jeudi par les chefs militaires brésiliens afin de lutter contre "la subversion communiste" dans le pays.

Certains députés se sont levés pour protester tandis que d'autres éclataient en sanglots et le président du Congrès, M. Auro de Moura Andrade a dû rappeler ses collègues à l'ordre à plusieurs reprises pour se faire entendre dans le tumulte.

Trophées de sécurité routière

Le Conseil canadien de la sécurité routière a fait connaître, vendredi, la liste de ses trophées décernés aux villes canadiennes qui ont maintenu, au cours de 1963, un niveau remarquable de sécurité dans leurs rues.

Parmi les villes de 40,000 de population qui se méritent un trophée pour l'amélioration de leurs taux d'accidents de la circulation, on remarque entre autres, la ville de Cornwall.

Les autres trophées iront aux villes qui n'ont pas connu d'accidents mortels en 1963. Au nombre des villes de la classe A, 20,000 de population au plus, on remarque Timmins; classe B, 10,000 de population: Pembroke et Gatineau; catégorie C, 5,000 de population: Arnprior, Kapuskasing, Perth, Prescott, Renfrew, Thorold, Buckingham, Pointe-Gatineau.

Des vêtements pour les missions des Soeurs Blanches

NOELVILLE (DNC) — Les Dames Fermières de Noëlville, préparent actuellement des articles de vêtements pour être expédiés aux missions des Soeurs Blanches d'Afrique. Les dames ont été invitées à souscrire chacune un article de couture quelconque pour cette bonne oeuvre. Mme Louis Vaillancourt a fait rapport d'une réunion tenue récemment à sa résidence et où étaient présentes Mme Odilon Comeau, de Verner, conseillère régionale, et quelques dames de Bonfield et de Verner.

Le congrès régional aura lieu à Bonfield, le 16 juin prochain. La présidente a annoncé que le cercle de Noëlville fêterait la fête des mères. Ces dernières seraient accompagnées de leur époux.

Plusieurs dames du cercle ont exposé des travaux de couture et autres. Parmi ces dernières se trouvaient Mmes Horace Séguin, Paul Dionne, Augustin Monette, Aimé La-haie, Louis Vaillancourt, Léo Brousseau, Arthur Daoust, Anselme Coulombe, Léo Giroux, Thérèse Gauthier, Robert Dupuis.

Les délégués des écoles séparées

La Commission des écoles séparées d'Ottawa sera officiellement représentée par M. Roland Bériault, président du comité de finances; Me Pierre Mercier, président du comité de régie; Me Donat Pharamand, commissaire, et M. Raymond Proulx, secrétaire-trésorier, au cours de l'Advanced Institute for School Trustees and Administrators donné du 15 au 18 avril, à Toronto, sous les auspices de l'Ontario School Trustees Council.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW 166, ch. de Montréal | OTTAWA 101, rue Rideau
Tél.: 749-0481 | Tél.: 234-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 10 a.m. à midi.
Bureau d'Ottawa ouvert le samedi jusqu'à midi

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGRES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20), EASTVIEW, Ont. 745-1515-6
138, rue Principale HULL, Qué.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. | Tél.: (Bur.) 762-4450
Mercredi (Rés.) 762-4444
ORLEANS, Ont. ROCKLAND, Ont.

746-8111 — 290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
746-8112
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161
CORNWALL, Ont.

VOTRE MAISON COUTERA MOINS CHER QU'UN LOYER!

trend homes

D'ASSALY et JOHANNSEN
vous offre pour une **MENSUALITE TOTALE TAXES COMPRISES** de seulement **\$67**

(Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale)
Une "MAISON DE VILLE" à 2 ETAGES de 4 CHAMBRES à COUCHER 1 1/2 SALLE DE BAINS
SOUS-SOL PLEINE GRANDEUR SUR TERRAIN PARFAITEMENT PAYSAGE (cour et parterre)
Visitez la maison modèle meublée

Prix complet . . . \$11,780 Hypothèque . . . \$10,790
Rabais d'hiver . . . \$500 Paiement à compte . . \$490
Seulement quelques-unes encore où le rabais d'hiver est applicable.

Une 2e hypothèque n'est pas nécessaire
Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME ainsi que de nombreux suppléments sans frais additionnels.

ou **PARC GLENWOOD**

Le PARC GLENWOOD est situé le long du chemin d'Aylmer, à 3 milles seulement à l'Ouest du pont Champlain

on vous offre le summum du confort en banlieue. Les écoles publiques et l'école secondaire de même que les églises sont à proximité du parc Glenwood. Un centre commercial et des allées de quilles sont pratiquement "dans le parc" tandis que le terrain de golf n'est qu'à quelques minutes de marche. Excellent service d'autobus.

AU BUREAU DES VENTES: 684-5361
OUVERT SUR SEMAINE, de 1 h. à 9 h. p.m.
EN FIN DE SEMAINE, de 1 h. à 6 h. p.m.

A HULL-SUD, AU QUEBEC

Incapable de s'entendre sur un nom français ou anglais, choisira-t-on un nom indien ?

par Jacques GERMAIN
De quel nom dotera-t-on la municipalité de Hull-Sud? Lucerne, Rivermead, Kitigan, Kitikan, Kitikana ou Mananak? Le choix n'est pas encore fait et ne le sera probablement pas pour quelque temps. Plusieurs se demanderont ce que viennent faire dans cette liste les quatre noms d'origine indienne. Pour bien comprendre, il faut remonter à l'origine du problème. Il date de septembre 1963.

septembre 1963 du Conseil. Ce soir-là, le Conseil adoptait une résolution de principe en faveur de la modification, sans toutefois mentionner quel nouveau nom sera choisi. Au cours de l'automne de la même année, la municipalité a consulté les contribuables par lettre. Sur 1,800, seulement 433 ont répondu. De ce nombre, 174 favorisaient Lucerne, 150 Rivermead et les autres, divers noms. Cette question revient sur le tapis à la première assemblée de mars 1964. On décide alors de soumettre la question à la population par voie de référendum. Le mai-

re, le Dr Gaston Isabelle, prend la parole: "Je crois qu'un référendum est la manière la plus démocratique de faire les choses. Si nous ne sommes pas assez intelligents pour collaborer et trouver un nom sans diviser la municipalité en deux clans, nous ne sommes pas prêts pour un changement de nom." Finalement, les conseillers décident d'attendre avant de prendre une décision définitive. Le maire recommande aux diverses associations d'enquêter auprès de la population et d'apporter leurs suggestions au Conseil. Les contribuables de la

ville recevaient dernièrement un communiqué qui en apparence émanait d'un groupe de représentants de la plupart des associations des contribuables. On verra plus loin que tel n'est pas le cas. D'après le même communiqué, les associations auraient réduit leur choix aux quatre noms suivants: Kitigan, Kitikan, Kitikana et Mananak. De plus, il convoquait les citoyens à une assemblée pour le mardi 7 avril. L'assemblée a eu lieu, mais on n'est arrivé à aucune entente. Une mise au point ne s'est pas faite attendre. L'Association des contribuables du

Domaine Glenwood a elle aussi envoyé un communiqué se lisant en partie comme suit: "Selon les instructions du président de l'Association des contribuables du Domaine Glenwood, cette assemblée générale a été convoquée à l'insu de l'exécutif de son association et par un petit groupe d'individus non représentatifs des associations locales." Le Richelieu Aylmer-Hull-Sud s'est aussi prononcé contre le choix d'un nom d'origine indienne pour la municipalité de Hull-Sud. Kitigan Le non de Kitigan signifie

région rurale dans le langage de la tribu Ojibway. Ce nom a déjà servi pour un village du nord de l'Ontario, plus précisément à cinq milles à l'est de Kapuskasing. Durant les dernières années, ce village a vu émigrer sa population de sorte qu'il ne comprend plus qu'une dizaine de familles. Le bureau de poste a été fermé de même que la gare du chemin de fer. Dans cette partie du nord de l'Ontario, les gens disent en riant qu'ils ont l'intention d'entreprendre un voyage à Kitigan. Tous alors comprennent qu'ils n'iront nulle part.

La population de Hull-Sud diffère des autres municipalités de la région. En effet, elle compte autant de Canadiens de langue française que de langue anglaise. Ceci complique le choix d'un nom. Un certain groupe semble tout à fait opposé à un nom à consonance française. Comme les Canadiens français n'accepteraient pas de nom à consonance anglaise, ce groupe travaille pour trouver un nom d'origine étrangère. S'il a arrêté son choix sur des noms indiens ce n'est pas pour honorer les premiers habitants du continent.

On sait qu'à Hull-Sud, toutes les assemblées du Conseil se déroulent en anglais. Seuls le maire Isabelle, le conseiller Raymond Roger et le secrétaire Mel Bouchard sont bilingues. Les cinq autres conseillers sont unilingues. Cependant, tous les documents et les avis publics sont préparés dans les deux langues. Aux bureaux d'administration, les contribuables peuvent être servis dans les deux langues. L'inspecteur en bâtiments est cependant unilingue. Ceux qui requièrent ses services et qui ne parlent pas l'anglais ont besoin d'un interprète.

Pour le Foyer d'accueil de Hull

Démarches en vue d'obtenir le terrain adjacent à la prison

Le président de la corporation du Foyer d'accueil de Hull, M. Guy Chénévert, a annoncé que des démarches seront entreprises au cours de la semaine prochaine, afin d'obtenir du ministère provincial des Travaux publics le terrain adjacent à la prison de Hull.

En 1939, la ville de Hull a cédé à la province un vaste terrain situé en bordure du boulevard Taché, moyennant la somme de \$1. En vertu de cette transaction, la ville n'avait plus à remettre à la province une certaine dette d'assistance publique. De plus, la province s'engageait alors à construire une prison sur ce terrain, ce qui fut fait.

Cette partie de terrain sur lequel on veut construire le Foyer d'accueil couvre une superficie de 72 acres. On

prévoit la construction d'un vaste complexe pour personnes âgées, pouvant recevoir plus de 600 personnes. Ce complexe, selon le député Oswald Parent, répondrait à toutes les exigences de la population.

Ce complexe comprendrait: 1) une bâtisse, genre motel, disposant d'une infirmerie, d'un café-restaurant, etc.; 2) d'un immeuble à logements multiples 3) de maisonnettes.

Le premier projet envisagé est la bâtisse, genre motel, qui pourrait recevoir quelque 200 personnes âgées. Le gouvernement provincial dispose actuellement d'une maquette qui donne une vue d'ensemble de ce vaste projet.

Le député Oswald Parent a fait remarquer que le ministère du Bien-être et de la Famille verra à faire les dé-

marches auprès de la Société centrale d'hypothèques et de logement afin de permettre à la Corporation d'obtenir l'argent nécessaire à la réalisation de ce projet. Il a précisé que le gouvernement provincial est disposé à garantir cet emprunt.

M. Parent a déclaré que si le ministère des Travaux publics accepte, la semaine prochaine, de céder ce terrain pour fin d'y construire un Foyer d'accueil, on entreprendra d'ici un mois la préparation des plans et devis. M. Parent a dit il y a environ un mois que ce Foyer serait mis en chantier au début de 1965 et que la construction devrait être terminée vers la fin de la même année.

Dans une autre demande qu'elle fera au ministère de la Famille et du Bien-être social, la corporation sollicitera des autorités de ce ministère de rendre public le relevé statistique démontrant les besoins d'un foyer d'accueil pour les personnes âgées de la région.



LA JONQUILLE DE L'ESPOIR a fait un nouveau succès retentissant à Hull hier, en faveur de la Société canadienne du cancer, section de Hull. Que de recherches et de traitements pourront être effectués grâce aux généreuses personnes qui comme cette gentille fillette Lise Clermont, de Hull, ont contribué à l'avancement de la science dans sa lutte contre le mal mystérieux, en achetant

la fleur printanière. Même des gens de la ville voisine, comme Mme J. Woods, d'Ottawa, au centre, ont aidé à la vente. Une centaine de vendeuses bénévoles comme ici, Mme Maurice Beaulieu, à droite, ont passé hier par les rues et établissements commerciaux sollicitant la générosité au moyen de la délicate messagère des beaux jours.

(Photo Champlain Marcell)

Un gérant municipal...? Voir éditorial en page 6

Gala musical à Buckingham le 26 avril

BUCKINGHAM — Le corps de cadets "Les Dynamiques", de Buckingham, présentera un grand gala musical, le dimanche 26 avril, à deux heures de l'après-midi, à l'Aréna de Buckingham.

Ce gala mettra en vedette les cadets de Shawinigan, ceux de l'Académie De-La-Salle d'Ottawa et "Les Dynamiques" de Buckingham. Le R. F. Camille Campagna, I.C., directeur du corps local, nous informe qu'un intéressant programme est en voie de préparation pour ce gala et il invite toute la population de la région à venir entendre ces talentueux jeunes garçons.

GARNEAU



SOYEZ RASSURÉS POUR ASSURANCES: Automobile — Feu — Vie Vol — Bateau — Etc. CONSULTEZ: JEAN-LOUIS GARNEAU PR. 7-6945

COLLEGE SAINT-ALEXANDRE

Limbour via Hull

EXAMENS D'ENTREE EN ELEMENTS LATINS

SAMEDI, 18 AVRIL

(de 9 h. a.m. à 3 h. p.m.)

1. Cet examen est réservé aux élèves de 7e année des commissions scolaires du Québec, à ceux de 8e année d'Ontario, ainsi qu'aux élèves de 6e année du Québec qui auraient conservé une moyenne de plus de 85%.
2. L'examen comporte un test de quotient intellectuel et un test de rendement scolaire.
3. Le dîner sera servi par le collège.
4. Frais d'examens: \$3.00.

Pour renseignements:

Tél.: 827-1812

SPÉCIAL!

FOURNAISE à l'huile "Roy"

\$239.95 PLUS TAXES

INCLUS TOUS LES CONTROLES

BOURQUE FRERES

339, rue St-André

OTTAWA — 236-7316

RENE RICHARD ARCHITECTE
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2557

Cérémonies de confirmation dans le diocèse de Hull

L'itinéraire et l'horaire de la première tournée de confirmation de l'évêque de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau, depuis l'érection du diocèse sont les suivants:

- le lundi 4 mai, au Très-Saint-Rédempteur de Hull, à 10h.; à St-Bernadette de Hull, à 2h., et à Notre-Dame-de-Grâce de Hull, à 3h. 30;
- le mardi 5 mai, à St-Joseph de Hull, à 10h.; à Our Lady of the Annunciation de Hull, à 2h., et à St-Raymond de Hull, à 3h. 30;
- le mercredi 6 mai, à St-Benoît-Abbé de Hull, à 10h.; à Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull, à 2h., et au Sacre-Coeur de Hull, à 3h. 30;
- le lundi 11 mai, à St-

- Jean-Bosco de Hull, à 10h., et à Notre-Dame-de-Lorette de Hull, à 2h. 30;
- le mardi 12 mai, à St-Paul d'Aylmer, à 10h.; à St-Médard de Deschênes, à 2h., et à St. Mark d'Aylmer, à 3h. 30;
- le mercredi 13 mai, à Notre Dame du Très-Saint-Rosaire de Pointe-Gatineau, à 10h.; à St-Alexandre de Limbour, à 2h., et à St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, à 3h. 30;
- le vendredi 15 mai, à St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, à 10h.; à St. Aloysius de Gatineau, à 2h., et à St-René-Goupil de Gatineau, à 3h. 30;
- le mardi 19 mai, à St-Jean-de-Brebeuf de Pointe-Gatineau, à 10h.; à St-Maria-Goretti de Gatineau, à 2h., et à St-Rose-de-Lima, à 3h. 30;
- le mercredi 20 mai, à St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, à 10h., et à St-Jean-l'Évangéliste de Thurso, à 2h. 30;
- et le jeudi 21 mai, à St-Cécile-de-la-Pêche, à 11h.

EMMAUS

Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309

663-3277

de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Nouveau local 28, rue Eddy HULL

BINGO

TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES

SALLE R.A. GATINEAU

Gros lot \$600

GARANTIE A VIE

sur toute auto neuve
• CHEVROLET • CHEVY II
• CHEVELLE • CORVAIR
• OLDSMOBILE



Voyez Roger Sincennes et vous obtiendrez entière satisfaction

• Meilleure allocation d'échange
• Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
• Garantie de 1 AN sur certaines pièces usagées portant le sceau OK
GUEST MOTORS LTD
72, rue Luduc, Hull 777-2731

CHL PEINTURES
BUILDING PRODUCTS
BP LIMITED
TUILES A PLANCHER
DISTRIBUTEUR REGIONAL
PILON Ltée
5, MONTCLAIR HULL
Tel.: 771-5841
UN MARCHAND "PAL"



Faites-vous construire un magnifique bungalow de 3 ch. à coucher pour aussi peu que...

A GATINEAU \$10,800

A HULL \$12,800

Paiement initial: \$600
Paiement mensuel: \$85 (capital, int. et taxes)

- Autres modèles en montre
 - Estimation gratuite sur votre propre plan
- DIRECTION: rue Isabelle et tournez à la rue Jolicoeur ensuite rue Lanctôt. OUVERT DE 2 P.M. à 9 P.M. SAMEDI ET DIMANCHE DE 1 h. à 6 h.
- | | | | |
|----------|----------|--------|----------|
| CHARRON | 777-1483 | BELEC | 777-9790 |
| CHEVRIER | 777-1405 | BUREAU | 777-1771 |

C.C.B. CONSTRUCTION LTEE

OPPORTUNITES

- * GATINEAU, RUE CHARLES — Magnifique bungalow de trois chambres à coucher — Construction récente, très propre — Terrain paysagé, très beaux arbres — Sous-sol avec sortie extérieure — Prix \$14,500 — termes et conditions faciles.
- * RUE CORBELL — Bungalow de \$15,000.00 valeur certifiée d'après évaluation — ceci comprend un salon avec foyer et tapis mur à mur de haute qualité — très belles chambres à coucher. Ceci est une aubaine — venez la voir.
- * 75 MONCION — Très joli bungalow sur une des plus belles rues de Hull, ceci comprend salon avec foyer, cuisine et dinette et trois chambres à coucher, le tout sur un terrain ayant une belle vue sur la rivière Ottawa. On demande \$23,000.00; le comptant pourrait être discuté.
- * SECTEUR DE PREMIER CHOIX, place Beislie — Grande maison à Palviers multiples, garage, 2 foyers, vous devez la voir si vous cherchez quelque chose d'original. Termes faciles.
- * RUE ST-ONGE — Bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher, salon avec fenêtre panoramique, cuisine, sous-sol partiellement fini, salle de bains en céramique, terrain paysagé et aussi abri d'auto. Site panoramique. Venez visiter et faites une offre.

ANDRE TESSIER Ltée
Immeuble: Vente — Prêts — Administration
Location — Evaluation
236, boul. St-Joseph, HULL 771-5867

Clinique de sang des candidats au manège

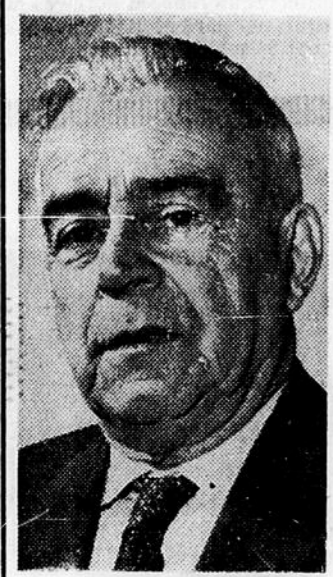
Il y aura une clinique de sang des échevins au manège de Salaberry de Hull les 21, 22 et 23 avril. Cette décision a été prise par les organisateurs des cliniques de sang de la Croix-Rouge de concert avec les candidats à l'échevinage lors d'une rencontre, vendredi après-midi, au Club d'hiver de Hull.

La Croix-Rouge a proposé aux candidats à l'échevinage l'organisation de cette clinique par les échevins élus aux prochaines élections municipales. Ceux qui étaient présents ont accepté l'offre de la Croix-Rouge et ont promis leur entière collaboration à cette œuvre s'ils étaient élus.

Voici comment on procédera: chaque échevin se verra confier la tâche de trouver des donneurs de sang dans son quartier. Il pourra, s'il le juge à propos, demander l'aide de ses collaborateurs dans sa campagne électorale. Les trois jours que durera la clinique de sang, on affichera des enseignes en face du manège. On pourra y lire à chaque jour les résultats par quartier et une comparaison entre chaque quartier. Ceci dans le but de créer une certaine émulation.

Tous les candidats présents à la rencontre ont approuvé ce projet. Cependant, deux quartiers n'avaient pas de représentants, les quartiers Laurier et Frontenac. Les autres quartiers étaient représentés par les candidats suivants: MM. Léon Thériault, pour Montcalm, Jean-Marie Séguin, Lucien Laroche et J. Dan Brunet, pour Wright, Laurent Groulx, pour Lafontaine, Fernand Mutchmore et Gilles Rocheleau, pour Dollard, Jean-Louis Garneau, Gérard Chouinard et Paul-Emile Poulin, pour Tétréau.

CONTRIBUABLES DU QUARTIER WRIGHT



REELISEZ

UN CANDIDAT D'EXPERIENCE A PLEIN TEMPS

A. LUCIEN LAROCHE

"Commanditée par le comité Laroche"

Une réunion des Bernier de la région

L'Association des Bernier d'Amérique organise une rencontre familiale à l'intention de tous les Bernier de la région, à l'hôtel St-Louis, de Hull, samedi soir.

Cette petite fête, organisée par M. Henri Bernier, 178, rue Bourque, Hull, a pour but de permettre aux familles Bernier de la région de fraterniser et de créer une section pour la région Ottawa-Hull.

Le président de l'Association, M. C. Lionel Bernier, de Montréal, et le R. P. Cyrille Bernier, o.m.i., également de Montréal, prendront la parole. Le souper débute à 7 heures, samedi soir. Il sera suivi d'une soirée dansante. Deux artistes de Hull, M. Pierre-Emmanuel Collin, baryton, et Mme Jacqueline Martin, mezzo-soprano, interpréteront quelques chants.

L'Association des Bernier, fondée il y a 18 ans, compte environ 1500 membres. On compte une quarantaine de Bernier dans la région.

IL ARRIVE AU BON MOMENT



LAURENT GROULX

candidate résident du QUARTIER LAFONTAINE

(Commanditée par le comité Laurent Groulx)

- Expérimenté en administration publique
- Spécialiste en organisation du personnel
- Sait s'exprimer avec clarté et fermeté
- Fonctionnaire... qui n'a ni patron, ni client à favoriser
- Intègre • Dynamique

"Le meilleur candidat pour obtenir des résultats"

Chouinard dans Tétréau

Un travailleur dévoué

- ★ 26 années de travail bénévole pour ses concitoyens comme directeur, vice-président et président.
- ★ Président actuel du Centre d'apprentissage de Hull
- ★ Vice-président provincial de la Fédération des centres d'apprentissage du Québec
- ★ Président actuel de la Caisse populaire Brébeuf
- ★ Président de la Compagnie Chouinard et Dufour Ltée
- ★ Président du comité municipal de la bibliothèque
- ★ Directeur au comité paritaire des métiers de la construction du district de Hull
- ★ Ex-président du Syndicat des plombiers du district de Hull-Ottawa
- ★ Ex-président du Syndicat des surintendants et contremaîtres
- ★ Ex-trésorier du Conseil central des Syndicats nationaux
- ★ Ex-vice-président du Conseil central des Syndicats nationaux

Un homme actif et travailleur
Licencié en plomberie et chauffage, 8 ans président et co-proprétaire d'un commerce toujours grandissant

Son caractère

Un homme intègre et droit. Ne craint pas de prendre les décisions difficiles. Le travail d'équipe, il s'y connaît. Bon jugement.

Elu 4 fois par acclamation

VOTONS

CHOUINARD,

Gérard

X

"L'échevin qu'il nous faut"

(Commanditée par le comité Gérard Chouinard)

Conseil de l'hôpital St-Laurent

Le Dr Gaston Isabelle, élu récemment président de la Corporation de l'hôpital St-Laurent de Hull Incorporée, vient d'annoncer la composition du nouveau conseil d'administration de cet organisme.

Le Dr Isabelle, maire de Hull-Sud, sera secondé par M. Hubert Hinchev, vice-président, M. Jean-Paul Labelle, secrétaire, Me Charles Major, c.r., et le Dr Julien Parent, directeur. M. Oswald Parent, député de Hull et adjoint parlementaire, a été nommé conseiller technique et M. Gérard Viau, secrétaire exécutif.

Des démarches seront entreprises bientôt auprès du secrétaire de la province afin de pouvoir augmenter de cinq à sept le nombre des directeurs de la corporation, a fait savoir le Dr Isabelle.

De plus, les membres de la Corporation étudient la possibilité de modifier le nom de leur organisme.

On sait que cette corporation a été formée en vue de venir en aide aux malades chroniques de la région de Hull.

Une rumeur circule à l'effet que le gouvernement du Québec a entrepris des négociations en vue de l'achat de la Fraternité sacerdotale, rue Laurier, à Hull. Cet édifice serait aménagé en un hôpital pour les malades chroniques.

Invitation aux candidats à l'échevinage

Les candidats à l'échevinage dans les quartiers Wright et Lafontaine ont été invités à exposer les grandes lignes de leur programme électoral, lors d'une réunion de la Ligue des propriétaires St-Joseph, à 8 heures, lundi soir, au centre St-Joseph.

Quatre candidats se font la lutte dans le quartier Wright: M. Lucien Laroche, échevin sortant, et MM. Dan Brunet, Jean-Marie Séguin et Fernand Philion. Dans le quartier Lafontaine, trois candidats sont en lice: M. Hubert Hinchev, échevin sortant, et MM. Jean-Yves Gougeon et Laurent Groulx.

Toute la population de Hull, principalement celle de ces deux quartiers, est cordialement invitée à assister à cette réunion qui sera présidée par M. Thomas Girouard.

Réunion à Hull-Est

LIMBOUR (DNC) — Le maire Georges St-Jacques a convoqué une assemblée spéciale du Conseil de la municipalité de Hull-Est, pour lundi soir prochain, 13 avril, à 8 heures.

Cette réunion a été convoquée pour étudier plusieurs problèmes d'ordre administratif, notamment, l'urbanisme, l'émission de permis de construction et la Sûreté municipale.

DOCTEUR J.-C. SIMARD

Médecin chirurgien

Heures de bureau: 2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9

777-1388



Invitation de la Chambre de commerce

Choisir les hommes les plus qualifiés

La Chambre de commerce de Hull estime que tous les contribuables se doivent d'exercer leur droit de vote en faveur des candidats les plus compétents, lors des élections municipales du 15 avril courant.

Au cours de leur dernière réunion générale, les membres de la Chambre ont demandé à la population de juger les candidats sur leurs programmes plutôt que sur leurs promesses électorales, et de choisir les hommes qui auront la compétence et le courage d'appliquer les principales recommandations du rapport Stevenson & Kellogg.

La Chambre a rappelé aux contribuables que ce sont eux qui auront le dernier mot aux élections de mercredi prochain. "L'élection des hommes les plus compétents, a-t-on dit, est une question d'affaires pour les payeurs de taxes."

La réduction du nombre des échevins de 14 à 7 et la nécessité de réaliser des économies pour équilibrer le budget rendent plus impérieux que jamais un choix judicieux des prochains édiles municipaux. "Il importe plus que jamais, déclare la Chambre, de choisir les hommes les plus qualifiés et les plus aptes à prendre les décisions lourdes de conséquences et à assumer de grandes responsabilités au cours des trois prochaines années."

"Pour boucler le budget sans hausse de taxes, a-t-on ajouté, le prochain Conseil devra appliquer dès le début de son mandat des mesures énergiques pour réaliser les économies nécessaires."

"Seule une réorganisation des services pourra permettre de réaliser les économies nécessaires. L'embourgeoisement d'un directeur des services est indispensable, à cette réorganisation. Les autres mesures projetées: les nouvelles industries et la construction d'édifices gouvernementaux, sont des moyens à long terme qui ne pourront rapporter des revenus additionnels que dans quelques années."

...et voter "oui" au référendum

La Chambre de commerce de Hull invite la population à se prononcer en faveur de l'engagement d'un directeur des services municipaux, lors du référendum qui sera tenu en même temps que les élections municipales du 15 avril courant.

Déjà, en décembre 1962, à la suite d'une étude approfondie du rapport Stevenson & Kellogg, la Chambre a demandé au Conseil municipal d'appliquer les principales recommandations qui y étaient contenues, afin de réaliser des économies substantielles dans l'administration de la ville. La Chambre avait effectué cette étude de concert avec les associations des propriétaires.

Au cours de leur dernière réunion, les membres de la Chambre de commerce ont exprimé la conviction qu'il faut nécessairement un directeur des services municipaux pour mettre en pratique ce système d'économie. La Chambre précise que ce directeur devra recevoir l'appui des membres du Conseil s'il veut mener son travail à bonne fin.

La Chambre de commerce qui est composée de citoyens intéressés à l'avancement et au progrès de la ville de Hull, invite donc la population à appuyer cette mesure, lors du référendum.

Contrats accordés pour le nouvel hôtel de ville de Buckingham

BUCKINGHAM — Le Conseil municipal de Buckingham a adjugé pour plus de \$8,000 de contrats pour la construction de l'hôtel de ville, lors d'une assemblée spéciale, tenue vendredi soir.

Le plus important contrat est allé à la compagnie General Electric, qui avait présenté la plus basse soumission au montant de \$4,040.05 pour des garnitures électriques.

Fer ornemental
La maison Omer Bourbonnais et fils s'est vu attribuer le contrat pour l'installation du fer ornemental au prix de \$1,890. On ajoutera éventuellement des sommes de \$127 et \$350 pour des loupes en fer et des panneaux en aluminium.

La maison Crane Supply a obtenu le contrat pour l'équipement des salles de bain au montant de \$1,217.87.

Peinture
On a accepté la deuxième plus basse soumission pour l'achat de la peinture, soit celle de la quincaillerie Central, de Buckingham. Cette soumission, au montant de \$474 a été acceptée parce qu'elle répondait mieux aux spécifications imposées. La plus basse soumission était celle de Buckingham Tiles, au coût de \$459. Il y avait quatre autres soumissionnaires pour ce contrat.

Un comité spécial formé du maire Ulysse Tremblay, et des échevins Abbé Pagé, Everett Pearson et Raymond MacMillan s'occupera de choisir l'ameublement du nouvel édifice.

Une assemblée publique aura lieu le 27 avril pour discuter un amendement au règlement de zonage demandé par M. Victor Plouffe.

Un comité spécial a été formé pour réviser la liste des factures, qui est présentée aux assemblées régulières du Conseil. Ce comité est formé des échevins Aimé Nadon, Everett Pearson et Raymond MacMillan. On veut ainsi tenter d'éviter les longues discussions qui surgissent invariablement lors de la présentation des factures aux assemblées régulières du Conseil.

L'échevin Aimé Nadon a proposé qu'à l'avenir aucune somme ne soit versée pour les dépenses des membres du Conseil, ou des employés municipaux, sans qu'il y ait présentation de factures détaillées, lesquelles factures devront être payées par chèque. L'échevin Pagé a secondé cette résolution.

Un beau logis à louer

2^e étage

2 chambres \$100.00 à coucher

53, rue Coallier, HULL

777-3868

Electeurs du QUARTIER WRIGHT

PROTEGEONS NOS PROPRIETES

VOTONS POUR UN CANDIDAT:



- qui a toujours vécu dans le quartier
- qui connaît les problèmes du petit propriétaire
- qui a toujours su défendre ceux qu'il a représentés
- qui saura vous représenter avec conviction et compétence.

FAISONS LE MEILLEUR CHOIX

VOTONS

PHILION, Fernand

X

(Publié par le comité Fernand Philion)

Briser la barrière du silence

La coexistence est un concept plutôt négatif, selon Pearson

Le Premier ministre Lester B. Pearson a exprimé hier l'opinion que la coexistence internationale est un concept plutôt négatif.

Au cours de la première guerre mondiale, a-t-il observé, des hommes tapés dans des tranchées coexistaient à 50 verges de distance.

"Ce n'est pas tant la coexistence que la coopération dans la coexistence que nous désirons", a-t-il déclaré devant les représentants de quelque 100 organismes privés réunis pour élaborer la participation du Canada à "l'année internationale de la coopération" de 1965.

Les manifestations de 1965, marquant le 20^e anniversaire des Nations unies, ont pour but de souligner le travail international de l'ONU et de susciter de nouveaux projets d'assistance et d'amitié internationale.

"Si nous ne pouvons entre nous animer notre comportement d'un esprit de coopération étroite et amicale, il n'y a guère à espérer dans le domaine de la coopération internationale", a-t-il dit.

Il a ajouté que le gouvernement appuiera les efforts des organismes privés, mais que "ce sont les efforts de tous et chacun qui comptent réellement".

M. Ralph Eukell, ambassadeur finlandais à l'ONU, a déclaré au cours d'une conférence de presse que le but de l'année de la coopération internationale est de briser la "barrière de silence" qui entoure les réalisations et la valeur de la coopération internationale.

Les projets du Canada en vue de l'année de la coopération ne

sont encore qu'à l'état embryonnaire. Un comité national a été institué en janvier, dont le Dr J. Rody Kidd d'Ottawa est le président.

Le Dr Kidd a déclaré que les projets portent notamment sur l'institution d'une bibliothèque au Tanganyika, projet conçu par quelques étudiants de Montréal, et sur une Maison internationale à l'université de Toronto. Dans ce dernier cas, il s'agit d'un projet du Rotary Club.

Montcalm



J. EDMOND

BERIAULT

- Votons pour l'échevin qui est toujours à votre service
- Votons pour un homme d'expérience — 9 ans votre représentant à l'hôtel de ville
- 35 ans en affaires dans le quartier Montcalm

IL MERITE VOTRE CONFIANCE

Commanditée par le comité Bériau

Invitation au futur Conseil de ville de Hull

La Chambre de commerce de Hull vient d'annoncer qu'à l'occasion de sa prochaine assemblée générale du 22 avril courant, elle invitera les membres du nouveau Conseil de ville. Le maire nouvellement élu sera alors le conférencier d'honneur.

On se rappellera que la Chambre de commerce a été le premier corps public à recevoir les candidats à la mairie, récemment.

QUARTIER MONTCALM

ELISEZ

un échevin VRAIMENT à plein temps... dont la réputation n'est plus à faire.

- Dévoué
- Actif
- Compréhensif
- Sincère
- Intègre

"Il faut que ça change"

Léo Thériault

(Commanditée par le comité Léo Thériault)

VOUS L'AVEZ DIT ...

Les contribuables de Hull NE SONT PAS FOUS! Mais ce sont eux qui payent les pots cassés! Et même quand c'est au profit des amis de la "Grande Rue"...

Le fameux règlement 863, pour les parcs de stationnement, au montant de \$275,000 PLUS les intérêts, n'est pas un emprunt garanti par les automobilistes ou les parcómetros! IL EST UNIQUEMENT GARANTI PAR LES PROPRIETAIRES!

Mais...

ce que le "candidat de la grande rue" aurait dû ajouter, c'est que la démolition des maisons sur les parcs de stationnement privera, tous les ans, la ville d'un revenu de \$14,000.00 et la Commission scolaire de \$6,000.00.

CES PARCS FONT DONC SUBIR AUX CONTRIBUABLES UNE PERTE ANNUELLE TOTALE DE \$20,000, QU'IL FAUDRA COMBLER EN LES TAXANT DAVANTAGE.

Les "AMIS DE LA GRANDE RUE" ont tout fait POUR EMPECHER la construction d'un centre commercial à Wrightville, avec stationnement gratuit et où 200 HULLOIS AURAIENT GAGNE LEUR VIE.

Les "AMIS" privent leur cité de \$200,000 de taxes par année.

La ville a-t-elle aménagé aux frais des électeurs, les parcs de stationnement qu'on trouve chez A.-L. Raymond, Kelly-Leduc, Steinberg's, les deux "Dominion", Tassé IGA, boul. Gamelin, Wilfrid Poirier, Pilon Ltée, pharmacie Rocheleau, boul. Gamelin, Salons funéraires Emond, et plusieurs autres? ET LEURS PARCS DE STATIONNEMENT RAPPORTENT DES TAXES A LA VILLE...

Règlement 863, 7 décembre, 1963

17 — Il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé chaque année sur tous les biens-fonds imposables situés dans la cité, pendant une période de 10 ans, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après le rôle d'évaluation en vigueur pour pourvoir au paiement de la somme de \$275,000.00. Ainsi que les intérêts à accroître sur ladite somme et représentant le coût des travaux ainsi que le coût de la finance tel que ci-dessus détaillés.

Extrait du règlement numéro 863, re: parc de stationnement

NON, les contribuables de Hull ne sont pas des fous!

ET LE 15 AVRIL, ILS VONT LE PROUVER EN ELISANT MAIRE DE HULL,

LIONEL EMOND

(Commanditée par le comité Lionel Emond)

Au Témiscamingue

999 cas de tuberculose dépistés chez les enfants

VILLE-MARIE (DNC) —

En 1962, on a dépisté au Témiscamingue 999 cas de tuberculose chez les enfants. Deux cent quatre-vingt-dix d'entre eux ont accusé des réactions fortes et 100 des réactions très suspectes. La radiographie d'une centaine a permis de déceler des anomalies, mais ils ont guéri par la suite. Deux enfants ont nécessité une attention spéciale au sanatorium de Macamic.

Ces faits font partie d'un rapport que vient de rendre public le Dr Léopold Rivérin, directeur de l'Unité sanitaire du Témiscamingue.

En 1963, l'Unité a dépisté deux nouveaux cas de tuberculose contagieuse chez les adultes, qui ont été traités. Quarante cas d'anciens tuberculeux sont connus et reçoivent des traitements suivis à la clinique.

— Décès par la tuberculose — Au Témiscamingue, il y a un décès par année attribuable à la tuberculose. Mais ce qu'il faut surtout retenir, a fait remarquer le Dr Rivérin, c'est que si la tuberculose n'apparaît pas comme meurtrière, le bacille n'en demeure pas moins constamment parmi nous. Ainsi, 24 p. cent des enfants de 6 à 14 ans ont été infectés.

La tuberculose grave se déclare surtout parmi les adultes de 40 ans et plus. Toutes ces personnes devraient subir un examen radiographique chaque année, a dit le Dr Rivérin.

Combattre la tuberculose — Qu'est-ce qui se fait au Témiscamingue pour combattre la tuberculose ?

Le rapport du Dr Rivérin révèle que la majorité des nouveau-nés reçoivent le vaccin antituberculeux. On fait ainsi de 500 à 700 inoculations par année. En 1962, l'Unité sanitaire a exécuté dans les écoles 4,325 tests de dépistage et vacciné 3,012 enfants de 6 à 14 ans.

De concert avec le sanatorium de Macamic, une clinique de radiographie pulmonaire est tenue tous les mois. Sont examinés les patients déclarés suspects par les médecins, les enfants ayant fait une réaction positive et les patients rétablis.

On se propose de faire des tests et de vacciner tous les ans les enfants de 1ère, 4e et 7e année, en plus des nouveaux-nés. Chaque fois qu'un nouveau cas de tuberculose est connu une enquête est menée, et quiconque aurait pu être infecté est radiographié. Les patients n'ont pas à payer les médicaments qui leur sont nécessaires.

Tous les ans, la roulotte de dépistage vient dans le comté pour radiographier les instituteurs et les manipulateurs d'aliments, et tous les deux ou trois ans la roulotte circule dans les paroisses pour faire subir à tous une radiographie.

L'Unité sanitaire du ministère de la Santé du Québec, district du Témiscamingue, dispose de presque tous les moyens nécessaires pour combattre la tuberculose, a déclaré le Dr Rivérin. Il ne tient qu'au public d'en bénéficier.

La télévision

"Aujourd'hui", une émission vivante

par Ulric LEROUX

Bocky en Allemagne

La télévision nous a révélé l'autre soir que le jeune soprano montréalais, Colette Bocky, s'embarquera bientôt pour l'Allemagne où elle a obtenu un contrat de deux ans à l'Opéra de Brême. Interviewée par Jacques Languiand qui lui demande comment elle accepte qu'on l'appelle la "Brigitte Bardot du Canada", elle rejette l'idée, non sans avouer, cependant, que le cinéma et la télévision ont créé de nouvelles exigences pour les artistes d'opéra, qui sont la beauté, l'élégance, le charme, et auxquelles il faut bien se soumettre.

C'est pour Colette Bocky, le début de la carrière lumineuse que lui prédisait, il y a quelques années, ici même à la télévision canadienne, Charles Panzera, du Conservatoire national de France, distingué professeur de chant dont elle avait consenti à illustrer les enseignements.

Ce champignon

Claude Jasmin, prolifique jeune écrivain de la Métropole, et, de surcroît, journaliste, sculpteur, peintre, n'a pu cacher sa mauvaise humeur l'autre soir à l'émission "Aujourd'hui", devant une gigantesque pièce sculptée en forme de champignon et qui ressemble étrangement à l'explosion d'une bombe atomique. L'oeuvre est d'un M. et d'une Madame Grenon. "Ce n'est pas une oeuvre d'art, dit Jasmin; c'est de l'amateurisme et je me demande pourquoi on m'a dérangé pour en faire l'appréciation". M. M. Gladu, invité aussi à titre de critique, y a mis plus de ménagement, non sans dire, toutefois, que le champignon n'était pas une oeuvre d'art.

Jacques Languiand et Michelle Tisseyre, désireux de voir ce que d'autres en pensent, sont revenus jeudi soir avec leur champignon et l'ont soumis à l'appréciation d'un couple (M. et Mme Sauvé). Mme Sauvé déclare sans ambages qu'elle ne l'aime pas mais que, compte tenu du snobisme dont s'entourent ordinairement les arts en général, il se peut que le champignon ait quelque valeur.

ture! M. Sauvé, qui a sans doute le sens de l'humour, dit qu'entre lui et Mme Sauvé, il n'y a jamais de désaccord. Aussi trouve-t-il cette pièce très belle, qu'elle est présente bien ce qu'elle est et qu'elle devrait aller à l'exposition! Si elle ne mérite pas l'admiration, elle mérite au moins le respect. Trois enfants sont venus dire ensuite qu'ils aimaient le champignon!

— Du mélo — Réal Bellevue et sa mère, la femme du boulanger, ont interprété mercredi dans Le Pain du Jour, de Réginald Boisvert, une scène pathétique digne des plus authentiques "mélos" de Denery. Elle avait, cependant, un côté tragique puisqu'on sait que de la part de Réal, graine de gangster, ce n'était que feinte.

Le caractère revêché de Laura Deguire ne fait que s'accentuer. Nous nous demandons si l'interprète, un peu d'exagération, si elle ne dépasse pas la pensée de l'auteur. Son humour de tyran et son attitude irrédicible en face des convenances de concert et peinent son entourage tout de sollicitude et de compréhension. C'est peut-être elle qui a raison.

Le Théâtre de France à Toronto

Le passage à Toronto de la Société du Théâtre de France, dirigée conjointement par Jean-Louis Barrault et Madeleine Renaud, deux des plus grands comédiens de France, aura laissé aux "Torontoniens", — désignation qu'ils préfèrent à celle de "Torontois", — une im-

pression et un souvenir inefaçables s'il faut en croire Marivonne Kerdengi qui fut là elle aussi pour interviewer les spectateurs à leur sortie de représentation. L'accueil d'un public aux 90 p. 100 anglophone, parmi lequel très peu parlent ou comprennent le français, a été excellent. Nous avons pu nous en rendre compte à la télévision, mercredi, d'après quelques séquences filmées présentées à l'émission "Aujourd'hui". Les nombreuses personnes interviewées par Marivonne Kerdengi n'avaient que des superlatifs sur les lèvres: excellent, sensationnel, nous avons retrouvé Paris et sa gaieté, parfait, splendide, nous avons été ravis! On estime que durant son séjour dans la capitale ontarienne, la troupe a joué devant un auditoire global de 10,000 spectateurs.

"08/15" — En dehors d'une scène de couchette "assez suggestive" et de quelques scènes de caserne et de buverie à un réalisme plutôt dégoutant, la satire de Paul May sur la formation et le casernement des soldats du Reich avant la dernière guerre (Cinéma international, le vendredi 3) fait le sujet d'un film intéressant aux situations d'un comique parfois cru mais propre à faire bien rire. D'origine allemande, il s'intitule "08/15"; interprété par des comédiens allemands, il est doublé en français et la synchronisation est très soignée. L'auteur, qui semble manier très allègrement le sens de l'humour et du ridicule, n'y traite pas de main-morte l'ancien régime.

Les élèves de l'école St-Rédempteur, de Hull, seront les artistes invités à la 552e émission radiophonique hebdomadaire de la Société St-Jean-Baptiste de l'Ontario-Nord, qui sera présentée sur les ondes de CKCH, à 6h.15 de l'après-midi, dimanche, le 12 avril.

Le programme comprendra trois chants: "Marin", paroles de Jean Brousseau, musique de Scharfenberger, soliste, Pierre Paquette; "Au fond des campagnes"; et "A la volette", soliste, Pierre Paquette. Les jeunes chanteurs sont sous la direction de M. Yves Cauchy. L'école St-Rédempteur est dirigée par M. Hervé Sicard.

L'organisation de ces émissions relève de M. Edouard Renaud, président du comité de la radio de la S.S.J.B.

Heure de fermeture

Des marchands de Mont-Laurier ont soudainement changé d'idée

MONT-LAURIER (D.N.C.) —

L'heure de fermeture des magasins de Mont-Laurier, les samedis soir, n'a pas encore été décidée. Plusieurs marchands locaux ont signé une requête demandant au Conseil municipal que les magasins puissent fermer à 10h. le vendredi soir et à 6h. le samedi. La Chambre de commerce de l'endroit avait pris en main l'initiative de consulter les marchands après que les épiciers-bouchers eurent obtenu ce même privilège à compter du premier janvier dernier. 59 marchands sur 76 se sont montrés favorables aux nouvelles heures. L'échevin René Bourgeois avait préparé un avis de motion demandant que le règlement municipal soit changé en conséquence en faveur des propriétaires d'établissements commerciaux, autres que les épiciers-bouchers. L'amendement devait être voté lundi dernier. Cependant il surgit des complications. Certains marchands, pour une raison ou pour une autre, avaient changé d'idée et n'optaient plus pour le changement d'heure. Devant cette situation, le Conseil municipal jugea préférable d'attendre d'autres développements. Certains marchands sont d'avis que la fermeture des magasins à 6h. le samedi soir pourrait nuire au commerce du tourisme. D'autres marchands ont toutefois réfuté

cet argument. La Chambre de commerce, par la voix de M. Henri Sabourin, président d'un comité spécial, étudiera de nouveau la question sous tous ses angles et fera une nouvelle recommandation.

Les employés

Ce qui a incité les marchands à demander l'amendement a d'abord été le problème des employés. A plusieurs reprises les employés ont demandé la fermeture des magasins le samedi soir. Les marchands n'avaient pas pris cette demande trop au sérieux. Cependant, devant la menace d'organisation de syndicat d'employés de magasins, on a songé deux fois à la question.

La question reviendra de nouveau sur le tapis du Conseil à sa séance de lundi soir 13 avril.

BINGO

DIMANCHE 5 AVRIL 8 HEURES

Ecole St-Rédempteur

Association folklorique de Hull

39 St-Florent, Hull

JACKPOT \$360

Admission 50c

DESIREZ-VOUS UN ENSEIGNEMENT SOLIDE

POUR VOYRE ENFANT ?

Renseignez-vous sur les programmes d'études à

L'INSTITUT FELLER COLLEGE,

GRANDE-LIGNE, Qué.

PENSIONNAT CHRETIEN EVANGELIQUE

Tél.: St-Jean, FI 6-4143

Vous avez deux choix:

(I) Programme français 1ère — 7e années.

(II) Programme anglais, avec option française en certains cours, 8e — 11e années.

Directeur: J. S. Gilmour, B.A., B.D.



Soyez à la page!

Economisez en fusionnant toutes vos assurances en une seule police.

Compagnies canadiennes-françaises

MARC PAQUIN

Assurance générale, 34, oul. St-Joseph, Hull

Téléphone 771-1049

LIONEL EMOND

19, RUE FRONT, HULL

CANDIDAT A LA MAIRIE

- * Echevin de Hull pendant 15 ans
* Pro-maire durant 3 ans
* Président du comité des finances pendant 4 ans avec quatre surplus budgétaires
* Président du service des incendies
* Président du service de la police
* Président du service de la santé
* Président du service de la circulation
* Paroissien de Ste-Bernadette
* Ancien marguillier de la paroisse St-Joseph
* Membre des Chevaliers de Colomb
* Membre du club Rotary depuis 25 ans
* Ancien président du comité des enfants infirmes
* Membre de la conférence de la St-Vincent de Paul



- * Membre de la Ligue du Sacré-Coeur.
* Membre fondateur des scouts de St-Joseph
* Ancien vice-président de l'Association des directeurs de funérailles
* Membre du club de chasse et pêche
* Propriétaire de 24 chevaux de course
* Propriétaire de la Ferme d'élevage Cabonga, à Luskville
* Président de la Canadian Trotting Association pour la zone no 6
* Directeur de la Canadian Trotting Association
* Membre de l'United Harness Ass'n
* Membre de la United States Trotting Ass'n
* Membre de la Canadian Standard Breed Ass'n
* Membre de l'Ottawa Valley Horse Ass'n
* Membre de la Canadian Trot Ass'n
* Membre du club Hull-Volant

Lionel Emond est le fils de feu Moïse Emond et Elzire Poitras. Il naquit à Maniwaki en 1907 d'une famille de onze enfants. Il fit ses études au Collège Notre-Dame de Hull, à l'école Cauvin et au Willis Business College, à Ottawa. Il est marié à Marie-Rose Morin, fille de feu Achille Morin qui fut échevin à Hull pendant 25 ans. Il est le père de trois enfants: Mme Nicole Maynard-Milks, de Hull, Mme Luce Laurence Garcia, hôtesse de l'air pour les American Air Lines, de Los Angeles, Cal., Hubert, associé à la Maison funéraire Emond et membre du club Rotary de Hull. Lionel Emond est propriétaire des Salons funéraires Emond, fondés à Hull, il y a 35 ans et ayant des succursales à Aylmer, Wakefield et Kazabazua.

Cliniques d'immunisation en Abitibi

AMOS (DNC) — Le Dr Rosaire Bérubé, représentant du ministère de la Santé, division des unités sanitaires pour le district d'Amos, annonce qu'il y aura cliniques de puériculture et immunisation contre la diphtérie, coqueluche et tétanos, dans la semaine du 13 au 18 avril, aux endroits suivants: 13 avril — à Laferme à 10h. a.m. et à Villermontel, à 2h. p.m., le 15 avril — à St-Mathieu à 1h. 30 p.m. et à La Motte à 3h. p.m., le 17 avril à St-Périx à 10h. a.m. Tous ceux qui ont reçu une première injection le mois dernier doivent se présenter à cette clinique.

Le Dr Bérubé annonce qu'il y a cliniques d'immunisation contre la polio au moyen du vaccin oral Sabin seulement aux endroits suivants: le 14 avril à Macamic, endroit habituel, de 2h. à 3 h. p.m., le 15 avril à Normétal, de 2h. à 3h. 30, et à LaSarre, de 2h. à 4h.

Il y aura également cliniques d'immunisation contre la polio au moyen du vaccin Salk en injection et le vaccin oral Sabin aux endroits suivants: le 16 avril à St-Marc à 10h. a.m., et à Landrienne, à 3h. p.m.

Invités à l'émission de la S.S.J.B

Les élèves de l'école St-Rédempteur, de Hull, seront les artistes invités à la 552e émission radiophonique hebdomadaire de la Société St-Jean-Baptiste de l'Ontario-Nord, qui sera présentée sur les ondes de CKCH, à 6h.15 de l'après-midi, dimanche, le 12 avril.

L'organisation de ces émissions relève de M. Edouard Renaud, président du comité de la radio de la S.S.J.B.

A LOUER APPARTEMENTS NEUFS

Chauffés, eau chaude, équipés de lessiveuse et sècheuse. Service de concierge. UN DE 6 PIECES: \$115 UN DE 5 PIECES: \$105 au-dessus de la Caisse Populaire de Gatineau, coin Notre-Dame et 1ère avenue Signalax: 663-5368 (9 a.m. à 4 p.m.) Le soir: 663-3704 Demandez M. Jean Thivierge



POUR TOUT GENRE D'ASSURANCE

consultez MAURICE LACHANCE

Ass. vie — feu — automobile — vol — accident-maladie — responsabilité, etc.

Binet & Lachance Enr. Représentant

LA LAURENTIENNE CIE MUTUELLE D'ASS.-VIE 15 CINQ-MARS - HULL 771-3700

RAY-ELECTRIQUE

Entrepreneur Electricien Eng.

Vous pouvez faire maintenant exécuter des travaux en électricité pour \$4.92 par mois.

ESTIMATIONS GRATUITES

Appelez W. et A. REGIMBALD

37, rue D'Armorier

Rés.: 777-0423 Bur.: 777-8284

Vendeur autorisé Cable Vision

ATTENTION PROPRIETAIRES de LIMBOUR et du PROJET RIVIERA

La Commission scolaire de Limbour vous prie d'assister à une importante assemblée pour vous prononcer sur l'achat du terrain qui doit servir à la construction d'une nouvelle école.

MARDI, 14 AVRIL, 7:30 p.m.

Signé: R. LAMONTAGNE,

sec.-trésorier.

Annencé dans Perspectives

Voir page 21 du numéro du 11 avril

Toute la fraîcheur du printemps dans le nouveau motif



SPRING MELODY c'est la gaieté, l'aisance, la couleur... et il est si pratique. SPRING MELODY c'est l'harmonie visuelle dans votre cuisine... sur les comptoirs, les surfaces de travail. Dans votre salle de bains et votre chambre à coucher... pour les coiffeuses et les parois de douche. SPRING MELODY convient aussi à la chambre des enfants car les enfants adorent les jolies choses. Et SPRING MELODY est joli. Un autre motif exclusif d'Arborite... vous pouvez l'obtenir de:

- THIBAULT LUMBER CO LTD. 147, ch. Marier, Eastview, 746-8125
GREEN VALLEY LUMBER LTD. 306, ch. de Montréal Eastv.—746-4633
GAVARD LTEE 35, rue Mangin, Hull — 771-1861
A. AMYOT & FILS LTEE 275, boul. St-Joseph Hull—771-5204
F. THIBAULT LTEE 63, rue St-Florent, Hull — 771-6247
AYLMER BUILDING SUPPLIES 4, rue Main, Aylmer 684-3275
PILON LTEE 5, boul. Montclair, Hull — 771-5841
J. O. HUBERT LTEE Rue Principale, Maniwaki—Tél.: 220
PAUL GAUTHIER Bourgois, Ont. Tél.: 46
THEO. CHARRON St-André-Avellin Tél.: 56
JOSEPH ALLAIRE Eng. Rue Principale, N. Dame du Laus — Tél.: 767-2212
H. A. CLARK BUILDING PRODUCT LTD. Prescott 925-2335
TRANS-CANADA BLDG. SUPP. 762-4996 Cumberland, Ont. Tél.: Rockland
MATERIAUX PERKINS J. P. Rainville Perkins Mills, Qué. Tél.: 70
HENRY KROSE & SONS Ladysmith, Qué. Tél.: 664-S-4
FALLS LUMBER More St. Smiths Falls Tél.: 283-4411
McCLELLAND BUILDING SUPPLY Pettimore, Qué. — Tél.: 57-S-13
MATERIAUX GENDRON LUMBER 173, rue St. Patrick Maniwaki—Tél.: 307
H. S. LANNIN LTD. Mill, St. Winchester 774-2637
McCANN BUILDING SUPPLY Guyon — Tél.: 96
MATERIAUX MERCIER Route 35 Masson Tél.: 866-3103
ART. T. BEAULIEU ENRG Rue Principale, Ft-Guillaume, Qué. Tél.: 82
R. G. REINKE & SONS LTD. Eganville, Ont. Tél.: 46
GEO. GOMME LUMBER Rue Farm, Almonte Tél.: 148
H & S HOME SUPPLY Main St. Shawville Tél.: 647-2430
OSCAR LAFRENIERE Gracefield, Qué. Tél.: 463-2858
SMITH BROS. Campbell's Bay, Qué. — Tél.: 25
Payez moins chez l'ami "PAL"

Le procès de Ruddy se poursuivra lundi

Un troisième témoin, M. Patrick Kouri, payeur à la compagnie Sun Tube of Canada Ltd., a d'abord identifié Thomas Ruddy comme étant l'auteur du vol à main armée d'une somme de plus de \$11,000, perpétré à cette firme, le 15 novembre dernier, mais s'est rétracté par la suite pour dire qu'il n'était plus aussi certain.

Thomas Ruddy, accusé de ce vol, subit présentement son procès en Cour des sessions de la paix que préside le juge Peter Macdonald. Les deux autres témoins qui ont positivement identifié Ruddy sont Mme Betty Reid et Mlle Freda Radmore, deux compagnes de travail de M. Kouri.

Le vol a été commis dans le bureau de M. Kouri. Le sac d'argent se trouvait au centre de son bureau quand le bandit solitaire s'en est emparé en menaçant M. Kouri de son revolver. M. Kouri semblait nerveux et pas à son aise dans la boîte aux témoins. Il avait de la difficulté à se faire entendre et parlait à voix basse. Le juge lui a maintes fois demandé d'élever la voix, mais ce fut peine perdue.

Il a d'abord identifié l'accusé comme étant l'auteur du vol pour ensuite dire que c'était le même homme qu'il avait identifié lors d'une ligne de confrontation à la Sûreté municipale d'Ottawa, mais à la fin d'un interrogatoire serré, tant par le procureur de la Couronne que par l'avocat de la défense, il a déclaré qu'il ne se souvenait plus très bien.

D'après sa déposition, son incertitude semble venir de deux autres lignes de confrontation auxquelles il avait assisté avant l'arrestation de Ruddy à Kingston, le 5 décembre dernier. Au lende-

main du vol, une première ligne de confrontation avait eu lieu et M. Kouri avait choisi un premier suspect qui, selon lui, semblait avoir une certaine ressemblance avec le bandit du 15 novembre.

Au cours d'une deuxième ligne de confrontation, M. Kouri en avait choisi un deuxième sans toutefois être positif. A une troisième, il a choisi Ruddy, et cette fois, il semblait certain puisque vendredi après-midi, il l'a identifié de nouveau en Cour. Il a ajouté que le détective Ken-

neth Duncan l'avait accompagné à chacune des lignes de confrontation et que ce dernier lui avait dit que le bandit du 15 novembre se trouvait dans cette troisième ligne.

Quant le procureur de la Couronne lui ademandé si c'était le premier suspect qui était l'auteur du vol, si c'était le deuxième, et finalement, si c'était l'accusé présentement en Cour, il a répondu à chaque fois qu'il n'était plus certain... et qu'il ne savait plus.

D'autres témoins sont ensuite venus déposer. M. E. Wagner, gérant de l'hôtel Lord Simcoe de Toronto, a identifié Ruddy comme étant l'homme qui s'était enregistré à cet hôtel sous le nom de Tho Jameison, le 18 novembre 1963.

M. Robert Hill, caissier au Royal Hotel de Picton, a identifié Ruddy comme étant celui à qui il avait loué une chambre les 16 et 17 novembre 1963. Il s'était enregistré, cette fois, sous le nom de T. Cooper.

Finalement, M. John Dewan, un vendeur de la compagnie Hillcrest Motors de Toronto, a déclaré avoir vendu une automobile à la femme qui accompagnait Ruddy. M. Dewan a ajouté connaître Ruddy depuis longtemps. La caissière du Hillcrest Motors, Mme Alice Guyan, a déclaré, pour sa part, que l'automobile avait été payée comptant en billets de \$100. Elle avait été vendue \$1,130.

Le juge Macdonald a ensuite ajourné le procès à lundi prochain, à dix heures.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

NON PERMIS

Assurer le succès de votre contrat par le recours à un jeu de sécurité est une des satisfactions que doit rechercher le joueur en partie libre. Si cependant vous avez à affronter la compétition en duplicate, il ne vous servira de rien d'assurer le succès de votre contrat, soit-il un petit chelem, si ainsi vous totalisez une levée de moins que vos compétiteurs et qu'ainsi vous inscrivez une marque inférieure à celle de vos compétiteurs. Donc alors qu'il y a risque de sacrifier une levée, si le jeu est en duplicate il vous est rarement permis d'envisager un jeu de sécurité.

Donneur : Sud
Est-Ouest vulnérables

▲ A-10-5				▲ R-8-2
♦ R				♦ D-10-5-4-3-2
♥ A-R-10-8-4-2				♥ néant
♠ V-6-5				♠ 10-9-7-3
N				

▲ D-7-3				
♦ 9-8-7				
♥ D-9-7-6-5				
♠ 8-2				

	0	E	

	S		
	♥ V-9-6-4		
	♥ A-V-6		
	♥ V-3		
	♠ A-R-D-4		

Sud	Est	Nord	Est
1-trèfle	pas	2-carreaux	pas
2-piques	pas	3-carreaux	pas
3-S-A	pas	4-piques	pas
4-S-A	pas	5-cœurs	pas
5-S-A	pas	6-cœurs	pas
6-S-A	pas	7-cœurs	pas

Entame : neuf de coeur.
Le Mort fait la première levée du roi de coeur et Est en fournit le quatre, sa quatrième meilleure. Comment le déclarant doit-il procéder ?
S'il s'agit d'une partie libre, le déclarant doit certainement songer à un jeu de sécurité en appelant un petit carreau vers son valet, sacrifiant volontairement une levée à la dame. Ainsi le déclarant s'assure d'un minimum de cinq levées de carreau dès que les deux adversaires fournissent à la première demande ou que les cinq carreaux sont groupés chez Ouest. Mais procéder ainsi alors que le jeu est en duplicate représente un fort risque de marquer une levée de moins que les compétiteurs, ce qui peut être l'équivalent de la perte de la main. Impossible également de songer au jeu de las et du roi de carreau en tête, ce qui serait la ruine de cette suite si le partage est 4-1 chez les adversaires. Le déclarant qui a de l'ambition et qui songe à la levée supplémentaire prend donc la main de son as de trèfle et s'attaque aux carreaux par le valet. Ouest couvre de la dame et comme le Mort prend de l'as, Est abandonne le trois de coeur. Evidemment le déclarant a compliqué son problème en revenant au jeu de sécurité et il doit envisager une voie difficile. Sud reprend la main de son roi de trèfle et continue l'attaque à carreau, le cinq étant couvert par le huit. Le Mort fait suivre l'as, le roi et finalement le deux de carreau pour le neuf de Ouest, ce qui ne laisse que les cartes suivantes :

▲ A-10-8				▲ R
♦ 4				♦ D-10
♥ V				♥ 10-9
N				

▲ D-7-3				
♦ 8-7				
♥ 10-9-8-7-6-5				
♠ 10-9				

	0	E	

	S		
	♥ V		
	♥ A-V		
	♥ D-4		

Quest change au trois de pique pour l'as du Mort. Voici que le quatre de carreau force Est à abandonner soit un coeur ou un trèfle. A l'inverse Sud abandonnera soit un trèfle ou un coeur et obtiendra les trois dernières levées. C'est M. Jean Roche, brillant prometteur québécois, qui avait eu l'occasion de jouer cette main.

Accusations sans fondement, dit Washington

WASHINGTON (PA) — Les autorités américaines ont annoncé aujourd'hui que des mesures de représailles seraient imposées contre l'Union soviétique par suite des restrictions relatives aux déplacements de quatre attachés militaires de l'ambassade des Etats-Unis à Moscou.

Cette décision signifie probablement que le ministère de la Défense des Etats-Unis limiterait de son côté les déplacements du personnel militaire attaché à l'ambassade soviétique à Washington.

Par ailleurs, le département d'Etat a déclaré aujourd'hui que les accusations portées par les Soviétiques à l'encontre de quatre attachés militaires américains à Moscou étaient "sans fondement".

Les deux attachés navals — le capitaine de frégate Stuart Savage et l'enseigne de vaisseau Bracken — ont été accusés par les autorités soviétiques d'avoir pris des photographies "clandestines" à Leningrad, tandis que les deux attachés de l'air — le lieutenant-colonel Edgar Smith et le capitaine Edmond Zvetina — auraient pénétré en territoire militaire à Tula le 17 mars dernier.

Cérémonies de confirmation dans le diocèse d'Ottawa

L'archevêché d'Ottawa vient de faire connaître les dates des cérémonies de confirmation qui présideront et des visites pastorales que feront respectivement NN. SS. Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque, et Joseph Raymond Windle et René Audet, évêques auxiliaires, durant les mois d'avril, de mai et de juin.

Mgr Lemieux Pour sa part, Mgr Lemieux officiera aux cérémonies de confirmation à St-François-d'Assise d'Ottawa, le mardi 21 avril, à 3h. — à Notre-Dame-des-Anges d'Ottawa, le 21 avril, à 7h30 du soir. — à Ste-Jeanne-d'Arc d'Ottawa, le 22 avril, à 3h. — à St-Rémi d'Ottawa, le 22 avril, à 7h30. — à Our Lady of Fatima d'Ottawa, le 23 avril, à 3h. — à St-Basile d'Ottawa, le 23 avril, à 7h30. — à Holy Canadian Martyrs d'Ottawa, le 25 avril, à 3h. — à St. Margaret Mary d'Ottawa, le 25 avril à 7h30. — à Immaculate Heart of Mary d'Ottawa, le 26 avril à 3h. — à Our Lady of Perpetual Help d'Ottawa, le 26 avril, à 7h30, et — à St-Sébastien d'Ottawa, le 27 avril, à 7h30. Mgr Lemieux fera la visite

pastorale, en plus de presider à la confirmation, à St-Pie-X d'Ottawa, le 4 mai, à 7h30 — à St-Charles d'Eastview, le 5 mai, à 7h30 — à St-Vincent-de-Paul d'Ottawa, le 6 mai, à 7h30 — à Notre-Dame-du-Sacrament d'Eastview le 8 mai, à 7h30 — à St-Eugène, le 10 mai, à 3h. — à Ste-Anne-de-Prescott, le 11 mai, à 3h. — à Chute-à-Blondeau, le 12 mai, à 3h. — à Vankleek Hill, le 13 mai à 3h. — à L'Original le 14 mai à 3h. — à Rockland le 15 mai à 3h. — et à Notre-Dame d'Ottawa, le 4 juin, à 7h30.

Mgr Windle D'autre part, Mgr Windle fera les confirmations à St. Patrick d'Ottawa, le 19 avril, à 3h. — à St. Mary d'Ottawa, le 21 avril à 3h. — à St. George d'Ottawa, le 21 avril à 7h30. — à St. Ignatius d'Ottawa, le 22 avril à 3h. — à St. Theresa d'Ottawa, le 22 avril à 7h30. — à Holy Rosary d'Ottawa, le 23 avril à 7h30. — à St-Augustine de City View le 24 avril à 3h. — à Resurrection of Our Lord d'Ottawa, le 24 avril à 7h30. — à St-Tomas d'Aquin d'Ottawa, le 26 avril à 3h. — à St. Maurice de City View le 27 avril à 3h. — à St. Monica de Merivale, le 27 avril à 7h30 et — à St. Elisabeth d'Ottawa, le 28 avril à 7h30.

Au chapitre des visites pastorales et des cérémonies de confirmation conjointes, Mgr Windle sera à Assumption d'Eastview le 10 mai à 7h30 — à Our Lady of Mount Carmel d'Ottawa, le 11 mai à 7h30 — à St. Brigid d'Ottawa le 12 mai à 7h30 — à St. Joseph d'Ottawa le 13 mai à 7h30 — à St-Jude de Hawkesbury le 17 mai à 3h. — à Plantagenet le 18 mai à 3h. — à Treadwell le 19 mai à 3h. — à Vendover le 20 mai à 3h.

Mgr Audet La tournée de confirmation de Mgr Audet débutera à St-Jean-Baptiste d'Ottawa, le 21 avril à 3h. et se poursuivra au Christ-Roi d'Ottawa, aussi le 21 avril à 7h30 — à St-Bonaventure d'Ottawa le 22 avril à 3h. — à Ste-Famille d'Ottawa le 22 avril à 7h30 — à St-Gérard d'Ottawa le 23 avril à 3h. — à Notre-Dame-de-la-Présentation d'Ottawa le 23 avril à 7h30 — à Orléans le 24 avril à 3h. — à Cyrville le 24 avril à 7h30 — à St-Bernard de Blossom Park, le 25 avril à 3h. — à Navan le 26 avril à 3h. — à La Nativité d'Ottawa le 27 avril à 7h30 — à Ste-Genevieve d'Ottawa le 28 avril à 7h30 — à Casselman le 17 mai à 3h. et — à Embrun le 17 mai à 7h30.

Pour les visites pastorales et les cérémonies de confirmation, Mgr Audet sera à Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview le 9 mai à 9h. et à 2h30. — à Marie-Médatrice d'Eastview le 10 mai à 7h30. — à Ste-Anne d'Ottawa le 11 mai à 7h30. — au Sacré-Coeur d'Ottawa le 12 mai à 7h30. — à St-Gabriel de Cardinal Heights le 20 mai à 7h30. — à St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury le 24 mai à 3h. — à L'Ascension de Hawkesbury le 25 mai à 3h. — à Lefaivre le 26 mai à 3h. — à Alfred le 27 mai à 3h. — à Fournier le 28 mai, à 3h. et — à St-Bernardin le 29 mai à 3h.

Deléguees au congrès de la FFCF
CORNWALL (DNCI) — Mmes Olivier Charlebois et Rueil Fournier de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Ste-Croix de Cornwall, assisteront au congrès national de la Fédération qui se tiendra à Ottawa les 29-30 avril et 1er mai.
Cette section a aussi décidé d'organiser une soirée-dansante pour le samedi 11 avril en la salle des Chevaliers de Colomb de Cornwall.
Mme Emile Charlebois, présidente du comité de secours aux pauvres, a rapporté que son comité avait fait l'achat de vêtements pour venir en aide aux familles nécessiteuses de la ville.
Un goûter a été servi à l'issue de la soirée. La prochaine réunion de la Fédération, section Ste-Croix de Cornwall, se tiendra le 6 mai prochain.

Bilan des pertes au Sud-Vietnam
PEKIN (Reuter) — L'agence Chine Nouvelle mande de Hanoi que selon un bilan encore provisoire publié par l'agence de presse des forces de libération du Sud-Vietnam, 407 Américains ont été tués ou blessés au Sud-Vietnam en janvier et février, cette année.
11,230 militaires ennemis ont été mis hors d'action au cours des trois premiers mois de 1964, soit 5,287 tués, 6,611 blessés et 1,322 prisonniers, ajoute l'agence.

ARGENT A PRETER
sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, Hull
771-6655

A. LACHAPPELLE
SERRURIER
107 EDDY — HULL
PH. 1-4111 PR. 1-2348

Grande assemblée
LUNDI SOIR - 8 HEURES
HOTEL DE VILLE DE HULL



Marcel D'Amour
"Le MAIRE qu'il nous faut."
invite tous les contribuables à participer à une grande assemblée d'information.

Commanditée par le comité Marcel D'Amour

HULL — 6e VILLE DE LA PROVINCE

Qui sera notre prochain maire '64-'67?

ALIE? NON!

- Durant ses 3 années comme échevin, a-t-il mené un seul projet à bonne fin ?
- N'était-il pas le président du comité qui a enterré le rapport Stevenson-Kellogg durant 2 ans ?
- N'était-il pas l'échevin qui a fui ses responsabilités lorsqu'il s'est retiré de l'assemblée et a refusé de voter lorsque le rapport Stevenson-Kellogg a été adopté ?
- Deux jours après, dans une annonce dans "Le Droit", il a le culot de déclarer qu'il est le seul à bien connaître le rapport Stevenson-Kellogg et pouvoir le mettre en pratique.
- A-t-il déjà prouvé qu'il désirait vraiment servir ses concitoyens ?

EMOND? NON!

- Le champion des "taxeux" !
- Durant ses années comme échevin et président du comité des finances, la dette de la ville a augmenté de 8 millions de dollars.
- N'a-t-il donc pas de mémoire ? (c'est une qualité importante pour un maire.)
- Battu en 1953 ! — Battu en 1959 ! — Battu en 1960 ! — Battu en 1961 !
- Sera encore battu par la population en 1964 !

Mlle LAFLECHE? NON!

- Quelle expérience administrative a-t-elle ?
- Qu'a-t-elle fait pour la ville de Hull dans le passé ?
- Mème Charlotte avait activement participé la vie civique avant de se lancer en politique !



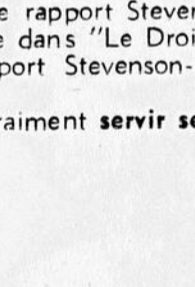
D'AMOUR ? OUI!

- N'est-il pas le candidat le plus qualifié ?
- "Licencié en Science Commerciale de l'École des Hautes Etudes Commerciales, Faculté de l'Université de Montréal".
- Depuis 11 ans propriétaire d'un commerce bien établi et florissant, "Le Royaume des Jeunes".
- A-t-il déjà prouvé ailleurs dans Hull qu'il désirait vraiment SERVIR ses concitoyens ?
- OUI. Le seul candidat qui peut dire que depuis 17 ans il n'a jamais cessé de se dévouer BENEVOLEMENT au service de ses concitoyens !
- Si tous les membres des 10 associations ou groupements lui ont confié la direction de l'exécutif, n'est-ce pas une PREUVE INDISCUTABLE qu'il mérite la confiance du public.

VOTONS
D'AMOUR, Marcel
"Le MAIRE qu'il nous faut."

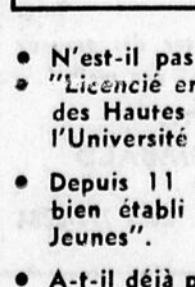
Commanditée par le comité Marcel D'Amour

Le Conseil a besoin d'un échevin d'expérience



Réalisez HUBERT HINCHEY
dans Lafontaine
"Il nous a bien servis dans le passé, il saura bien nous servir à l'avenir."
Hinchey
(Commandite par le comité)

ELECTEURS du QUARTIER WRIGHT



Avec un seul échevin par quartier, il faut voter sérieusement!
PROTEGEONS NOS INTERETS...
ELISONS JEAN-MARIE SEGUIN
Commandite par le comité Seguin

Electeurs et électrices du Quartier Tétréaut
pour un REPRESENTANT
—SINCERE
—AGRESSIF
—ENERGIQUE
—HONNETE
—LOYAL
ET POUR VOTRE BIEN
VOTEZ POULIN
(COMMANDITEE PAR L'ORGANISATION POULIN)

ELECTEURS DU Quartier MONTCALM
Le 15 avril courant...
Réalisez ROBERT (Bob) GUERTIN
• 13 années d'expérience au conseil de ville de Hull
• En affaires depuis 30 ans
• Toujours à la disposition de ses électeurs
(Commandite par le comité Guertin)

Comme échevin dans Lafontaine
NOUS VOULONS
UN HOMME DU QUARTIER
UN HOMME INTEGRE
UN HOMME NOUVEAU
UN HOMME D'AFFAIRES
UN HOMME TRAVAILLANT
Passons à l'action!
Elisons GOUGEON
(Publiée par le comité Jean-Yves Gougeon)

Selon l'abbé R. Bouchard

Les loisirs, un problème social

Dans notre vingtième siècle qui a connu la révolution industrielle, les heures de travail deviennent de moins en moins nombreuses, laissant ainsi à l'homme un temps de plus en plus considérable pour les loisirs. Cette question des loisirs est devenue un véritable problème social.

C'est l'idée qu'exprimait mercredi soir à Eastview, l'abbé Roger Bouchard, vicaire à Notre-Dame-du-St-Esprit, devant les membres de l'API de l'école Baribeau.

de nos jours, expliquait le conférencier, le travail n'est plus considéré à sa juste valeur et, travail et loisirs doivent concourir à l'épanouissement harmonieux de la personnalité humaine.

sirs, ceux qui favorisent la vie de l'esprit et ceux qui concourent au développement physique. Il y a une harmonie dans l'être humain qu'il faut respecter, disait-il, ajoutant que vouloir développer l'intelligence au détriment du corps se paie tôt ou tard.

Sturgeon Falls accuse un surplus de \$9,481.41 pour l'année 1963

STURGEON FALLS (DNC) — L'exercice financier de la ville de Sturgeon Falls, pour l'année écoulée, accuse un surplus de \$9,481.41. Avec le surplus des années précédentes, le capital accumulé en réserve atteint \$38,061.01.

\$115.50 pour l'immunisation des enfants, à la clinique municipale.

Le Conseil de ville de Sturgeon Falls a autorisé les employés de la pulperie à utiliser le terrain d'exposition municipal, pour leur manifestation de la fête du travail, le 7 septembre prochain.

Le Conseil municipal de Sturgeon Falls a aussi décidé de demander à la Fédération des municipalités, d'obtenir que la part de la contribution provinciale à l'entretien des enfants confiés à la Société de l'aide à l'enfance, soit doublée.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL

AVIS est par le présent donné que le conseil municipal de la cité de Hull, lors de son assemblée régulière ajournée tenue le 31 mars 1964, a adopté le règlement numéro 870, décrétant la création d'une charge municipale dont le titulaire sera appelé "Directeur des services municipaux".

Donne A Hull, ce 8 avril 1964. Roland Stevens, greffier de la cité.

Troupes suédoises arrivées à Chypre

NICOSIE (Reuter) — Le premier de quatre appareils amenant à Chypre des troupes suédoises mises à la disposition de la force des Nations unies est arrivé hier soir à Nicosie.

La Suède doit mettre 1,000 hommes à la disposition de la force de l'ONU.

HOROSCOPE

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.

Le lundi 13 avril 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Cette journée vous apportera la coopération nécessaire si vous faites preuve de versatilité et oubliez vos intérêts personnels.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Usez de diplomatie et de votre influence pour faire le bien entre vous et ceux qui vous entourent.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Un de vos penchants se manifeste trop ouvertement. Laissez parler cette personne qui a quelque chose à vous apprendre.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Faites confiance à votre conjoint ou à vos supérieurs; ne les décevez pas.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Les conseils d'un de vos proches devraient vous aider à prendre une décision.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Si vous considérez le côté pratique avant tout, quel'un viendra à votre rencontre.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Vous trouverez votre intérêt à portée de la main.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Les idées concordent et une grande satisfaction vous attend. Des soupçons dans le domaine sentimental peuvent vous entraîner à faire une petite enquête.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Vous tentez vainement de vous débarrasser d'une personne importune.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Votre attention doit être concentrée sur un seul sujet à la fois.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Vous êtes frappé d'étonnement devant les réactions d'une personne de votre entourage.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Gardez votre contenance et profitez d'une opportunité.

Mariage secret possible de la princesse Irène

ROME (Reuter) — La princesse Irène des Pays-Bas et le prince Hugues de Bourbon-Parma se sont mariés secrètement à Rome, rapportent hier deux journaux italiens citant les milieux carlistes espagnols.

dans le journal du Vatican parmi ceux des personnes reçues par le Pape. Un porte-parole du Vatican a cependant déclaré: "La princesse était sur la liste des audiences du Pape prévues pour la journée."

Le "Giornale d'Italia" écrit dans une dépêche datée de Madrid qu'il a été déclaré, de source carliste très sûre, que "la princesse était devenue princesse de Bourbon-Parma il y a cinq jours selon les rites de la sainte église catholique."

Un porte-parole de l'ambassade des Pays-Bas à Rome a déclaré, lundi, que le pape avait reçu en audience le prince Xavier de Bourbon-Parma, futur beau-père de la princesse, le samedi, 4 avril.

Deux cliniques

La Croix-Rouge tiendra deux cliniques pour donneurs de sang à Ottawa, lundi.

Le journal de Milan "Corriere Della Sera", rapporte de Barcelone que la cérémonie a été célébrée il y a dix jours.

ELECTION DU MAIRE:

- 1—Omer Alie, industriel, 80, rue Maurice; 2—Marcel D'Amour, marchand, 83, rue Prud'homme; 3—Lionel Emond, entrepreneur de pompes funèbres, 19, rue Front; 4—Gertrude Lafliche, fonctionnaire fédéral, 20, rue Champlain

ELECTION DES ECHEVINS:

- Quartier Frontenac — Siège numéro 2: 1—J.-Alexis Maurice, marchand, 64, rue St-Etienne; 2—Roméo Villeneuve, rentier, 69, rue Charlevoix; Quartier Montcalm — Siège numéro 3: 1—J.-Edmond Bériault, marchand, 84, rue St-Rédempteur; 2—Robert Guertin, homme d'affaires, 20, rue Dollard; 3—J.-Léon Thériault, rentier, 57, rue St-Jacques; Quartier Tétréau — Siège numéro 4: 1—Gérard Chouinard, entrepreneur, 31, rue Boucherville; 2—Jean-Louis Garneau, courtier d'assurances agréé, 81, boul. St-Joseph; 3—Paul-Emile Poulin, commis voyageur, 5, rue Moncion; Quartier Wright — Siège numéro 5: 1—J.-D. Brunet, agent d'immeubles, 18, boul. Moussette; 2—A.-Lucien Laroche, rentier, 26, rue Taschereau; 3—Fernand Philion, agent d'assurances, 19, rue Talon; 4—Jean-Marie Séguin, courtier d'assurances agréé, 58, rue Emond; Quartier Lafontaine — Siège numéro 6: 1—Jean-Yves Gougeon, gérant des ventes, 265, boul. Gamelin; 2—Laurent Groulx, fonctionnaire fédéral, 40, rue Bourque; 3—Hubert Hinchev, directeur du personnel, 56, rue Prud'homme; Quartier Dollard — Siège numéro 7: 1—Fernand Mutchmore, électricien, 45, rue Isabelle; 2—Gilles Rocheleau, homme d'affaires, 165, rue Isabelle

Des bureaux de votation seront ouverts depuis neuf (9) heures de l'avant-midi, jusqu'à sept (7) heures de l'après-midi, mercredi, le 15 avril 1964, aux endroits suivants:

BUREAUX DE VOTATION

Arrondissement	Adresse
1	393, rue Champlain
2	317, rue Champlain
3	178, rue Dollard
4	150, rue Kent
5	71, rue Dollard
6	221, rue Champlain
7	98, rue Garneau
8	12, rue Sainte-Hélène
9	42, rue Falardeau
10	49, rue Saint-Henri
11	13, rue De La Salle
12	46, rue Garneau
13	147, rue Saint-Rédempteur
14	4, rue Frontenac
15	91, rue Frontenac
16	85, rue Saint-Jacques
17	142, rue Wright
18	24, rue Dollard
19	24, rue Verchères
20	18, rue Hadley
21	44, rue Prévoist
22	57, rue Moncion
23	44, rue Dupuis
24	36, rue Viger
25	71, rue Scott
26	40, rue Saint-Jean-Boscq
27	71, rue Rouville
28	58, rue Jogues
29	6, rue Beaudoin
30	26, rue Dalpe
31	46, rue Labelle
32	13, boulevard Moussette
33	137, rue Brodeur
34	69, rue Dumas
35	43, boulevard Moussette
36	108, rue Sherbrooke
37	74, rue Dumas
38	43, boulevard Montclair
39	60, rue Bourque
40	17, rue Leblanc
41	37, rue Montpetit
42	146, rue Caron
43	122, boulevard Montclair
44	175, rue Fontaine
45	183, rue Bourque
46	23, rue Corbel
47	10, rue Brady
48	65, rue Corbel
49	24, rue Legault
50	25, rue Thérien
51	3, rue Boucher
52	4, rue Perras
53	30, rue Cinq-Mars
54	163, rue Isabelle
55	128, rue Isabelle
56	8, rue Meunier
57	179, rue Richer
58	526, boulevard Saint-Joseph
59	141, rue Montpetit

DONNE A HULL, P.Q., ce 9ième jour d'avril 1964. Roland Stevens, greffier de la cité.

Savourez aujourd'hui même le bon pain

GailuRon

en vedette cette semaine dans Perspectives

LES BOULANGERS PROGRESSIFS DU QUÉBEC INC.

BEAUCE	Boulangerie Doyon Inc.
CHICOUTIMI	La Huche sans Pareille Inc.
DRUMMONDVILLE	Boulangerie Guérin & Frères Ltée
GRANBY	Boulangerie Racine Ltée
MATANE	Boulangerie Pelletier Ltée
MONTRÉAL	Boulangerie Montréal Inc.
MONTRÉAL	Boulangerie Robin Inc.
QUÉBEC	D. Dupéré Inc.
RIMOUSKI	A. A. Theriault & Fils Inc.
SHERBROOKE	Larochelle & Frères Ltée
TROIS-RIVIÈRES	Lemire & Frères Ltée
VALLEYFIELD	Monette & Larivière Inc.

QUARTIER WRIGHT

ELISEZ UN ECHEVIN ACTIF ET A PLEIN TEMPS

qui n'aura pas les mains liées

Un homme

- Intègre
- Dévoué
- Sincère
- Compréhensif

VOTONS

BRUNET J. (Dan) X

(Commanditée par le comité J. Dan Brunet)

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre imagination fertile vous porte à de nombreuses rêveries. Vous avez une certaine ambition, mais vous n'aimez pas l'effort prolongé. Il ne semble pas que vous soyez jamais possesseur d'une grande fortune, mais votre esprit d'économie vous mettra quand même à l'abri de toute difficulté pécuniaire. Vous inspirerez un solide et durable amour qui fera le bonheur d'une grande partie de votre vie.

Salon de l'auto britannique à Montréal

M. Duncan Sandys, membre du cabinet de Grande-Bretagne, inaugurera le salon de l'auto britannique, la semaine prochaine, à l'hôtel Reine Elizabeth.

Ce salon sera ouvert du 16 au 19 avril — de jeudi midi jusqu'à dimanche. Le public est cordialement convié et l'entrée est gratuite.

Tous les derniers modèles de voitures britanniques seront exposés, soit un total de 44 véhicules.

L'année dernière, ce salon a reçu 75,000 visiteurs, et un nombre plus élevé est prévu cette année car l'intérêt envers les voitures britanniques grandit de plus en plus.

Les modèles vont de la luxueuse Rolls-Royce Silver Cloud en passant par la Sunbeam Imp si économique jusqu'à la Jaguar 3.8S. On pourra également voir des voitures de General Motors, telles que la Viva et l'Epic; la Triumph Spitfire 4, les Ford Anglia et Cortina, l'Austin Cooper S, la Station Wagon Rover, la Morris Minor et la MG Midget.

Le salon sera ouvert jeudi de midi jusqu'à 10.30 p.m., de 9 a.m. à 10.30 p.m. les vendredis et samedis et enfin dimanche de 1 p.m. à 10.30 p.m.

L'endroit approprié pour une telle représentation à Montréal est l'étage des Congrès du vaste hôtel Reine Elizabeth, qui se dresse face à l'impressionnant complexe cruciforme de la Place Ville-Marie. D'accès facile, grâce à

ELECTEURS QUARTIER FRONTENAC VOTONS

J. ALEXIS MAURICE

Expérimenté en administration municipale.

Au courant des problèmes présents et futurs concernant la rénovation urbaine qui doit se produire dans le quartier Frontenac.

Un homme dynamique, capable de faire valoir ses opinions et défendre vos droits.

En votant pour Alexis Maurice, vous êtes assuré de protéger vos intérêts.

— Enfin —

Le seul candidat disponible du quartier qu'il nous faut garder.

Payé par le comité d'organisation

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL

AVIS est par le présent donné que le conseil municipal de la cité de Hull, lors de son assemblée régulière tenue le 7 avril 1964, a adopté le règlement numéro 873, amendement du règlement numéro 578, concernant le zonage dans la cité, à l'effet de permettre, sur les lots 5-400 à 5-405 incl. situés sur la rue St-Raymond, un bâtiment devant servir à l'opération du commerce "Ferme avicole St-Raymond".

Ce règlement peut être vu et lu par les intéressés, au bureau du greffier de la cité de Hull, à l'hôtel de ville, durant les heures de bureau.

DONNE A HULL, ce 8 avril 1964.

Roland Stevens, greffier de la cité.

LE 15 AVRIL VOTONS OMER ALIE POUR UN BON MAIRE

Parce qu'il est le vrai et seul candidat des contribuables

- Il a 25 ans d'expérience en affaires dans Hull.
- Son honnêteté est connue de tous.
- Il est un homme libre de toute attache.
- Il est représentatif de toute la population.
- Son expérience à l'échevinage est indispensable à la solution de nos problèmes actuels.
- Son dévouement à la cause publique a toujours été désintéressé.

Omer Alie à la mairie signifie:

- Protection de la propriété
- De l'action immédiate du nouveau conseil
- Economie dans tous les services de la cité
- Organisation immédiate (sans dépenses supplémentaires) d'un service pour attirer l'industrie et promouvoir le tourisme. Ce service servira de lien entre les contribuables et les échevins maintenant réduits à 7.

Un seul choix s'impose

- C'est le seul choix possible et logique pour assurer du succès dans la prochaine administration.
- Il est le seul candidat qui a de l'expérience directe dans tous les services de la cité.
- Il a pensé son programme lui-même. Il a étudié pendant son terme d'échevin de quelle manière il pourra le mettre en pratique.
- Il ne se fie pas seulement qu'à la publicité des journaux pour le porter à la mairie. Mais plutôt à vous les contribuables qui le connaissez pour ce qu'il est: honnête, agressif et compétent.
- Il ne se présenterait pas à ce poste important s'il n'était pas complètement sûr d'en faire un succès.

Assemblée Tous les contribuables sont invités à une assemblée qui sera tenue à l'hôtel de ville dimanche, 12 avril, à 8 h. p.m.

Réponse à M. D'Amour: Omer Alie s'est chargé des demandes et a vu à ce que la paroisse St-Raymond soit dotée d'un parc école et aussi que le terrain soit exploité pour le remettre à la commission scolaire.

PREUVE: Parc école St-Raymond, rue St-Raymond (Publié par le comité Omer Alie)

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ 236-7431

Table with columns: Perdus-Trouvés, Femmes demandées, Femmes demandées, Instituteurs demandés, Logements à louer, Logements à louer, Logements à louer. Includes various job and housing listings.

Agents demandés (4) COMMERCIAL. Commencez le votre à crédit. Votre propre patron. 575 ont gagné de \$3.000 à \$5.000 en 1963.

Voyageur expérimenté bien introduit auprès des magasins de tissus à la verge. Régions: Ottawa, Val d'Or, Timmins, Sault-Ste-Marie et Sudbury.

VENDEURS BILINGUES Avec expérience, demandés par vendeur autorisé d'autos neuves et usagées.

VENDEURS D'ACCESSOIRES et de fournitures au gaz demandés. L'expérience dans la vente est nécessaire.

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

COMMERCIAL ALCOHOLS LTD. "UNE CONCESSION DE CANADIAN INTERNATIONAL PAPER COMPANY" DEMANDE UN INGENIEUR DE PROCÉDES

VENDEURS D'ACCESSOIRES et de fournitures au gaz demandés. L'expérience dans la vente est nécessaire.

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

VENDEURS — Plein temps ou partiel — Doivent être bilingues POUR VENTE DE PISCINES

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H. P.M. DU 12 AU 18 AVRIL

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H. P.M. DU 12 AU 18 AVRIL

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H. P.M. DU 12 AU 18 AVRIL

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H. P.M. DU 12 AU 18 AVRIL

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H. P.M. DU 12 AU 18 AVRIL

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H. P.M. DU 12 AU 18 AVRIL

NON CLASSE par Larry Hurb



"Tu arrives prématurément ! Je m'en allais justement négocier un emprunt !"

Vous avez plusieurs logis à louer? Pourquoi vous exposer à perdre des revenus inutilement.

Vous êtes tous invités à venir visiter l'appartement modèle de THE SEIGNIORY

APPARTEMENTS DUBARRY 660, rue St-Patrice, près Charlotte

APPARTEMENTS ENVOY 255, rue Stewart. Chez-sol confortable au coeur de la Côte de Saïle

THE STONECLIFFE 175, ave Bronson et Laurier-Ouest. Ouvert tous les jours pour inspection de 11 h. à 7 h. p.m.

Le Normandie Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau

APPARTEMENTS NEUFS ET MODERNES Occupation immédiate ou future, efficacité ou de suite, il est à louer.

APPARTEMENTS DUBARRY 660, rue St-Patrice, près Charlotte

BERT KATZ REAL ESTATE LTD 236-9183 SANS SOUCI 225, RUE WILBROD et LECHANTECLAIR 290, RUE NELSON

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

LE DROIT présente
le petit guide
d'emplettes, d'achats et d'épargnes!

Tarif: \$1.95 la semaine
Tél.: 236-7431
Minimum 10 mots

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouverture garantie. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transcanadiens et interurbains. — Déménagement local et entrepasse. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

REMBOURNAGE

REMBOURNAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Téléviseurs à louer

MAJOR HILL T.V. RENTALS OUI, nous louons des téléviseurs dans Hull, Pointe-Gatineau et Gatineau. Signalez simplement. 232-4344. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Couture

COUTURE et réparations. Prix modique. 163, bou. Moussefite. 771-7661. G-100

Réparation et service

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: 233-6234

VENDES et réparés par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties

278 Dalhousie — 238-3381

DE TOUTS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes.

185 McArthur, 749-6804. G-300

POUR TOUTS genres de réparations, signalez L.H. Beaulieu.

653-2020. G-87

Occasion d'affaires

LAURENTIEN TRADING POST,

1925 Bank. Ouvrant le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam.

ATTENTION! — Estimation gratuite pour rénovation, finition intérieure et extérieure de votre maison; plan budgétaire. Appelez Bob Alain, 771-2258. G-109Réparation et serviceHUILLE ET GAZ — Service et réparations, évaluation gratuite. Hubert Stove and Furnace Co. 728-3788. G-91 Service d'appelsTELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300 AutomobilesENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o. MALADES! Avez-vous essayé la Naturopathie? (Traitement sans drogues, sans chirurgie, sans douleurs). Depuis plus de 30 ans, au service de la population d'Ottawa et la région, J.U. DuPont, N.D., Bas, 998 Walkley, Ottawa, Tél: 731-4020. G-101 Service d'ambulance SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunking, 115 est MacLaren, Buckingham, 986-3426. G-j.n.o. Pavage THIBEAULT PAVAGE — entrées, parcs de stationnement, réparations; ouvrage garanti. 729-8528. G-86 TaxiDIAMOND TAXI OTTAWA LITE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o. PlombiersENTREPRENEURS plomberie et chauffage. J. Guérette et Fils, 42 Courcellette. 777-9045. G-88 Salon de beauté EDWARD H. PAQUETTE, spécialiste de la coupe de cheveux pour dames et enfants, ainsi que permanentes, teintures, traitements des cheveux, etc. etc. etc. maintenant chez Maxwell's Hairdressers, 147, rue Bank, 232-3773; 232-3774. G-88 MenuisiersCONSTRUCTION, réparation tous genres, décorations, peintures, tapisserie, ouvrage garanti. 777-6114. G-87 MENUISIER avec expérience, ouvrage et réparations générales. 235-9034. G-89 REPARATIONS de tous genres, armoires, etc. 749-7427. G-89 Plâtre et stucTRAVAUX de plâtre et stuc. imitation de pierre. — Travail soigné. — Prix raisonnables. — L. Cloutier, 128, bou. St-Joseph, Hull. 771-9039. G-102 PavageCAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-102

Logements à louer (22)

GATINEAU (bas), chauffé, éclairé, chambre, cuisine, salle de bains. 663-5187. 22-90

GATINEAU, chauffé, 3 pièces, salle de bains complète; eau chaude; entrée privée. 663-4030. 22-90

GATINEAU, logis chauffé, \$75. 2 chambres à coucher. 663-5329. 22-90

GARCONNIERE moderne, chauffée, meublée. 777-0712. 22-87

GARCONNIERE meublée, stationnement; central; raisonnable. 419 McArthur. 749-5766. 22-87

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée. 771-5244. 22-87

GATINEAU, logis 3 pièces, tuiles, salle de bains complète, chauffé, éclairé, \$70. — 663-5512. 22-103

GARCONNIERES meublées, \$70 à \$90. Librairie S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU, 3 pièces, bas, éclairé, chauffé. 391 Hété. 22-94

GARCONNIERE, 1-2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement — 232-1566. 22-89

GATINEAU, logis neuf, 5 pièces, chauffé, éclairé. 663-4394 après 6 heures. 22-88

GATINEAU, logis moderne, propre, 5 pièces, tuiles; garage. 1er mai. 663-3075. 22-88

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffage électrique. 663-6291. 22-88

GATINEAU, moderne, 5 pièces, tuiles, eau chaude. Rue Notre-Dame. Libre 1er mai. \$80. 663-6611. 22-85

GATINEAU, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé; très propre; tuiles; garage. 345 Principale. 22-92

GARCONNIERE, 3 pièces, meublée, chauffée, éclairée. 777-0258. 22-109

GATINEAU, 3 pièces, passage, salle de bains, eau chaude fournie. 171 Brian. 22-88

GARCONNIERE meublée, salle de bains complète; chauffé; stationnement; libre. Val-Téreau. 22-109

GARCONNIERE, privée, moderne avec chambre, salon, cuisine. 777-1364. Stationnement. 22-88

GARCONNIERE chauffée, nouvelle, meublée, salle de bains, douche, eau chaude. Après 5 h. 777-7673. 22-87

GARCONNIERE, chauffé, éclairé. \$60. 82 St-Onge. 771-9305. 22-87

MAI GRATUIT

GLEBE: 3 pièces; chauffé; poêle, réfrigérateur; salle de bains, douche. 233-1664. 22-86

GATINEAU, 5 pièces, 2 chambres à coucher; tuiles. \$50. 663-5276. 22-89

GATINEAU, 4 pièces, moderne, fermé, chauffé, \$75. Libre 1er mai ou 1er juin. 663-2153. 22-86

GATINEAU, chauffé, 3 chambres à coucher. \$85. 663-2227. 22-89

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 263 St-James. 663-4522. 22-100

GATINEAU, appartement chauffé, 7 pièces, 4 chambres à coucher, 252 Main. 663-5785. 22-86

GARCONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur; balcon; haut. \$60. Couple. 1er mai. 11, carré Cathcart. 235-7041. 22-88

HAUT, 3 pièces, chauffé, Couple. \$60. Après 6 h. 30 soir 777-8643. 22-99

HULL, 18 Courcellette, angle Principale, vivoir, 2 chambres à coucher, petit salon, cuisine, balcon, 3 étages; chauffé; stationnement. \$70. 1er mai. 777-5037. 22-103

HULL (bas), 5 pièces, 2 chambres à coucher; chauffé, éclairé, stationnement. \$90. Adultes. Après 5 h. 30. 777-8643. 22-101

IDEAL pour couple, un enfant. \$75. Chauffé. 9 Gauthier, 771-3993. 22-87

HULL, garçonnier, libre; près hôpital Sacré-Coeur. 771-4693. 22-86

HULL, rue Laurier, appartement 2 chambres à coucher, 2 étages. — 777-6056. 22-88

HULL — Logis chauffé, salon, salle à dîner, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de bains, passage, cuisinière, cuve, buanderie, \$90. 777-6887. 22-88

HULL, logis 4 grandes pièces, chauffé; salle de bains complète; poêle fourni. 92 Wright. 22-88

HULL, chauffé, 1 chambre à coucher. 70 Dollard. 22-89

HULL, rue Chénier, 1 chambre à coucher; libre. 777-5328. 22-90

HULL, logis une chambre à coucher, eau chaude, courtois. 771-2373. 22-90

HULL, central, paroisse Notre-Dame, 3 pièces, moderne, salle de bains complète, moderne, chauffé, entrée privée. \$70. Soir, 771-6028. 22-86

HULL, trois pièces, moderne, chauffé, adultes, près Imprimerie. 568. 777-8406. 22-107

1er MAI, HULL, central, appartement, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Adultes. \$75. 777-4603. 22-89

PAROISSE ST-ANNE

HAUT, 5 pièces, salle de bains complète; chauffé; éclairé, entrée privée. \$70. Jour 234-0636; soir: 236-5437. 22-89

HAUT, 3 pièces, chauffé, près église. \$65. 44 Joffre, Hull. 777-4617. 22-86

JARDINS Taché, Hull. Duplex (bas) 3 chambres à coucher. Après 6 p.m. 771-3684. 22-91

LOGIS, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, 212 St-Patrice, 771-4877, soir, 771-4401. 22-89

2 LOGIS, haut, 2 pièces, salle de bains complète; adultes. 145 Montpetit. 777-6295. 22-89

LOGIS neuf, 3 pièces, salle de bains complète, foyer naturel, chauffe-eau, réfrigérateur, près DesOliviers. 771-2407. 22-86

LOGIS neuf, chauffé, pour personne seule ou couple sans enfant. Quartier résidentiel. A proximité de l'église et près autobus. Val-Téreau. 777-5768. 22-87

MOTS CROISES DUDROIT

No 1856

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALLEMENT

- Propre à arrêter les hémorragies.
- Qui a un sentiment exagéré de sa valeur personnelle. — Ancienne ville de Chaldée.
- Mammifère édenté d'Amérique du Sud. — Fille de Cadmus.
- Epouxe. — Roi de Suède.
- Revenus annuels. — En ce lieu-ci.
- Possessif. — Reptile sans pattes.
- Personnel. — Connais. — Ville d'Allemagne.
- Retranches. — Met en poudre avec un moulin.
- Neuvième mois de l'année lunaire musulmane, consacré au jeûne. — Particules électrisées.
- Elle tombe du ciel. — Exposé sommaire.
- Sym. de l'hélium. — Cuire longtemps à petit feu.
- Qui tient de la rouille.

VERTICALEMENT

- Qui présente des formes très différentes chez une même espèce.
- Troublé. — Exposer pour la vente.
- Temps présent. — Touché.
- Enlever. — Resserrai dans un petit espace.
- Boeuf de conserve. — Moitié d'une unité.
- Archipel japonais. — Préfixe.
- Se suivent dans "ratissage". — Terme musical.
- En troisième lieu. — Il vit sur la tête.
- Famille d'insectes orthoptères.
- Cri poussé par une sentinelle à l'approche de quelqu'un, pour l'obliger à se faire reconnaître. — Pare.
- Vase. — Exposé.
- Lettre grecque. — Certains.

SOLUTION DU PROBLEME No 1855

■ Horizontalement: 1. Gogue-nardise; 2. Obernai — On; 3. Um — Turlutte; 4. VIII — Oteés; 5. Egratigner; 6. Ré — Laquis; 7. Né — Bêr — Seul; 8. Ait — Dieu; 9. Mosquées — Rat; 10. Ensuite — Ut; 11. — Diane; 12. TissuEponge.

■ Verticalement: 1. Gouvernément; 2. Obligé — On; 3. Gé-mir — Assis; 4. Ur — Iambi-ques; 5. Ent; 6. Etnai; 7. Nautile — Ere; 7. Air — Gardée; 8. Long — Is — Do; 9. Dou-teuse — Fin; 10. Interieur — Ag; 11. Té — Su — Aune; 12. Emèse — Lutte.

Logements à louer (22)

APARTEMENTS à louer, 234-0744. Le soir, 236-1976. 22-105

APARTEMENT 5 pièces, chauffé, gros filage, 151 Harold, Gatineau. 663-6486. 22-88

APARTEMENTS modernes, chauffés, une et deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, nouvellement décorés, près Hôpital général, \$80, chacun. 1er mai. 232-5265. 22-87

APARTEMENT 1 chambre à coucher, compartiments à remise, salle de lavage, chauffé. Prés de l'église. 1er mai. \$65. 777-4452. 22-89

APARTEMENT, libre, chauffé, 6 pièces. \$100. Stationnement. 771-1257. 22-90

APARTEMENT chauffé, centre de Hull, 2 chambres à coucher, \$85. 777-0646. 22-90

APARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, eau chaude, stationnement; près Imprimerie. \$75. 22 St-Pierre, Hull. 771-9801. 22-90

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, à 162 Notre-Dame, Gatineau. 663-6249. 22-90

APARTEMENT 3 pièces, chauffé, \$60. 728-3086. 22-87

ATTRAYANTE garçonnier meublée, chauffée, éclairée, très central, \$75. 1er mai. 749-8401. 22-86

APARTEMENT, Côte-de-Sable, 2 chambres à coucher, balcon, fraîchement peinturé, stationnement. \$90. 232-5995. 22-90

APARTEMENT 4 pièces et salle de bains complète, chauffé, éclairé. \$80. 224 Kent, Hull. 749-4324. 22-90

APARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher, équipés, stationnement. Eastview. 749-1843. 22-90

APARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé. \$70. 777-8600. 22-86

APARTEMENT 2 grandes pièces, salle de bains complète; solarium, eau chaude. 777-9192. 22-90

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, 1er mai. Stationnement. \$90. 771-9714. 22-108

APARTEMENT, 3 pièces, salle de bains. \$50. 249B Palace, Eastview. 749-2540. 22-90

APARTEMENT chauffé, moderne, immédiatement. 300 Champlain. \$85. 771-2586. 22-90

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. Sècheuse, lessiveuse gratuites; stationnement. 232-6754. 22-86

APARTEMENT meublée, chauffé, éclairé. Pour couple. 771-5400. 22-86

APARTEMENT, Hull, 2 pièces, chambre, cuisine, salle de bains; près autobus. Chauffé, éclairé. \$55. Libre. 777-4814; 663-3632. 22-96

APARTEMENT 3 pièces, chauffé, moderne, \$65. 8 Fontaine, Wrightville. 22-108

PRÈS DE L'HOPITAL
APARTEMENT, Wrightville, deux chambres à coucher, salon, grand cuisine, balcon; propre, moderne; stationnement. \$95. 777-8543; 777-6791. 22-93

Logements à louer (22)

APARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, \$80. Adultes. 96 Maisonneuve. 777-5164. 22-90

APARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, près école. \$120. 771-9983. 22-88

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; foyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél: 233-6350. 22-j.n.o.

APARTEMENT, rue Laurier, 5 pièces, 1 chambre à coucher, chauffé, \$75. Libre 1er mai. 777-8264. 22-91

APARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, chauffé, \$85. 75 St-Onge. 771-3803. 22-91

APARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète, tuiles, gros filage, chauffé. 141 Dollard, Hull. 777-8639. 22-91

APARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, \$75. 777-7277. 22-97

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, piscine, parc d'amusement, libre, \$87 par mois. 398 Milcraft Crescent, 749-0741. 22-90

APARTEMENT moderne à louer, 2 chambres à coucher, chauffé. 298 Champlain, app. 3. 771-0956. 22-87

HAUT; stationnement, cour. \$92. 749-7686. 22-103

APARTEMENT NEUF

3-2 CHAMBRES à coucher, grand salon, cuisine, ventilateur électrique, salle de bains, tuiles céramiques, panoramique, \$90, \$125. 79 Bourcherville. 771-5923; soir: 777-6985. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, très propre, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains; 1 chambre à coucher; chauffé, stationnement. \$80. 777-5023. 22-88

APARTEMENT (haut), 3 pièces, 285 boul. St-Joseph, Wrightville. 22-88

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, près autobus. — 749-5385. 22-88

APARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher. 254 Ste-Monique, 749-1888. 22-89

APARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher. Rue Ray, modernes, chauffées, salle de lessive. Stationnement. Balcon; près école, église et autobus. \$80 à \$95. — CLAUDE TESSIER INC. courtier en immeubles. 771-7333; le soir 771-6372. 22-87

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle; chauffé. 234-0055. 22-85

BASSE-VILLE, 3 pièces, \$75, chauffé, tuiles. 234-0646. 22-92

BASSE-VILLE, 4 pièces, non chauffé, gros filage, garage si désiré. 684-6275. 22-92

BASSE-VILLE, meilleure valeur, jol., 1 chambre, grande cuisine moderne, salon, tuiles. \$75. 746-1291. 22-86

GRYVILLE — Logis, 2 chambres à coucher, éclairé, chauffé. \$70. 746-4440. 22-89

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, bas, eau chaude, chauffé, stationnement. \$90. 115 Vachon, 234-1106. 22-86

EASTVIEW, appartement, grand chambre à coucher, \$75. chauffé. 1er mai. 749-3415 après 5 h. — 22-86

EASTVIEW, logis neuf, 3 pièces, chauffé, lavé et sècheuse, \$75, libre. 749-1947. 22-97

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, non chauffé; fournaise et poêle fournis. \$65. 749-2223. 22-86

EASTVIEW, 4 pièces, 48 Lavigne. 746-1232; 745-5355. 22-j.n.o.

"Open House"

VILLA CARTIER-McDONALD
MAISONNETTES TOUTES NEUVES

2 et 3 chambres à coucher, balcon, foyer, terrain de jeux, stationnement.
\$100 à \$115 par mois

VISITEZ ET PARTICIPEZ A NOTRE GRAND CONCOURS

191, RUE ISABELLE (Coin bou. St-Joseph)
J.-P. Chénier Ltée — 777-8835 — G. Croteau

Logements à louer (22)

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, avril gratuit. 374 Richelieu Court. 749-9572. 22-90

EASTVIEW, garçonnier, poêle, réfrigérateur, \$50; aussi logis, chambre à coucher, non meublée, poêle, réfrigérateur, \$80; libres; et 1 logis 1 chambre à coucher, entièrement meublé, poêle, réfrigérateur, libre 1er mai, \$85; bon stationnement, près écoles, centre commercial. 745-6084. 22-88

EASTVIEW, moderne, 3 chambres à coucher, \$110. 749-2322. 22-88

EASTVIEW, appartement, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher. — 749-3334. 22-102

EASTVIEW, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 746-6964. 22-90

EASTVIEW, 2 chambres à coucher. Stationnement, garage. 749-1602. 22-102

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. \$65. 234 Carillon, Eastview. 22-90

EASTVIEW, moderne, chauffé, une chambre à coucher. \$68. Libre 1er mai. 749-6778. 22-90

EASTVIEW, app. \$65, chauffé, 1er mai. 745-0678. 22-87

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher. \$85. 75 Genest, app. 4. 235-3559. 22-90

EASTVIEW, 2 pièces, fournaise à gaz fournie; enfants bienvenus. 749-1764. 22-88

EASTVIEW, 2 chambres, salon, grande cuisine. \$95. 745-6129. 22-88

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, tout équipée, tuillet. \$90. 745-2851. 22-85

EASTVIEW, rue Bradley, près chemin de Montréal, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. \$80. 749-5202. 22-95

EASTVIEW, une chambre à coucher, chauffé, fraîchement rénové, stationnement, cour. 745-5466. 22-89

EASTVIEW, moderne, neuf, bel appartement, 3 pièces, idéale pour couple, chauffé, stationnement, libre. 749-1350. 112 Granville. 22-86

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 749-1161. 22-89

BASSE-VILLE, grand appartement chauffé, 1 chambre à coucher, 1er mai. 389 Maria-Goretti. 749-6226. 22-88

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, couple. \$68. 745-1173. 22-102

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé à l'eau chaude, stationnement. 749-5627. 22-87

EASTVIEW, sous-sol, logis moderne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, stationnement. \$90. — 749-6882. 22-91

\$75. EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, baignoire, balcon. 749-6549. 22-86

EASTVIEW — 1 grande chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 1er mai. \$75. Après 5 h. 30. — 749-6886. 130 Marier. 22-91

EASTVIEW, près Beekwood, appartement moderne, 1 chambre à coucher, 749-9200. 22-91

EASTVIEW, rue Barrette, appartement, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, Solarium, Stationnement. 1er mai. 745-3190. 22-91

EASTVIEW, rue Laval, logis une chambre, chauffé, \$65. 1er mai. 749-1023. 22-100

GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. 1er mai. 663-3147. 22-92

GARCONNIERE meublée, 65 Laurier. S'adresser 69 Laurier Mme Burger. 22-90

GATINEAU (bas), chauffé, 3 chambres à coucher, tuiles, libre. Prés écoles, églises. 663-5137. 22-90

Logements à louer (22)

PETIT LOGIS, chambre-cuisine. 777-0695. 22-87

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, rue Bruyère, Ottawa. 745-3715. 22-87

LOGIS 4 pièces, cour, stationnement, accepterait 2 enfants. \$45. 777-9340. 22-88

LOGIS 3 pièces, bas. 771-3408. — 777-1358. 22-88

LIBRE 1er mai, garçonnier, centre de Hull, chauffé, éclairé. \$55. 771-6526. 22-89

LOGIS, \$90. Chauffé, 2 chambres, salle de lavage; stationnement. 777-0681. 22-88

LOGIS 3 pièces, chauffé, libre 1er mai. Adultes. 219 Laval. 777-4638. 22-88

LOGIS, 4 pièces, salle de bains, chauffé. \$65. 771-4751. 22-88

LOGIS moderne, 3 chambres à coucher, 945, boul. St-Laurent, Ottawa. 746-0962. 22-86

PETIT logis 2 pièces, chauffé, éclairé. \$50. 15 avril. 746-4917. 194 Beechwood. 22-88

PETIT logis, 27 St-Jean-Baptiste, Hull, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé. 22-88

LOGIS moderne, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé. Adultes. 771-2993. 22-88

LOGIS, haut, 2 pièces, non chauffé, \$40. 777-9635; 777-0773. — 22 Duquesne. 22-88

LOGIS 5 pièces, haut, S'adresser: Librairie Larocque, 139 Maison-Neuve, Hull. 22-88

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, gros filage, fournaise au gaz naturel fournie. \$65. S'adresser 29 Duquesne, Hull. 22-91

LOGIS — 333 Laramée, 1er mai. Logis, chauffé, salle de bains complète. S'adresser 339 Laramée. 22-91

LOGIS chauffé, éclairé, tuiles. — Wrightville, \$45. 663-3884. 22-91

1, 2 CHAMBRES A COUCHER QUELQUES-UNS chauffés, poêle, réfrigérateur.

\$45 à \$100, localité centrale. QUARANTY TRUST, HULL 771-6555 — 9 à 5 p.m.

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 82 St-Onge, \$90. 771-9305. 22-87

LOYER gratuit jusqu'à mai. At-trayant, 2 chambres à coucher. Appareils électriques, stationnement. 233-7248. 22-87

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 1er mai. S'adresser 86 Delormier, Hull. 22-87

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 1er mai. S'adresser 86 Delormier, Hull. 22-87

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, libre. 1er mai. \$70. 771-6403. 22-90

LOGIS, Wrightville, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, entrée privée. \$65. Idéal pour couple. 1er avril. 7 Fontaine. 22-j.n.o.

LOGIS, Masson: 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée; chauffe-eau. Idéal pour couple. \$40. 1er mai. 985-5275. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, 41, boul. St-Joseph. 771-9870. 22-86

LOGIS, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, s'adresser 397 Hété. 663-3113. 22-87

LOGIS 6 pièces, chauffé, eau chaude; haut ou bas. 253 ouest. Broadway, Gatineau. 22-87

LOGIS, 3 pièces, salle de bains. \$55. 771-4169. 22-90

18 VIGER

LOGIS neufs, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, foyer à bois tuile céramique, salle de bains. \$100. 771-5874 — 684-3210 — 771-7333, ou voir concierge. 22-90

LOGIS près Hôpital général, deux chambres à coucher, cuisine moderne. 236-5998. 22-90

LOGIS 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, \$50. 777-1184. 22-90

LOGIS, \$75, rue Triole, Ottawa, tout près garage OTC. 745-1894. 771-5645. 22-86

LOGIS haut 3 pièces, chauffé, tuile, \$48. 346 Champlain, Gatineau. 22-89

LOGIS, 162 Laval, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé. \$63. 771-5248. 22-89

LOGIS 3 pièces, près Imprimerie. 94 St-Hyacinthe. 663-6587. 22-86

LOGIS 3 grandes pièces, eau chaude, entrée privée, nouvellement décoré; un enfant accepté; central, en avant de l'imprimerie. \$45. Libre 1er mai. 82 St-Florent. 22-89

LOGIS, salon double, 2 chambres à coucher, gros filage, salle de bains complète, fournaise et ré-servoir à l'huile fournis, tuiles sur tous les planchers. Stationnement. \$60. 1er mai. 771-7412. 22-j.n.o.

LIMBOUR, appartement neuf, trois chambres, chauffé, libre. Soir: 827-0249. 22-89

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète. 1er mai. \$50. Soir 771-2806. 22-86

LOGIS, 2 chambres à coucher, grande cuisine, courant 220. \$45. 173 Kent, Hull. 771-2518. 22-86

LOGIS luxueux à louer, Gatineau, rue Lalemant. 663-2585. 22-86

LOGIS 1 chambre à coucher, grand cuisine, salle de bains complète, poêle fournie. 777-5132. 22-102

1er MAI, 2e étage, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, Cour magnifiquement. 771-1759 après 6 heures. 22-89

MAISON, grande, moderne, 6 Charlevoix; système eau chaude. 777-4196. 22-86

AYLMER, appartements modernes, chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, rue Principale. GRANDS appartements modernes, eau chaude, réfrigérateur et poêle fournis. 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Rue Frontenac. DUPLEX, Gatineau, chauffé, un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine; l'autre de 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Prés église et école. Rue Mar-cel. 22-85

HULL, central. Appartements modernes, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. \$85. ANDRÉ TESSIER Ltée, 236, boul. St-Joseph, Hull 771-8867; le soir 663-2819. 22-85

Logements à louer (22)

WRIGHTVILLE, chauffé, central, ensoleillé, pour 2 personnes. 777-3109. 22-90

Appartements meublés (22A)

HULL, 3 pièces, meublé, moderne, chauffé, éclairé. \$85. Soir 777-2234; jour 771-3653. 22A-87

Chambres à louer (23)

CHAMBRE meublée, propre, centrale, 58. Entré St-Rédempteur et Eddy. 771-0563. 23-86

Fermes à louer (28)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE 291, AVENUE CARLING OFFRE DES:

Chalets à louer (29)

CHALET meublés en bordure de l'eau, à louer. Plomberie intérieure. 684-4389. 29-92

Chalets demandés (29A)

PROFESSEUR d'Université de Québec demande à louer pour l'été, chalet ou maison de campagne, entièrement meublée et équipée, 4 ou 5 chambres à coucher, maximum 1 heure d'auto de la ville. Ecrire: Case 127, Le Droit. 29A-j. v. s. 29-91

Divers à louer (30)

BOUDOIR DE LA MARIEE ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension dans maison moderne. 210 Archambault, 777-9274. 24-87

Chambre et pension pour homme (24-86)

CHAMBRE et pension pour homme, 158 Champlain, Hull. 24-86

Bureaux à louer (25)

1,000 PIEDS de plancher, 2e étage, 144 Eddy, Hull. Jour 777-5854; soir 771-3612. 25-100

Commerces à louer (26)

LOCAL pour salon de barbier ou salon de beauté. 1er mai. 173 boul. Taché, Hull. 26-86

LOCAL A LOUER POUR SALON DE COIFFURE OU BARBIER

Très bon centre commercial dans Hull 777-7816 26

Fermes à louer (28)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE 291, AVENUE CARLING OFFRE DES:

FERMES A LOUER

12 1/2 acres de terrain à jardin maraîcher, bâtiments, étable, chemin Dolman Ridge. Anciennement le jardin d'Aldege Chénier. \$600.00 par année. 11 acres de jardin maraîcher, bâtiments et remise, chemin Renaud. Anciennement le jardin d'Albert Taillefer. \$840.00 par année.

Chalets à louer (29)

CHALET meublés en bordure de l'eau, à louer. Plomberie intérieure. 684-4389. 29-92

Chalets demandés (29A)

PROFESSEUR d'Université de Québec demande à louer pour l'été, chalet ou maison de campagne, entièrement meublée et équipée, 4 ou 5 chambres à coucher, maximum 1 heure d'auto de la ville. Ecrire: Case 127, Le Droit. 29A-j. v. s. 29-91

Divers à louer (30)

BOUDOIR DE LA MARIEE ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

Divers à louer (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure. Fioretti, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-300

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, édifice de 5 appartements modernes. Revenu annuel \$4140. Taxes très basses, seulement \$21900. Rudy Oppovite, 5282 Jack Ryan & Co, Ltée. 32-88

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, 4 unités, brique, plâtre, système eau chaude. Acompte: \$4,000. Cause départ. 749-0198. 32-86-Ont.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, édifice de 5 appartements modernes. Revenu annuel \$4140. Taxes très basses, seulement \$21900. Rudy Oppovite, 5282 Jack Ryan & Co, Ltée. 32-88

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, 4 unités, brique, plâtre, système eau chaude. Acompte: \$4,000. Cause départ. 749-0198. 32-86-Ont.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, édifice de 5 appartements modernes. Revenu annuel \$4140. Taxes très basses, seulement \$21900. Rudy Oppovite, 5282 Jack Ryan & Co, Ltée. 32-88

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, 4 unités, brique, plâtre, système eau chaude. Acompte: \$4,000. Cause départ. 749-0198. 32-86-Ont.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, édifice de 5 appartements modernes. Revenu annuel \$4140. Taxes très basses, seulement \$21900. Rudy Oppovite, 5282 Jack Ryan & Co, Ltée. 32-88

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, 4 unités, brique, plâtre, système eau chaude. Acompte: \$4,000. Cause départ. 749-0198. 32-86-Ont.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, édifice de 5 appartements modernes. Revenu annuel \$4140. Taxes très basses, seulement \$21900. Rudy Oppovite, 5282 Jack Ryan & Co, Ltée. 32-88

Propriétés à vendre (32)

EASTVIEW, 4 unités, brique, plâtre, système eau chaude. Acompte: \$4,000. Cause départ. 749-0198. 32-86-Ont.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, semi-bungalow tranquille, 3 chambres à coucher, près des écoles et de l'église. \$11,900, capital et intérêts. \$75 par mois. 20 Chaveau, 777-0991. 32-90 Qué.

PROJET BERTHIN CONSTRUCTION POINTE-GATINEAU Direction : boulevard Gréber, jusqu'à Ideal Concrete — tournez à gauche 8 MODELES DIFFERENTS

ST-AMAND & PILOTTE COURTIER Téléphone : 771-0093 — 771-1873 — 777-1368

J. R. DESCHENES Courtier en immeubles 162 Hôtel-de-Ville 771-2805

ZOEL LEBLANC COURTIER EN IMMEUBLES PRETS HYPOTHECAIRES 663-4528 663-2436

O. W. YOUNG COURTIER EN IMMEUBLES 91, rue St-Onge, Hull 777-0914

DUSSAULT COURTIER EN IMMEUBLES 33, Laval, Hull 771-3211

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. - 771-7411 - COURTIER 2 LANGEVIN - HULL

ANDRE TESSIER LEE courtiers en immeubles 236, boul. St-Joseph, Hull 771-5867

PROJET J.M.C. (Joffre Motard) PARC DE LA MONTAGNE Direction : rues Chouinard et Meilleur, via boulevard Riel

ST-AMAND & PILOTTE COURTIER Téléphone : 771-0093 — 771-1873 — 777-1368

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, bungalow duplex, près école et école St-Raymond, haut toit, rez-de-chaussée, 12 pièces, 1er mai, 5 pièces, salle de bains et de lavage. Beau terrain. 777-2005. 32-88 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Duplex, boul. Montclair, \$9,900 pour vente rapide. 827-1796, après 6h. 30 soir. 32-89 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE, bungalow duplex, près école et école St-Raymond, haut toit, rez-de-chaussée, 12 pièces, 1er mai, 5 pièces, salle de bains et de lavage. Beau terrain. 777-2005. 32-88 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Duplex, boul. Montclair, \$9,900 pour vente rapide. 827-1796, après 6h. 30 soir. 32-89 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

Propriétés à vendre (32)

WRIGHTVILLE — Bungalow, \$16,900. Prix principal et intérêt \$93 par mois. Bon prix pour vente rapide. Acompte à discuter. 777-5155. 32-86 Qué.

JULIEN GROULX COURTIER 162, Hôtel-de-Ville 777-8850

C. TESSIER, 771-6372 A. DUPUIS, 663-3474

CLAUDE TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville, Hull 771-7333

RENSON INC. COURTIER EN IMMEUBLES 771-7953

CONRAD SIGOUIN LTEE COURTIER EN IMMEUBLES 771-6266

CONRAD SIGOUIN LTEE COURTIER EN IMMEUBLES 771-6266

Hôtel A 25 chambres Grill 200 personnes \$80,000.00

CHALET meublé, électrique, terrain 40x110. Raison départ. 23-91

<p>Chalets à vendre (35)</p> <p>LAC SCHRYER, Montpelier. Complètement meublé, idéal pour famille. 85 pieds de front sur grève privée. \$3,500. Paiements faciles à acheteur sérieux. Maurice Aubry, 10380 Francis, Montréal. 388-2662. 35-ven. sam.</p> <p>CHALET, Guyon, bord de l'eau, meublé, électricité. 771-1380. 35-88</p> <p>CHALET NEUF, moderne, 3 chambres à coucher, électricité 220, chemin pavé, Moose Lake. Termes faciles ou échange pour maison. 663-4413. 35-88</p> <p>Automobiles à vendre (36)</p> <p>1958 BUICK, à vendre par pièces, cantine mobile Metro 1959 tout équipée. 745-1094. 36-90</p> <p>HILLMAN 1960, en excellent état, sans rouille, deux teintes au gallon, n'a servi que comme seconde voiture. Dois vendre immédiatement. Sacrifierais. Vente privée. 236-2065. 36-86</p>	<p>Automobiles à vendre (36)</p> <p>Vous désirez une automobile? Fagan Motors Ltd. 1345, rue Bank — 733-8818</p> <p>\$25 COMPTANT et légers versements mensuels.</p> <p>1956 CHRYSLER 4 portières, excellente carrosserie et moteur comme neuf, une réelle aubaine à \$397.</p> <p>1957 PONTIAC 2 portières, toit rigide, la carrosserie aurait besoin de réparations, moteur 6 cyl. roule bien, seulement \$378.</p> <p>1958 CHEVROLET Delray, 2 portières, 6 cyl. trans. ordinaire, seulement \$599.</p> <p>1957 CHEVROLET (2) 2 portières, 6 cyl., chacune \$399.</p> <p>OUVERT le soir jusqu'à 10h. et le samedi jusqu'à 6h. 36-87</p> <p>1959 CHEVROLET Bel Air, état de salle de montre, immaculée à l'intérieur comme à l'extérieur, à 4 portières. Dois vendre immédiatement. Demande \$985. Privée. 777-3090. 36-87</p> <p>1956 CHRYSLER New Yorker, deux portières, toit rigide, tout équipé, excellent état. \$600 ou meilleure offre. 777-5592. 36-88</p>	<p>Automobiles à vendre (36)</p> <p>PAS D'ACOMPTE</p> <p>TOUTES marques d'automobiles usagées 30 jours avant le paiement, aussi voitures neuves, aux meilleurs prix en ville. 746-8284. 36-91</p> <p>1959 VAUXHALL de luxe, sedan, 2 teintes, pneus neufs, 25,000 milles. 192 Papineau, Hull. 771-0085. 36-87</p> <p>1958 CHEVROLET sedan 4 portières, très bon état. 194 Ann, Eastview. 729-5121 729-5121 36</p> <p>AUTOS USAGEES "GOODWILL" CHEZ TURPIN</p> <p>Pontiac - Buick Ltée 423, chemin Richmond 728-1901 36</p>	<p>Automobiles à vendre (36)</p> <p>N'ACHETEZ PAS</p> <p>avant d'avoir vu</p> <p>PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT</p> <p>L'ENDROIT PAR EXCELLENCE</p> <p>1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121 36</p> <p>1962 PONTIAC Strato-Chief, 4 portières, sedan; radio, pneus à flanc blanc, parfait état; 36,000 milles. Urgent, doit être vendue immédiatement. Vraie aubaine, \$1,695. — Bourget, Ont., 701-s-22 ou 43. 36-86</p> <p>1958 BUICK, un proprio. Sacrifice, \$25 à compte, solde \$31 par mois. Références exigées. 777-9579. 36-89</p> <p>1957 CHEVROLET, \$400 ou meilleure offre. Il faut vendre. 771-2783. 36-88</p>	<p>Automobiles à vendre (36)</p> <p>LE ROI DU BAS PRIX</p> <p>ANDRÉ, 387 ST-PATRICE</p> <p>1960 FALCON, 4 portières, transmission ordinaire, 28,000 milles. \$950.</p> <p>1957 FORD familiale V-8, transmission ordinaire, \$425.</p> <p>1957 MORRIS Minor 1,000, en bon état. \$225.</p> <p>1961 ENVOY, radio, parfait état. \$650.</p> <p>20 AUTRES automobiles. \$50 à \$700. 36-88</p> <p>1955 FORD, 2 portières, transmission ordinaire, \$50. 771-6894. 36-86</p> <p>1956 METEOR Niagara, radio, bon état. 771-8247. 36-90</p> <p>JAGUAR Mark VIII, 1957, transmission sport, (overdrive), radio. \$650. /49-7/05. 36-86</p> <p>1958 CHEVROLET coach, automobile, radio, terme. \$475. 749-9454. 36-86</p> <p>1953 METEOR. \$50. 771-5699. 36-88</p>	<p>Automobiles à vendre (36)</p> <p>1955 CHEVROLET, toit rigide. \$265. Termes. 749-9494. 36-86</p> <p>1957 CHEVROLET, 6 cylindres, parfait état mécanique. \$275. — Dollard, Hull. 36-86</p> <p>1953 BUICK décapotable, 4 pneus neufs, bon état. \$150. 537 St-Patrice. 233-2427. 36-86</p> <p>1956 CAMION International, bon état, aubaine \$400. 771-1078, après 5 heures. 36-88</p> <p>1957 CHEVROLET automatique, six cylindres, bons pneus, comme neuve. Meilleure offre. S'adresser 438 McArthur. 36-87</p> <p>MERCURY 1963, auto d'un exécutif, sedan, 11,000 milles, encore sur garantie, neuf, tout équipé, échange accepté. \$3,200. Termes. 777-3224; soir 771-4055. 36-87</p> <p>1961 COMET Delux, automatique, 4 portières, blanc intérieur rouge, comme neuf. \$1,475. 749-6130. 36-87</p> <p>FORD 1954, familiale, parfait état. 237-0146. 36-86</p>	<p>Automobiles à vendre (36)</p> <p>1956 STUDEBAKER Champion, moteur neuf, sans transmission. \$80. 684-6363. 36-88</p> <p>AUTOMOBILES, \$50 en montant. Conditions à discuter. 771-3078. 36-39</p> <p>PICK-UP 1/2 tonne 1960, avec boîte métal fermée. Meilleure offre. — 777-8068. 36-88</p> <p>1963 FORD Falcon, Diplôme, blanc, 2 portières, transmission ordinaire. 5700 milles, 235-2881, après 5 heures. 36-88</p> <p>AUBAINE DU JOUR</p> <p>CN-52-A</p> <p>1960 MERCURY Monterey, 2 portières, servo-direction, servo-freins, radio, automatique. — \$1595</p> <p>CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.</p> <p>1554, avenue CARLING 729-3116 36</p> <p>1959 FORD, toit rigide, attrayant intérieur rouge; 4 portières, radio, pas de rouille, carrosserie et moteur en excellent état. Sacrifice au prix demandé de \$950. Privée. 236-2994. 36-86</p> <p>1956 FORD automatique, V-8, roule bien. Bons pneus. \$185. 729-0039. 36-86</p> <p>DODGE 1959 à vendre. 771-2709. 36-89</p> <p>1955 HILLMAN décapotable, parfait état. 233-7200. 36-86</p> <p>CAMION 1955 Chevrolet, 4 tonnes, bascule, moteur neuf. \$25 en acompte, solde \$41 par mois. 777-9579. 36-88</p> <p>1959 BUICK décapotable, roue continentale, parfait état, échange. 749-0465. 36-88</p> <p>AUTO de diplomate, Citroën 1962, 36,000 milles; parfait état. 233-4016. 36-88</p> <p>1955 CHEVROLET, parfait état; un proprio. \$275. 771-0231. 36-86</p>
--	--	---	---	--	---	---

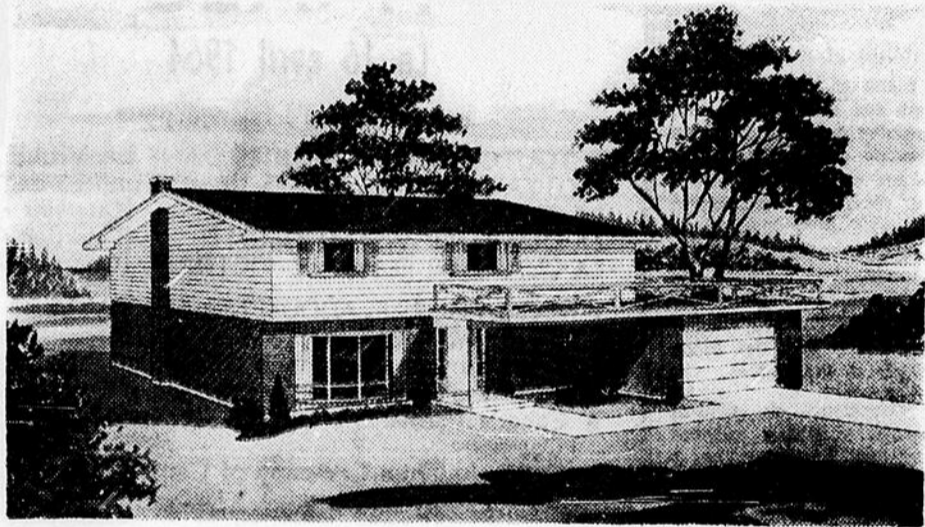
LE BONHEUR D'ETRE CHEZ SOI

11 Maisons modèles ouvertes

au



Municipalité de Hull-Est
BUNGALOWS - SPLIT LEVEL - 2 ETAGES



"LE DUVERNAY"

PRIX A COMPTER DE \$11,725
 ACOMPTE DE \$435
 Taxes à partir de \$138
 Paiement mensuel, taxes incluses \$ 83

Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale VOS PAIEMENTS MENSUELS vous coûteront aussi peu que **\$66**

\$500.00 DE RABAIS

encores disponibles sur quelques maisons

- ECOLE SITUÉE AU CENTRE DE RIVIERA
- CENTRE D'ACHATS OUVERT
- PLAN D'URBANISME COMPLET DANS UN SITE ENCHANTEUR
- SITUÉE À 4 MILLES DU CENTRE D'OTTAWA
- SERVICE D'AUTOBUS

DIRECTIONS: Prenez la route no 8, (boul. Fournier) tournez à gauche au pont de Pte-Gatineau et suivez la route jusqu'à Riviera.

BEAUDRY 771-6694
Construction Ltée

n'est véritable que pour celui qui est propriétaire

C'EST SI FACILE D'ETRE PROPRIETAIRE

VOYEZ

L'UN DE CES ENTREPRENEURS RÉPUTÉS QUI VOUS AIDERA À RÉALISER VOTRE RÊVE D'UN FOYER BIEN VÔTRE!

VISITEZ LES MAISONS MODELES DES CETTE FIN DE SEMAINE ET FAITES-VOUS CONSTRUIRE DURANT L'ETE!

SUR LE PITTORESQUE PLATEAU DE GATINEAU LE PLUS BEAU PAYSAGE DE LA REGION

PRIX TOTAL A PARTIR DE \$11,500

DE MOELES A VISITER TRES BAS ACOMPTE

PONTIAC CONSTRUCTION
728-5069

Suivez la route no 4 jusqu'à Gatineau (Mills) tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez la rue Principale (Main). Regardez nos indications.

GATINEAU WESTGATE
construit par

Gatineau Construction Ltée

\$500 DE RABAIS encore disponibles sur quelques modèles

PAIEMENT INITIAL **\$599** sans 2ième hypothèque

MAURICE RENAUD
Courtier
663-5381 — 663-5018
Bureau situé sur boul. St-René-ouest, Gatineau

IL NE RESTE QUE

9 MAISONS ELIGIBLES AUX **\$500** DE RABAIS pour construction d'hiver

au **PARC DE LA MONTAGNE**

Situé au pied des Laurentides dans le décor enchanteur de la Gatineau. Près des écoles, église et autobus. A 5 minutes du centre d'Ottawa par le futur Pont Cartier-MacDonald.

PAIEMENT INITIAL

\$200

Bungalows de 3 chambres à coucher, fini brique. Construction de 1ère qualité incluant tout ce qu'il y a de plus moderne. Plusieurs modèles au choix, certains à paliers multiples. Si vous êtes déjà propriétaire informez-vous au sujet du

P. E. Q.

PLAN D'ÉCHANGE DU QUÉBEC

C'est facile, profitez-en

PRIX A PARTIR DE

\$12,865

Maisons modèles ouvertes en fin de semaine de midi à 8 h. p.m.

DIRECTIONS: Traversez le pont des Chaudières, à gauche sur le boul. Tache, à droite au manège militaire jusqu'à la promenade du Lac des Fées, ensuite continuez sur la rue Maurice tournée à droite à D'Orsonnens et surveillez nos affiches.

771-5801 **BISSON**



POUR UN TEMPS LIMITE

PROCUREZ-VOUS UNE MAISON POUR

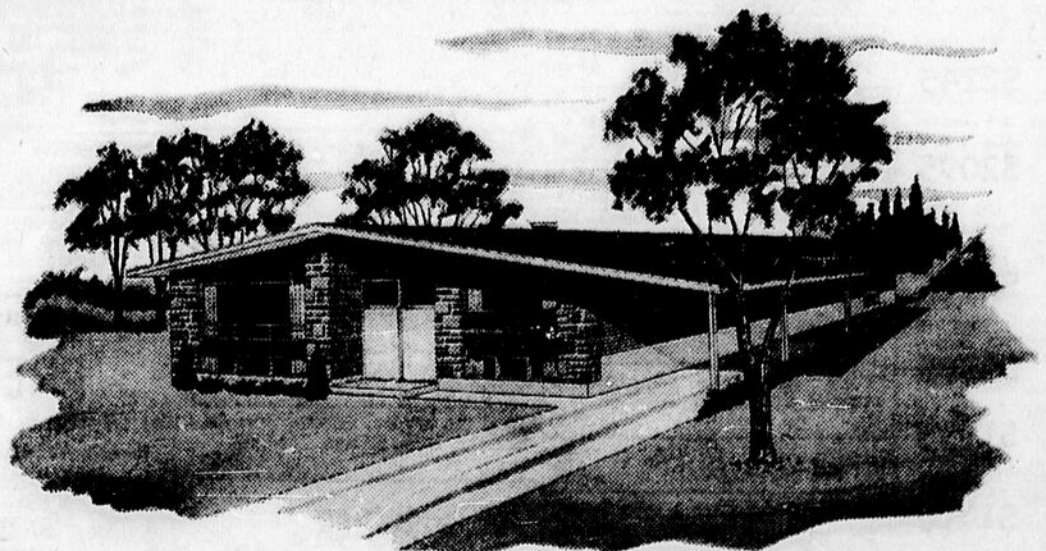
\$599.00

INCLUANT

Demande de prêt-assurance 2%

Frais de notaire

Aucun frais caché



MAISONS MODELES SITUÉES SUR BOUL. DU PROGRES, POINTE-GATINEAU

Vendeurs sur les lieux pour vous accueillir, TOUS LES JOURS DE 1 H. A 9 H. à l'exception du samedi soir et dimanche soir.

DIRECTIONS: Traversez le pont de Pte-Gatineau, environ 1,000 pieds passé le 2ième feu de circulation sur le boul. Gréber (route no 8) tournez à droite sur le boul. du Progrès. Surveillez nos affiches.

Construit par

LA CIE DES MAISONS MODELES
LTEE

POINTE-GATINEAU, Qué.

777-5241

771-5901

Automobiles à vendre (36)

1957 OLDSMOBILE Super, propre, radio, servo-freins, servo-direction. \$500. 771-3323 après 6 h. 36-86

VOICI LE GRAND SPECIAL DU "GROS VENDEUR"

BELISLE

1962 CHEVROLET familiale de luxe 4 portières, automatique, fini gris argenté et intérieur rouge. Vos vacances ne sont plus loin !

BELISLE

CONCESSIONNAIRE CHEVROLET CORVAIR, OLDSMOBILE, ENVOY ET CAMIONS CHEVROLET

S. L. B.

1960 HILLMAN, 4 portières, automatique, radio \$850

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS

895, boul. St-Laurent 746-4676

VENTE DE SOLDE INCROYABLE AUTOS USAGEES CAMPBELLISEES

1963 FORD Fairlane, 500, 2 portières, toit rigide, V8, chauffefreins AC, pare-bris, direction automatique, seulement 8,000 milles, encore sous la garantie. \$2495

CAMPBELL

1963 FORD Fairlane, 500, 2 portières, toit rigide, V8, chauffefreins AC, pare-bris, direction automatique, seulement 8,000 milles, encore sous la garantie. \$2495

CAMPBELL

1961 COMET Tudor de luxe, 6 cyl., chauffefreins AC, radio, noir avec intérieur rouge. \$1395

CAMPBELL

265 ouest, avenue Laurier

Automobiles à vendre (36)

1959 CHEVROLET sedan, propre, chauffefreins, \$25 à compte, \$38 par mois 771-3078.

UN NOM A RETENIR

REUBENS' AUTO SALES LTD. Le plus ancien détaillant d'automobiles de la rue Rideau

STOCK DE BANQUEROUTE

Nous sommes très privilégiés de pouvoir vous offrir des automobiles reprises en possession qui nous sont fournies en exclusivité par 4 grosses compagnies de finance.

REPO-DEPOT

452, rue Rideau 232-5793

Divers à vendre (37)

ATTENTION COUTURIERES FERMETURES - ECLAIRS, 6" de long, 10c; 22" de long 30c.

BOIS DE SCIAGE

BOIS DE SCIAGE en pruche, 8x8, 21' à 22' de long; 2x8, 2x10, 21' à 25' de long; 12 à 16 pieds de long 2x6, 2x8, 2x10; planches un pouce; moteur diesel 140 forces (c.v.)

BIJOUX

BIJOUX de filles et d'hommes. Bon état. Bonnes conditions. 274 Murray. 37-68

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW Ottawa, Ontario PA 9-5111

Divers à vendre (37)

CAISSE enregistreuse "Nationale", brun noyer, \$100. Réfrigérateur "Frigidaire", 8 p. cu., \$125. — 9 matin à 6 soir 777-4266. 37-89

40 SEULEMENT

REFRIGERATEURS à partir de \$29.95, Achbar Annex, 94 Principale, Hull. 37-86

ROBE de mariée

ROBE de mariée, organza suisse et appliquées. 771-9953. 37-86

ROBE de mariée

ROBE de mariée taille 14 longue. 777-6196. 37-88

MOULAGE à marteau

MOULAGE à marteau, marque Papec, 13 pouces de mâchoire; valeur \$895 pour \$325. Parfait état. 684-4620. 37-95

ROY TYPEWRITER SERVICE

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner, Egaré, Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). 777-5225. Succursale de Gatineau. 663-3345. 37-37

POELE "Belanger"

POELE "Belanger", fournaise à l'huile comme neuve, cause départ. 777-8035. 37-88

SPÉCIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

REFRIGERATEUR

REFRIGERATEUR Roy, 665. Poêle électrique, parfait état, \$45. 771-9027. 37-86

ROBE de mariée

ROBE de mariée, taille 16 ans, accessoires. 745-7378. 37-91

Divers à vendre (37)

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h30.

REFRIGERATEUR

REFRIGERATEUR à gaz propane, remis à neuf. 771-7801. 37-101

ROBE de mariée

ROBE de mariée, organza suisse et appliquées. 771-9953. 37-86

REFRIGERATEURS

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5165. 37-300

TELEVISEURS à louer

TELEVISEURS à louer, \$11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-300

ASSOCIATES REALTY CREDIT LIMITED

Hull: 119, rue Hôtel-de-Ville, 771-8367

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur.

FAITES beaucoup d'argent

MINT CITY Coins Limited allouera le plus haut prix pour les pièces canadiennes et de Terre-Neuve.

Argent disponible (42)

ARGENT PRIVE. Taux courants. Service 24 heures. — M. Lafrenière, 42-j.n.o.

PRETS

EN DEUXIEME HYPOTHEQUE Remboursements mensuels pendant cinq ans

Argent disponible (42)

ARGENT PRIVE. Taux courants. Service 24 heures. — M. Lafrenière, 42-j.n.o.

REFRIGERATEUR

REFRIGERATEUR à gaz propane, remis à neuf. 771-7801. 37-101

ROBE de mariée

ROBE de mariée, organza suisse et appliquées. 771-9953. 37-86

REFRIGERATEURS

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5165. 37-300

TELEVISEURS à louer

TELEVISEURS à louer, \$11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-300

ASSOCIATES REALTY CREDIT LIMITED

Hull: 119, rue Hôtel-de-Ville, 771-8367

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur.

FAITES beaucoup d'argent

MINT CITY Coins Limited allouera le plus haut prix pour les pièces canadiennes et de Terre-Neuve.

Argent disponible (42)

ARGENT PRIVE. Taux courants. Service 24 heures. — M. Lafrenière, 42-j.n.o.

PRETS

EN DEUXIEME HYPOTHEQUE Remboursements mensuels pendant cinq ans

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-300

Avis divers (52)

GAUTHIER — Je, soussigné, Marcel Gauthier, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 10 avril 1964, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.

Avis légau (53)

DEMANDE DE SOUMISSIONS MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE LEITRIM, ONTARIO

ARGENT A PRETER

sur tous genres de propriétés Vérifiez nos taux Service rapide de 24 heures

ARGENT POUR HYPOTHEQUES

\$1,600.00 à \$16,000.00 ou plus Plus de 46 ans de service sûr.

CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA

MISE EN ADJUDICATION DES REPARATIONS DE MACONNERIE A L'HOTEL CHATEAU LAURIER OTTAWA — ONTARIO

VILLE D'OTTAWA TAXES

Le 16 avril 1964 est la date d'échéance pour TOUTE TAXE D'AFFAIRES DANS LA VILLE D'OTTAWA ET LES TAXES IMMOBILIERES DANS:

VILLE D'OTTAWA Changements de dates d'échéances pour les taxes

A cause d'une nouvelle répartition des quartiers, nous avons dû apporter certains changements dans les dates d'échéances pour les taxes. Voici ces changements:

QUARTIER BY (Quartier 2)

Le limite sud du quartier By a été changée du côté nord de la rue Rideau au côté nord de l'avenue Laurier-Est.

QUARTIER ST-GEORGES (Quartier 3)

Le limite est de ce quartier a été transportée jusqu'au boul. St-Laurent (limites de la ville).

DEMANDE DE SOUMISSIONS MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE LEITRIM, ONTARIO

Des soumissions cachetées adressées à la 26e Compagnie des Travaux, Corps du génie royal canadien, 158, avenue Lees, Ottawa 1 (Ontario), et portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission pour privilèges agricoles et de pâturage sur la propriété du ministère de la Défense nationale connue comme une partie du quart sud-ouest et de la moitié est du lot 15 de la concession V, "Rideau Front", contenant 113,588 acres, plus ou moins, et étant l'ancienne ferme de M. M. Ritchie, pour la période du 1er juin 1964 au 31 mai 1967" seront reçues jusqu'à une heure de l'après-midi, le 17 avril 1964.

AVIS AU PUBLIC MODIFICATIONS DU CADASTRE OFFICIEL

A la suite de l'adoption, par le Conseil municipal, d'un nouveau règlement complet de zonage, il faudra apporter certaines modifications au cadastre officiel.

VILLE D'OTTAWA TAXES

Le 16 avril 1964 est la date d'échéance pour TOUTE TAXE D'AFFAIRES DANS LA VILLE D'OTTAWA ET LES TAXES IMMOBILIERES DANS:

VILLE D'OTTAWA Changements de dates d'échéances pour les taxes

A cause d'une nouvelle répartition des quartiers, nous avons dû apporter certains changements dans les dates d'échéances pour les taxes. Voici ces changements:

QUARTIER BY (Quartier 2)

Le limite sud du quartier By a été changée du côté nord de la rue Rideau au côté nord de l'avenue Laurier-Est.

QUARTIER ST-GEORGES (Quartier 3)

Le limite est de ce quartier a été transportée jusqu'au boul. St-Laurent (limites de la ville).

QUARTIER DALHOUSIE (Quartier 6)

Le limite ouest de ce quartier a été portée de la rue Preston au côté est de l'avenue Bayswater et au chemin Bayview.

QUARTIER ELMDALE-VICTORIA (Quartier 7)

Le limite ouest de ce quartier a été prolongée de l'avenue Parkdale afin d'inclure les propriétés à l'est d'Island Park Drive, au nord de l'avenue Carling.

QUARTIER QUEENSBORO (Quartier 8)

Le limite ouest de ce quartier a été prolongée de l'avenue Churchill au côté est de l'avenue Fraser, au nord de l'avenue Carling.



Ontario MINISTERE DE LA VOIRIE

Vente de propriété no K-0903

Approximativement la d'une acre de terrain dans le lot 15, concession 6, canton d'Osgoode, 2 milles au nord de Metcalfe, Ontario, sur le côté ouest de la route 31.

Le vente se déroulera sur les lieux, à 1:30 de l'après-midi, MAE, LE MARDI 28 AVRIL 1964.

CONDITIONS: \$100.00 comptant ou sous forme de chèque visé (tiré à l'ordre du Trésorier de la province de l'Ontario) au moment de la vente.

On n'acceptera pas nécessairement la plus haute ni aucune des soumissions.

Par ordre: E. B. ARMSTRONG Sous-Ministre Ministère Défense Nationale

Date 3 avril 1964 GG 5276-162/2 Vol 3 OTTAWA, Ontario, Canada.

LE MINISTRE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO

L'encanteur, M. J. Clifford Bradley, Stittsville, Ontario. Téléphone: Stittsville 836-1378 ou DUC

L'ingénieur régional, ministre de la Voirie, 530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario. Téléphone: 745-6841 ou AVEC

Le ministre de la Voirie, division des droits de passage, 1082A, rue Droits (Centre commercial), Kingston, Ontario. Téléphone: 542-4961.

La vente est sujette à un prix minimum.

Le MINISTRE DE LA VOIRIE DE L'ONTARIO

Nécrologie

BARIL — Mme Marcel Baril (Armande Langevin), de Thurso, est décédée le jeudi 9 avril 1964 à l'hôpital local à l'âge de 34 ans. La défunte était l'épouse de M. Marcel Baril. Elle laisse dans le deuil sa belle-mère, Mme Fidèle Baril, de Thurso; 2 fils: Robert et Yves, de Thurso; 13 frères: Rock, Jacques, Yvon, Jean-Marie, d'Alfred, Ont., Ronald, de Hawkesbury; Gérard, de Rockland; Jean-Guy, d'Ottawa; Robert, Gilles, Fernand, Raymond, Germain, de Montréal; Maurice, de Halifax; 5 sœurs: Mme Marcel Leduc (Jeanne D'Arc), de L'Original; Hébert Lanoie (Colette), de Ste-Thérèse; Hervé Alexander (Claire), de Calgary; Nôélla et Denise, d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée au salon Bruno Villeneuve, 134, rue St-Alexandre, Thurso, P.Q., à 9 h. 45. Funérailles en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso, P.Q., à 10 h.

FUNERAILLES LUNDI

NOM **DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES**

KIPP, M. Bertschmans Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ontario, à 7 h. 45. Funérailles en l'église de l'Assomption d'Eastview, Ontario, à 8 h.

BARIL, Mme Marcel (Armande Langevin) Maison funéraire Bruno Villeneuve, 134, rue St-Alexandre, Thurso, P.Q., à 9 h. 45. Funérailles en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso, P.Q., à 10 h.

DUFRESNE M. Henri Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, Qué., à 7 h. 40. Funérailles en l'église St-Raymond de Hull, Qué., à 7 h. 45.

PROULX M. Joachim Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué., à 8 h. 30. Funérailles en l'église St-Médard de Deschênes, Qué., à 9 h.

BRUNET M. Ernest Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, Qué., à 9 h. Funérailles en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, Qué., à 9 h.

Naissances

BCND — M. et Mme André Bond (Denise Lavictore), de Limbour, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Richard Pelletier, et de la marraine sont M. et Mme Hector Lavictore, grands-parents de l'enfant. (LIMBOUR DNC).

CHAMPAGNE — M. et Mme Jean-Noël Champagne (Ghyslaina Henry), de Limbour, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Luc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Yves Cyr. (LIMBOUR DNC).

LACROIX — M. et Mme Yvon Lacroix (Denise Laporte), de Limbour, annoncent la naissance d'un garçon, baptisé Joseph-Claude. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Rénéal Laporte, oncle et tante de l'enfant. (LIMBOUR DNC).

MOREAU — M. et Mme René Moreau (Louise Lamoureux), de Limbour, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Pierre. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Claude Pigeon, oncle et tante de l'enfant. (LIMBOUR DNC).

SEXTON — M. et Mme Richard Sexton (Huguette De Roy), de Limbour, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Stéphane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emilio Astiores, oncle et tante de l'enfant. (LIMBOUR DNC).

GRAVEL — M. et Mme Louis Gravel, née Sylvia Pelletier, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille le mercredi 8 avril, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. La mère et l'enfant se portent bien.

PARENT — M. et Mme Yvain Parent, née Irène Laurin, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le 24 mars dernier, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Une petite sœur pour Lucie.

LOUIS-SEIZE — M. et Mme Gêrald Louis-Seize, de St-Philippe d'Argenteuil, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Gérard, Georges. Le parrain et la marraine sont M. Georges Dincl, oncle de l'enfant et Mlle Mireille Champagne, tante de l'enfant. La portouse a été Mme Claire Lepage, également tante du nouveau-né. (St-Philippe d'Argenteuil, DNC).

Station de repérage dans l'île de Flores

LISBONNE (Reuter)—La station de repérage d'engins télégués que le Portugal a autorisée la France à installer aux Açores sera construite dans l'île de Flores, la plus occidentale de l'archipel, annonce l'agence de presse portugaise "ANI". L'aérodrome installé avec la station française occupera un terrain situé près du village de Santa-Cruz, dans l'île de Flores, ajoute l'agence.

Avis légaux (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
"Vente de surplus de propriétés"

Des offres d'achat cachetées, adressées au directeur de l'urbanisme et des propriétés, Commission de la Capitale nationale, 291, avenue Carling, Ottawa et portant sur l'ensemble de la mention: "Offre d'achat de surplus de propriétés", seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), heure normale de l'Est, le 28 avril 1964, pour la propriété que voici:

Le terrain situé du côté sud de la rue Church, à Hull, faisant partie des subdivisions 63 et 64 et de la subdivision 65, du lot 4-D, 5e rang, du canton de Hull, faisant maintenant partie de la cité de Hull et d'une superficie totale approx. de 485 pieds carrés, ainsi que la résidence en stuc érigée sur ce terrain et portant le numéro civique 21, rue Church, Hull".

Les offres devront être présentées sur les bordereaux qu'on pourra se procurer au Service des propriétés de la Commission de la Capitale nationale.

On ne tiendra compte que des offres accompagnées d'un dépôt, sous forme de chèque visé, au taux de 10% du montant global de l'offre. Le solde du prix d'achat devra être acquitté à la signature du contrat de vente. La préparation et l'enregistrement des titres seront aux frais de l'acheteur.

Le dépouillement des soumissions aura lieu au cours d'une séance publique dans la salle du conseil de la Commission, à midi et quinze minutes, heure normale de l'Est, le jour fixe pour la réception des soumissions.

La Commission pourra accepter l'importation d'une offre dans les soixante (60) jours qui suivront la date du dépouillement des soumissions. Les chèques de dépôt seront remboursés aux autres offertes. On n'acceptera pas nécessairement la plus haute ou toute autre soumission.

Le directeur de l'urbanisme
D. L. McDONALD

DEMANDE DE SOUMISSIONS MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE LEITRIM, ONTARIO

Des soumissions cachetées adressées à la 26e Compagnie des travaux, Corps du génie royal canadien, 158, avenue Lees, Ottawa 1 (Ontario), et portant sur l'ensemble de la mention: "Scumission pour privilèges agricoles et de pâturage sur la propriété du ministère de la Défense nationale connue comme une partie des lots 16 et 17 de la concession V, "Rideau Front", contenant 110,72 acres, sur les anciens fermes de M. B. Ritchie et de M. A. Giroux, pour la période du 1er juin 1964 au 31 mai 1967" seront reçues jusqu'à une heure de l'après-midi, le 17 avril 1964.

Le soumissionnaire dont la soumission sera acceptée devra assumer le paiement de toutes les taxes et contributions qui pourront être imposées relativement à l'usage et l'occupation de la propriété.

On pourra se procurer de plus amples renseignements s'adressant à la 26e Compagnie des travaux, Corps du génie royal canadien.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Par ordre: E. B. ARMSTRONG
Sous-Ministre
Ministère Défense Nationale
Date 3 avril 1964
OQ 5276-L62/2 Vol 3
OTTAWA, Ontario, Canada.

VILLE D'OTTAWA

Département de la trésorerie
Service des achats
"Bois d'oeuvre"
"Déménagement"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la fourniture de bois d'oeuvre", ou selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HNE, le 21 avril 1964.

On pourra se procurer les renseignements relatifs à ces offres aux bureaux de coordination des achats (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
Le 9 avril 1964

Remerciements (59)

YOUNG — Mme J. Young et ses enfants remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Pauline, survenu le 10 mars 1964, soit par offrandes de messes, de fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux prêtres, aux religieuses et au personnel de l'hôpital St-Vincent. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LEBLANC Je désire remercier sincèrement tous ceux qui nous ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de Mme Joseph Edmond Leblanc (Marie-Ange Lessard), décédée le 28 mars 1964, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux à M. Joseph Edmond Leblanc.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de M. et Mme Lorenzo Strevé, ainsi que les membres des familles Léon Bergeron, Alfred et Joseph Plouffe, désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Arthur Cadieux (Elizabeth Plouffe) de Buckingham, survenu le 23 mars dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux au Chanoine de l'hôpital St-Vincent, la Supérieure, et la surintendante ainsi que le personnel du jour et du soir à l'étage 2D.

REMERCIEMENTS

DESJARDINS — Les familles Desjardins, McSorley, Groulx, Galarneau, désirent remercier sincèrement parents et amis qui à l'occasion du décès de M. Clovis Desjardins (père) survenu le 18 mars dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux au Chanoine de l'hôpital St-Vincent, la Supérieure, et la surintendante ainsi que le personnel du jour et du soir à l'étage 2D.

Economisez

\$1500

Augmentation du coût du terrain . . . \$400
8% de taxe de vente . . . \$600
Gratuité du gouvernement . . . \$500

Seulement 6 maisons encore avec cette épargne dans QUEENSWOOD PARK "ORLEANS"

Maisons modèles ouvertes de 1 p.m. à 6 p.m. samedi et dimanche (Jours de semaine de 1 p.m. à 9 p.m.)

\$3999

A COMPTE

LE BEAUPORT
Quelques-unes de ses nombreuses caractéristiques: 4 grandes chambres à coucher, 2 étages complets, 1 1/2 salle de bains, armoires de cuisine de qualité Essex, châssis doubles et moustiquaires d'aluminium, moustiquaires dans porte double en aluminium, plomberie de cuivre, garage attenant, foyer, etc.

Les 10 premiers acheteurs seront déménagés dans leur nouvelle maison GRATUITEMENT par les déménageurs Hill. (Dans un rayon de 10 milles d'Ottawa)

GRATIS:

Nouveau sites de maisons CAPITAL disponibles à 4 endroits dans Ottawa

ALTA VISTA
(Ottawa-Sud) dans les limites de la ville Suivez Alta Vista Drive jusqu'au chemin Heron... virez à gauche et suivez les enseignes CAPITAL — 733-1788

REDWOOD PARK
(West End) dans les limites de la ville Prenez chemin Baseline jusqu'en deçà du chemin Pinecrest. Nous sommes entre le chemin Baseline et le Queensway. 828-6920

BROOKFIELD GARDENS
(Ottawa-Sud) dans les limites de la ville Rue Bank et chemin Heron 745-7153

QUEENSWOOD PARK
(Orléans) Chemin Montréal ou Queensway jusqu'à Orléans — suivez les enseignes CAPITAL Navan 2471 (frais virés)

DIRECTIONS:
Chemin de Montréal ou Queensway-Est jusqu'à Orléans et surveillez ensuite les enseignes CAPITAL HOMES.

733-1788

CAPITAL

Quality Homes

CTO

- Horaires révisés pour tous les parcours d'autobus
- Nouvelle carte des parcours de la CTO

PRENEZ LA DECISION LA PLUS SAGE...
COMPOSEZ
236-3611

ou passez à notre NOUVELLE ADRESSE
56, RUE SPARKS
parce que nous déménageons notre
BUREAU DES OBJETS TROUVES ET DES RENSEIGNEMENTS

DU 60 AU 56, RUE SPARKS

Avis aux associations, clubs sociaux, écoles
Nous vous posterons tous les horaires dont vous avez besoin!

COMMISSION DE TRANSPORT D'OTTAWA

REMERCIEMENTS

YOUNG — Mme J. Young et ses enfants remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Pauline, survenu le 10 mars 1964, soit par offrandes de messes, de fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux prêtres, aux religieuses et au personnel de l'hôpital St-Vincent. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

59-86

Mission de paix à Chypre

La force de l'ONU a réalisé quelques gains et subi quelques pertes depuis deux semaines

NICOSIE (PA) — La force de paix des Nations unies est à l'œuvre depuis deux semaines à Chypre. Son bilan accuse profits et pertes.

Il y a détente en une bonne partie de l'île depuis qu'elle a coiffé, le 27 mars, le baret bleu porté notamment par 1.100 soldats canadiens.

Dans les districts cypristes grecs, les affaires, même le bâtiment, se sont améliorées. Les Grecs semblent plus optimistes en ce qui concerne leur avenir.

Mais les chefs cypristes turcs se font de jour en jour plus desenchantés de la force de paix, tout particulièrement de son commandant, le général indien Prem Singh Gyani.

Ils n'ont pas une meilleure opinion du Dr Ralph J. Bunche, sous-secrétaire des Nations unies en visite pour trois jours à Chypre. On se montre aussi de plus

en plus mécontent parmi les troupes anglaises et au parlement anglais au sujet du rôle attribué aux Anglais, qui forment le gros de la force de 7.000 hommes à laquelle sont représentés cinq pays.

Humiliation
On a critiqué au parlement anglais les instructions inflexibles en vertu desquelles opère la force de paix.

Les soldats anglais estiment avoir été humiliés par les Cypristes grecs. Dimanche dernier, 20 soldats anglais, portant le baret bleu furent détenus pendant plus de deux heures à la pointe de la carabine à une barricade cypriste grecque dans l'ouest de Chypre.

Et les Cypristes et les soldats anglais n'ont pas oublié le temps où les Cypristes grecs combattaient pour l'indépendance de leur pays assujéti à la Grande-Bretagne. C'est pourquoi le sol-

dat anglais peut avoir une tendance à prendre partie pour les Turcs contre les Grecs.

Un bulletin turc de nouvelles officielles, dans une lettre ouverte publiée vendredi à l'adresse de M. Bunche, se plaignait de ce que la force de paix ait manqué d'accomplir sa mission jusqu'ici.

Les Turcs accusent les Nations unies de n'avoir pu rétablir la liberté de circulation sur les routes publiques ni à mettre fin aux perquisitions illégales et aux crimes des terroristes cypristes grecs en tenue policière.

Inertie
Ils affirment que les Nations unies n'ont rien fait pour empêcher que les Turcs soient molestés ou même tués.

Les Cypristes grecs ont été déçus de ce que les Nations unies n'ont pas réussi à ouvrir la route Nicosie-Kyrenia, toujours aux mains des Turcs. Ceux-ci se disent prêts à rouvrir la route dès que le moment où les troupes des Nations unies, ou la police turque, y monteront la garde.

Des notables ne cachent pas dans le particulier qu'il se pourrait que l'autorité turque porte ses plaintes directement au secrétaire général des Nations unies si la situation ne s'améliore.



Jules Gauthier, D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE

265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

MENOPAUSE —
TENSION NERVEUSE

Rappel de militaires d'Allemagne

WASHINGTON (Reuter) — Le département de la Défense des Etats-Unis a annoncé hier qu'il rappellerait la plupart des renforts envoyés en Allemagne lors de la crise de Berlin en 1961.

Pendant le département de la Défense a rectifié dans la soirée une première déclaration, selon laquelle un bataillon d'infanterie blindée ferait partie des troupes qui regagneront les Etats-Unis. Ce bataillon restera auprès de la septième armée américaine en Allemagne.

D'autres part le département de la Défense a précisé qu'il procéderait au rappel des militaires ayant pris part à l'exercice "Long Thrust", qui a été interrompu. Ces quelque 2.400 hommes avaient été transportés des Etats-Unis en Allemagne par avion aux mois de janvier et de février.

Le département avait tout d'abord fait savoir que ces militaires avaient déjà regagné les Etats-Unis.

Le porte-parole du département de la Défense a précisé que les Etats-Unis avaient envoyé 230.000 hommes en Allemagne avant la crise de Berlin et que leurs effectifs seraient supérieurs à ce chiffre après les retraits en cours.

Un grand-prêtre bouddhiste revient à Saigon

SAIGON (Reuter) — Le grand-prêtre bouddhiste Thich Minh Chau, qui était considéré par l'ancienne junte militaire du Sud-Vietnam comme étant un sympathisant communiste et qui, l'année dernière, avait reçu l'ordre de ne pas rentrer dans le pays, est rentré triomphalement hier à Saigon, après 20 ans d'absence.

Il a été accueilli avec enthousiasme par des moines bouddhistes et plusieurs milliers d'adhérents au mouvement bouddhiste à l'origine de l'agitation contre le régime Diem l'année dernière. Un membre bouddhiste au moins du Cabinet sud-vietnamien s'est rendu à l'aéroport pour l'accueillir.

Le grand-prêtre a passé ces 12 dernières années en Inde. Au cours de cette période, il a assisté à la conférence bouddhiste d'inspiration communiste qui s'est tenue à Pékin. Auparavant, il séjournait au Japon.

On s'attend à ce qu'il assume un poste élevé à l'Institut d'études supérieures bouddhistes, nouvellement organisé.

1ère émission du Japon par le Telstar

NEW YORK (Reuter) — La première transmission de télévision par satellite entre le Japon et l'Europe aura lieu jeudi prochain 18 avril par l'intermédiaire de "Telstar 2", qui se trouvera alors au-dessus de l'Union soviétique et de la Chine populaire, décrivant sa 2.209ème orbite, a annoncé hier à New York la Compagnie Bell.

Le programme de télévision sera dirigé vers la France et sera émis de Tokyo à 10 heures 6 minutes, heure de Paris.

Le relais de l'émission sera assuré par la station de Pleumeur-Bodou, en Bretagne, qui le retransmettra au réseau de télévision français et à Eurovision.

Les téléspectateurs pourront voir un reportage sur la préparation des Jeux olympiques de 1964, qui s'ouvriront à Tokyo le 10 octobre prochain.

OUVERTS LUNDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M.

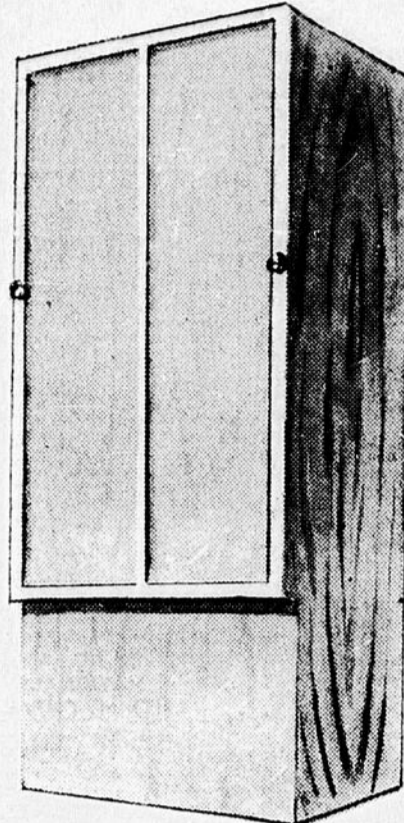


Freiman

solde!

EN VILLE et au WESTGATE

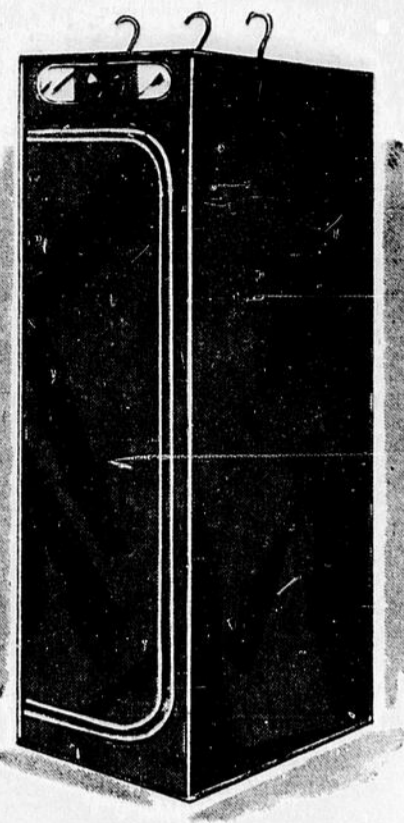
articles pratiques pour ranger le linge



garde-vêtements en épais cartonage

8.88

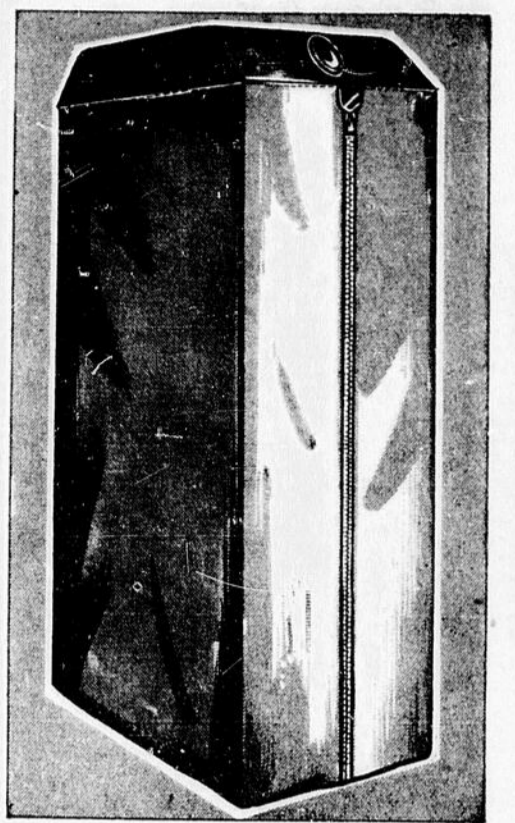
- 24" x 60" de hauteur
- en carton grain de bois
- facile à assembler
- barre en bois pour porte-vêtements
- portes coulissantes



sac géant à l'épreuve des mites pour vêtements

4.88

- 57" de long x 14" de large x 24" de profondeur
- contient environ 12 vêtements
- compartiment pour cristaux contre les mites
- glissière robuste
- bleu marine seulement



sac d'entreposage en épaisse vinyle

5.88

Ce sac d'entreposage d'un genre tout à fait spécial a été éprouvé scientifiquement et il vous offre protection entière contre les mites et la larve. Le sac est muni d'un compartiment à cristaux pour assurer la désinfection parfaite.



sac géant en vinyle pour vêtements

2 pour 5.88

- 54" de long, avec glissière pleine longueur
- compartiment à capuchon vissant pour cristaux contre les mites
- contient environ 12 vêtements
- bleu seulement

boules antimites naphthalène

un insecticide pleine force contre mites et autres insectes dans tapis. 2 pour 55c

cristaux ou boules antimites

Idéals pour placer dans l'aspirateur et comme désodorisant de salle de bains, sous-sol et placards. Ces cristaux ne tacheront pas le linge. 2 btes 88c

cristaux dichloride contre les mites

protègent le linge, les fourrures, les couvertures, les lainages et les tapis. 1 liv. 66c

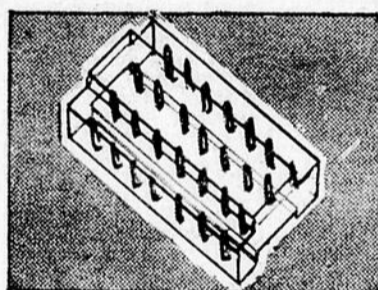
88c



Pour simplifier vos emplettes, appelez le bureau des commandes téléphoniques chez Freiman, 236-9671.

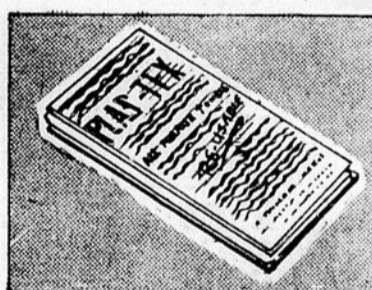
88c

articles vente de menus



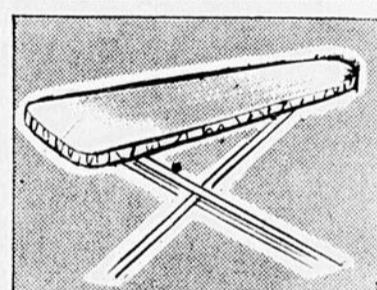
étui à bobines et rouleaux

en plastique épais contient 28 bobines. Très compact — se range facilement dans tout tiroir. 88c



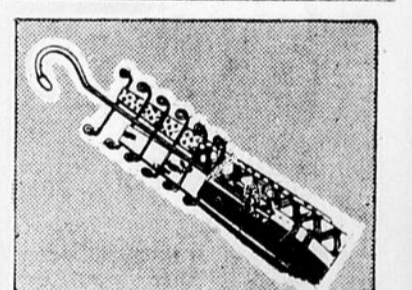
serviettes plas-tex tous usages

serviettes hygiéniques super douces, absorbantes, libres de charpie. Pqt de 10 pour 88c



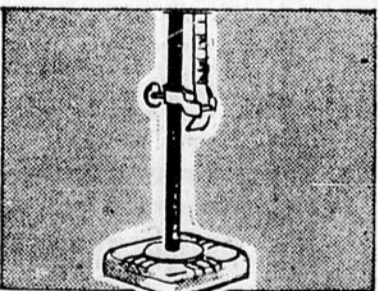
couverture de planche à repasser

en silicone reflétant la chaleur... épargne du temps de repassage. Vous n'avez qu'à passer un linge dessus pour la nettoyer. S'ajuste à toutes les planches de 54" 88c



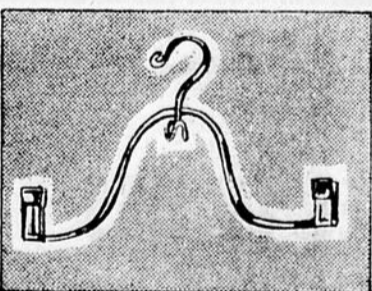
porte-cravates et ceintures tout en chrome

Se place facilement sur la barre dans le garde-robe. Aucune installation. Crochet supplémentaire pour ceinture au bas. 88c



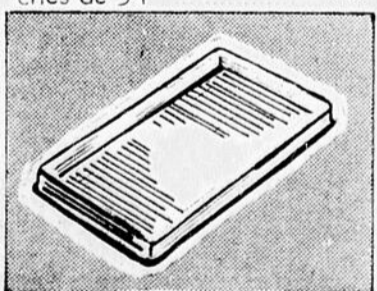
marqueur de jupe réglable

Retient la jupe pendant que vous insérez les épingles ou faites les marques à la craie. Réglable de 8" à 21" de hauteur. Pelote à épingles au has. 88c



porte-pantalon à bout en vinyle

Série de 3 — vous suspendez un pantalon directement de l'autre. 88c



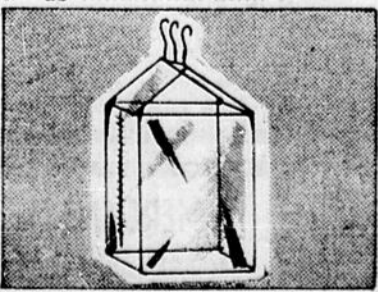
plateau à chaussures

en épais plastique Protège le plancher et les tapis. Ce plateau est fini avec bords relevés. Une nécessité dans toute maison. 2 pour 88c



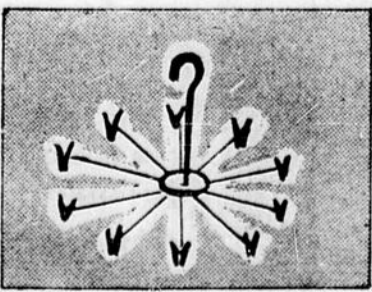
doublure de panier d'un boisseau

plastique épais... si commode pour les paniers à linge. Paquet de 2. 88c



sac à tailleurs

pour voyager ou pour la maison Contient 2 ou 3 tailleurs. 48" de long et fermant à glissière. 88c



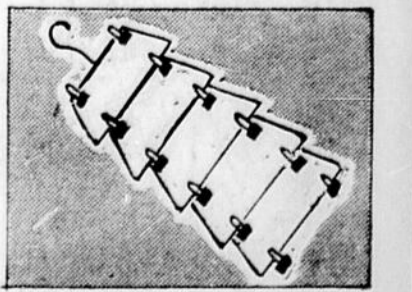
séchoir d'intérieur pour faire sécher la lingerie

Huit triangles individuelles avec agrafes pour pendre le linge et autres petits articles. 88c



sac à poignée en coton coté pour chaussures

Ce joli sac est doublé de plastique et peut contenir des souliers pour toutes occasions. 88c



support à jupes à 6 rangées

Idéal pour épargner l'espace... se plie pour voyager. En métal robuste avec crochets à bout en plastique. 88c

Collège de Cornwall

Sous la direction des Clercs de St-Viateur EXTERNAT et PENSIONNAT

- (1) Cours secondaire bilingue (High School) conduisant à l'immatriculation junior d'Ontario
- (2) Cours universitaire conduisant au baccalauréat et arts de l'Université d'Ottawa.

Prospectus sur demande

C.P. 1059, Cornwall, Ont.

Code régional 613

Téls.: WE. 2-1445 — WE. 2-2878



PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

WHITE CROSS DISPENSARY 264, rue Elgin (angle Somerset) 233-4029 Livraison gratuite par toute la ville

De 11 h. à 8 h. p.m. PHARMACIE 233-5603 Standard (GARNEAU) Point n'est besoin d'être malade pour bénéficier d'une LIVRAISON GRATUITE... Nous sommes aussi HEUREUX DE LIVRER aux personnes bien portantes. Angle RIDEAU et NICHOLAS

PHARMACIE WRIGHTVILLE 146, boul. St-Joseph, HULL 10.30 a.m. à 8.30 p.m. — 777-1673

Annoncé dans Perspectives

Voir page 21 du numéro du 11 avril POUR TOUTES LES PIÈCES DE LA MAISON...

l'élégant, le pratique, l'universel



Toute une gamme de superbes couleurs et motifs Color-Magic. Le pratique, l'universel Arborite* supporte la chaleur de l'eau bouillante; il est intachable et ne se décolore pas; il résiste à l'écaillage et au fendillement; il reste brillant comme neuf... indéfiniment. Embellissez toutes les pièces de votre foyer avec ces merveilleux motifs Color-Magic Arborite. En vente chez:

BEAVER LUMBER 1500, rue Bank Tél. 733-0555 SPÉCIAL... PENDANT QUELQUES JOURS SEULEMENT

PANNEAUX d'Arborite de 18" x 48". Economique, pratique! Vaste choix de motifs et couleurs. Parfait pour les petits travaux que vous remettez toujours à plus tard. Le revêtement idéal pour tous genres de meubles, surfaces de travail ou de jeux. Achetez les feuilles d'Arborite 18" x 48" sans tarder et économisez... pendant qu'il en reste encore!

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU FREIMAN PARKING CENTRE

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

Rayon des menus articles chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.